Parlamentsdienste

Services du Parlement

Servizi del Parlamento

Servetschs dal parlament

Vorschau | Perspective

Nationalrat | Conseil national

Sommersession 2015

Session d'été 2015

DH 904

Stand am | Etat au

19.05.2015

Dokumentation | Documentation | Documentazione

Parlamentsbibliothek

Bibliothèque du Parlement

Biblioteca del Parlamento

Die Vorschau informiert über den aktuellen Stand der wichtigsten in den Räten traktandierten Geschäfte (Botschaften, Parlamentarische Initiativen, Standesinitiativen).
Die Vorschau ist nach Geschäftsnummern geordnet.

Publikation im Internet:

www.parlament.ch

Weitere Informationen zu den Geschäften sind im Internet zu finden unter:

www.parlament.ch (Medienmitteilungen der Kommissionen, aktualisierte Sessionsprogramme, Stand der Beratungen in Curia Vista etc.)
www.admin.ch (Bundesblatt / Botschaften und Berichte)
www.news.admin.ch (Pressemitteilungen des Bundesrates und der Departemente)

Verantwortlich für diese Ausgabe

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

In Zusammenarbeit mit
Marina Scherz

Parlamentsdienste
Parlamentsbibliothek
3003 Bern
Tel 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

Ein Klick auf die Geschäftsnummer in den Titeln führt Sie - in der PDF Version - direkt zum Geschäft in Curia Vista

La perspective publie les informations relatives aux principaux objets figurant à l'ordre du jour aux conseils (messages, initiatives parlementaires, initiatives cantonales)
La perspective est classée par numéro.

Publication sur internet:

www.parlement.ch

Vous trouverez en ligne des informations complémentaires sur les objets:

www.parlement.ch (Communiqués de presse des commissions, programmes des sessions actualisés, état des délibérations dans Curia Vista etc.)
www.admin.ch (Feuille fédérale / Messages et rapports)
www.news.admin.ch (Communiqués de presse du Conseil fédéral et des départements)

Responsable de cette édition

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
Diego Hättenschwiler
058 322 98 60

Avec la collaboration de
Marina Scherz

Services du Parlement
Bibliothèque du Parlement
3003 Berne
Tél 058 322 97 44
doc@parl.admin.ch

Un „clic" sur le numéro présent dans le titre (dans le document PDF) ouvre directement l'objet en question dans Curia Vista.

Inhaltsverzeichnis nach Nummern

08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung ... 1
08.432 Pa.Iv. Marra. Die Schweiz muss ihre Kinder anerkennen ... 4
09.300 Kt.Iv. BE. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen ... 8
10.327 Kt.Iv. BS. Elektronische Fussfesseln ... 10
10.329 Kt.Iv. BL. Definitiver Einsatz der elektronischen Fussfessel ... 11
11.457 Pa.Iv. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen ... 12
12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision ... 15
12.046 StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts ... 19
12.101 Konsolidierungs – und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz ... 23
12.427 Pa.Iv. Fraktion V. Legislaturplanungsbericht ... 29
12.432 Pa.Iv. Fraktion CE. Regierungs – statt Legislaturprogramm ... 33
13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post – und Fernmeldeverkehrs. Änderung ... 37
13.029 Transplantationsgesetz. Teilrevision ... 44
13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung ... 47
13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier ... 51
13.085 Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative ... 55
13.309 Kt.Iv. LU. Ausdehnung des Geldwäschereigesetzes auf den Immobilienhandel ... 59
13.479 Pa.Iv. Gasche. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer 60
14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag ... 63
14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte politisch exponierter Personen. Bundesgesetz ... 69
14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG) ... 71
14.066 Ressourcen – und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019 ... 77
14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen ... 81
14.073 SchKG. Gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren ... 87
14.077 Rechnungsmodell. Optimierung ... 89
14.086 Minamata-Übereinkommen über Quecksilber. Genehmigung ... 92
14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative 94
14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016-2020 ... 98
14.097 Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport. Totalrevision ... 102
14.310 Kt.Iv. GE. Biometrisches Visum darf nicht zum Untergang des internationalen Genf führen ... 104
15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014 ... 105
15.002 Geschäftsbericht 2014 des Bundesgerichts ... 108
15.003 Staatsrechnung 2014 ... 110

Table des matières par numéros

08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accident. Modification 1
08.432 Iv.pa. Marra. La Suisse doit reconnaître ses enfants ... 4
09.300 Iv.ct. BE. Imposition des prestations d'aide sociale 8
10.327 Iv.ct. BS. Bracelet électronique ... 10
10.329 Iv.ct. BL. Introduction définitive du bracelet électronique ... 11
11.457 Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle ... 12
12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale ... 15
12.046 CP et CPM. Réforme du droit des sanctions ... 19
12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi ... 23
12.427 Iv.pa. Groupe V. Rapport sur le programme de la législature ... 29
12.432 Iv.pa. Groupe CE. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature ... 33
13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification ... 37
13.029 Loi sur la transplantation. Révision partielle ... 44
13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce ... 47
13.050 Loi sur le dossier électronique du patient ... 51
13.085 Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire ... 55
13.309 Iv.ct. LU. Extension du champ d'application de la loi sur le blanchiment d'argent au domaine de l'immobilier ... 59
13.479 Iv.pa. Gasche. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration ... 60
14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect 63
14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi ... 69
14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF) ... 71
14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019 ... 77
14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales ... 81
14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée ... 87
14.077 Modèle comptable de la Confédération. Optimisation ... 89
14.086 Convention de Minamata sur le mercure. Approbation ... 92
14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire ... 94
14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016-2020 ... 98
14.097 Loi sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Révision totale ... 102
14.310 Iv.ct. GE. Pour que le visa biométrique ne soit pas la mort de la Genève internationale ... 104

15.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014 ... 112
15.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2014. Bericht ... 115
15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I ... 116
15.010 Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht ... 117
15.011 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht ... 119
15.012 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht ... 120
15.013 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht ... 121
15.014 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht ... 122
15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit 2012-2016. Weiterführung ... 125
15.017 Rüstungsprogramm 2015 ... 127
15.019 Standortförderung 2016-2019 ... 129
15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs ... 132
15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss ... 134
15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision ... 135
15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung ... 137

15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014 ... 105
15.002 Rapport de gestion 2014 du Tribunal fédéral ... 108
15.003 Compte d'Etat 2014 ... 110
15.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014 ... 112
15.006 Motions et postulats des conseils législatifs 2014. Rapport ... 115
15.007 Budget 2015. Supplément I ... 116
15.010 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport ... 117
15.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport ... 119
15.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport ... 120
15.013 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport ... 121
15.014 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport ... 122
15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine 2012-2016. Continuation ... 125
15.017 Programme d'armement 2015 ... 127
15.019 Promotion économique pour les années 2016-2019 ... 129
15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire ... 132
15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral ... 134
15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle ... 135
15.031 Parc National de l'Innovation en Suisse. Organisation et soutien ... 137

08.047 Bundesgesetz über die Unfallversicherung. Änderung

Botschaft vom 30. Mai 2008 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Unfallversicherung (Unfallversicherung und Unfallverhütung; Organisation und Nebentätigkeiten der SUVA)
(BBl 2008 5395)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.09.2014

Bundesrat für lückenlosen und fairen Unfallschutz
Der Bundesrat möchte das Unfallversicherungsgesetz (UVG) in einigen Punkten revidieren. Unter anderem will er verhindern, dass jemand trotz Arbeitsvertrag nicht versichert ist. Ausserdem soll für Katastrophen eine Ereignislimite eingeführt werden. Die Anpassungen werden von den Sozialpartnern und Versicherern mitgetragen. Der Bundesrat hat den Gesetzesentwurf ans Parlament überwiesen.
Das Gesetz über die Unfallversicherung hat sich aus Sicht des Bundesrates grundsätzlich bewährt, und die Finanzierung der Leistungen ist gewährleistet. Die Revision betrifft denn auch lediglich einzelne unbestrittene Schwachstellen. Im Fall von Verletzungen, die den Folgen eines Unfalls ähnlich sind, sollen Unsicherheiten ausgeräumt werden. Unfallähnliche Körperschädigungen wie Verrenkungen, Knochenbrüche oder Bänderrisse sollen neu vom UVG übernommen werden, sofern vom Unfallversicherer nicht eine Verursachung durch Abnützung und Erkrankung bewiesen wird.
Klar geregelt wird auch der Versicherungsbeginn. Damit werden auch jene Personen versichert, die zwar einen Arbeitsvertrag besitzen, die Arbeit aber noch nicht angetreten haben. Verbessert wird auch der Unfallschutz von arbeitslosen Personen, indem dieser gesetzlich verankert wird.
Mit der Revision sollen zudem Überentschädigungen verhindert werden. Lebenslänglich ausgerichtete UVG-Renten sollen unter bestimmten Bedingungen beim Erreichen des ordentlichen Rentenalters gekürzt werden können. Damit kann verhindert werden, dass eine verunfallte Person gegenüber einer nicht verunfallten Person im Alter finanziell besser gestellt wird.
Für Katastrophen wird eine Ereignislimite eingeführt. Für Schäden, die über diese Limite hinaus gehen, sollen die Versicherer einen Ausgleichfonds schaffen. Dieser würde nach Eintritt eines Grossereignisses über einen speziellen Prämienzuschlag geäufnet.
Präziser geregelt wird schliesslich auch die Organisation der Suva, insbesondere die Kompetenzen des Suva-Rats, des sozialpartnerschaftlich zusammengesetzten Verwaltungsrats dieses Unfallversicherers.
Die Dachverbände der Sozialpartner und die Versicherer als Träger der Unfallversicherung wurden bei der Vorbereitung der Revision einbezogen. In der Vernehmlassung sind praktisch alle Gesetzesanpassungen auf breite Zustimmung gestossen. Die Botschaft zur Revision des UVG geht nun ans Parlament. Dieses hatte im Frühling 2011 einen Teil des ersten Reformpakets des Bundesrates mit dem Auftrag zurückgewiesen, die Revision auf das Wesentliche zu beschränken.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) (Unfallversicherung und Unfallverhütung) (BBl 2008 5465)
22.09.2010 NR Rückweisung an den Bundesrat.

08.047 Loi fédérale sur l'assurance-accident. Modification

Message du 30 mai 2008 relatif à la modification de la loi fédérale sur l'assurance-accidents (Assurance-accidents et prévention des accidents; organisation et activités accessoires de la CNA) (FF 2008 4877)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.09.2014

Le Conseil fédéral souhaite une couverture accidents équitable et sans faille
Le Conseil fédéral souhaite réviser certains points de la loi sur l'assurance-accidents (LAA). Il veut notamment s'assurer que toute personne possédant un contrat de travail soit assurée. Il entend également introduire une limite pour la prise en charge des catastrophes. Les partenaires sociaux et les assureurs soutiennent ces adaptations. Le Conseil fédéral a transmis le projet de loi au Parlement.
Le Conseil fédéral estime que la loi sur l'assurance-accidents a, dans l'ensemble, fait ses preuves, et le financement des prestations est garanti. La révision porte donc uniquement sur certaines failles reconnues par tous les milieux. Dans le cas de blessures similaires aux conséquences d'un accident, il s'agit de clarifier certaines incertitudes. La LAA devra prendre en charge les lésions corporelles assimilées à un accident comme les entorses, les fractures ou les déchirures des ligaments, pour autant que l'assureur-accidents n'apporte pas la preuve que la lésion est due à l'usure ou à une maladie.
Le début de l'assurance sera également réglé de manière précise. Les personnes possédant un contrat de travail mais n'ayant pas encore commencé leur activité seront ainsi également couvertes par l'assurance-accidents. La révision améliorera également la couverture accidents des personnes au chômage.
Par ailleurs, la nouvelle loi permettra d'éviter les cas de surindemnisation. Les rentes d'invalidité versées à vie doivent, dans certaines conditions, être réduites lorsque l'assuré atteint l'âge ordinaire de la retraite. Il s'agit ainsi d'éviter qu'une personne accidentée bénéficie d'une situation privilégiée au niveau financier par rapport à une personne n'ayant subi aucun accident.
En outre, une limite est introduite en cas de catastrophe. Les assureurs créent un fonds de compensation pour les dégâts dépassant cette limite. Ce fonds serait alimenté par un supplément de primes à prélever spécialement après un grand sinistre. Enfin, la nouvelle loi réglera plus précisément l'organisation de la Suva, notamment les compétences du Conseil de la Suva, son conseil d'administration composé de représentants des partenaires sociaux.
Les associations faîtières des partenaires sociaux et les assureurs responsables de l'assurance-accidents ont participé à la préparation de la révision. Une large majorité des participants à la consultation ont approuvé pratiquement toutes les adaptations. Le message relatif à la révision de la LAA est maintenant entre les mains du Parlement. Au printemps 2011, celui-ci avait renvoyé au Conseil fédéral une partie du premier projet de réforme, en le chargeant de réduire la révision à l'essentiel.

Délibérations

Projet 1
Loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) (Assurance-accidents et prévention des accidents) (FF 2008 4947)
22.09.2010 CN Renvoi au Conseil fédéral.

01.03.2011	SR	Zustimmung (= Rückweisung an den Bundesrat)

Entwurf 2
Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) (Organisation und Nebentätigkeiten der SUVA) (BBl 2008 5487)

11.06.2009	NR	Die Beratung des Entwurfes 2 wird ausgesetzt, bis der Beschluss über Eintreten / Nichteintreten auf den Entwurf 1 definitiv geklärt ist oder der Nationalrat eine Gesamtabstimmung über den Entwurf 1 durchge führt hat.
01.03.2011	SR	Zustimmung.

Entwurf 3
Bundesgesetz über die Unfallversicherung (UVG) (Unfallversicherung und Unfallverhütung) (BBl 2014 7987)

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 17.04.2015

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates (SGK-NR) hat den ersten Teil der Revision des Unfallversicherungsgesetzes einstimmig angenommen; sie wich lediglich in einem Punkt vom Kompromiss ab, den die Sozialpartner und Versicherer geschmiedet hatten. Weiter ist die SGK-NR auf die Vorlage zur Steuerung des ambulanten Bereichs eingetreten.
Die **Revision des Unfallversicherungsgesetzes (08.047 n)** war in den Jahren 2008 bis 2010 in der SGK-NR heftig umstritten gewesen. Die Räte wiesen den ersten Teil (Entwurf 1) schliesslich an den Bundesrat zurück mit dem Auftrag, die Revisionsvorlage auf das Notwendigste zu beschränken. Gestützt auf einen Kompromiss, den die Dachverbände der Arbeitgeber und der Arbeitnehmer, der privaten Versicherer sowie die Suva ausgehandelt hatten, legte der Bundesrat im September 2014 einen neuen Entwurf 3 vor, der den Entwurf 1 ersetzt. An diesem Kompromiss hält die SGK-NR fast durchwegs fest. Unbestritten war in der Kommission insbesondere die Regelung, die künftig verhindern soll, dass jemand, der nach einem Unfall eine Invalidenrente bezieht, im Alter finanziell besser dasteht als jemand, der nie einen Unfall erlitten hat. Einhellig stimmte sie auch der Neuerung zu, wonach im Falle einer Katastrophe ein Ausgleichsfonds eingerichtet werden soll, der über einen speziellen Prämienzuschlag geäufnet würde. Mit deutlichen Mehrheiten lehnte die Kommission mehrere Änderungsanträge ab, so etwa eine Erhöhung des Mindestinvaliditätsgrads von 10 auf 20 Prozent oder eine andere Marktaufteilung zwischen privaten Versicherern und Suva bei den öffentlichen Verwaltungen. Abweichend vom Entwurf des Bundesrates beantragt die SGK-NR hingegen mit 9 zu 8 Stimmen bei 1 Enthaltung, dass Arbeitgeber und Versicherer in der Berufsunfallversicherung eine Verlängerung der Wartefrist auf 30 Tage vereinbaren können, sofern dem Versicherten kein Nachteil entsteht (Art. 16 Abs. 5). An ihrer nächsten Sitzung wird die SGK-NR den zweiten Teil der Revision (Entwurf 2) beraten, der die Organisation der Suva betrifft.

01.03.2011	CE	Adhésion (= renvoi au Conseil fédéral)

Projet 2
Loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) (Organisation et activités accessoires de la CNA) (FF 2008 4969)

11.06.2009	CN	L'examen du projet 2 est reporté jusqu'à ce que la décision finale concernant l'entrée ou la non-entrée en matière sur le projet 1 ait été prise ou jusqu'à ce que le Conseil national ait procédé à un vote sur l'ensemble du projet 1.
01.03.2011	CE	Adhésion.

Projet 3
Loi fédérale sur l'assurance-accidents (LAA) (Assurance-accidents et prévention des accidents) (FF 2014 7749)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 17.04.2015

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national a approuvé à l'unanimité le premier volet de la révision de la loi fédérale sur l'assurance-accidents. Elle s'est écartée sur un point seulement du compromis que les partenaires sociaux et les assureurs avaient échafaudé. La commission est par ailleurs entrée en matière sur le projet de pilotage du domaine ambulatoire.
Le projet de **révision de la loi fédérale sur l'assurance-accidents (08.047 n)** avait fait l'objet de vives controverses, entre 2008 et 2010, au sein de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N). Finalement, les Chambres fédérales en avaient renvoyé le premier volet (projet 1) au Conseil fédéral en chargeant ce dernier de limiter la révision au strict nécessaire. Se fondant sur un compromis négocié par les associations faîtières des employeurs et des employés ainsi que des assureurs privés et par la Suva, le Conseil fédéral avait présenté, en septembre 2014, un nouveau projet 3 en remplacement du projet 1. La CSSS-N adhère à presque tous les aspects de ce compris. Elle soutient en particulier la disposition visant à éviter qu'une personne qui perçoit une rente d'invalidité à la suite d'un accident bénéficie à la retraite d'une meilleure situation financière qu'une personne qui n'a jamais eu d'accident. La commission a également approuvé à l'unanimité la nouvelle disposition prévoyant la création, en cas de catastrophe, d'un fonds de compensation qui serait alimenté par un supplément de prime spécial. Par ailleurs, la CSSS-N a clairement rejeté plusieurs propositions d'amendement, notamment une proposition visant à faire passer de 10 % à 20 % le taux d'invalidité minimal et une proposition visant à prévoir au sein des administrations publiques une autre répartition du marché entre les assureurs privés et la Suva. Par contre, la CSSS-N s'est écartée du projet du Conseil fédéral sur le point suivant : par 9 voix contre 8 et 1 abstention, elle a proposé que l'employeur et l'assureur puissent, dans le cadre de l'assurance des accidents professionnels, convenir d'une prolongation du délai de carence jusqu'à 30 jours au maximum, pour autant que cela ne présente aucun inconvénient pour l'assuré (art. 16, al. 5). La commission examinera le deuxième volet de la révision (projet 2), qui porte sur l'organisation de la Suva, lors de sa prochaine séance.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

08.432 Pa.Iv. Marra. Die Schweiz muss ihre Kinder anerkennen

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 31.10.2014

Angehörige der dritten Ausländergeneration sollen sich unter bestimmten Voraussetzungen erleichtert einbürgern lassen können. Die Staatspolitische Kommission des Nationalrates (SPK) hat einen Entwurf zur Änderung der Bundesverfassung und des Bürgerrechtsgesetzes (BüG) zuhanden ihres Rates verabschiedet.
Mit 15 zu 7 Stimmen hat die Staatspolitische Kommission des Nationalrates (SPK) eine Vorlage verabschiedet, welche das Anliegen einer von Nationalrätin Ada Marra (S, VD) eingereichten parlamentarischen Initiative (08.432 **Die Schweiz muss ihre Kinder anerkennen**) umsetzt. Der Entwurf der SPK sieht vor, dass als Bedingung für die erleichterte Einbürgerung der dritten Ausländergeneration mindestens ein Grosselternteil bereits ein Aufenthaltsrecht in der Schweiz besessen haben und zudem mindestens ein Elternteil hier geboren oder vor dem 12. Altersjahr in die Schweiz eingewandert sein muss. Weiter soll der Lebensmittelpunkt der einbürgerungswilligen Person zum Zeitpunkt ihrer Geburt in der Schweiz gewesen sein. Schliesslich muss diese Person über eine gültige Aufenthalts – oder Niederlassungsbewilligung in der Schweiz verfügen.
Da die Kommission keinen Automatismus einführen will, schlägt sie vor, das Schweizer Bürgerrecht nur auf Antrag der einzubürgernden Person oder gegebenenfalls auf Antrag ihrer Eltern zu erteilen. Die Vorlage sieht zwar kein eigentliches «ius soli», also keine automatische Einbürgerung aufgrund der Geburt in der Schweiz vor. Die Einbürgerung erfolgt aber nicht aufgrund von «Abstammung, Heirat und Adoption», welche Einbürgerungsgründe heute durch Artikel 38 der Bundesverfassung abschliessend aufgezählt werden. Die vorgeschlagene Änderung ist deshalb nur möglich, wenn neu in der Bundesverfassung auch die Geburt in der Schweiz als Voraussetzung für eine erleichterte Einbürgerung aufgeführt wird.
Eine Minderheit der Kommission beantragt, auf die Vorlage nicht einzutreten, weil sie die bestehenden rechtlichen Regelungen zur erleichterten Einbürgerung auch für die dritte Ausländergeneration für ausreichend erachtet. Zudem werde durch die vorgeschlagene Regelung de facto dennoch ein unerwünschter Automatismus eingeführt, der dem schweizerischen Bürgerrecht fremd sei.

Medienmitteilung des Bundesrates, 21.01.2015

Der Bundesrat befürwortet in seiner heute verabschiedeten Stellungnahme die parlamentarische Initiative "Die Schweiz muss ihre Kinder anerkennen". Die Initiative verlangt, dass Ausländerinnen und Ausländer der dritten Generation, die in der Schweiz geboren und aufgewachsen sind, in einem erleichterten Verfahren eingebürgert werden können.
Gemäss der Vorlage der Staatspolitischen Kommission des Nationalrats (SPK-N) wird vorausgesetzt, dass die einbürgerungswillige Person in der Schweiz geboren und hier integriert ist sowie über eine Aufenthalts – oder Niederlassungsbewilligung verfügt. Zudem müssen auch die Eltern und Grosseltern eng mit der Schweiz verbunden sein. Sind diese Voraussetzungen erfüllt, so kann ein Gesuch um erleichterte Einbürgerung gestellt werden.
Ausländerinnen und Ausländer der dritten Generation werden somit nicht automatisch Schweizer oder Schweizerin bei Geburt

08.432 Iv.pa. Marra. La Suisse doit reconnaître ses enfants

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 31.10.2014

Les étrangers de la troisième génération doivent pouvoir, sous certaines conditions, se faire naturaliser selon une procédure simplifiée. La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a approuvé un projet de modification de la Constitution fédérale et de la loi fédérale sur la nationalité (LN) qu'elle soumettra à son conseil.
Par 15 voix contre 7, la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a approuvé un projet qui concrétise l'objectif d'une initiative parlementaire (08.432 **La Suisse doit reconnaître ses enfants**) déposée par la conseillère nationale Ada Marra (S, VD). Le projet de la CIP-N fixe comme condition à la naturalisation facilitée des étrangers de la troisième génération que l'un des grands-parents au moins soit ou ait été titulaire d'une autorisation de séjour, et que l'un des parents au moins soit né en Suisse ou y ait immigré avant l'âge de 12 ans. En outre, il faut que les attaches du candidat à la naturalisation aient été en Suisse au moment de sa naissance et qu'il soit titulaire d'un permis de séjour ou d'établissement valable.
La commission ne souhaitant pas introduire une procédure automatique, elle propose que la nationalité suisse ne soit octroyée qu'à la demande de la personne concernée ou, le cas échéant, de ses parents. Le projet ne prévoit pas de droit du sol à proprement parler, autrement dit pas de naturalisation automatique du fait de la naissance sur le territoire suisse. Toutefois, la naturalisation ne se fondera pas sur « la filiation, le mariage et l'adoption», qui sont actuellement les seuls motifs de naturalisation énoncés à l'art. 38 de la Constitution fédérale. La modification proposée est donc possible uniquement si la naissance en Suisse est inscrite dans la Constitution comme une condition permettant de bénéficier d'une procédure de naturalisation simplifiée.
Une minorité de la commission demande de ne pas entrer en matière sur le projet, estimant que les dispositions légales en vigueur concernant la naturalisation facilitée sont suffisantes, y compris pour les étrangers de la troisième génération, et que la réglementation proposée reviendrait de facto à introduire un mécanisme automatique indésirable et extrinsèque au droit de cité suisse.

Communiqué de presse du Conseil fédéral, 21.01.2015

Dans l'avis qu'il a adopté aujourd'hui, le Conseil fédéral s'est déclaré favorable à l'initiative parlementaire «La Suisse doit reconnaître ses enfants», qui demande que les étrangers de la troisième génération qui sont nés et qui ont grandi en Suisse puissent bénéficier d'une naturalisation facilitée.
Le projet de la Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) fixe une série de conditions pour pouvoir solliciter une naturalisation facilitée : la personne devra être née en Suisse, être intégrée et posséder une autorisation de séjour ou d'établissement. Ses parents et ses grands-parents devront en outre entretenir des liens étroits avec la Suisse.
Il n'est donc pas prévu que les étrangers de la troisième génération obtiennent automatiquement la nationalité suisse à la naissance. La proposition de la CIP-N se distingue en cela du projet

in der Schweiz. Insofern unterscheidet sich der Kommissionsvorschlag von einer Vorlage des Bundes aus dem Jahr 2001, die in der Volksabstimmung vom 26. September 2004 abgelehnt wurde.

Einheitliche Einbürgerungsvoraussetzungen
Das geltende Bürgerrechtsgesetz enthält für sie jedoch bis heute keine speziellen Einbürgerungserleichterungen. Auch im Rahmen der Totalrevision des Bürgerrechtsgesetzes, der die eidgenössischen Räte am 20. Juni 2014 zugestimmt haben, wurde mit Blick auf die hängige parlamentarische Initiative auf die Einführung von Einbürgerungserleichterungen verzichtet.
Der Kommissionsvorschlag schafft zudem die rechtlichen Grundlagen für eine einheitliche Regelung der heute kantonal unterschiedlichen Einbürgerungserleichterungen. Den Kantonen steht es heute frei, im kantonalen Recht Einbürgerungserleichterungen für die dritte Ausländergeneration vorzusehen, was in der Praxis zu unterschiedlichen Regelungen führte. Die SPK-N weist hier neu die Regelungskompetenz dem Bund zu. Mit einer schweizweit einheitlichen Regelung für die dritte Ausländergeneration können bisherige Rechtsungleichheiten beseitigt werden.

Verhandlungen

24.10.2008	SPK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
15.01.2009	SPK-SR	Zustimmung.
17.06.2011	NR	Fristverlängerung um zwei Jahre, d.h. bis zur Sommersession 2013.
21.06.2013	NR	Fristverlängerung bis zur Sommer session 2015.
30.10.2014		Bericht SPK-NR (BBl 2015 769)
21.01.2015		Stellungnahme des Bundesrates (BBl 2015 1327)

Entwurf 1
Bundesbeschluss über die erleichterte Einbürgerung von Personen der dritten Ausländergeneration (BBl 2015 789)

11.03.2015	NR	Beschluss gemäss Entwurf der Kom mission

Entwurf 2
Bundesgesetz über das Schweizer Bürgerrecht (Bürgerrechtsgesetz; BüG) (Erleichterte Einbürgerung von Personen der dritten Ausländergeneration) (BBl 2015 791)

11.03.2015	NR	Beschluss gemäss Entwurf der Kom mission

Debatte im Nationalrat, 11.03.2015

Nationalrat für erleichterte Einbürgerung der dritten Generation – "Sie denken wie Schweizerinnen und Schweizer"
(sda) Ausländerinnen und Ausländer der dritten Generation sollen sich in der Schweiz leichter einbürgern lassen können. Der Nationalrat hat sich am Mittwoch für eine Änderung der Bundesverfassung und des Bürgerrechtsgesetzes ausgesprochen. Dagegen stellte sich nur die SVP.
2004 hatte das Stimmvolk eine Vorlage abgelehnt, die erleichterte Einbürgerungen für die zweite Generation und automatische für die dritte Generation vorsah. Die aktuelle Vorlage geht weniger weit: Diesmal ist keine automatische Einbürgerung bei Geburt in der Schweiz vorgesehen. Auch Personen der dritten Ausländergeneration sollen das Schweizer Bürgerrecht nur auf Antrag erhalten.

présenté en 2001 par la Confédération et rejeté en votation populaire le 26 septembre 2004.

Harmonisation des conditions de naturalisation
Dans sa teneur actuelle, la loi sur la nationalité (LN) ne contient aucune disposition spécifique concernant les étrangers de la troisième génération. Pendant l'examen du projet de révision totale de la LN, qu'elles ont adopté le 20 juillet 2014, les Chambres fédérales ont décidé de ne pas intégrer dans la loi des facilités de naturalisation pour cette catégorie d'étrangers avant que ne soit terminé le traitement de cette initiative parlementaire.
Le projet de la CIP-N créera en outre les bases juridiques pour harmoniser les conditions en matière de naturalisation facilitée, qui diffèrent aujourd'hui d'un canton à l'autre. Les cantons sont en effet libres d'inscrire dans leur droit des facilités de procédure en faveur des étrangers de la troisième génération. Cette initiative parlementaire propose de conférer à la Confédération la compétence législative en la matière. L'harmonisation à l'échelle suisse des conditions de naturalisation des étrangers de la troisième génération permettra d'éliminer les inégalités juridiques actuelles.

Délibérations

24.10.2008	CIP-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
15.01.2009	CIP-CE	Adhésion.
17.06.2011	CN	Le délai imparti est prorogé de 2 ans, soit jusqu'à la session d'été 2013.
21.06.2013	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'été 2015.
30.10.2014		Rapport CIP-CN (FF 2015 739)
21.01.2015		Avis du Conseil fédéral (FF 2015 1253)

Projet 1
Arrêté fédéral concernant la naturalisation facilitée des étrangers de la troisième génération (FF 2015 757)

11.03.2015	CN	Décision conforme au projet de la Commission

Projet 2
Loi sur la nationalité suisse (LN) (Naturalisation facilitée des étrangers de la troisième génération) (FF 2015 759)

11.03.2015	CN	Décision conforme au projet de la Commission

Délibérations au Conseil national, 11.03.2015

Naturalisation facilitée - Le National relance un projet pour la 3e génération d'étrangers
(ats) Les jeunes étrangers de la 3e génération devraient se voir accorder plus facilement le passeport suisse. Le National a adopté mercredi par 122 voix contre 58, un projet en ce sens, au dam de l'UDC. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer. Et le peuple aura le dernier mot.
Actuellement, la loi sur la nationalité ne comprend aucune facilité pour les jeunes étrangers à l'exception du doublement des années de résidence en Suisse entre l'âge de 10 et 20 ans. La révision qui entrera en vigueur prochainement en vigueur ne change pas grand chose (doublement entre 8 et 18 ans, durée minimale de séjour de six ans).
Les cantons sont de leur côté libres d'inscrire dans leur droit des facilités de procédure en faveur des étrangers de la 3e génération.

Voraussetzung für die erleichterte Einbürgerung wäre neben der Geburt in der Schweiz, dass mindestens ein Grosselternteil in der Schweiz geboren worden ist oder ein Aufenthaltsrecht besessen hat. Auch mindestens ein Elternteil müsste hier geboren worden sein oder vor dem zwölften Altersjahr eine Aufenthaltsbewilligung erworben haben.

Kaum Bezug zum Herkunftsland
Laut der vorberatenden Nationalratskommission könnten sich so 5000 bis 6000 Personen jährlich erleichtert einbürgern lassen. Die Integrationskriterien müssten erfüllt sein, betonten die Befürworter. Lägen Verstösse gegen die Rechtsordnung vor, könne das Bürgerrecht verweigert werden. Die Betroffenen seien in der Schweiz aufgewachsen und zur Schule gegangen, gab Ruth Humbel (CVP/AG) zu bedenken. «Sie denken wie Schweizerinnen und Schweizer, leben wie Schweizerinnen und Schweizer und sprechen unsere Sprache.» Ihr Herkunftsland würden sie oft nur aus Erzählungen der Grosseltern kennen.
Beat Flach (GLP/AG) stellte fest, es sei höchste Zeit für die Neuerung. Die Betroffenen seien jetzt schon Schweizer, es fehle ihnen einfach der Schweizer Pass. Beim Schweizer Bürgerrecht gehe es «um die Weitergabe des Feuers, nicht um die Anbetung der Asche».

Ausländeranteil künstlich senken
Hans Fehr (SVP/ZH) sprach dagegen von einer «Zwängerei». Das Anliegen komme regelmässig wieder, werde dadurch aber nicht besser. Das Volk habe sich 2004 mit grosser Mehrheit dagegen ausgesprochen, auch auf kantonaler Ebene seien Versuche gescheitert. Der Titel der Vorlage – «die Schweiz soll ihre Kinder anerkennen» – töne gut, räumte Fehr ein. Aber es gehe um etwas anderes. «Wird sind doch nicht bereit, Hunderttausende von sogenannten Kindern, die unsere Kinder sein sollen, anzuerkennen.» Das Motiv der Befürworter könne nur sein, die Statistik zu «verbessern», also den Ausländeranteil zu senken, vermutete Fehr. Balthasar Glättli (Grüne/ZH) widersprach. Das Motiv sei eine bessere Demokratie, im «zutiefst Schweizerischen Sinne». Die Qualität einer Demokratie messe sich nämlich daran, dass jene, die von Entscheiden betroffen seien, mitbestimmen könnten.

«Sie leiten Turnvereine»
Für die Vorlage machte sich auch Bundespräsidentin Simonetta Sommaruga stark. Die Frage sei nicht, warum diese Menschen eingebürgert werden sollten. Die Frage sei vielmehr, warum man ihnen das Bürgerrecht verweigern sollte. Es handle sich um Menschen, die hier lebten, arbeiteten und Steuern bezahlten. «Sie leiten Turnvereine und führen Pfadilager durch», sagte Sommaruga. Sie wies ausserdem darauf hin, dass andere Ländern Personen der zweiten Generation automatisch einbürgerten. Der Rat sprach sich mit 123 respektive 122 zu 58 Stimmen bei 4 Enthaltungen für die Änderung von Verfassung und Gesetz aus. Die Vorlage geht nun an den Ständerat. Stimmt auch er zu, wird das Volk das letzte Wort haben, da die Bundesverfassung geändert werden muss.

Einbürgerung bei Geburt
Anders als für die normalen Einbürgerungsverfahren ist für die erleichterte Einbürgerung der Bund allein zuständig. Gemäss Bundesverfassung regelt er den Erwerb des Bürgerrechts jedoch nur bei Abstammung, Heirat und Adoption. Neu würde in der Bundesverfassung verankert, dass der Bund auch den Erwerb des Bürgerrechts durch Geburt regelt und die Einbürgerung von Personen der dritten Ausländergeneration erleichtert. Die Gegner kritisieren, damit würden auch automatische Einbürgerungen ermöglicht. Der Bundesrat hatte dazu in einem Bericht festgehalten, theoretisch würde die vorgeschlagene Änderung der Bundesver-

Berne, Fribourg, Genève, le Jura, Neuchâtel et Vaud notamment y recourent. La nouvelle proposition, élaborée sur la base d'une initiative parlementaire d'Ada Marra (PS/VD), vise une réglementation uniforme à l'échelle nationale.
Les petits-enfants d'immigrés ne sont plus des étrangers. Ils ne parlent plus ou mal la langue de leurs grands-parents et leurs liens avec le pays d'origine sont ténus ou symboliques, a fait valoir Andy Tschümperlin (PS/SZ) au nom de la commission.
Ces personnes vivent ici, travaillent ici, paient des impôts ici, a rappelé pour sa part la présidente de la Confédération Simonetta Sommaruga. Leur permettre de participer aux décisions du pays renforcera la démocratie, a ajouté Balthasar Glättli (Verts/ZH).

Spectre du droit du sol
L'acquisition de la nationalité suisse serait facilitée mais pas automatique. Le projet se distingue sur ce point de celui rejeté par 51,6% de votants en votation populaire en 2004. Ce qui n'a pas empêché l'UDC d'y voir la porte ouverte à l'introduction du «droit du sol».
Contrairement aux affirmations de ce parti, il ne suffira pas d'envoyer un texto à l'administration pour être naturalisé, a souligné Kurt Fluri (PLR/SO). Les petits-enfants d'immigrants pourraient prétendre au passeport à croix-blanche s'ils sont nés en Suisse, mais à condition de respecter une série de critères stricts.

Critères à remplir
L'étranger de la 3e génération ou ses parents devront déposer une demande. Ne seront prises en compte que les personnes dont les grands-parents et les parents entretiennent des liens étroits avec la Suisse.
Concrètement, il faudra que l'un des grands-parents au moins soit ou ait été titulaire d'un droit de séjour et que l'un des parents au moins soit né en Suisse ou y ait immigré avant l'âge de 12 ans.
Les cantons seront entendus. Et ils pourront faire recours s'il y a doute sur la bonne intégration du requérant, a précisé Isabelle Moret (PLR/VD) au nom de la commission.

Nationalité à défendre
Ces gardes-fou n'ont pas été jugés suffisants par l'UDC. Il ne faut pas galvauder la nationalité helvétique suisse. Elle n'a pas son pareil dans le monde et donne beaucoup de droits et de libertés, s'est enflammé le Zurichois Hans Fehr.
Selon lui, la Suisse est déjà le pays qui naturalise le plus. Et d'accuser les partisans du projet de vouloir faire simplement faire baisser la proportion d'étrangers dans la population.
Théoriquement, la modification de la constitution nécessaire pour légiférer permettrait aussi à la Confédération de poser des règles en matière de naturalisation facilitée des étrangers de la deuxième génération et de lancer un projet d'application du droit du sol. Mais l'octroi automatique de passeport suisse n'est pas à l'ordre du jour.

5000 à 6000 cas par an
Ces dernières années, le nombre de naturalisations facilitées de mineurs a varié entre 670 et 830 et celui des naturalisations ordinaires entre 10'000 et 15'000. Il n'existe toutefois pas de chiffres sur la proportion d'étrangers de la troisième génération.
Selon les estimations, entre 5000 à 6000 personnes par an pourraient profiter des nouvelles règles concernant la naturalisation facilitée, a expliqué Isabelle Moret.
Comme il n'y a pas d'âge limite pour faire une demande, quelque 100'000 personnes pourraient engager la procédure dès l'entrée en vigueur de la révision de loi. Mais il faudrait encore qu'elles le souhaitent, a noté M.Tschümperlin.

fassung es dem Bund erlauben, den automatischen Erwerb des Bürgerrechts nach dem Grundsatz des ius soli vorzusehen. Die Gesamtvorlage bezwecke jedoch eindeutig, den Bund bloss zur Regelung der erleichterten Einbürgerung der dritten Generation zu ermächtigen. Die Vorlage geht auf eine parlamentarische Initiative der Waadtländer SP-Nationalrätin Ada Marra zurück. Sie schafft die Grundlagen für eine einheitliche Regelung. Den Kantonen steht es heute frei, im kantonalen Recht Einbürgerungserleichterungen für Ausländer der dritten Generation vorzusehen.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Ständerates vom 17.04.2015

Die Staatspolitische Kommission des Ständerates (SPK-S) will Angehörigen der dritten Ausländergeneration eine erleichterte Einbürgerung ermöglichen. Sie präzisiert aber die Voraussetzungen, die für eine erleichterte Einbürgerung erfüllt sein müssen.
Der Nationalrat hat in der vergangenen Frühjahrssession einer Verfassungs – und Gesetzesrevision für eine erleichterte Einbürgerung der dritten Ausländergeneration zugestimmt (08.432 **Pa.Iv. Marra. Die Schweiz muss ihre Kinder anerkennen**). Mit 7 zu 4 Stimmen ist die Kommission des Ständerates auf den Entwurf des Nationalrats für die Verfassungsrevision eingetreten.
Anders als der Nationalrat will jedoch die SPK nicht den Begriff der «Geburt in der Schweiz» als mögliche neue Voraussetzung für eine Einbürgerung einführen, sondern sie beantragt ihrem Rat eine einschränkendere Formulierung. Nur die dritte Ausländergeneration soll als neue Anspruchsgruppe für eine erleichterte Einbürgerung genannt werden. Die Kommission erachtet diese Präzisierung für notwendig, um dem möglichen Missverständnis zu begegnen, dass die neue Verfassungsbestimmung als Grundlage für eine spätere Einführung eines «ius soli» (automatische Einbürgerung jedes Ausländers aufgrund seiner Geburt in der Schweiz) dienen könnte. Weder der Nationalrat noch die Kommission des Ständerates wollen einen solchen Einbürgerungsautomatismus. Bei der erleichterten Einbürgerung bleibt es möglich, ein Gesuch wegen mangelnder Integration abzulehnen. Die Kommission wird an ihrer nächsten Sitzung noch prüfen, wie der Kreis der anspruchsberechtigten «dritten Ausländergeneration» auf der Stufe des Gesetzes näher definiert werden soll.
Die Kommissionsminderheit beantragt, auf die Vorlage nicht einzutreten, weil sie die geltenden rechtlichen Regelungen zur erleichterten Einbürgerung auch für die dritte Ausländergeneration für ausreichend erachtet. Sie lehnt den mit der Vorlage verbundenen Übergang von Kompetenzen vom Bund an die Kantone ab.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission NR (SPK-NR)

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil des Etats du 17.04.2015

La Commission des institutions politiques du Conseil des Etats souhaite que les étrangers de la troisième génération puissent bénéficier d'une procédure de naturalisation facilitée. Elle souhaite toutefois préciser les conditions que les requérants devront remplir.
A la session de printemps 2015, le Conseil national a adopté un projet visant à adapter les bases constitutionnelles et légales pertinentes afin de simplifier la procédure de naturalisation des étrangers de la troisième génération (08.432 **Iv. pa. Marra. La Suisse doit reconnaître ses enfants**). La Commission des institutions politiques du Conseil des Etats (CIP-E) est entrée en matière, par 7 voix contre 4, sur le projet de modification de la Constitution présenté par le Conseil national. Par contre, elle ne se rallie pas à la décision de la Chambre basse, qui a défini la naissance sur le territoire suisse comme nouveau critère de naturalisation. Elle propose à son conseil d'adopter une formulation plus restrictive, de sorte que la naturalisation facilitée ne soit étendue qu'aux seuls étrangers de la troisième génération. La commission considère que cette précision est nécessaire afin d'éviter les erreurs d'interprétation et, notamment, que l'on puisse se fonder un jour sur cette nouvelle disposition pour introduire le droit du sol (naturalisation automatique de tout étranger naissant sur le territoire suisse). En effet, ni le Conseil national ni la CIP-E ne souhaitent de naturalisation automatique. Dans le cadre d'une procédure de naturalisation facilitée, il reste possible de rejeter la demande d'un requérant qui n'est pas suffisamment intégré. A sa prochaine séance, la commission examinera comment la notion d'étrangers de la troisième génération doit être définie plus précisément dans la loi. Une minorité de la commission propose au contraire de ne pas entrer en matière sur le projet, car elle estime que les dispositions légales en vigueur concernant la naturalisation facilitée sont suffisantes, y compris pour les étrangers de la troisième génération. Elle s'oppose en outre au transfert de compétences de la Confédération aux cantons prévu par le projet.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques CN (CIP-CN)

09.300 Kt.Iv. BE. Besteuerung von Sozialhilfeleistungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Bern folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesgesetzgebung (namentlich die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die direkte Bundessteuer und das Steuerharmonisierungsgesetz) ist dahingehend zu revidieren, dass Unterstützungsleistungen aus öffentlichen Mitteln, die anstelle des Erwerbseinkommens ausgerichtet werden (insbesondere Sozialhilfeleistungen), im Sinne der steuerlichen und wirtschaftlichen Gleichbehandlung gänzlich der Einkommenssteuer unterstellt werden.

Verhandlungen

08.12.2014	SR	Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 08.12.2014

Ständerat will Sozialhilfe besteuern
(sda) Auf Sozialhilfe, Ergänzungsleistungen und anderen privaten oder öffentlichen Unterstützungsleistungen sollen in Zukunft Steuern erhoben werden. Das fordert der Ständerat mit einer Motion. Ziel ist es, dass Arbeit in jedem Fall interessanter ist als der Bezug steuerfreier Unterstützungsleistungen.
Das ist heute nicht immer der Fall. Eine Familie mit tiefem Einkommen hat unter Umständen mehr Geld zur Verfügung als eine Familie mit deutlich höherem Einkommen: Erstere profitiert von steuerfreien Unterstützungsleistungen, während letztere ihr Einkommen voll versteuern muss, selbst wenn es nahe am Existenzminimum liegt. Die Steuererleichterung könne dazu führen, dass es sich nicht lohne, eine Erwerbsarbeit aufzunehmen, sagte Kommissionssprecherin Karin Keller-Sutter (FDP/SG). Man spricht in diesem Zusammenhang von «Schwelleneffekten». Mit dem Ziel, solche negativen Erwerbsanreize zu beseitigen, hatte der Kanton Bern im Jahr 2009 eine **Standesinitiative** eingereicht: Unterstützungsleistungen sollen künftig besteuert, im Gegenzug aber das Existenzminimum steuerlich entlastet werden. Die Initiative hat die kleine Kammer am Montag abgelehnt. Hingegen stimmte sie einer Motion ihrer Wirtschaftskommission mit der gleichen Forderung zu. Bei der Entlastung oder gänzlichen Steuerbefreiung des Existenzminimums verlangt der Ständerat vom Bundesrat eine Lösung, welche den kantonalen Unterschieden bei den Sozialhilfesystemen und bei den Lebenskosten gerecht wird.
Die Ratslinke bekämpfte die Motion: Werde die Sozialhilfe besteuert, hätten die Ärmsten am Schluss noch weniger, sagte Paul Rechsteiner (SP/SG). Es sei nämlich nicht zu erwarten, dass die Gemeinden die Sozialhilfeansätze erhöhten, um damit kantonale Steuern zu zahlen. Rechsteiner erinnerte an die steuerfreien Kapitalgewinne, an milliardenschwere Steuergeschenke für Grossaktionäre. Dort müsse angesetzt werden und nicht bei jenen, die ohnehin nichts hätten. Keller-Sutter versicherte jedoch, dass es nicht darum gehe, Sozialhilfeempfänger schlechter zu stellen. Ziel sei es, alle Haushalte mit geringen Einkommen gleich zu behandeln. «Arbeit muss sich lohnen», sagte sie. Der Ständerat stimmte der Motion mit 27 zu 9 Stimmen bei 6 Enthaltungen zu. Diese geht nun an den Nationalrat. Der Bundesrat hatte sich bereit erklärt, den Auftrag entgegenzunehmen. Die Empfehlungen, die er aufgrund eines Berichts im Mai veröffentlichten Berichts abgab, entsprechen den Forderungen der Motion.

09.300 Iv.ct. BE. Imposition des prestations d'aide sociale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution, le canton de Berne dépose l'initiative suivante:
Le Parlement est chargé de modifier la législation fédérale, notamment la loi fédérale sur l'impôt fédéral direct et la loi fédérale sur l'harmonisation des impôts directs des cantons et des communes, de sorte que les prestations d'assistance versées sur fonds publics pour suppléer aux revenus du travail (en particulier les prestations d'aide sociale) soient totalement assujetties à l'impôt sur le revenu, afin de garantir l'égalité de traitement en matière fiscale et économique.

Délibérations

08.12.2014	CE	Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 08.12.2014

Aide sociale - Les subventions devraient être imposées
(ats) Les prestations d'aide sociale devraient être imposées, quitte à ce que le fisc s'assure ensuite que les contribuables bénéficient du minimum vital. Le Conseil des Etats a adopté lundi par 27 voix contre 9 une motion en ce sens. Le Conseil national doit encore se prononcer.
Le but est de mettre sur pied d'égalité une famille aux revenus limités avec celle qui bénéficie de subventions. Il s'agit aussi d'éviter les incitations à ne pas travailler plus, a fait valoir Karin Keller-Sutter (PLR/SG), au nom de la commission.
Une augmentation même minime de revenu peut provoquer, par effet de seuil, la perte de certains coups de pouce financiers, par exemple la réduction des primes d'assurance maladie. Les frais fixes, comme les coûts de l'accueil extrafamilial d'enfants et les impôts, peuvent aussi brutalement augmenter.
Pour pallier le problème, l'une des solutions serait d'exonérer d'impôts le minimum vital. Prise seule, cette mesure violerait toutefois le principe de l'égalité de traitement fiscal entre le revenu d'une activité lucrative et le revenu de prestations d'assistance, a noté la conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf.
L'imposition des prestations d'assistance serait plus juste. Les cantons et la Confédération s'assureraient en échange, via des mesures ciblées et adaptées, que le minimum vital social est toujours garanti.

Démunis en ligne de mire
Une solution qui a séduit la majorité du Conseil des Etats, passant outre l'opposition de la gauche. Par la voix de Paul Rechsteiner (PS/SG), celle-ci a craint une péjoration de la situation des plus démunis et qu'au final on ne s'attaque à l'exonération fiscale du revenu minimal.
Pour le syndicaliste, la solution passe par l'octroi de salaires décents. Pourquoi s'attaquer à un problème fiscal en s'attaquant aux plus pauvres et en épargnant les plus riches ?, a-t-il lancé.
Actuellement, l'exonération fiscale n'est explicitement prescrite ni au niveau fédéral, ni au niveau cantonal. Au niveau fédéral, elle est accordée dans les faits au moyen des franchises élevées (du barème) et des déductions.
Les cantons, quant à eux, prennent en compte le minimum vital par l'intermédiaire d'une combinaison de mesures, à savoir les revenus exonérés, les déductions fiscales et la possibilité de remise de l'impôt. Le minimum vital n'est pas défini de manière uniforme en Suisse.

Auch der Bundesrat empfahl in dem Bericht, die Höhe des Existenzminimums und die konkrete Ausgestaltung der Steuerbefreiung den Kantonen zu überlassen. Allerdings müsse das Existenzminimum dann auch noch definiert werden, sagte Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf. Es sei aber richtig, Unterstützungsleistungen in die Bemessungsgrundlage einzubeziehen. Nur so könne die horizontale Steuergerechtigkeit gewährleistet werden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 14.04.2015

14.4004 **Mo. Ständerat (WAK-SR (09.300)). Steuerbarkeit von Unterstützungsleistungen und steuerliche Entlastung des Existenzminimums**
Mit 17 zu 5 Stimmen spricht sich die WAK-N gegen die Motion ihrer Schwesterkommission aus, welche fordert, dass Unterstützungsleistungen aus öffentlichen und privaten Mitteln sowie AHV – und IV-Ergänzungsleistungen der Einkommenssteuer unterstellt werden und gleichzeitig das Existenzminimum steuerlich entlastet wird. Die Kommission ist zwar ebenfalls der Meinung, dass Ungleichbehandlungen und Schwelleneffekte sowie damit verbundene negative Arbeitsanreize, welche aufgrund einer ungünstigen Ausgestaltung des Steuer – und Sozialtransfersystems entstehen, auszumerzen sind. Sie bezweifelt aber dass eine Besteuerung von Transferleistungen dieses Problem effektiv beheben kann. So dürfte ein solches System, das in der Theorie nachvollziehbar ist, in der Praxis zu einem enormen administrativen Aufwand führen. Weiter wurde darauf hingewiesen, dass es wenig zielführend wäre, wenn die Steuern von Personen mit tiefem Einkommen wiederum über Transferleistungen bezahlt werden müssten. Ausserdem bestehe bei Bezügern von AHV – und IV-Ergänzungsleistungen ohnehin das Problem der negativen Arbeitsanreize nicht. Die Kommission ist demgegenüber überzeugt, dass das Problem durch eine gute Abstimmung von Steuer – und Sozialtransfersystem auf kantonaler Ebene weitgehend behoben werden kann.

Die Kommission beantragt der Standesinitiative 09.300 keine Folge zu geben.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Préférant miser sur la motion adoptée, le Conseil des Etats a refusé tacitement de donner suite à une **initiative du canton de Berne** demandant à entièrement imposer l'aide sociale.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 14.04.2015

14.4004 **Mo. Conseil des Etats (CER-CE (09.300)). Imposition des prestations d'aide sociale et allègement fiscal pour le minimum vital**
Par 17 voix contre 5, la commission se prononce contre une motion déposée par son homologue du Conseil des Etats, qui vise à ce que les prestations d'assistance versées sur fonds publics et privés ainsi que les prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI soient soumises à l'impôt sur le revenu et que, parallèlement, les personnes disposant du minimum vital bénéficient d'allègements fiscaux. La commission estime elle aussi qu'il y a lieu de lutter contre les inégalités de traitement, les effets de seuil et les incitations à ne pas travailler qui en découlent ; elle reconnaît que ces problèmes sont dus à un système fiscal défavorable et à une aide sociale imparfaite. Toutefois, elle doute qu'une imposition des prestations de soutien puisse régler la question. En effet, cette solution - qui paraît adéquate en théorie - représente une charge de travail administrative énorme dans la pratique. En outre, elle souligne qu'il serait peu judicieux que les personnes qui touchent un revenu modeste paient des impôts sur les prestations de soutien dont elles bénéficient. Enfin, elle précise que le problème des incitations à ne pas travailler n'existe pas auprès des personnes touchant des prestations complémentaires à l'AVS et à l'AI. La commission est convaincue qu'une bonne coordination entre le système fiscal et l'aide sociale au niveau cantonal peut permettre de régler l'essentiel de ce problème.

La commission propose de ne pas donner suite à l'initiative cantonale 09.300.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

10.327 Kt.Iv. BS. Elektronische Fussfesseln

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Basel-Stadt folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird ersucht, die gesetzlichen Grundlagen für den Einsatz von elektronischen Fussfesseln zu schaffen.

Verhandlungen

21.10.2011	RK-SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
27.04.2012	RK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
20.06.2014	NR	Fristverlängerung bis zur Sommersession 2015.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Nationalrates hat am 17.04.2015 getagt.

Sie beantragt Fristverlängerung.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

10.327 Iv.ct. BS. Bracelet électronique

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Bâle-Ville soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale est invitée à créer les bases légales permettant l'utilisation du bracelet électronique.

Délibérations

21.10.2011	CAJ-CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
27.04.2012	CAJ-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
20.06.2014	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'été 2015.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil national s'est réunie le 17.04.2015.

Elle propose de prolonger le délai pour le traitement de l'initiative.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission,
058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

10.329 Kt.Iv. BL. Definitiver Einsatz der elektronischen Fussfessel

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Basel-Landschaft folgende Standesinitiative ein:
Die Bundesversammlung wird zur Schaffung einer gesetzlichen Grundlage für den definitiven Einsatz der elektronischen Fussfessel aufgefordert.

Verhandlungen

21.10.2011	RK-SR	Der Initiative wird Folge gegeben.
27.04.2012	RK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
20.06.2014	NR	Fristverlängerung bis zur Sommer–session 2015.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Nationalrates hat am 17.04.2015 getagt.

Sie beantragt Fristverlängerung.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

10.329 Iv.ct. BL. Introduction définitive du bracelet électronique

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Bâle-Campagne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
L'Assemblée fédérale est chargée de créer les bases légales permettant l'introduction définitive du bracelet électronique.

Délibérations

21.10.2011	CAJ-CE	Décidé de donner suite à l'initiative.
27.04.2012	CAJ-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
20.06.2014	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'à la session d'été 2015.

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil national s'est réunie le 17.04.2015.

Elle propose de prolonger le délai pour le traitement de l'initiative.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission,
058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

11.457 Pa.Iv. Pelli. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Artikel 89bis ZGB ist so zu reformieren, dass weniger Bestimmungen des BVG und der BVV2 für die Wohlfahrtsfonds mit Ermessungsleistungen angewendet werden; namentlich die Bestimmungen über die Aufbewahrung von Unterlagen, die Interessenkonflikte, die Teil – und Gesamtliquidation, die Auflösung von Verträgen, die finanzielle Sicherheit, die Transparenz, die Rückstellungen, die Vermögensverwaltung (Art. 89bis Abs. 6 Ziff. 5, 8, 9, 10, 14, 15, 16 und 18 ZGB) und die anlässlich der Strukturreform erlassenen Bestimmungen über die Zulassung und die Aufgaben der Kontrollorgane, die Integrität und Loyalität der Verantwortlichen, die Rechtsgeschäfte mit Nahestehenden, die Interessenkonflikte sowie die finanzielle Sicherheit (Art. 89bis ZGB Abs. 6 Ziff. 7, 8 und 14 nZGB).

Medienmitteilung des Bundesrates vom 20.08.2014

Bundesrat unterstützt Initiative zur Stärkung der Wohlfahrtsfonds
Der Bundesrat spricht sich für den Vorschlag der Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates aus, wie die parlamentarische Initiative "Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen" umgesetzt werden soll – bringt aber auch Ergänzungen an. Die Initiative setzt sich für die Erhaltung dieser von den Arbeitgebern finanzierten sozialen Einrichtungen ein.
Patronale Wohlfahrtsfonds sind Vorsorgestiftungen, die von Arbeitgebern freiwillig alimentiert werden und Arbeitnehmenden in Not – und Härtefällen Leistungen nach Ermessen ausrichten. Wohlfahrtsfonds können aber auch dazu dienen, die Arbeitgeberbeitrags-Reserven zu äufnen um Unterdeckungen in den Pensionskassen abzubauen. Die patronalen Wohlfahrtsfonds verwalten Vermögen von 16 Milliarden Franken.
Artikel 89a des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (ZGB) führt die Bestimmungen des Bundesgesetzes über die berufliche Alters – Hinterlassenen – und Invalidenvorsorge (BVG) auf, die für Personalfürsorgestiftungen gelten. Diese sind auch auf die Wohlfahrtsfonds anwendbar. Deren Besonderheiten werden so nur ungenügend berücksichtigt, was zu einer Überreglementierung und zu einem unverhältnismässigen administrativen Aufwand für diese Fonds führt.
Das Parlament hat die Initiative Pelli «Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen» gutgeheissen, welche die Revision von Artikel 89a ZGB fordert. Die Zahl der Bestimmungen des BVG, die auch für patronale Wohlfahrtsfonds gelten, die nur Ermessensleistungen ausrichten, soll reduziert werden. Die Kommission für Soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates (SGK-N) hat nun einen Entwurf für die Revision erarbeitet.

Mehr Transparenz
Der Bundesrat heisst den Entwurf der Kommission gut, da er die geltende Rechtsunsicherheit beseitigt und die Bemühungen der Arbeitgeber zum Erhalt der Wohlfahrtsfonds unterstützt. Der Bundesrat schlägt jedoch zusätzlich vor, den Grundsatz der Transparenz (Rechnungslegung und Verwaltungskosten) auch auf die Arbeitgeberfonds anzuwenden. Ferner müssen nach Ansicht des Bundesrats auch die Rahmenbedingungen für die Steuerbefrei-

11.457 Iv.pa. Pelli. Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle

Me fondant sur les articles 160 alinéa 1 de la Constitution et 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
L'article 89bis CC est réformé de manière à réduire le nombre des dispositions de la loi fédérale sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) et de l'ordonnance sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (OPP2) applicables aux fonds de bienfaisance fournissant des prestations facultatives. Il s'agit notamment des dispositions sur la conservation des pièces, les conflits d'intérêts, la liquidation partielle ou totale, la résiliation de contrats, la sécurité financière, la transparence, les réserves, l'administration de la fortune (art. 89bis al. 6 ch. 5, 8, 9, 10, 14, 15, 16 et 18 CC), ainsi que des dispositions édictées dans le cadre de la réforme structurelle de la LPP sur l'agrément et les tâches des organes de contrôle, l'intégrité et la loyauté des responsables, les actes juridiques passés avec des personnes proches, les conflits d'intérêts, et la sécurité financière (art. 89bis al. 6 ch. 7, 8 et 14 nCC).

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 20.08.2014

Soutien du Conseil fédéral à l'initiative «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle»
Le Conseil fédéral se prononce en faveur de la proposition de la Commission de sécurité sociale et de la santé du Conseil national pour la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle» et y apporte des compléments. Cette initiative vise à encourager le maintien de ce type d'institution sociale financée par les employeurs.
Les fonds patronaux de bienfaisance sont des institutions de prévoyance alimentées sur une base volontaire par les employeurs. Ces fonds servent à octroyer au cas par cas des prestations aux employés confrontés à des situations d'urgence ou difficiles. Ils peuvent également servir de réserve pour les cotisations des employeurs, afin de corriger une situation de sous-couverture de la caisse de pension. Les fonds patronaux de bienfaisance gèrent une fortune de 16 milliards de francs.
L'art. 89a du Code civil (CC) fixe la liste des dispositions de la loi sur la prévoyance professionnelle vieillesse, survivants et invalidité (LPP) qui sont applicables aux fondations de prévoyance en faveur du personnel. Celles-ci sont également applicables aux fonds de bienfaisance. Les particularités de ces fonds n'y sont pas prises en compte de manière satisfaisante, ce qui entraîne une surréglementation et donc des charges administratives disproportionnées.
Le Parlement a adopté l'initiative Pelli «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle», qui demande de réviser l'art. 89a CC pour réduire le nombre de dispositions de la LPP applicables aux fonds patronaux de bienfaisance, qui accordent seulement des prestations discrétionnaires. La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national (CSSS-N) a donc élaboré un projet de révision.

Plus de transparence
Le Conseil fédéral approuve le projet de la commission, car il met fin à l'insécurité juridique actuelle et encourage les efforts des employeurs pour maintenir les fonds patronaux de bienfaisance. Toutefois, il propose d'appliquer aussi le principe de transparence aux fonds patronaux (comptabilité et frais administratifs). Selon le Conseil fédéral, il est également nécessaire de préciser les condi-

ung dieser Fonds präzisiert werden, um eine missbräuchliche Verwendung für andere als Vorsorgezwecke auszuschliessen.

Verhandlungen

13.01.2012	SGK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
22.05.2012	SGK-SR	Zustimmung.
26.05.2014		Bericht SGK-NR (BBl 2014 6143)
20.08.2014		Stellungnahme des Bundesrates (BBl 2014 6649)

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Personalfürsorgestiftungen) (ZGB) (BBl 2014 6165)

10.09.2014	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
02.03.2015	SR	Abweichend.

Debatte im Ständerat, 02.03.2015

Vorsorge – Ständerat lockert und präzisiert Regeln für Wohlfahrtsfonds

(sda) Die Regeln für patronale Wohlfahrtsfonds, die Unternehmen für Notlagen freiwillig einrichten, sollen gelockert werden. Nach dem Nationalrat stimmte am Montag auch der Ständerat einer entsprechenden Änderung im Zivilgesetzbuch zu. Der Entscheid fiel ohne Gegenstimme. In einigen Punkten will der Zweitrat die Vorlage aber noch präzisieren.

So will der Ständerat Transparenzbestimmungen in Bezug auf die Rechnungslegung und Verwaltungskosten sowie Grundsätze der Gleichbehandlung und der Angemessenheit in die Vorlage aufnehmen. Zudem soll der Kreis der möglichen Begünstigten explizit genannt werden, um die Rechtssicherheit zu stärken.

Die patronalen Wohlfahrtsfonds seien von den Steuern befreit, sagte Kommissionssprecherin Christine Egerszegi-Obrist (FDP/AG). Es sei deshalb auch richtig, dass sie entsprechende Transparenzvorschriften einhalten müssten.

Die Anpassung bezüglich Gleichbehandlung und Angemessenheit sei vor allem wichtig im Hinblick auf das FATCA-Abkommen mit den USA und einem möglichen automatischen Informationsaustausch im Rahmen der OECD-Standards. «Unnötige Konflikte können so umgangen werden», sagte Egerszegi. Die Ratsmehrheit befürchtete, dass die Fonds ohne diese Schranke als Mittel für Steuermissbrauch angesehen werden könnten.

Der Nationalrat hatte die zwei Präzisierungen noch abgelehnt, allerdings nicht aus inhaltlichen Gründen. Der Bundesrat habe seine Stellungnahme erst nach der Kommissionsberatung abgegeben. Die Änderungen hätten deshalb nicht ausführlich beraten werden können, die Schwesterkommission des Ständerates solle sich vertieft damit befassen, lautete die Begründung.

Weiteren Rückgang verhindern

Im Grundsatz war die Vorlage in beiden Räten unbestritten. Mit der Lockerung der Regeln wollen die Räte verhindern, dass die Zahl der Wohlfahrtsfonds weiter abnimmt. Patronale Wohlfahrtsfonds werden von Unternehmen freiwillig errichtet und alleine mit Arbeitgeberbeiträgen gespiesen.

Unternehmen führen sie, um Arbeitnehmer und deren Angehörige in Not – und Härtefällen zu unterstützen, Pensionskassen zu sanieren oder Restrukturierungen abzufedern. Zwischen 2000 und 2010 halbierte sich die Zahl der Fonds nach Angaben des Vereins Patronfonds von über 5600 auf etwas mehr als 2600. Ihr gesamtes Vermögen schrumpfte von 24 Milliarden auf rund 16

tions-cadres pour l'exonération fiscale des fonds patronaux, afin d'éviter l'utilisation abusive de ceux-ci à d'autres fins que la prévoyance.

Délibérations

13.01.2012	CSSS-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
22.05.2012	CSSS-CE	Adhésion.
26.05.2014		Rapport CSSS-CN (FF 2014 5929)
20.08.2014		Avis du Conseil fédéral (FF 2014 6399)

Code civil suisse (Fondations de prévoyance en faveur du personnel) (CC) (FF 2014 5951)

10.09.2014	CN	Décision modifiant le projet de la commission.
02.03.2015	CE	Divergences.

Délibérations au Conseil des Etats, 02.03.2015

Fonds de bienfaisance - Vers un allègement de la charge administrative

(ats) La charge administrative des fonds de bienfaisance doit être allégée. Le Conseil des Etats a adopté lundi un projet visant à freiner la disparition de ces institutions patronales pouvant dépanner des employés en difficulté. Le dossier, modifié par les sénateurs, retourne au National.

Certaines dispositions légales ne sont pas adaptées aux fondations patronales. Face à la multiplication des contraintes, de nombreuses entreprises ont préféré liquider leur fonds de bienfaisance. Leur nombre est tombé de plus de 8000 en 1992 à 2631 en 2010. Et leur fortune a fondu cette année- là à 16 milliards francs contre 24 milliards en 2002.

Le projet né d'une initiative de l'ancien conseiller national Fulvio Pelli (PLR/TI) doit inverser la tendance, a rappelé Christine Egerszegi (PLR/AG) au nom de la commission. Les règles sur la conservation des pièces, les conflits d'intérêts ou la sécurité financière ne devraient donc plus être appliquées aux fonds patronaux de bienfaisance.

La Chambre des cantons a donné son aval par 37 voix sans opposition. Elle a repris à son compte deux propositions du Conseil fédéral, que seule la gauche avait soutenues au National. Il s'agirait d'une part d'appliquer aux fonds patronaux le principe de transparence (comptabilité et frais administratifs) et inscrire les conditions de leur l'exonération fiscale afin d'éviter une utilisation abusive à d'autres fins que la prévoyance.

L'autre modification porte sur l'ajout des principes d'adéquation et d'égalité de traitement. Cette modification vise à prévenir l'arbitraire et éviter que les Américains demandent tout à coup que toutes les institutions de prévoyance soient soumises à l'accord FATCA alors qu'elles ont été exclues de son champ d'application.

Milliarden Franken. Als Grund für den Rückgang nennt der Verein den administrativen Aufwand und die zu strengen Rahmenbedingungen.
«Heute gelten für alle Personalfürsorgestiftungen die gleichen Bestimmungen, auch für jene, die nur Ermessensleistungen ausrichten», sagte Egerszegi. Die patronalen Wohlfahrtsfonds würden durch die viel zu strengen Regulierung in ihrem Handeln eingeschränkt.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Nationalrates vom 17.04.2015

Die Kommission beriet die Differenzen bei der Pa.Iv. Stärkung der Wohlfahrtsfonds mit Ermessensleistungen (Pelli) (11.457). Sie beantragt mit 14 zu 8 Stimmen bei 3 Enthaltungen die vom Ständerat eingefügte Transparenzbestimmung zu streichen. Sie beantragt zudem die spezifischen Bestimmungen des Ständerates zu der Umschreibung des Begünstigtenkreises, der Angemessenheit und der Gleichbehandlung zu streichen und zu ersetzen durch die Formulierung «Sie beachtet die Grundsätze der Gleichbehandlung und der Angemessenheit sinngemäss.» (13 zu 9 bei 3 Enthaltungen)

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil national du 17.04.2015

La CSSS-N s'est penchée sur les divergences concernant l'initiative parlementaire «Permettre aux fonds de bienfaisance de jouer leur rôle» (Pelli) (11.457). Par 14 voix contre 8 et 3 abstentions, elle propose de biffer la disposition sur la transparence, introduite par le Conseil des Etats. Elle propose également, par 13 voix contre 9 et 3 abstentions, de biffer les dispositions spécifiques - voulues par la Chambre haute - relatives à la description du cercle des bénéficiaires, à l'adéquation et à l'égalité de traitement, et de les remplacer par la formule «Elles tiennent compte, par analogie, des principes de l'égalité de traitement et de l'adéquation».

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

12.020 Alkoholgesetz. Totalrevision

Botschaft vom 25. Januar 2012 zur Totalrevision des Alkoholgesetzes (Spirituosensteuergesetz und Alkoholhandelsgesetz) (BBl 2012 1315)

Das Alkoholgesetz stammt aus dem Jahr 1932 und gehört zu den ältesten Gesetzen des Bundes. Es wird trotz mehrerer Teilrevisionen den heutigen wirtschaftlichen und gesellschaftlichen Realitäten nicht mehr gerecht. Es soll durch zwei Gesetze ersetzt werden: Mit dem neuen Spirituosensteuergesetz soll unter anderem auf drei Bundesmonopole verzichtet, sollen 41 von 43 Bewilligungen abgeschafft und soll die Zahl der Steuerpflichtigen bei gleicher Steuersicherrung massiv reduziert werden. Das neue Alkoholhandelsgesetz umfasst die für Detailhandel und Ausschank alkoholischer Getränke geltenden Handels – und Werbebeschränkungen zur Minderung des problematischen Alkoholkonsums und seiner Folgen sowie zum Schutz der Jugend.
Das Spirituosensteuergesetz regelt die auf Spirituosen und Ethanol erhobene Verbrauchssteuer. Neu soll sie konsequent auf den Trinkzweck ausgerichtet werden: Spirituosenhaltige Nahrungsmittel sollen deshalb von einer Besteuerung ausgenommen werden.
Im Rahmen der Totalrevision des Alkoholgesetzes soll auf drei Bundesmonopole verzichtet werden. Parallel zum Verzicht auf das Importmonopol auf Ethanol zieht sich der Bund als Akteur aus dem Ethanolmarkt zurück; Alcosuisse, das mit dem Ethanolimport betraute Profitcenter der Eidgenössischen Alkoholverwaltung, soll deshalb privatisiert werden.
Zusätzlich ist der Verzicht auf 41 von 43 Bewilligungen vorgesehen. Die Steuerpflicht wird zudem konsequent an die Herstellung und an den Import von Spirituosen geknüpft. Dadurch lässt sich ohne Abstriche bei der Steuersicherung die Zahl der Steuerpflichtigen von heute jährlich rund 48 000 auf rund 3000 reduzieren. Zudem werden die steuerlichen Privilegien vereinheitlicht. Bedeutender administrativer Minderaufwand bei den vollziehenden Behörden ist die Folge. Auch für die Wirtschaft werden sich administrative Entlastungen ergeben.
Das Alkoholhandelsgesetz vereint die bisher in verschiedenen Erlassen – insbesondere jedoch im Alkoholgesetz und im Lebensmittelrecht – geregelten Beschränkungen, die beim Detailhandel mit und dem Ausschank von alkoholischen Getränken sowie bei der Werbung zu beachten sind. Auf preisliche Massnahmen wird vollständig verzichtet. Neu ist vor allem die Akzentuierung von Massnahmen auf die Nacht (sog. Nachtregime). Damit werden Billigstpreisangebote in Zeiten verunmöglicht, in der sich der problematische Alkoholkonsum vor allem abspielt. Mit der gesetzlichen Grundlage für Testkäufe werden die Unsicherheiten rund um die Frage ihrer Zulässigkeit beendet. Ein Anforderungsprofil stellt sicher, dass Testkäufe in der nötigen Qualität durchgeführt werden und die eingesetzten Jugendlichen den nötigen Schutz erfahren. Das Alkoholhandelsgesetz schafft schweizweit eine einheitliche Grundlage zur Regulierung des Handels mit alkoholischen Getränken. Die Kantone können jedoch weitergehende Bestimmungen vorsehen.
Der Vollzug der steuerlichen Aspekte des Alkoholrechts liegt bereits heute beim Bund und soll unverändert fortgeführt werden. Wie bis anhin sollen die Kantone für den Vollzug der in Zusammenhang mit alkoholischen Getränken zu beachtenden Handelsbeschränkungen zuständig sein. Neu geregelt werden soll dagegen die Vollzugszuständigkeit bei der Werbung: Wie bereits hinsichtlich der Werbung für Spirituosen soll der Bund auch hinsichtlich der Werbung für die übrigen alkoholischen Getränke zuständig sein. Diese Bereinigung der Vollzugszuständigkeit trägt dem Umstand Rechnung, dass Werbung eine über lokale bzw. regio-

12.020 Loi sur l'alcool. Révision totale

Message du 25 janvier 2012 concernant la révision totale de la loi sur l'alcool (Loi sur l'imposition des spiritueux et loi sur le commerce de l'alcool) (FF 2012 1111)

Datant de 1932, la loi sur l'alcool est l'une des plus anciennes lois de la Confédération. Malgré plusieurs révisions partielles, elle ne répond plus aux réalités économiques et sociales d'aujourd'hui. Il a été décidé, à la faveur de sa révision totale, de la remplacer par deux lois distinctes et de supprimer du même coup les trois monopoles détenus par la Confédération dans ce domaine et 41 des 43 autorisations requises selon le droit en vigueur. La réforme prévoit en outre une réduction massive du nombre des assujettis sans que cela nuise à la sécurité fiscale. La nouvelle sur le commerce de l'alcool réunit les restrictions de la publicité et du commerce de détail des boissons alcooliques, qui visent à diminuer la consommation problématique d'alcool et ses conséquences ainsi qu'à protéger la jeunesse.
La loi sur l'imposition des spiritueux (Limpspi) règle l'impôt à la consommation grevant les boissons spiritueuses et l'éthanol. L'impôt s'appliquera de façon systématique à l'éthanol et aux boissons spiritueuses destinés à être bus mais pas à ceux qui sont contenus dans les denrées alimentaires.
Les trois monopoles de la Confédération seront supprimés dans le cadre de la révision totale de la loi sur l'alcool. Renonçant au monopole qu'elle détient sur l'importation d'éthanol, la Confédération se retirera du marché de l'éthanol. Alcosuisse, le centre de profit de la Régie fédérale des alcools qui exerce ce monopole, sera privatisé.
En outre, il est prévu de supprimer 41 des 43 autorisations actuelles. L'assujettissement à l'impôt se rapportera systématiquement à la production et à l'importation de boissons spiritueuses. Le nombre d'assujettis passera ainsi de 48 000 à l'heure actuelle à 3000 environ, sans que cela nuise à la sécurité fiscale. Enfin, les privilèges fiscaux seront uniformisés, ce qui conduira à une nette diminution des charges administratives tant pour les autorités que pour les milieux économiques.
La loi sur le commerce de l'alcool regroupe les restrictions applicables à la publicité ainsi qu'au débit et au commerce de détail des boissons alcooliques. A l'heure actuelle, celles-ci sont réglementées dans divers actes législatifs, notamment dans la loi sur l'alcool et la législation sur les denrées alimentaires. Aucune mesure portant sur la formation des prix ne sera prise. L'accent sera mis sur des mesures valables la nuit («régime de nuit»). Ainsi, il sera interdit de proposer des boissons alcooliques à très bas prix aux heures durant lesquelles la consommation d'alcool est particulièrement problématique. La création d'une base légale pour les achats tests mettra fin à toutes les incertitudes quant à l'admissibilité de ces derniers. Un profil d'exigences garantira que les achats tests présentent la qualité requise et que les jeunes effectuant ces derniers bénéficient d'une protection adéquate. La loi sur le commerce de l'alcool crée au niveau national une base uniforme régissant le commerce des boissons alcooliques. Les cantons pourront cependant prévoir des dispositions supplémentaires.
L'exécution des dispositions fiscales de la législation sur l'alcool est et restera du ressort de la Confédération.
De leur côté, les cantons conserveront la compétence de faire respecter les restrictions au commerce applicables aux boissons alcooliques. En revanche, la responsabilité en matière de publicité sera réglée différemment: tout comme aujourd'hui pour les boissons spiritueuses, c'est la Confédération qui assumera cette compétence pour les autres boissons alcooliques. Ce changement tient compte du fait que la publicité peut avoir des effets allant

nale Gegebenheiten hinausreichende Wirkung erzielen kann und deshalb eine schweizweit einheitliche Handhabung erfahren muss.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesgesetz über die Besteuerung von Spirituosen und Ethanol (Spirituosensteuergesetz, SpStG) (BBl 2012 1467)

20.03.2013	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
18.09.2013	NR	Abweichend.
24.11.2014	SR	Abweichend.

Entwurf 2
Bundesgesetz über den Handel mit alkoholischen Getränken (Alkoholhandelsgesetz, AlkHG) (BBl 2012 1493)

20.03.2013	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
18.09.2013	NR	Beginn der Diskussion
19.09.2013	NR	Abweichend.
24.11.2014	SR	Abweichend.

Debatte im Ständerat, 24.11.2014

Ständerat bleibt bei Nachtverkaufsverbot für Alkohol
(sda) Zwischen 22 und 6 Uhr soll kein Alkohol in Läden verkauft werden dürfen: Auf diesem Nachtverkaufsverbot hat der Ständerat am Montag mit 24 gegen 20 Stimmen bestanden. Die Alkoholgesetzgebung geht so zurück an den Nationalrat, der dieses Verbot streichen wollte.
Ziel der Totalrevision des Alkoholgesetzes ist Prävention gegen Alkoholmissbrauch. Das Nachtverkaufsverbot ist für Finanzministerin Eveline Widmer Schlumpf ein Kernpunkt der Vorlage. Es betrifft den Detailhandel mit alkoholischen Getränken jeder Art, nicht aber die Gastronomie oder normale Ladengeschäfte, wie sie vor dem Ständerat ausführte.
Eine bürgerliche Minderheit wollte wegen jugendlichen Trinkexzessen nicht das ganze Schweizer Volk bevormunden. Wo nötig, hätten einzelne Kantone und Städte bereits Nachtverkaufsverbote erlassen, sagte Karin Keller-Sutter (FDP/SG). Jugendschutz werde mit Abgabevorschriften und einer Rechtsgrundlage für Testkäufe gewährleistet.
Widmer-Schlupf konterte, die heutige Mobilität spreche gegen föderalistisch-unterschiedliche Lösungen. Dort wo spezialisierte Händler spätnachts Alkohol verkauften, würde dieser im öffentlichen Raum konsumiert, mit den bekannten Folgen.

Mindestpreis: Ständerat gibt nach
Beim ebenso umstrittenen Mindestpreis für Alkoholika, den der Ständerat im März 2013 unterstützt, der Nationalrat im September jedoch gestrichen hatte, schwenkte der Ständerat nun um: Diesen Artikel hat die Kleine Kammer mit 27 gegen 17 Stimmen deutlich aus der Vorlage gekippt.
Luc Recordon (Grüne/VD) warnte vergeblich, damit würde der Revision ein wesentlicher Präventions-Zahn gezogen. Robert Cramer (Grüne/GE) lockte die Landwirtschafts-Affinen vergeblich, ein Mindestpreis könne die einheimische Produktion fördern, weil er ausländische Billigalkoholika verteure.
Der Ständerat entschied sich ferner mit 26 gegen 17 Stimmen, die Steuer pro Liter reinen Alkohols wie vom Bundesrat vorgeschlagen auf 29 Franken festzulegen. Der Nationalrat hatte die Steuer auf

au-delà du simple aspect local ou régional et que cette dernière doit donc être traitée de manière uniforme dans toute la Suisse.

Délibérations

Projet 1
Loi fédérale sur l'imposition des boissons spiritueuses et de l'éthanol (Loi sur l'imposition des spiritueux, Limpspi) (FF 2012 1265)

20.03.2013	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
18.09.2013	CN	Divergences.
24.11.2014	CE	Divergences.

Projet 2
Loi fédérale sur le commerce des boissons alcooliques (Loi sur le commerce de l'alcool, LCal) (FF 2012 1291)

20.03.2013	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
18.09.2013	CN	Début du traitement
19.09.2013	CN	Divergences.
24.11.2014	CE	Divergences.

Délibération au Conseil des Etats, 24.11.2014

Le Conseil des Etats veut interdire la vente nocturne
(ats) Au nom de la protection de la jeunesse, le Conseil des Etats veut interdire la vente d'alcool entre 22h00 et 06h00. Il a refusé lundi par 24 voix contre 20 de suivre le Conseil national qui souhaite une solution plus souple. Le dossier retourne à la Chambre du peuple.
Selon la conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf, le noyau de la révision de la loi sur l'alcool est de limiter son accessibilité aux jeunes. L'interdiction de la vente nocturne ne concerne pas le commerce de détail classique, ni la restauration, a rappelé la ministre des finances. Le projet vise les «take-away» et autres «shops» qui vendent de l'alcool à bas prix, contrairement aux restaurants.
Ces boissons alcoolisées sont ensuite consommées sur la voie publique, ce qui pose problème. Le but est de réduire les incitations aux offres bon marché proposées la nuit. Certaines villes ont déjà introduit l'interdiction, comme Genève, mais dans ce domaine, il faut une solution nationale, selon la conseillère fédérale.

Protection des jeunes assurée ailleurs
En vain, Karin Keller-Sutter (PLR/SG) a demandé de suivre le National, qui a nettement biffé l'interdiction. Les excès nocturnes ne sont bien sûr pas souhaitables, mais la protection de la jeunesse sur ce point est déjà assurée ailleurs, selon elle, notamment par les achats-test par des mineurs.
L'interdiction ne changera rien, car les jeunes n'aiment pas être tenus en tutelle. De plus, ils savent très bien où se procurer de l'alcool, a soutenu la Saint-Galloise.
Le projet va trop loin, a-t-elle ajouté, car il ne concerne pas seulement la jeunesse, mais toute la population: un touriste sur un camping de l'Oberland bernois ne pourra ainsi plus acheter de bière après 22h00. Il faudrait également bien réfléchir à l'avance si on veut commander une bouteille de vin avec sa pizza, a lancé Karin Keller-Sutter.

Plus d'imposition sur le rendement
Le Conseil des Etats a pris une série d'autres décisions concernant la loi sur l'alcool. La taxation des spiritueux ne devrait ainsi plus

32 Franken erhöht, demnach muss er sich auch nochmals über diesen Artikel beugen.
Eine Minderheit aus SP, Grünen und CVP plädierte für den höheren Ansatz, weil Jugendschutz und Prävention primär über den Preis funktionierten. Zudem müsste die Steuer angesichts anderer einnahmenwirksamer Massnahmen bei 35 Franken liegen. Die 32 Franken seien schon ein Kompromiss, sagte Christian Levrat (SP/FR).
Ausbeutebesteuerungs-Modell chancenlos
Gestrichen hat der Ständerat schliesslich mit 33 gegen 12 Stimmen seine eigene Idee einer so genannten Ausbeutebesteuerung. Deren Ziel waren Wettbewerbsvorteile für die inländische Spirituosenproduktion.
Im Zuge der umfangreichen Beratungen und Abklärungen war klar geworden, dass das Modell zum einen verfassungswidrig ist, weil es nicht die ganze Branche gleich behandelt, und zum anderen gegen internationale Handelsregeln verstösst.
Eine bürgerliche Ratsminderheit wehrte sich vergeblich für den Ansatz, den man mit Retuschen noch tauglich machen könne. Peter Föhn (SVP/SZ) klagte, Bundesrat und Verwaltung hätten sich von der EU «ein Steuersystem aufschwatzen lassen».

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 13.01.2015

Bei der Beratung der Totalrevision des Alkoholgesetzes spricht sich die WAK-N mit 16 zu 7 Stimmen erneut gegen die Einführung eines Nachtverkaufsverbot von alkoholischen Getränken aus und hält damit an der Differenz zum Ständerat fest. Im Bereich der Spirituosenbesteuerung hat sich der Ständerat in der vergangenen Wintersession mit 33 zu 12 Stimmen gegen das System der Ausbeutebesteuerung ausgesprochen. Die WAK-N hat deshalb nun mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung beschlossen, die Verwaltung erneut zu beauftragen, Alternativen zur Ausbeutebesteuerung auszuarbeiten. Die Beratung der Vorlage wird deshalb erst im zweiten Quartal dieses Jahres fortgesetzt.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 14.04.2015

Die WAK-N beugte sich heute über ein Massnahmenpaket zur Entlastung und Förderung der Spirituosenbrennerindustrie und deren Rohstofflieferanten, welche das vom Nationalrat favorisierte System der Ausbeutebesteuerung ersetzen sollte. Die WAK-N hatte die Ausarbeitung dieser neuen Vorschläge bei der Verwaltung in Auftrag gegeben, nachdem das System der Ausbeutebesteuerung im Ständerat vor allem aus Gründen der fehlenden Verfassungsmässigkeit keine Mehrheit gefunden hatte. Die neuen Vorschläge umfassten eine Fehlmengenregelung, eine 30% Steuerreduktion für kleine Hersteller und Brennauftraggeber mit Jahresproduktionen bis 1000 Liter reinen Alkohols (LrA) und ausserfiskalische Fördermassnahmen für die inländische Branche. Diese neuen Vorschläge fanden jedoch mit 14 zu 10 Stimmen bei 1 Enthaltung keine Mehrheit. Diese war der Meinung, dass es aus Steueroptimierungszwecken zu grundlegenden Veränderungen in der Branche kommen würde, womit die mittelfristigen Steuerausfälle nur schwer abschätzbar sind. Im Übrigen wäre der Vollzug der neuen Massnahmen ausserordentlich aufwändig.

être basée sur le rendement. Par 33 voix contre 12, il a suivi sa commission et décidé de tourner le dos à ce système.
L'imposition sur le rendement conduit à soutenir la production de mauvaise qualité, a expliqué Christian Levrat (PS/FR). Plus un distillateur produira d'alcool, moins il paiera d'impôt au litre. Ce n'est ni dans le sens de la stratégie agricole, ni dans celui des consommateurs, selon lui.
La commission s'était exprimée contre un système d'imposition basé sur le rendement et avait élaboré des propositions alternatives. Mais ces dernières sont caduques, car la commission du National a refusé de revenir sur des points de la révision de loi qui ne faisaient pas l'objet de divergences entre les conseils.

Système problématique
Le Conseil des Etats reste convaincu que l'imposition basée sur le rendement induit une inégalité de traitement arbitraire entre concurrents et une imposition dégressive, qui sont toutes deux anticonstitutionnelles. «C'est ce point-là, mon problème principal», a déclaré Eveline Widmer-Schlumpf.
Le Conseil des Etats a aussi décidé par 26 voix contre 17 de maintenir le taux de l'impôt à 29 francs par litre d'alcool pur. Une minorité proposait de se rallier à la Chambre du peuple et de le relever à 32 francs.
Enfin, par 27 voix contre 17 le Conseil des Etats a renoncé à l'introduction d'un prix minimum indexé sur la teneur d'alcool, une solution également privilégiée par le National.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.01.2015

Par 16 voix contre 7, la CER-N s'est à nouveau prononcée contre une interdiction de vendre des boissons alcooliques la nuit, proposant ainsi au Conseil national de maintenir la divergence avec le Conseil des Etats. En ce qui concerne l'imposition des boissons spiritueuses, le Conseil des Etats avait rejeté le système de l'imposition basée sur le rendement à la session d'hiver 2014, par 33 voix contre 12. Par conséquent, la CER-N a décidé, par 14 voix contre 10 et 1 abstention, de charger l'administration de proposer une nouvelle fois d'autres solutions. Ainsi, la commission ne reprendra l'examen de l'objet qu'au deuxième trimestre 2015.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 14.04.2015

La commission s'est penchée sur un train de mesures dont l'objectif est d'alléger et d'encourager l'industrie des boissons spiritueuses ainsi que les fournisseurs de matières premières; ces mesures visent à remplacer le système de l'imposition basée sur le rendement préconisé par le Conseil national. La commission avait chargé l'administration d'élaborer de nouvelles propositions après que le Conseil des Etats eut rejeté le système de l'imposition basée sur le rendement, notamment en raison de l'absence de bases constitutionnelles. Ces nouvelles propositions comprenaient une réglementation sur les quantités manquantes, une réduction de 30 % de l'impôt pour les petits producteurs et les commettants dont la production annuelle ne dépasse pas 1000 litres d'alcool pur ainsi que des mesures d'encouragement extrafiscales en faveur de la production nationale. Toutefois, la commission les a rejetées par 14 voix contre 10 et 1 abstention: elle considère que des objectifs d'optimisation fiscale provoqueraient des bouleversements structurels au sein de la branche, bouleversements qui rendraient difficile toute estimation de la diminution des recettes

Aus verfahrensrechtlichen Gründen kann der Alternativvorschlag im Rat nicht als Minderheit eingebracht werden. Somit verbleibt in der Differenzbereinigung die Frage, ob gemäss Beschluss des Nationalrates das System der Ausbeutebesteuerung eingerichtet, oder ob gemäss Ständerat weitgehend am Status quo festgehalten werden soll. Mit 13 zu 12 Stimmen spricht sich die Kommission hier knapp für die Ausbeutebesteuerung aus. Mit 15 zu 9 Stimmen spricht sich die Kommission schliesslich wie der Ständerat für einen Steuersatz von 29 Franken pro LrA aus. Eine Minderheit will den Steuersatz bei 32 Franken pro LrA festlegen. Mit diesem Steuersatz könnte der Präventionsbeitrag zuhanden der Kantone auch mit dem System der Ausbeutebesteuerung gleichbehalten werden. Eine weitere Minderheit behält sich vor, im Falle einer Ablehnung der Ausbeutebesteuerung den Steuersatz bei 25 Franken pro LrA festzulegen. Die Differenzen im Alkoholhandelsgesetz sind bereits an der Sitzung vom 13. Januar 2015 beraten worden (siehe Medienmitteilung der Kommission). Das Geschäft wird in der Sommersession beraten.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 13.05.2015

Mit 13 zu 11 Stimmen hat die Kommission beschlossen, auf ihren Beschluss vom 14. April 2015 zu den Differenzen betreffend die Totalrevision des Alkoholgesetzes zurückzukommen. Das damals knapp beschlossene Festhalten am Konzept der Ausbeutebesteuerung (siehe Medienmitteilung vom 14.4.2015), welches im Ständerat bereits klar abgelehnt worden war, schien nicht zielführend. Eine knappe Mehrheit (13 zu 12 Stimmen) will deshalb nun dem Nationalrat das ebenfalls bereits an der vergangenen Sitzung beratene Alternativkonzept unterbreiten: Demnach soll eine Fehlmengenregelung, eine 30% Steuerreduktion für kleine Hersteller und Brennauftraggeber mit Jahresproduktionen bis 1000 Liter reinen Alkohols (LrA) sowie ausserfiskalische Fördermassnahmen für die inländische Branche eingeführt werden. Im Gegensatz zum letztmals beratenen Konzept soll die Produktionsmenge von verschiedenen Steuerpflichtigen, die rechtlich oder wirtschaftlich miteinander verbunden sind, nicht zusammengerechnet werden. Damit können auch mittlere und grössere Betriebe von dieser Steuerreduktion profitieren, was insbesondere den zahlreichen Genossenschaften zugutekommen würde.
Die Kommissionsminderheit zweifelt an der Vereinbarkeit dieser Lösung mit dem EU-Freihandelsabkommen sowie an deren Praxistauglichkeit und sie ist nicht bereit, den zu erwartenden steuerlichen Minderertrag gegenüber dem von ihr unterstützen Beschluss des Ständerates in Kauf zu nehmen.
Die Kommissionsmehrheit spricht sich überdies mit 15 zu 10 Stimmen für einen Steuersatz von 32 Franken pro LrA aus, eine Minderheit beantragt 29 Franken pro LrA und somit Zustimmung zum Ständerat.
Die Verfahrensregeln zur Differenzbereinigung (Art. 89 Abs. 3 ParlG) verlangen, dass die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates (WAK-S) zuerst ihre Zustimmung zum Rückkommen auf diese neue Fragestellungen gibt. Bietet die WAK-S bereits nächste Woche hierzu Hand, kann der Nationalrat in der Sommersession über das neue Konzept befinden.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

fiscales qui en découlerait à moyen terme. En outre, la mise en oeuvre des nouvelles mesures serait extrêmement coûteuse.
Pour des raisons de procédure, ces propositions ne peuvent être déposées au conseil en tant que propositions de minorité. Ainsi, dans le cadre de l'élimination des divergences, il y a lieu de trancher entre le système de l'imposition basée sur le rendement (proposé par le Conseil national) et le statu quo (proposé par le Conseil des Etats): par 13 voix contre 12, la commission se prononce en faveur de l'imposition basée sur le rendement. En outre, par 15 voix contre 9, elle se rallie au Conseil des Etats et propose un impôt de 29 francs par litre d'alcool pur. Une minorité propose de fixer un impôt de 32 francs, ce qui permettrait selon elle de maintenir le montant versé aux cantons pour leurs efforts en matière de prévention même si le système de l'imposition basée sur le rendement était retenu. Une autre minorité se réserve le droit de proposer un impôt de 25 francs si l'imposition basée sur le rendement échouait devant le Conseil national.
La commission a déjà examiné les divergences relatives à la loi sur l'alcool à sa séance du 13 janvier 2015 (cf. communiqué de presse de la commission). L'objet sera traité par le Conseil national à la session d'été.

Communiqué de presse de la commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.05.2015

La commission a décidé, par 13 voix contre 11, de réexaminer sa décision du 14 avril dernier concernant les divergences sur la révision totale de la loi sur l'alcool. Sa décision, prise alors de justesse, de maintenir son soutien à l'imposition basée sur le rendement (voir communiqué de presse du 14.4.2015), un système que le Conseil des Etats avait déjà nettement rejeté, ne paraissait en effet pas pertinente. Une courte majorité (13 voix contre 12) entend présenter au Conseil national un autre système, qui avait déjà été examiné à la séance précédente. Celui ci comprendrait une réglementation sur les quantités manquantes, une réduction de 30 % de l'impôt pour les petits producteurs et les commettants dont la production annuelle ne dépasse pas 1000 litres d'alcool pur ainsi que des mesures d'encouragement extrafiscales en faveur de la production nationale. A la différence du système examiné le 14 avril, cette nouvelle proposition prévoit que les volumes provenant de plusieurs producteurs qui sont juridiquement liés ne seront pas additionnés. De cette façon, chaque producteur pourra bénéficier de la réduction fiscale accordée aux petits producteurs, ce qui devrait notamment profiter aux nombreuses coopératives.
La minorité de la commission doute que cette solution soit compatible avec les accords de libre échange conclus avec l'Union européenne et qu'elle puisse réellement être appliquée. En outre, elle n'est pas disposée à accepter les recettes fiscales moindres auxquelles il faudrait s'attendre par rapport à la solution qui a été retenue par le Conseil des Etats et qu'elle même soutient.
Par ailleurs, la majorité de la commission (15 voix contre 10) s'est déclarée favorable à un taux d'imposition de 32 francs par litre d'alcool pur, tandis qu'une minorité se rallie au Conseil des Etats et propose un taux de 29 francs par litre d'alcool pur.
Les règles de la procédure applicable en cas de divergences (art. 89, al. 3, de la loi sur Parlement) requièrent que la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER E) approuve le réexamen en question. Si la CER E donnait son approbation déjà la semaine prochaine, le Conseil national pourrait se prononcer sur le nouveau système proposé à la session d'été.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

12.046 StGB und MStG. Änderung des Sanktionenrechts

Botschaft vom 4. April 2012 zur Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafgesetzes (Änderungen des Sanktionenrechts) (BBl 2012 4721)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 04.04.2012

Die bedingten Geldstrafen abschaffen; Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Revision des AT StGB
Der Bundesrat will die bedingten Geldstrafen abschaffen und die kurzen Freiheitsstrafen wieder einführen, um die abschreckende Wirkung auf Straftäter zu erhöhen. Er hat am Mittwoch die Botschaft zur erforderlichen Revision des Allgemeinen Teils des Strafgesetzbuches verabschiedet.
Der am 1. Januar 2007 in Kraft getretene Allgemeine Teil des Strafgesetzbuches (AT StGB) hat Freiheitsstrafen von weniger als sechs Monaten durch Geldstrafen und gemeinnützige Arbeit ersetzt. Schon früh haben Politik und Strafverfolgungsbehörden das neue Sanktionensystem kritisiert. Der Bundesrat trägt dieser Kritik mit einer erneuten Revision des AT StGB Rechnung. Die Revision sieht namentlich vor, dass die Gerichte künftig wieder bedingte oder unbedingte Freiheitsstrafen ab drei Tagen aussprechen können. Gleichzeitig wird die bedingte und teilbedingte Geldstrafe, deren abschreckende Wirkung bezweifelt wird, abgeschafft. Um die Freiheitsstrafe stärker zu gewichten, wird zudem die Geldstrafe auf 180 (statt wie bisher auf 360) Tagessätze begrenzt. Schliesslich wird neben dem geltenden Maximalbetrag von 3000 Franken auch ein Mindesttagessatz in Höhe von 10 Franken für mittellose Täter gesetzlich festgelegt.
Für die Wiedereinführung kurzer Freiheitsstrafen sprechen verschiedene Gründe. Insbesondere ist der Bundesrat überzeugt, dass kurze Freiheitsstrafen gewisse Straftäter besser vor weiterer Delinquenz abhalten als Geldstrafen. Zudem können kurze Freiheitsstrafen, die mit ambulanten Massnahmen (z.B. Suchtbehandlung) kombiniert werden, bei Wiederholungstätern einen gewissen Druck erzeugen, die Massnahme erfolgreich abzuschliessen. Sie können eine negative Entwicklung unterbrechen und eine Neuorientierung fördern. Ferner können Geldstrafen bei Fällen von häuslicher Gewalt das knappe Familienbudget zusätzlich belasten und dazu führen, dass letztlich das Opfer einen Teil der Strafe zu tragen hat. Demgegenüber belastet die Freiheitsstrafe ausschliesslich die verurteilte Person.

Electronic Monitoring wird gesetzlich verankert
Die Gesetzesrevision wird dazu führen, dass die Geldstrafe zurückgedrängt wird und vermehrt kurze Freiheitsstrafen ausgesprochen werden. Deshalb wird die elektronische Überwachung des Vollzugs ausserhalb der Strafanstalt (Electronic Monitoring), wie sie bereits in sieben Kantonen versuchsweise zum Einsatz kommt, definitiv als Vollzugsform für Freiheitsstrafen zwischen 20 Tagen und 12 Monaten gesetzlich verankert. Electronic Monitoring kann zusätzlich gegen Ende der Verbüssung langer Freiheitsstrafen als Alternative zum Arbeits – und Wohnexternat für eine Dauer von 3 bis 12 Monaten angeordnet werden.
Freiheitsstrafen bis zu sechs Monaten können auch als gemeinnützige Arbeit vollzogen werden. Die gemeinnützige Arbeit ist entsprechend dem Anliegen der Kantone nicht mehr als eigenständige Strafe, sondern neu als Vollzugsform vorgesehen. Damit sind künftig nicht mehr die Gerichte, sondern die Strafvollzugsbehörden für die Anordnung der gemeinnützigen Arbeit zuständig.

12.046 CP et CPM. Réforme du droit des sanctions

Message du 4 avril 2012 relatif à la modification du code pénal et du code pénal militaire (réforme du droit des sanctions) (FF 2012 4385)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 04.04.2012

Vers la suppression de la peine pécuniaire avec sursis; Adoption d'un message sur la révision de la PG CP
Le Conseil fédéral entend supprimer la peine pécuniaire avec sursis et rétablir les courtes peines privatives de liberté pour augmenter l'effet dissuasif des peines. Ce mercredi, il a adopté un message en vue de faire entériner la nécessaire révision de la partie générale du code pénal.
La nouvelle partie générale du code pénal (PG CP), entrée en vigueur le 1er janvier 2007, a remplacé la peine privative de liberté de moins de six mois par la peine pécuniaire et le travail d'intérêt général. Très tôt, des critiques, émanant des rangs des milieux politiques et des autorités de poursuite pénale, se sont élevées contre le nouveau droit des sanctions. Le Conseil fédéral répond à ces critiques en proposant une nouvelle modification de la PG CP. Au coeur de cette réforme se trouve le rétablissement de la courte peine privative de liberté : le juge pourra de nouveau la prononcer, avec ou sans sursis, à partir d'une durée de trois jours. En même temps, la peine pécuniaire avec sursis, total ou partiel, sera supprimée, car son effet préventif suscite des doutes. Pour donner plus de poids à la peine privative de liberté, la peine pécuniaire sera plafonnée non plus à 360, mais à 180 jours-amende. Toujours limité à 3000 francs au maximum, le jour-amende devra être de dix francs au minimum pour les délinquants impécunieux.
Le rétablissement de la courte peine privative de liberté s'appuie sur un certain nombre d'arguments. En particulier, le Conseil fédéral est convaincu qu'une courte peine privative de liberté dissuade plus efficacement certains délinquants de récidiver qu'une peine pécuniaire. Une courte peine privative de liberté combinée avec une mesure ambulatoire, un traitement de la dépendance par exemple, peut être une incitation, pour un récidiviste, à mener cette mesure à bonne fin. Elle peut donc l'arrêter sur une mauvaise pente et lui offrir une chance de prendre une nouvelle voie. Par ailleurs, une peine pécuniaire infligée à l'auteur de violences domestiques peut grever un budget familial parfois serré et faire porter une partie du poids de la peine à la victime, alors que la peine privative de liberté ne frappe que l'auteur de l'acte.

Institution de l'exécution sous surveillance électronique
Etant donné que la révision réduira le domaine d'application de la peine pécuniaire pour donner plus d'importance à la peine privative de liberté, l'exécution des peines en dehors de l'établissement pénitentiaire sous forme de surveillance électronique, déjà à l'essai dans sept cantons, sera définitivement inscrite dans la loi. Cette forme de l'exécution des peines privatives de liberté pourra s'appliquer aux peines de 20 jours à douze mois. Elle pourra aussi remplacer le travail et le logement externes, pour une durée de trois à douze mois, en tant que dernière phase de l'exécution d'une peine privative de liberté de longue durée.
Les peines privatives de liberté de moins de six mois pourront être exécutées sous forme de travail d'intérêt général. Certains cantons ont en effet demandé que celui-ci ne soit plus une peine au même titre que les autres, mais une forme de l'exécution. Ce ne seront donc plus les tribunaux, mais les autorités d'exécution des peines, qui ordonneront le travail d'intérêt général.

Wiedereinführung der Landesverweisung
Der Bundesrat will ferner die strafrechtliche Landesverweisung wieder einführen. Die Verhängung einer Landesverweisung im Strafurteil stellt sicher, dass künftig der aufenthaltsrechtliche Status einer verurteilten Person bei ihrer Entlassung aus dem Strafvollzug rechtskräftig entschieden ist und die Person zu diesem Zeitpunkt ausgewiesen werden kann. Weil die Landesverweisung in einem öffentlichen Gerichtsverfahren ausgesprochen wird, entfaltet sie zudem eine stärkere präventive Wirkung als die administrativ verfügte ausländerrechtliche Ausweisung.
Die Abschaffung der strafrechtlichen Landesverweisung hat sich wie die Abschaffung der kurzen Freiheitsstrafen in der Praxis nicht bewährt. Sie wird daher wieder eingeführt. Im Unterschied zur Ausschaffungsinitiative, die in bestimmten Fällen eine obligatorische Landesverweisung verlangt, sieht die vorliegende Revision die Einführung einer fakultativen Landesverweisung vor.
Die Gesetzesrevision präzisiert ferner, dass die zuständige Behörde vor der bedingten Entlassung eines Täters aus dem stationären Massnahmenvollzug zwingend ein Gutachten einholen und eine Fachkommission anhören muss. Diese Präzisierung beseitigt eine Unsicherheit, die sich im Fall Lucie gezeigt hat, und gewährleistet eine einheitliche Rechtsanwendung.
Im Jugendstrafgesetz wird die Altersgrenze für die Beendigung von Massnahmen von 22 auf 25 Jahre erhöht. Dies entspricht einem Bedürfnis der Praxis. Heute müssen einzelne Jugendliche aus dem Massnahmenvollzug entlassen werden, auch wenn ihnen die für ein geordnetes Leben erforderlichen Grundlagen nicht vollständig vermittelt werden konnten. Die Erhöhung der Altersobergrenze wird es in Zukunft ermöglichen, dass Jugendliche während einer Massnahme eine Berufslehre abschliessen können.

Rétablissement de l'expulsion judiciaire
Le Conseil fédéral a décidé de rétablir l'expulsion judiciaire. Le fait qu'un juge prononce une expulsion dans le jugement même garantit que le statut de la personne concernée au regard de la législation sur les étrangers sera définitivement réglé lorsqu'elle sera libérée de l'exécution de sa peine et qu'elle pourra être expulsée à ce moment-là. La procédure judiciaire, publique, a en outre un effet préventif supérieur à celui d'une décision administrative prise par la police des étrangers.
La suppression de l'expulsion judiciaire, pas plus que la suppression des courtes peines privatives de liberté, ne s'est révélée probante. A la différence de l'initiative sur le renvoi des étrangers criminels, qui vise une expulsion obligatoire dans un certain nombre de cas, le présent projet prévoit de rétablir une expulsion facultative.
Autre élément du projet de loi : l'autorité compétente devra obligatoirement demander une expertise psychiatrique et l'avis d'une commission d'experts avant de décider de libérer quelqu'un d'une mesure institutionnelle. Il s'agit là d'une précision visant à écarter les incertitudes juridiques qui se sont fait jour dans le cas de Lucie Trezzini ; elle garantira une application uniforme du droit.
Afin de répondre aux besoins de la pratique, l'âge limite auquel un jeune sera libéré d'une mesure éducative ou thérapeutique ordonnée en vertu du droit pénal des mineurs passera de 22 à 25 ans. Aujourd'hui, certains voient la mesure prendre fin avant d'avoir pu acquérir les bases d'une vie ordonnée. Le relèvement de l'âge limite leur permettra d'achever un apprentissage professionnel dans le cadre de la mesure qu'ils accomplissent.

Verhandlungen

Schweizerisches Strafgesetzbuch und Militärstrafgesetz (Änderung des Sanktionenrechts) (BBl 2012 4757)

24.09.2013	NR	Beginn der Diskussion
25.09.2013	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
18.06.2014	SR	Abweichend.
24.09.2014	NR	Abweichend.
26.11.2014	SR	Abweichend.
04.03.2015	NR	Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 04.03.2015

Nationalrat will bei Geldstrafen Zweiklassen-Justiz vermeiden – Änderung des Sanktionsrechts nimmt Form an
(sda) Die 2007 eingeführten Geldstrafen als Ersatz für kurze Freiheitsstrafen haben sich nicht bewährt. Weitgehend unbestritten ist daher, dass das System wieder geändert werden muss. Nach und nach zeichnet sich ab, welche Strafen in Zukunft drohen und wie diese vollzogen werden.
Der Nationalrat hat sich am Mittwoch zum dritten Mal mit der Änderung des Strafgesetzbuchs und des Militärstrafrechts befasst. Bei einem der umstrittensten Punkte, der minimalen Höhe eines Tagessatzes, stimmte er dabei einem Kompromissvorschlag seiner Kommission zu.
Der Ständerat beharrte bisher darauf, dass der Mindesttagessatz 10 Franken betragen soll. Mit dem relativ tiefen Ansatz solle sichergestellt werden, dass auch Verurteilte mit wenig Geld ihre Strafe bezahlen können und nicht ersatzweise ins Gefängnis geschickt werden. Dies entspreche der heutigen Praxis, die gut funktioniere, rief Bundespräsidentin Simonetta Sommaruga in Erinnerung.

Délibérations

Code pénal et code pénal militaire (Réforme du droit des sanctions) (FF 2012 4419)

24.09.2013	CN	Début du traitement
25.09.2013	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
18.06.2014	CE	Divergences.
24.09.2014	CN	Divergences.
26.11.2014	CE	Divergences.
04.03.2015	CN	Divergences.

Délibérations au Conseil national, 04.03.2015

Le montant plancher du jour-amende continue de diviser les Chambres
(ats) Le montant minimum du jour-amende continue de diviser les Chambres fédérales. Alors que le Conseil des Etats veut le fixer à 10 francs, le National l'a maintenu mercredi à 30 francs. Mais la note pourrait être réduite à 10 francs par jour «si la situation personnelle et économique l'exige».
C'est un compromis pour tenir compte des personnes de situation modeste, a expliqué Guillaume Barazzone (PDC/GE) au nom de la commission. Plusieurs autres variantes ont été proposées sans succès. Rebecca Ruiz (PS/VD) a défendu le montant de 10 francs pour éviter une justice de classe qui emprisonne les personnes n'ayant pas les moyens de payer.
Natalie Rickli (UDC/ZH) tenait à 30 francs sans exception, comme le prônent les autorités de poursuites pénales. «Sinon, ce n'est pas assez dissuasif», a-t-elle martelé. Actuellement, il n'existe pas de plancher, a rappelé la ministre de la justice Simonetta Sommaruga. Il est généralement de 30 francs, mais il peut être abaissé à 10 francs. Cette pratique serait désormais inscrite dans la loi.

Der Nationalrat hingegen setzte sich dem Vorwurf aus, eine Zweiklassenjustiz zu begünstigen, weil er den Mindesttagessatz bei 30 Franken festlegen wollte. Nun hat er mit 104 zu 87 Stimmen einem Mittelweg zugestimmt: In der Regel soll der Tagessatz mindestens 30 Franken betragen. Mit Rücksicht auf persönliche oder wirtschaftliche Verhältnisse soll er aber in Ausnahmefällen auf 10 Franken gesenkt werden können.

Wieder kurze Freiheitsstrafen
Eingelenkt hat der Nationalrat beim Vollzug: Die Frist für die Bezahlung von Geldstrafen soll verlängert werden können. Zudem kann ein Betreibungsverfahren durchgeführt werden. Erst wenn das Geld auf diesem Weg nicht eingebracht werden kann, wird die Geldstrafe in eine Freiheitsstrafe umgewandelt.
Schon früher geeinigt haben sich die Räte auf die Wiedereinführung kurzer Freiheitsstrafen. Der Ständerat wollte zunächst an der geltenden Mindestdauer von 6 Monaten festhalten. Bei der zweiten Beratung lenkte er dann aber ein. Damit können Freiheitsstrafen schon ab drei Tagen Dauer verhängt werden.
Einigkeit besteht auch darüber, dass Geldstrafen nur noch für maximal 180 Tage statt wie bisher für 360 Tage ausgesprochen werden dürfen. Damit sind bei einer Strafdauer zwischen 3 und 180 Tagen sowohl Geld – wie auch Freiheitsstrafen möglich.

Umstrittene bedingte Geldstrafen
Nachdem der Nationalrat den Entscheid zunächst den rechtsanwendenden Behörden überlassen wollte, ist er nun auch in diesem Punkt auf die Linie des Ständerats eingeschwenkt: Die Bedingungen, unter welchen eine kurze Freiheitsstrafe statt eine Geldstrafe ausgesprochen werden kann, werden im Gesetz genannt: Wenn die Geldstrafe voraussichtlich nicht vollzogen werden kann oder wenn eine Freiheitsstrafe geboten erscheint, um weitere Straftaten zu verhindern.
Offen bleibt damit insbesondere die Frage, ob die Hälfte einer Geldstrafe auf jeden Fall unbedingt vollzogen werden muss, wie es der Ständerat verlangt. Der Nationalrat hat auf Antrag seiner Kommission daran festgehalten, dass eine Geldstrafe auch vollständig bedingt ausgesprochen werden kann. Umstritten ist auch noch die von der grossen Kammer beschlossene Ausweitung des Strafbefehlsverfahrens.
Die Vorlage geht nun wieder an den Ständerat. Räumt dieser nicht alle verbleibenden Differenzen aus, ist die Einigungskonferenz am Zug.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Ständerates vom 27.03.2015

Die Kommission hat sich mit den verbleibenden Differenzen befasst. Bei einigen Punkten schliesst sie sich dem Nationalrat an, bei anderen hält sie an der Position des Ständerates fest.
Die Kommission hat sich im Rahmen der Differenzbereinigung mit der Änderung des Sanktionenrechts befasst (12.046). Beim Mindesttagessatz der Geldstrafe (Art. 34 Abs. 2 E-StGB) sowie beim bedingten Vollzug der Strafe (Art. 42 E-StGB) beantragt sie, sich dem Nationalrat anzuschliessen. Sie spricht sich hingegen mit 6 zu 5 Stimmen bei 1 Enthaltung dafür aus, an der Regelung festzuhalten, wonach das Gericht, wenn es auf eine Freiheitsstrafe statt auf eine Geldstrafe erkennt, dies zu begründen hat (Art. 41 E-StGB). Mit 10 zu 2 Stimmen hält die Kommission ausserdem an der Position des Ständerates hinsichtlich des Strafbefehls fest (Art. 352 StPO). Des Weiteren beantragt sie, eine Koordinierungsbestimmung betreffend die nicht obligatorische Landesverweisung in den Entwurf aufzunehmen. Diese soll regeln, dass für die nicht obligatorische Landesverweisung die Änderung vom 20. März 2015 gelten soll, wenn sowohl diese Änderung des Strafgesetz-

Christian Lüscher (PLR/GE) a suggéré 20 francs pour faire un pas en direction du Conseil des Etats. «Dix francs, ce n'est pas assez, alors que 30 francs avec des exceptions possibles à 10 francs, ce n'est pas faire preuve de suffisamment de courage en tant que législateur», a-t-il argumenté. En vain, car sa variante a été battue par celle de la commission par 104 voix contre 87.

Peine pécuniaire plutôt que prison
Pour les peines de moins de six mois, le juge devra privilégier les jours-amendes. Mais il pourra opter pour la prison si cette solution paraît justifiée pour détourner l'auteur d'autres délits ou s'il y a lieu de craindre qu'une peine pécuniaire ne puisse pas être exécutée. Le plénum s'est rallié aux sénateurs pour préciser ces conditions dans la loi.
L'UDC aurait voulu laisser le choix de la peine au juge, sans mentionner les conditions, mais sa proposition a échoué par 133 voix contre 47. Une petite divergence subsiste entre les deux Chambres sur l'obligation faite au juge de motiver le choix de la peine privative de liberté.
Pour ce qui est du sursis, le National veut permettre aux juges d'en accorder un pour toute la peine si une sanction ferme ne paraît pas nécessaire pour éviter d'autres délits. Il diverge toujours sur ce point avec le Conseil des Etats, qui tient à ce que le sursis ne puisse excéder la moitié de la peine.

Délai de paiement accordé
S'agissant du paiement, le National s'est rallié au contraire au Conseil des Etats. Il a accepté que le délai de versement soit prolongé, de même que la mise en oeuvre d'une poursuite pour dettes, lorsqu'un résultat peut en être attendu. L'UDC s'est opposée en vain à cet assouplissement, qui a passé la rampe par 124 voix contre 55.
La Chambre du peuple souhaite enfin étendre la portée des ordonnances pénales. Un ministère public devrait pouvoir prononcer une sanction supplémentaire allant jusqu'à six mois s'il révoque un sursis pour cause de récidive. Le Conseil des Etats ne veut pas de cette extension.
La révision du code pénal retourne pour la dernière fois à la Chambre des cantons. Si celle-ci n'élimine pas les divergences, une conférence de conciliation sera nécessaire.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil des Etats du 27.03.2015

La commission a examiné les divergences restantes entre les conseils. Sur certains points elle se rallie au Conseil national; sur d'autres elle maintient la position du Conseil des Etats.
Dans le cadre de l'élimination des divergences entre les conseils, la commission a examiné la révision du droit des sanctions (12.046). Elle propose de se rallier au Conseil national en ce qui concerne le montant minimum du jour-amende de la peine pécuniaire (art. 34 al. 2 P-CP) et la réglementation du sursis à l'exécution de la peine (art. 42 P-CP). Par 6 voix contre 5 avec une abstention, elle propose de maintenir dans la loi l'obligation faite au juge de motiver le choix de la peine privative de liberté à la place d'une peine pécuniaire (art. 41 P-CP). Par 10 voix contre 2, elle propose aussi de maintenir la position du Conseil des Etats concernant la réglementation de l'ordonnance pénale (art. 352 CPP). Enfin, la commission propose d'introduire dans le projet une norme de coordination relative à la réglementation de l'expulsion facultative du territoire suisse ; celle-ci prévoit que si la modification du 20 mars 2015 du code pénal suisse et du code pénal mili-

buches und des Militärstrafgesetzes (Umsetzung von Art. 121 Abs. 3-6 BV über die Ausschaffung krimineller Ausländerinnen und Ausländer) als auch die Revision des Sanktionenrechts in Kraft getreten ist.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

taire (mise en oeuvre de l'art. 121, al. 3 à 6 Cst., relatif au renvoi des étrangers criminels) et la révision du droit des sanctions entrent en vigueur, l'expulsion facultative sera réglée selon la modification du 20 mars 2015.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil des Etats.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission,
058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

12.101 Konsolidierungs – und Aufgabenüberprüfungspaket. Bundesgesetz

Botschaft vom 19. Dezember 2012 zum Bundesgesetz über das Konsolidierungs – und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 (KAPG 2014) (BBl 2013 823)

Übersicht aus der Botschaft
Mit vorliegender Botschaft wird der Bundesversammlung das Bundesgesetz zum Konsolidierungs – und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 (KAPG 2014) vorgelegt. Damit kommt der Bundesrat zum einen dem Auftrag nach, den ihm das Parlament mit der Motion 11.3317 zur Aufgabenüberprüfung gegeben hat. Die Motion fordert die Fortführung der Aufgabenüberprüfung sowie substanzielle Entlastungen des Bundeshaushalts. Zum anderen will der Bundesrat mit dem KAP 2014 mit kurzfristig realisierbaren Entlastungsmassnahmen im Umfang von rund 700 Millionen pro Jahr den für die Zukunft nötigen finanzpolitischen Handlungsspielraum wahren. Die Vorlage enthält 16 Sparaufträge an den Bundesrat, die im Bundesgesetz über Massnahmen zur Verbesserung des Bundeshaushalts festgeschrieben werden sollen. In diesem Gesetz soll auch der Ausgabenplafond der Armee für die Jahre 2014-2017 festgelegt werden. Daneben sind für die Umsetzung des KAP 2014 Änderungen in fünf weiteren Bundesgesetzen notwendig. Zudem legt der Bundesrat in der Botschaft den Inhalt, den Stand und den Zeitplan weiterer Reformen der Aufgabenüberprüfung dar.

Ausgangslage
Das Parlament hat im Jahr 2012 die Motion 11.3317 der Finanzkommission des Nationalrates zur Aufgabenüberprüfung überwiesen. Es fordert darin den Bundesrat auf, die Aufgabenüberprüfung fortzuführen und dem Parlament bis Ende 2012 eine Sammelbotschaft vorzulegen, mit welcher der Haushalt substanziell entlastet werden soll. Die daraus resultierenden Überschüsse sollen im Regelfall für den Schuldenabbau eingesetzt werden, können aber im Einzelfall auch für prioritäre neue Aufgaben verwendet werden.
Am 22. August 2012 hat der Bundesrat den Bericht zum Finanzplan 2014-2016 verabschiedet. Im Finanzplan sind die Vorgaben der Schuldenbremse zwar weitgehend erfüllt, doch haben Bundesrat und Parlament in der Zwischenzeit verschiedene Entscheide gefällt, die zu einer Verschlechterung der Haushaltslage geführt haben. So hat das Parlament die Mittel für die Bildung, Forschung und Innovation (BFIBotschaft 2013-2016) erhöht. Der Bundesrat hat seinerseits namentlich im Energiebereich Vorlagen (Vernehmlassung zur Energiestrategie 2050 und Botschaft zur Förderung der Energieforschung) verabschiedet, die zu Mehrbelastungen von rund 130 Millionen pro Jahr führen. Mit Blick auf die unsichere Entwicklung der Wirtschaftslage (Schuldenkrise im Euroraum) und auf weitere mögliche Mehrbelastungen durch Steuervorlagen von Bundesrat und Parlament erachtet es der Bundesrat als nötig, Sparmassnahmen zu ergreifen, um strukturelle Defizite zu vermeiden und den nötigen finanzpolitischen Handlungsspielraum zu wahren.

Inhalt der Vorlage
Vor diesem Hintergrund unterbreitet der Bundesrat mit vorliegender Botschaft das Konsolidierungs – und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 (KAP 2014) mit einem Entlastungsvolumen von rund 700 Millionen (exkl. noch nicht umgesetzte tiefergreifende Massnahmen der Aufgabenüberprüfung). Das KAP 2014 setzt vornehmlich auf der Ausgabenseite an. Dies ergibt sich zum einen aus dem Auftrag des Parlaments, die Aufgaben – sprich die Aus-

12.101 Programme de consolidation et de réexamen des tâches. Loi

Message du 19 décembre 2012 concernant la loi fédérale sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (LCRT 2014) (FF 2013 757)

Condensé du message
Par le présent message, le Conseil fédéral présente à l'Assemblée fédérale son projet de loi sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (CRT 2014). Il répond ainsi d'une part à la motion 11.3317 du Parlement, qui demande la poursuite du réexamen des tâches ainsi que de substantiels allégements budgétaires. D'autre part, grâce à des mesures d'allégement applicables à court terme représentant un montant de quelque 700 millions de francs par an, il entend préserver une marge de manoeuvre budgétaire suffisante. Le projet prescrit des coupes budgétaires dans seize domaines, qui seront inscrites dans la loi fédérale instituant des mesures destinées à améliorer les finances fédérales; celle-ci précisera également le plafond de dépenses de l'armée pour les années 2014 à 2017. La mise en oeuvre du CRT 2014 entraînera par ailleurs la modification de cinq autres lois fédérales. Enfin, le Conseil fédéral détermine dans le présent message le contenu, l'état d'avancement et le calendrier d'autres réformes découlant du réexamen des tâches.

Contexte
Le Parlement a transmis en 2012 la motion 11.3317 de la Commission des finances du Conseil national relative au réexamen des tâches. Dans cette motion, il demande au Conseil fédéral de poursuivre le projet de réexamen des tâches et de lui présenter d'ici à fin 2012 un message global prévoyant des allégements budgétaires substantiels. Il précise que les excédents budgétaires ainsi obtenus devront en règle générale être affectés à la réduction de la dette, mais qu'ils pourront, dans certains cas, être utilisés pour réaliser de nouvelles tâches prioritaires.
Le Conseil fédéral a adopté le 22 août 2012 le rapport sur le plan financier 2014-2016. Si ce dernier respecte largement le frein à l'endettement, le Conseil fédéral et le Parlement ont toutefois pris entre-temps diverses décisions qui ont entraîné une détérioration de la situation budgétaire. Ainsi, le Parlement a relevé le montant accordé à la formation, à la recherche et à l'innovation (message FRI 2013-2016); pour sa part, le Conseil fédéral a arrêté des projets énergétiques (consultation relative à la stratégie énergétique 2050 et message sur la promotion de la recherche énergétique) qui occasionneront une charge supplémentaire de quelque 130 millions de francs par an. Au vu de l'évolution incertaine de la situation économique (crise de la dette dans la zone euro) et d'autres charges supplémentaires que pourraient prévoir le Parlement et le gouvernement dans le domaine fiscal, le Conseil fédéral estime qu'il est nécessaire d'arrêter des mesures d'économies dans le but d'éviter les déficits structurels et de maintenir une marge budgétaire suffisante.

Contenu du projet
C'est dans ce contexte que le Conseil fédéral présente au Parlement son message sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (CRT 2014), qui prévoit des allégements budgétaires de quelque 700 millions de francs (hors mesu759 res de grande portée non encore mises en oeuvre et découlant du réexamen des tâches). Les économies concernent en priorité les dépenses: d'une part parce que la demande du Parlement exige

gaben – zu überprüfen, zum anderen aber auch aus der wirtschafts – und finanzpolitischen Erkenntnis, dass Konsolidierungsmassnahmen vor allem dann nachhaltig wirken, wenn sie auf der Ausgabenseite greifen. Dennoch hat der Bundesrat im Zuge der Vorbereitung des KAP 2014 beschlossen, die Tabaksteuer zu erhöhen, um den Haushalt auch einnahmenseitig massvoll zu entlasten.

Das KAP 2014 enthält zwei Typen von Massnahmen. Zum einen sind dies kurzfristig wirksame Massnahmen, die den Haushalt umgehend entlasten. Zum anderen informiert der Bundesrat das Parlament in der vorliegenden Botschaft über ein Paket von längerfristig wirkenden, meist strukturellen Reformen der Aufgabenüberprüfung, die vornehmlich darauf abzielen, Mehrbelastungen vom Haushalt fern zu halten.

Die kurzfristig wirksamen Entlastungsmassnahmen werden dem Parlament in der Form von 16 Sparaufträgen an den Bundesrat im Bundesgesetz über Massnahmen zur Verbesserung des Bundeshaushalts vorgelegt; in fünf Fällen sind für die Umsetzung Gesetzesänderungen notwendig. Es handelt sich dabei teilweise um Aufgabenverzichte und – reformen, teilweise aber auch um Kürzungen und Priorisierungen.

Das Massnahmenpaket fällt ausgewogen aus und hat weder markante negative Auswirkungen auf die Erfüllung der Kernaufgaben des Staates, noch auf das Wachstum und die Wohlfahrt des Landes. Sowohl der Eigen – und der Transferbereich als auch alle Departemente und Aufgabengebiete tragen angemessen zur Haushaltentlastung bei. Eine eigentliche Abwälzung von Lasten auf die Kantone wird vermieden, und wo einzelne Massnahmen den Verbundbereich betreffen, werden sie so ausgestaltet, dass die Kantone möglichst grosse Wahlfreiheit bei der Umsetzung haben. Die Auswirkungen des KAP 2014 auf die Volkswirtschaft und das Wirtschaftswachstum sind aus Sicht des Bundesrates mit Blick auf dessen vergleichsweise geringes Volumen unproblematisch.

Im Bundesgesetz über Massnahmen zur Verbesserung des Bundeshaushalts soll darüber hinaus der Ausgabenplafond der Armee für die Jahre 2014-2017 festgelegt werden.

Die in der Botschaft ausgeführten tiefergreifenden Massnahmen der Aufgabenüberprüfung entsprechen weitgehend den Reformen, die der Bundesrat in seinem Bericht vom 14. April 2010 über die Umsetzungsplanung der Aufgabenüberprüfung präsentiert hatte. Kernstücke dieses Massnahmenpakets sind insbesondere verschiedene grössere Reformen im Verkehrsbereich (FABI, NEB), die umfassende Reform der Altersvorsorge und die Weiterentwicklung der Armee. Insgesamt weist dieses zweite Massnahmenpaket ein Entlastungspotenzial von gut einer Milliarde aus, das indes vor allem durch die Vermeidung von Mehrbelastungen erreicht wird. Dieses Massnahmenpaket wird der Bundesversammlung nicht zum Entscheid vorgelegt; die einzelnen Vorhaben werden ihr mit separaten Botschaften unterbreitet oder liegen ihr bereits vor, oder aber sie werden vom Bundesrat in eigener Kompetenz umgesetzt.

Der Bundesrat benützt die Gelegenheit, um eine punktuelle Anpassung des Bundesgesetzes über die internationale Quellenbesteuerung zu unterbreiten. Die Anpassung führt zwar nicht zu einer Entlastung des Bundeshaushalts, garantiert jedoch das gute Funktionieren der Schuldenbremse und die Übereinstimmung mit den Standards der Rechnungslegung.

un réexamen des tâches, donc des dépenses, et d'autre part parce que l'expérience en matière de politique économique et budgétaire montre que les mesures de consolidation sont durables surtout lorsqu'elles s'appliquent aux dépenses. Lors de l'élaboration du CRT 2014, le Conseil fédéral a cependant décidé d'augmenter l'impôt sur le tabac, une augmentation mesurée des recettes contribuant également à alléger le budget.

Le CRT 2014 comprend deux types de mesures: d'une part les mesures à court terme, qui déploient immédiatement leurs effets sur le budget, et d'autre part un train de mesures à plus long terme, de nature plutôt structurelle, qui a pour objectif principal d'éviter les charges supplémentaires.

Les mesures à court terme sont soumises au Parlement sous la forme de seize demandes d'économies, prévues par la loi fédérale instituant des mesures destinées à améliorer les finances fédérales. Cinq d'entre elles nécessitent une modification de loi. Les mesures impliquent non seulement des abandons de tâches et des réformes, mais également des coupes budgétaires et la fixation de priorités. Le train de mesures décidé est équilibré. Il n'entrave pas les missions fondamentales de l'Etat ni n'affecte sérieusement la croissance et la prospérité du pays. Le domaine propre de l'administration et celui des transferts participent de manière équitable aux efforts d'économies, de même que tous les départements et tous les groupes de tâches. Le report direct de charges sur les cantons a été évité et lorsque des mesures concernent des tâches communes, elles sont conçues de manière à laisser aux cantons la plus grande latitude possible sur le plan de la mise en oeuvre. Le Conseil fédéral considère que les effets du CRT 2014 sur l'économie du pays et la croissance économique ne posent pas de réels problèmes en raison du volume relativement faible des économies préconisées.

La loi fédérale instituant des mesures destinées à améliorer les finances fédérales fixe par ailleurs le plafond de dépenses de l'armée pour les années 2014 à 2017.

Les mesures de grande portée qui sont mentionnées dans le message correspondent en grande partie aux réformes que le Conseil fédéral avait présentées dans son rapport du 14 avril 2010 sur le programme de mise en oeuvre du réexamen des tâches. Les points essentiels de ce train de mesures sont diverses grandes réformes dans le domaine des transports (FAIF, NAR), une vaste réforme de la prévoyance vieillesse ainsi que le développement de l'armée. Ce second train de mesures présente un potentiel d'économies global d'un peu plus d'un milliard de francs, économies obtenues principalement en évitant les charges supplémentaires. Il ne sera pas soumis au Parlement pour décision: les différents projets seront présentés (ou l'ont déjà été) dans des messages séparés ou seront mis en oeuvre par le Conseil fédéral dans les limites de ses compétences.

Le Conseil fédéral saisit cette occasion pour soumettre une modification ponctuelle de la loi fédérale sur l'imposition internationale à la source. Cette adaptation n'allège pas le budget fédéral, mais garantit le bon fonctionnement du frein à l'endettement et la concordance avec les normes de présentation des comptes.

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.09.2014

Bundesrat verabschiedet Zusatzbotschaft zum Konsolidierungs – und Aufgabenüberprüfungspaket 2014
Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Zusatzbotschaft zum Konsolidierungs – und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 (KAP 2014) verabschiedet. Er beantragt dem Parlament, die Zusatzbotschaft zur Kenntnis zu nehmen, die erarbeiteten Szenarien nicht umzusetzen und das ursprünglich vorgelegte KAP 2014 zu beraten.
Der Nationalrat hatte den Bundesrat im Zuge der Rückweisung des Konsolidierungs – und Aufgabenüberprüfungspakets 2014 (KAP 2014) beauftragt, zwei neue Szenarien zu prüfen. Im einen Szenario erwartet er Vorschläge, wie der Bundeshaushalt mit zusätzlichen Einnahmen oder Verzichten auf Steuersenkungen ins Gleichgewicht gebracht werden könnte. Im andern Szenario soll in drei grundsätzlichen Varianten aufgezeigt werden, wie die Personalbezüge zu Lasten von Personalkrediten in der Periode 2014-2016 auf 3 Milliarden stabilisiert werden könnten. Dies entspricht einer Kürzung des Personalaufwands um rund 300 Millionen pro Jahr. Gleichzeitig soll die Staatsquote (Ausgaben / BIP) auf dem Niveau der Rechnung 2012 stabilisiert werden. In beiden Szenarien soll auf die Abwälzung von Lasten auf die Kantone verzichtet werden.
In der Zusatzbotschaft zeigt der Bundesrat auf, dass nach seiner Einschätzung auf der Einnahmenseite keine Möglichkeiten für Massnahmen bestehen, die das KAP 2014 ersetzen könnten. Bei den Steuereinnahmen mit grösserem Aufkommen sind bereits Erhöhungen, Senkungen oder Reformen geplant oder in Vorbereitung (Erhöhung MWST für die AHV, Erhöhung Mineralölsteuer für den Nationalstrassen – und Agglomerationsverkehrsfonds, Abschaffung der Stempelabgabe auf Eigenkapital im Rahmen der Unternehmenssteuerreform III, Ersatz der Verrechnungs – durch eine Zahlstellensteuer). Steuerreformen sind zudem oft komplex und zeitintensiv, so dass sie für den Ersatz eines Konsolidierungspakets ausser Betracht fallen. Zur langfristigen Erhaltung des Gleichgewichts im Haushalt ist aus Sicht des Bundesrates eine Priorisierung von Steuerreformen und, im Einzelfall, die Sicherstellung einer adäquaten Gegenfinanzierung notwendig.

Kürzung der Personalausgaben um 300 Millionen aus heutiger Sicht nicht verantwortbar
Im ausgabenseitigen Szenario enthält die Zusatzbotschaft drei Varianten, wie die Personalausgaben des Bundes um 300 Millionen beziehungsweise um rund 6,1 Prozent reduziert werden könnten. Für die Variantenbildung hat der Bundesrat mit folgenden Vorgaben gearbeitet: In Variante 1 werden die Personalausgaben linear um 6,1 Prozent gekürzt, wobei die Departemente Prioritäten setzen konnten. Variante 2 sieht bei jenen Aufgaben, deren Erfüllung der Bund selbst in der Hand hat, Kürzungen der Personalausgaben von 7,3 Prozent vor. In den Aufgabengebieten, in denen der Bund die Aufgabenerfüllung vornehmlich über Vorschriften und Subventionen steuert, müssen die Personalausgaben um 2,5 Prozent gekürzt werden. In Variante 3 müssen bei Aufgabengebieten, in denen die Aufgabenerfüllung primär über Vorschriften und Subventionen gesteuert wird, die Personalausgaben zur Erfüllung der Vorgabe des Parlaments um 17 Prozent reduziert werden, bei den Aufgabengebieten in der Kompetenz des Bundes um 2,5 Prozent.

In der Zusatzbotschaft wird skizziert, mit welchen Massnahmen diese Vorgaben erreicht werden könnten. Dafür sind tiefgreifende Aufgabenverzichte und ein erheblicher Leistungsabbau notwendig, was nicht ohne Gesetzesänderungen umgesetzt werden könnte. Die Aufgabenerfüllung des Bundes wäre in verschiedenen

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.09.2014

Le Conseil fédéral adopte le message additionnel concernant le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014
Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message additionnel concernant le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (CRT 2014). Il propose au Parlement de prendre acte du message additionnel, de renoncer à mettre en oeuvre les scénarios qui y sont présentés, et d'entamer les débats sur le CRT 2014 proposé initialement.
En renvoyant le CRT 2014, le Conseil national a confié au Conseil fédéral le mandat d'examiner deux scénarios différents. Suivant l'un de ces scénarios, le gouvernement doit proposer des mesures permettant d'équilibrer les finances fédérales au moyen de nouvelles recettes ou de la renonciation à des diminutions d'impôt. Suivant l'autre scénario, il doit présenter trois variantes de base visant à plafonner à 3 milliards la rétribution du personnel couverte par les crédits de personnel 2014 à 2016. Concrètement, il s'agit de diminuer de 300 millions chaque année les charges de personnel. Simultanément, la quote-part de l'Etat (rapport entre les dépenses et le PIB) devra être stabilisée au niveau du compte 2012. Les deux scénarios doivent de plus éviter tout report de charges sur les cantons. Dans le message additionnel, le Conseil fédéral montre que, à son avis, il n'est pas possible d'augmenter les recettes pour remplacer le CRT 2014. Dans le domaine des recettes fiscales les plus importantes, des hausses et des baisses d'impôt aussi bien que des réformes sont d'ores et déjà prévues ou en préparation (augmentation de la TVA en faveur de l'AVS, relèvement de l'impôt sur les huiles minérales pour le fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération, suppression du droit de timbre sur le capital propre dans le cadre de la troisième réforme de l'imposition des entreprises, remplacement de l'impôt anticipé par un impôt à l'agent payeur). Par ailleurs, les réformes fiscales sont souvent complexes et leur mise en oeuvre demande du temps, ce qui interdit de les envisager en tant que remplacement d'un train de mesures de consolidation. Afin de préserver à long terme l'équilibre des finances fédérales, le Conseil fédéral estime qu'il est nécessaire de fixer des priorités en matière de réformes fiscales et, le cas échéant, d'en assurer la compensation financière.

La réduction de 300 millions des dépenses liées au personnel est actuellement indéfendable
Le scénario axé sur les dépenses comporte trois variantes visant chacune à réduire de 300 millions (soit d'environ 6,1 %) les charges de personnel de la Confédération. Suivant la première variante, les dépenses liées au personnel sont réduites de 6,1 % de manière linéaire, étant entendu que des priorités pourraient être définies au sein des départements. Suivant la deuxième variante, les dépenses liées au personnel sont réduites de 7,3 % dans les groupes de tâches pour lesquels la Confédération fournit elle-même les prestations requises, et de 2,5 % dans les groupes de tâches dans lesquels la Confédération pilote l'exécution des tâches principalement par le biais de prescriptions et de subventions. Suivant la troisième variante, les dépenses liées au personnel doivent, pour respecter les objectifs fixés par le Parlement, être réduites de 17 % dans les groupes de tâches dans lesquels la Confédération pilote l'exécution des tâches principalement par le biais de prescriptions et de subventions et de 2,5 % dans les groupes de tâches pour lesquels la Confédération fournit elle-même les prestations requises. Le message additionnel esquisse les mesures nécessaires à la tenue de ces objectifs. Ceux-ci impliquent inévitablement l'abandon de tâches importantes et un abaissement considérable

Bereichen gefährdet. Der Bundesrat erachtet deshalb in der heutigen finanzpolitischen Lage alle drei Varianten als nicht verantwortbar, zumal der Finanzplan 2016-2018 stetig steigende Überschüsse ausweist. Er beantragt deshalb dem Parlament, auf die Umsetzung der Zusatzbotschaft zu verzichten und stattdessen die Beratung des Ende Dezember 2012 vorgelegten KAP 2014 aufzunehmen. Dieses ausgewogene Paket mit einem Entlastungsvolumen von knapp 700 Millionen genügt aus heutiger Sicht, um den Bundeshaushalt auf Kurs zu halten.

Verhandlungen

Bundesgesetz über das Konsolidierungs – und Aufgabenüberprüfungspaket 2014 (KAPG 2014) (BBl 2013 921)

13.06.2013	NR	Eintreten und Rückweisung an den Bundesrat.
10.09.2013	SR	Ablehnung der Rückweisung.
02.12.2013	NR	Festhalten (= Rückweisung an den Bundesrat).
06.05.2015	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 06.05.2015

Bundesfinanzen – Der Nationalrat verkleinert das Sparpaket
Kein bürgerlicher Schulterschluss für drastische Sparmassnahmen
(sda) Der Bund soll im Jahr 2016 gegenüber dem Finanzplan rund 500 Millionen Franken einsparen. Der Nationalrat hat am Mittwoch ein Sparpaket gutgeheissen. Den grössten Sparposten strich er allerdings. Nein sagte er auch zu einem Kahlschlag beim Bundespersonal.
Den Entscheiden ging eine finanzpolitische Grundsatzdebatte voraus. Die Vertreterinnen und Vertreter der bürgerlichen Parteien verwiesen auf die Lage der Bundesfinanzen. Die guten Jahre seien vorbei, nun brauche es Sparmassnahmen, lautete der Tenor.
Vor zwei Jahren hatte der Nationalrat das Konsolidierungs – und Aufgabenprüfungspaket (KAP) an den Bundesrat zurückgewiesen. Zustande kam der Entscheid durch eine Allianz von SVP, SP und Grünen. In der Zwischenzeit hat sich die SVP auf die Seite der Befürworter geschlagen.
Allerdings stimmte die Volkspartei am Mittwoch gemeinsam mit der Linken gegen den grössten Sparposten. Dieser betrifft die AHV: Durch die Reduktion der Verzinsung der IV-Schuld bei der AHV sollten 132,5 Millionen Franken eingespart werden. Das hat der Nationalrat mit 113 zu 74 Stimmen bei 2 Enthaltungen abgelehnt.

Keine Kürzungen bei der Landwirtschaft
Der Bundesrat will mit dem KAP insgesamt über 700 Millionen Franken einsparen. Massnahmen im Umfang von rund 170 Millionen Franken, für die es keine Gesetzesänderung braucht, nahm er bereits ins Budget 2015 auf. Das Parlament hiess den grössten Teil der Kürzungen gut. Nicht einverstanden war es mit Kürzungen bei der Landwirtschaft im Rahmen von rund 57 Millionen Franken.
Die Landwirtschaft will der Nationalrat nun auch 2016 verschonen. Ausserdem stellt er sich gegen die Abschaffung der indirekten Presseförderung. Die übrigen Massnahmen fanden – mit Ausnahme des AHV-Postens – eine Mehrheit. Die Linke stellte sich vergeblich gegen Kürzungen in der Entwicklungszusammenarbeit

du niveau de prestations, deux buts qui ne pourraient être atteints sans des modifications de la législation. Dans divers domaines, l'accomplissement des tâches de la Confédération serait remis en question. Au vu de la situation budgétaire actuelle, le Conseil fédéral estime qu'aucune des trois variantes n'est défendable, ce d'autant moins que des excédents en constante progression sont inscrits dans le plan financier 2016-2018. Pour ces raisons, le Conseil fédéral propose au Parlement de renoncer à la mise en oeuvre du message additionnel et de débattre du CRT 2014 soumis à fin décembre 2012. Actuellement, ce train de mesures équilibré, qui prévoit un allégement budgétaire à hauteur de près de 700 millions, est suffisant pour maintenir la santé des finances fédérales.

Délibérations

Loi fédérale sur le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (LCRT 2014) (FF 2013 855)

13.06.2013	CN	Entrée en matière et renvoi au Conseil fédéral.
10.09.2013	CE	Le renvoi est rejeté.
02.12.2013	CN	Maintenir (= renvoi au Conseil fédéral).
06.05.2015	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 06.05.2015

Finances fédérales - Le National refuse de tailler à la hache dans les dépenses
(ats) De nouveaux programmes d'économies attendent la Confédération. Le National a toutefois refusé mercredi de tailler à la hache dans les dépenses. Il a préféré s'en tenir pour l'instant à quelques centaines de millions de francs de coupes demandées depuis deux ans, tout en épargnant l'agriculture et l'AVS. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.
Pour la majorité bourgeoise, l'heure n'est plus aux atermoiements. «Le temps des vaches grasses est révolu», a lancé Jean-Paul Gschwind (PDC/JU) au nom de la commission préparatoire.
Les finances fédérales sont désormais passées dans le rouge (déficit de 124 millions en 2014) et les effets économiques du franc fort pourrait bien avoir des conséquences néfastes sur les comptes de la Confédération.
La ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf s'est d'ailleurs déjà lancée dans des coupes de l'ordre de 1,3 milliard pour l'année prochaine, auxquelles s'ajouteront d'autres ensuite.
Ces «mesures de correction» viseront en priorité à freiner fortement la croissance des dépenses. Celles qui ont bénéficié ces dernières années d'un renchérissement particulièrement faible devront être réduites de 3% par rapport au plan financier 2016-2018. Presque tous les domaines sont concernés.
En outre, les charges de personnel devront être stabilisées au niveau prévu par le budget 2015 et les charges de conseil devront être diminuées. Par ailleurs, l'apport au fonds d'infrastructure, qui dispose d'importantes liquidités, devra être réduit.

Fronde de droite
L'UDC et le PLR ne voulaient plus attendre. Ils ont appelé le Conseil fédéral à plafonner les dépenses à 64 milliards l'an prochain (soit le niveau effectif de 2014). Ces coupes, estimées à trois milliards par la grande argentière, devraient en premier lieu concerner les charges de personnels, de biens et services et celles d'exploitation. Cette exigence correspond à l'engagement pris par les présidents de trois grands partis bourgeois. Mais elle a été refusée par 107

und im Schienenverkehr. Die Rechte wiederum beantragte vergeblich zusätzliche Sparmassnahmen, etwa bei den Bundesämtern für Gesundheit und für Kultur.

Bürgerlicher Schulterschluss gescheitert
Für heftige Diskussionen sorgten Anträge der SVP und der FDP, die Ausgaben des Bundes im Jahr 2016 bei 64 Milliarden Franken zu plafonieren, auf dem Niveau von 2014. Die Forderung ist aus Sicht der Befürworter ein Element des Ende März angekündigten «bürgerlichen Schulterschlusses» zwischen den Präsidenten von SVP, FDP und CVP. Die CVP zog aber nicht mit.
«Ich höre jetzt schon die Kritik, dass unsere Fraktion den bürgerlichen Schulterschluss breche», sagte CVP-Sprecher Leo Müller (LU). Doch die Anträge, die Einsparungen von 7 Milliarden Franken erfordern würden, seien schlicht unrealistisch.

«Medienwirksam, aber unrealistisch»
Nach dem Willen von SVP und FDP sollte die Kürzung insbesondere beim Personalaufwand und beim Sach – und Betriebsaufwand erfolgen. Diese Bereiche hätten zusammen rund 10 Milliarden Franken zur Verfügung, sagte Müller. Es sei unmöglich, davon 7 Milliarden einzusparen.
Ähnlich sahen es die Rednerinnen und Redner der anderen Fraktionen. Die Anträge von SVP und FDP seien vielleicht medienwirksam, aber höchst unrealistisch, befand Heinz Siegenthaler (BDP/BE). Aus den Reihen der Linken erhielt die CVP Applaus für ihre Position. Daniel Vischer (Grüne/ZH) dankte ihr dafür, dass sie den «Herrliberger Konsens» verlassen habe.

FDP als «neuer Zottel der SVP»
Auch Häme war aber zu vernehmen. Der bürgerliche Schulterschluss falle auseinander wie ein Kartenhaus, sagte Martin Bäumle (GLP/ZH). Faktisch handle es sich ohnehin um das SVP-Parteiprogramm. Die FDP sei «der neue Zottel der SVP». Die gleichen Leute, die einen Kahlschlag forderten, stellten sich beim KAP gegen Sparmassnahmen etwa in der Landwirtschaft, kritisierte Bäumle.
Die Anträge der SVP und FDP scheiterten mit 107 zu 76 Stimmen bei 5 Enthaltungen. Nein sagte der Rat indes auch zum Vorschlag der GLP, die Ausgaben bei 67 Milliarden Franken festzulegen, und zwar mit 98 zu 90 Stimmen.

Jeden sechsten Mitarbeitenden entlassen
Gegen eine Ergänzung des KAP mit einem Ausgabenplafond stellte sich auch Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf. Bei einem Ja zu den Anträgen der SVP und FDP müsste jeder sechste Mitarbeitende der Bundesverwaltung auf Ende Jahr entlassen werden, gab sie zu bedenken. Kürzungen wären bei schwach gebundenen Ausgaben möglich, etwa in der Armee und in der Landwirtschaft. Dort seien sie aber im Parlament nicht erwünscht.
Die Finanzministerin wies auch darauf hin, dass der Bundesrat bereits Korrekturen vorgenommen habe. Im Finanzplan, den das Parlament im Winter zur Kenntnis genommen hat, waren für 2016 Ausgaben von rund 71 Milliarden Franken vorgesehen.
Angesichts der Lage der Bundesfinanzen will der Bundesrat die Ausgaben drosseln, und zwar um rund 1,3 Milliarden Franken. «Wir haben den Haushalt im Gleichgewicht gehalten und werden ihn weiterhin im Gleichgewicht behalten», sagte Widmer-Schlumpf.
Das KAP geht nun an den Ständerat.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 12.05.2015

Die Finanzkommission des Ständerates (FK-S) beantragt ihrem Rat einstimmig, das KAP (12.101) anzunehmen. Sie folgt grossmehr-

voix contre 76, seule une minorité du PDC l'ayant finalement soutenue.
Pour y parvenir, il faudrait économiser essentiellement dans un domaine budgétaire (personnel et exploitation) devisé uniquement à 10 milliards, s'est justifié Léo Müller (PDC/LU). Et de prôner de nouvelles discussions afin de se mettre d'accord sur des économies réalistes.

Premières coupes
Avec les Vert'libéraux et le PBD, les démocrates-chrétiens ont préféré s'en tenir pour l'instant aux propositions soumises par le Conseil fédéral dans son «programme de consolidation et de réexamen des tâches».
Des quelque 700 millions de coupes préconisés par le gouvernement pour 2016, seuls 569 millions sont formellement soumis à l'aval des Chambres dans ce cadre. Plusieurs domaines ont toutefois été épargnés, comme l'aide à la presse (50 millions).
L'UDC et la gauche faisant bloc, le National a aussi refusé par 113 voix contre 74 de tailler 132,5 millions dans la réduction du taux d'intérêt de la dette de l'AI envers l'AVS.
Les coupes de 56,7 millions dans l'agriculture ont quant à elles été repoussées par 109 voix contre 78. Les députés ont également refusé d'économiser 4,6 millions dans les subventions aux cantons pour la protection des biens culturels.

Opposition vaine à gauche
La gauche s'est quant à elle retrouvée seule à s'opposer aux 38,5 millions à ponctionner dans l'aide au développement et aux 40 millions dont le trafic ferroviaire ferait les frais.
D'une manière générale, le camp rose-vert, qui a accusé la droite de préférer supprimer 10'000 emplois fédéraux à des coupes dans l'armée ou l'agriculture, aurait souhaité se passer de tout programme d'économie.
Les plans d'austérité n'ont pas leur place en période de crise car ils ne font que la renforcer. Alors que la Banque nationale a supprimé le taux plancher face à l'euro, la priorité doit aller à la lutte contre le chômage et la perte de pouvoir d'achat, a plaidé Philipp Hadorn (PS/SO).
Les socialistes souhaitaient donc renvoyer le projet au Conseil fédéral pour qu'il renonce à des réductions fiscales, comme celles prévues dans la réforme de l'imposition des entreprises, ou augmentent certains impôts. Cette proposition a été repoussée par 131 voix contre 59.
Quant à l'UDC, elle a fait chou blanc en plaidant pour des coupes supplémentaires dans les acquisitions de prestations de service (272 millions), les campagnes de prévention de l'Office fédéral de la santé publique (150 millions), les charges de biens et services et d'exploitation (450 millions) et le budget de l'Office fédéral de la culture (50 millions).

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil des Etats du 12.05.2015

La Commission des finances du Conseil des Etats propose à l'unanimité à son conseil d'adopter le programme de consolidation et

heitlich dem Bundesrat und geht damit bei den Sparmassnahmen weiter als der Nationalrat.
Anlässlich ihrer Sitzung nahm die Finanzkommission des Ständerates die Zusatzbotschaft zum Konsolidierungs – und Aufgabenüberprüfungspaket zur Kenntnis und beriet das ursprüngliche KAP. Der Bundesrat hat Sparmassnahmen aus dem KAP in der Höhe von 376 Millionen bereits in den Voranschlag 2015 eingebaut.
Die Räte verzichteten im Rahmen der Budgetdebatte auf die Sparmassnahmen in der Landwirtschaft im Umfang von rund 57 Millionen Franken. Diese Sparmassnahmen nahm die FK-S nochmals auf und beantragt mit 7 zu 4 Stimmen, im Rahmen des KAP bei der Landwirtschaft 30 Millionen Franken einzusparen. Sie kommt damit auf ihren Vorschlag im Rahmen des Voranschlages 2015 zurück mit der Begründung, dass kein Bereich völlig aus den Sparmassnahmen des Bundes ausgenommen werden solle.
Der Nationalrat lehnte den grössten Sparposten, die Senkung des Zinssatzes zur Verzinsung der IV-Schuld bei der AHV, ab. Mit 9 zu 2 Stimmen hält die FK-S an dieser Sparmassnahme in der Höhe von 132,5 Millionen Franken fest. Sie argumentiert mit der Anpassung dieser Verzinsung an die aktuellen Zinssätze und erhöht den Spielraum des Bundesrates bei der Schuldenbremse.
Die Finanzkommission würdigt die Sparbemühungen des Bundesrates im Rahmen des Voranschlages 2016 und verzichtet deshalb darauf, die Bundesausgaben auf 67 Milliarden Franken zu plafonieren. Ein entsprechender Antrag wurde zurückgezogen. Einstimmig beantragt die FK-S schlussendlich ihrem Rat, das Konsolidierungs – und Aufgabenüberprüfungspaket anzunehmen.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission

de réexamen des tâches (12.101). Elle se rallie ainsi pour l'essentiel aux propositions du Conseil fédéral et adopte une position plus stricte que le Conseil national au sujet des mesures d'économie.
A sa séance, la Commission des finances du Conseil des Etats a pris acte du message complémentaire concernant le programme de consolidation et de réexamen des tâches 2014 (CRT 2014) et s'est penchée sur le CRT initialement proposé. Le Conseil fédéral a déjà inscrit au budget 2015 des mesures d'économie d'un montant de 376 millions prévues dans le cadre du CRT.
Lors des débats consacrés au budget, les conseils avaient renoncé aux mesures d'économie de 57 millions de francs environ dans le domaine de l'agriculture. Après avoir réexaminé ce point, la commission propose, par 7 voix contre 4, d'économiser 30 millions de francs dans ce domaine dans le cadre du CRT. Elle revient ainsi sur la proposition qu'elle avait faite dans le cadre du budget 2015, expliquant qu'aucun domaine ne saurait être totalement exclu des mesures d'économie de la Confédération.
Le Conseil national avait rejeté la mesure d'économie la plus importante, à savoir la réduction du taux d'intérêt de la dette de l'AI envers l'AVS. Par 9 voix contre 2, la commission propose de maintenir cette mesure visant à économiser 132,5 millions de francs. Elle estime que ce taux d'intérêt doit s'aligner sur les taux d'intérêt actuels et qu'il étendra la marge de manoeuvre du Conseil fédéral en matière de frein à l'endettement.
Reconnaissant les efforts du Conseil fédéral en vue de réaliser des économies dans le budget 2016, la commission renonce à plafonner les dépenses de la Confédération à 67 milliards de francs; une proposition en ce sens a finalement été retirée. Enfin, à l'unanimité, la commission propose à son conseil d'adopter le CRT.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de la commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances

12.427 Pa.Iv. Fraktion V. Legislaturplanungsbericht

Übersicht aus dem Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 12.08.2014

Das Parlament hat bisher dreimal über die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses beraten und beschlossen. Es konnte dabei Änderungen am Entwurf des Bundesrates vornehmen. Während der Beratungen der Eidg.Räte über den «Bundesbeschluss über die Legislaturplanung 2011-2015» sind im Mai 2012 im Nationalrat zwei parlamentarische Initiativen eingereicht worden, welche verlangen, das das Parlament die Legislaturplanung des Bundesrates nurnoch debattieren und zur Kenntnis nehmen, aber keine Änderungen mehr beschliessen kann. Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat den beiden Initiativen Folge gegeben und mit Zustimmung ihrer ständerätlichenSchwesterkommission eine Änderung des Verfahrens der Legislaturplanungausgearbeitet. Die SPK sieht allerdings den gesetzgeberischen Handlungsbedarf anders als die Initiativen nicht bei der Form der Beschlussfassung des Parlamentes. Die SPK geht aber mit den Initiativen einig, dass der grosse Aufwand für die Beratung der Legislaturplanung vermindert werden soll.Dabei will die SPK an derBeschlussfassung über die Legislaturplanung in Form eines einfachen Bundesbeschlusses fest halten.
Die Bundesverfassung verlangt die Mitwirkung des Parlamentes an den wichtigen Planungen, weil bei diesen Planungen wichtige, präjudizierende Vorentscheide für die Gesetzgebung – klassische Aufgabe des Parlamentes – gefällt werden. Eine Parlamentsmehrheit muss solche Vorentscheide, die zwar nicht rechtlich verbindlich sind, aber erhebliche Folgen haben, wirkungsvoll beeinflussen können. Das Verfahren der Beratung eines Erlassentwurfs erlaubt einen geordneteren und transparenteren Entscheidungsprozess als das frühere unbefriedigendeVerfahren der Behandlung von zahlreichen «Richtlinienmotionen».
Durch verschiedene effizienzsteigernde Massnahmen, die im Jahre 2007 beschlossen worden sind, konnte die Beratungszeit im Plenum des Nationalrates bei der Behandlung der Legislaturplanungen in den Jahren 2008 und 2012 gegenüber 2004 bereits fast um die Hälfte reduziert worden. Unverändert geblieben ist aber der Aufwand für die Vorberatung in der Legislaturplanungskommission. Auf die Einsetzung dieser Spezialkommission soll künftig verzichtet und die Vorberatung der Legislaturplanung den bestehenden ständigen Kommissionen übertragen werden. Die SPK erwartet, dass diese ständigen Kommissionen eher weniger, dafür konkretere und gezieltere Anträge stellen werden als die Spezialkommission, welche die Legislaturplanung jeweils von A-Z beraten hat und dabei die Tendenz gezeigt hat, sich am häufig sehr allgemein und vage gehaltenen Text des Bundesrates zu orientieren.
Indem die übliche Kommissionsberichterstattung im Rat dahinfällt, kann erwartet werden, dass auch die Beratungszeit des Rates weiter verkürzt werden kann.

Zum Bericht (Link)

12.427 Iv.pa. Groupe V. Rapport sur le programme de la législature

Condensé du rapport de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 12.08.2014

A ce jour, les Chambres fédérales ont examiné à trois reprises le programme de la législature sous la forme d'un arrêté fédéral simple. Tout en l'adoptant, elles ont donc pu chaque fois y apporter des modifications. Au cours des délibérations consacrées à l'arrêté fédéral sur le programme de la législature 2011-2015, en mai 2012, deux initiatives parlementaires ont été déposées au Conseil national, qui visaient à ce que le Parlement ne puisse plus proposer d'amendements au rapport du Conseil fédéral sur le programme de la législature, mais puisse uniquement débattre de ce rapport et en prendre acte. La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a donné suite ces deux initiatives et, avec l'approbation de son homologue du Conseil des Etats, a élaboré un projet de modification de la procédure applicable au programme de la législature. Contrairement aux auteurs des initiatives, la CIP-N estime que la nécessité de légiférer ne réside pas dans la forme de la décision à rendre par le Parlement. Elle partage toutefois leur point de vue quant à la nécessité de diminuer la charge de travail induite par l'examen du programme de la législature. La commission souhaite ainsi que le Parlement continue à se prononcer sur le programme de la législature au moyen d'un arrêté fédéral simple. La Constitution impose que l'Assemblée fédérale participe aux planifications importantes, car celles-ci entraînent la prise de décisions préliminaires majeures et déterminantes pour la législation - le domaine de compétences du Parlement par excellence. Une majorité du Parlement doit pouvoir influer efficacement sur ces décisions préliminaires, qui 'ont certes pas d'effets juridiques contraignants, mais qui ont des conséquences notables. En outre, l'examen d 'un projet d'acte suit une procédure décisionnelle plus cohérente et plus transparente que celle de l'ancien système, insatisfaisant, qui revenait à traiter de nombreuses « motions sur les grandes lignes «Grâce à différentes mesures prises en 2007 afin d'accroître l'efficacité du Parlement, la durée des débats au Conseil national concernant l'examen du programme de la législature a déjà pu être réduite presque de moitié en 2008 et en 2012 par rapport à 2004. Cependant, le temps consacré à l'examen préalable par la Commission chargée de l'examen du programme de la législature (CPL) est resté le même. C'est pourquoi il faut désormais renoncer à instituer cette commission spéciale et confier l'examen préalable du programme de la législature aux commissions permanentes. a CIP-N s'attend à ce que celles-ci déposent moins de propositions, mais que ces dernières soient plus concrètes t plus ciblées que celles qui émanaient de la commission spéciale, laquelle a toujours examiné le programme de a législature de A à Z et manifesté une tendance à calquer ses formulations sur celles, souvent très générales et plutôt vagues, qui étaient utilisées par le Conseil fédéral. Sans la traditionnelle présentation du rapport par la commission, la durée des débats au conseil devrait encore être raccourcie.

Rapport (lien)

Stellungnahme des Bundesrates vom 27.08.2014

(...)
Grundsätzlich begrüsst der Bundesrat Bestrebungen, welche die Optimierung der Behandlung von Parlamentsgeschäften zum Ziel haben. Aus der Sicht des Bundesrates ist es in erster Linie Sache des Parlaments, wie es die Behandlung der Legislaturplanung im Parlament regeln will, da das Parlament die Aufgabe und die Befugnis hat, bei wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitzuwirken (Art. 173 Abs. 1 Bst. g BV).
Der Bundesrat möchte allerdings zu bedenken geben, dass die zwei parlamentarischen Initiativen 12.427 (Fraktion V) und 12.432 (Fraktion CE) zurückkehren wollten zur blossen Kenntnisnahme der Legislaturplanung durch das Parlament. In der parlamentarischen Initiative 12.427 wird begründet, dass das Parlament für die Behandlung und Anpassung der Legislaturplanung derzeit viel Zeit benötige; dabei könne es mit anderen parlamentarischen Mitteln bestimmen, welche legislativen Vorgaben vorangetrieben respektive nicht vorangetrieben werden sollen. Die parlamentarische Initiative 12.432 betont ihrerseits, dass dem Grundsatz der Gewaltentrennung nachgelebt werden solle. Deshalb solle die Legislaturplanung, ähnlich wie in den Kantonen, allein zur Kenntnis genommen werden. Unmut über das Verfahren und den daraus resultierenden Aufwand wurde ebenfalls in den Ratsdebatten über die Legislaturplanung ausgedrückt. So wurde kritisiert, dass es falsch sei, wenn das Parlament zu einem Programm, welches von der Regierung stammt, Beschlüsse fasst, die dann doch keinen bindenden Charakter hätten, zumal die in der Legislaturplanung aufgeführten Geschäfte in der Regel in Form einer Botschaft und eines Gesetzesentwurfs dem Parlament unterbreitet werden. Es sei auch falsch, das Regierungsprogramm in ein Parlamentsprogramm zu verwandeln. Die Gewaltenteilung sei zu respektieren. Die Beratungen seien aufwendig. Zukünftig sei eine effizientere Legislaturplanung nötig.
Das neue Verfahren wird jedoch voraussichtlich zu einer Mehrbelastung der Bundesverwaltung führen. Die bisherige Beratung durch eine Spezialkommission ermöglichte eine zweckmässige Koordination der Vertretung von Bundesrat und Bundesverwaltung durch die Bundeskanzlei. Eine Koordination dieser Vertretung in elf Kommissionen, die in kurzen Abständen und teilweise sogar gleichzeitig tagen, wird eine grosse Herausforderung darstellen. Zudem wird aus der Sicht des Bundesrates die Sicherstellung der Kohärenz des Regierungsprogramms eher erschwert.
Der Bundesrat ist der Meinung, dass das vorgeschlagene neue Vorgehen mit der Vorberatung durch die bestehenden ständigen Kommissionen im Widerspruch steht zu anderen Forderungen des Parlaments an den Bundesrat, die Legislaturplanung stärker als bisher als departementsübergreifende Gesamtplanung auszugestalten und von der sektoriellen Herangehensweise wegzukommen (vgl. z. B. Mo. 12.3185 Interdepartementale Herangehensweise für die nächste Legislaturplanung). Aus diesem Grund ist der Bundesrat der Auffassung, dass die bisherige Beratung durch eine Spezialkommission beibehalten werden soll.

Antrag des Bundesrates

Der Bundesrat beantragt aus den erwähnten Gründen, auf die vorliegende Vorlage nicht einzutreten, und unterstützt somit den Antrag der Kommissionsminderheit.

Verhandlungen

22.02.2013	SPK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
23.04.2013	SPK-SR	Zustimmung.
12.08.2014		Bericht SPK-NR (BBl 2014 6461)

Avis du Conseil fédéral du 27.08.2014

(...)
Le Conseil fédéral salue toute démarche qui vise à optimiser l'examen des objets parlementaires. Il considère qu'il appartient d'abord au Parlement de définir la manière dont il entend examiner le programme de la législature, la Constitution lui conférant la tâche et la compétence de participer aux planifications importantes des activités de l'Etat (art. 173, al. 1, let. g, Cst.).
Le Conseil fédéral fait toutefois observer que les initiatives parlementaires 12.427 (groupe V) et 12.432 (groupe CE) demandaient le retour à une procédure par laquel- le le Parlement se bornerait à prendre acte du programme de la législature. L'initiative parlementaire 12.427 relève quant à elle que le Parlement passe actuellement beaucoup de temps à traiter et à adapter le programme de la législature, alors qu'il peut déterminer par d'autres moyens les projets qui doivent être accélérés et ceux qui ne doivent pas l'être. L'initiative parlementaire 12.432 souligne qu'il faut appliquer le principe de la séparation des pouvoirs et que le Parlement doit se borner à prendre acte du programme de la législature, comme c'est le cas dans les cantons. Lors des débats sur le programme de la législature, plusieurs députés ont d'ailleurs exprimé leur irritation face à la charge de travail qu'entraîne la procédure actuelle. Il est inutile, ont-ils fait valoir, que le Parlement prenne des décisions n'ayant aucun caractère obligatoire sur un programme qui émane du gouvernement, puisque les objets inscrits dans le programme de la législature lui sont généralement soumis sous la forme d'un message et d'un projet de loi. Ils ont objecté également qu'un programme du gouvernement n'avait pas à être transformé en un programme du Parlement et qu'il fallait respecter le principe de la séparation des pouvoirs. Ils ont encore relevé que les débats parlementaires demandaient beaucoup de travail et qu'il faudrait un programme de législature plus efficace.
Pour le Conseil fédéral, la nouvelle procédure alourdira très probablement la charge de travail de l'administration fédérale. La procédure actuelle, qui confie l'examen du programme de la législature à une commission spéciale, permet une coordination judicieuse de la représentation du Conseil fédéral et de l'administration par la Chan- cellerie fédérale. Coordonner cette représentation au sein de onze commissions siégeant à intervalles rapprochés, voire au même moment, sera très compliqué. En outre, il sera plus difficile de garantir la cohérence du programme gouvernemental.
La solution proposée, qui consiste à confier l'examen préalable aux commissions permanentes, est par ailleurs en contradiction avec les autres exigences posées au Conseil fédéral par le Parlement quant à la nécessité de privilégier l'approche inter- départementale sur l'approche sectorielle dans le programme de la législature (voir notamment la motion 12.3185 «Aborder le prochain programme de la législature sous l'angle interdépartemental»). Le Conseil fédéral est donc d'avis qu'il faut maintenir le système d'examen du programme de la législature par une commission spéciale.

Proposition du Conseil fédéral

Au vu de ce qui précède, le Conseil fédéral propose de ne pas entrer en matière sur le projet de la CIP-N et soutient la proposition de la minorité de la commission.

Délibérations

22.02.2013	CIP-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
23.04.2013	CIP-CE	Adhésion.

27.08.2014 Stellungnahme des Bundesrates (BBl 2014 6481)

Entwurf 1
Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Verfahren der Legislaturplanung) (BBl 2014 6477)
10.12.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
09.03.2015 SR Abweichend.

Entwurf 2
Geschäftsreglement des Nationalrates (GRN) (Verfahren der Legislaturplanung) (BBl 2014 6479)
10.12.2014 NR Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 10.12.2014

Nationalrat will weiter Einfluss auf die Legislaturplanung nehmen
(sda) Die Beratung der Legislaturplanung im Parlament soll etwas vereinfacht werden. Das Parlament soll jedoch die Möglichkeit behalten, auf das Legislaturprogramm Einfluss zu nehmen. Das hat der Nationalrat am Mittwoch beschlossen.
Den Anstoss für neue Regeln gaben die SVP und die CVP/EVP mit parlamentarischen Initiativen. Heute ist das Prozedere aufwändig. Die Debatten dauern oft lange, ohne einen grossen Nutzen zu bringen.Im Nationalrat herrschte Einigkeit, dass neue Regeln sinnvoll wären. Wie weit diese gehen sollten, war aber umstritten. Durchgesetzt hat sich am Ende der Vorschlag der Staatspolitischen Kommission (SPK), welche die Einflussmöglichkeiten des Parlaments nicht beschneiden möchte.
Änderungsaufträge möglich
Künftig soll der Bundesrat dem Parlament die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses zur Kenntisnahme vorlegen. Das Parlament soll den Bundesbeschluss aber mit Aufträgen für Änderungen ergänzen können. Diese Aufträge hätten dieselbe Wirkung wie Motionen. In der Verfassung stehe, dass die Bundesversammlung bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitwirke, gaben die Kommissionssprecher zu bedenken.
Beratung ohne Kompetenzen sinnlos
FDP und SVP plädierten vergeblich dafür, die Einflussmöglichkeiten des Parlaments zu streichen. Sie wollten, dass der Bundesrat dem Parlament lediglich einen Bericht zur Legislaturplanung vorlegt. Das Parlament habe genügend andere Möglichkeiten, seine Anliegen einzubringen, argumentierten die Befürworter dieser Version. Der Rat lehnte den Vorschlag aber mit 98 zu 83 Stimmen ab. Ohne Möglichkeit zur Einflussnahme sei die Beratung des Legislaturprogramms sinnlos, befand die Mehrheit. Die Vorlage geht nun an den Ständerat. Früher hatten National – und Ständerat den Legislaturplan lediglich zur Kenntnis genommen. Erst seit dem Plan für 2004-2007 kann das Parlament Änderungen vornehmen.

Debatte im Ständerat, 09.03.2015

Ständerat will weniger Kompetenzen bei Legislaturplanung
(sda) Heute kann das Parlament die Planung des Bundesrats für die jeweils vierjährige Legislaturperiode beeinflussen. In Zukunft soll es die Ziele der Regierung nur noch abnicken können. Dies fordert der Ständerat – entgegen dem Willen des Nationalrats.

12.08.2014 Rapport CIP-CN (FF 2014 6227)
27.08.2014 Avis du Conseil fédéral (FF 2014 6249)

Projet 1
Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Procédure applicable au programme de la législature) (FF 2014 6245)
10.12.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.
09.03.2015 CE Divergences.

Projet 2
Règlement du Conseil national (RCN) (Procédure applicable au programme de la législature) (FF 2014 6247)
10.12.2014 CN Décision modifiant le projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 10.12.2014

Programme de législature - Le National veut donner des mandats au gouvernement
(ats) Finalement, le Conseil national continuera à se plier à l'exercice de l'examen du programme de législature du gouvernement. Par 100 voix contre 83, il a renoncé mercredi à revenir à l'ancien système, lorsqu'il se contentait de prendre acte de l'agenda politique du Conseil fédéral.
UDC et PLR ont échoué dans leur tentative de corriger le dispositif. L'examen du programme de législature occasionne une charge de travail disproportionnée par rapport aux effets produits, a jugé Daniela Schneeberger (PLR/BL). En fin de compte, malgré les missions que le Parlement lui attribue, le Conseil fédéral n'en fait qu'à sa guise.
Au contraire, il est essentiel que le Parlement influence la conception des grandes lignes politiques, a rétorqué Bea Heim (PS/SO). En guise de compromis, la majorité a opté pour une réforme du travail en commission, le but étant de réduire la charge de travail induite par l'examen du programme.
La commission ad hoc devrait pouvoir confier des mandats aussi contraignants qu'une motion au Conseil fédéral. Mais pas question d'autoriser chaque élu à transmettre ses mandats, a précisé Rudolf Joder (UDC/BE) au nom de la commission. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.
Le programme de législature provoque des psychodrames depuis que le Parlement peut en modifier le contenu. En 2004, l'exercice avait tourné court, la gauche et l'UDC ayant uni leurs votes pour torpiller le paquet au final. Une nouvelle procédure en cas de divergences entre les conseils est appliquée depuis. Le programme aboutit de toute façon.

Délibérations au Conseil des Etats, 09.03.2015

Programme de législature - Le Parlement devrait se borner à en prendre acte
(ats) Le Parlement devrait à nouveau se contenter de prendre acte du programme de législature. Le Conseil fédéral indiquerait seulement dans un rapport ses objectifs. Par 31 voix contre 6, le Conseil des Etats a préféré lundi cette solution à celle du National.

Mit der Legislaturplanung informiert der Bundesrat das Parlament darüber, wie seine Agenda in den kommenden vier Jahren aussieht. Mit einer Änderung des Parlamentsgesetzes im Jahr 2002 erhielt das Parlament die Möglichkeit, die von der Regierung vorgeschlagenen Ziele abzuändern und zu ergänzen. Die Fraktionen von CVP und SVP forderten im Jahr 2012 mit parlamentarischen Initiativen die Rückkehr zum alten System: Das Parlament soll die Legislaturplanung des Bundesrates nur noch debattieren und zur Kenntnis nehmen, nicht aber Änderungen daran vornehmen können. Das Parlament habe die Kompetenz zu bestimmen, welche Vorhaben vorangetrieben werden und welche nicht, hiess es zur Begründung. Deshalb sei die zeitaufwändige Beratung der Legislaturplanung überflüssig.
Nur noch zur Kenntnisnahme
Der Nationalrat sprach sich in der Wintersession dann aber dagegen aus, die Einflussmöglichkeiten des Parlaments bei der Legislaturplanung allzu stark zu beschneiden. Die Beratung soll zwar etwas vereinfacht werden, National – und Ständerat sollen aber dennoch Aufträge für eine Änderung einreichen können. Bei der Planung würden wichtige Vorentscheide für die Gesetzgebung gefällt und das sei eine «klassische Aufgabe des Parlaments».
Davon will der Ständerat seinerseits nichts wissen. Er sprach sich am Montag für eine Änderung des Parlamentsgesetzes aus, wie sie die bürgerlichen Parteien ursprünglich gefordert hatten. Die Legislaturplanung soll dem Parlament nicht mehr in Form eines Bundesbeschlusses, sondern nur noch als Bericht zur Kenntnisnahme vorgelegt werden. Diesem Vorschlag der vorberatenden Kommission folgte die kleine Kammer mit 31 zu 6 Stimmen. Eine Minderheit sprach sich für die Lösung des Nationalrats aus. Nur so könne das Parlament seinem verfassungsmässigen Auftrag nachkommen und bei der Planung der Staatstätigkeit mitwirken, sagte Hans Stöckli (SP/BE).

Enjeu: le temps «perdu» par les parlementaires à traiter l'agenda politique du gouvernement et à batailler sur chaque objectif. Le National n'a pas souhaité pour autant revenir à l'ancien système. Il a tenu à ce que le Parlement puisse confier au Conseil fédéral des mandats visant à modifier le programme de législature.
Ce «compromis» a été soutenu par plusieurs sénateurs dont Hans Stöckli (PS/BE). Le Parlement doit être associé à la planification de l'activité de l'Etat et non se contenter de prendre acte, a-t-il souligné. Mais la solution du National ne résout pas le problème de traitement du dossier, a critiqué Raphaël Comte (PLR/NE) au nom de la commission préparatoire.
Le programme de législature provoque des psychodrames depuis que le Parlement peut en modifier le contenu. En 2004, l'exercice avait tourné court, la gauche et l'UDC ayant uni leurs votes pour torpiller le paquet au final. Une nouvelle procédure en cas de divergences entre les conseils est appliquée depuis. Le programme aboutit de toute façon.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 24.04.2015

Die Kommission hält mit 15 zu 8 Stimmen am Beschluss des Nationalrates fest, dass das Parlament bei der Beratung der Legislaturplanung Änderungen und Ergänzungen dieser Planung beschliessen kann (12.427/12.432 **Pa.Iv. Fraktion V. Legislaturplanungsbericht /Pa.Iv.Fraktion CE.Regierungs – statt Legislaturplanungsprogramm**). Der Ständerat hatte demgegenüber beschlossen, dass das Parlament von dieser Planung seiner eigenen Gesetzgebungstätigkeit nur Kenntnis nehmen und dazu keine Beschlüsse fassen kann. Lange Diskussionen ohne Möglichkeit einer Beschlussfassung beurteilt die nationalrätliche Kommission als ineffizient; zudem wird damit der Anforderung der Bundesverfassung nicht genügend Rechnung getragen, wonach die Bundesversammlung bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitzuwirken hat.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 24.04.2015

La commission a décidé, par 15 voix contre 8, de maintenir la décision du Conseil national de permettre au Parlement de modifier et de compléter le programme de la législature lors de l'examen de celui-ci (12.427 **/** 12.432 **n Iv. pa. Groupe V. Rapport sur le programme de la législature / Iv. pa. Groupe CE. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature**). Le Conseil des Etats avait décidé, pour sa part, que le Parlement ne pouvait que prendre acte de cette planification - qui concerne pourtant sa propre activité législative -, toute décision étant exclue. Pour la CIP-N, il n'est pas efficace de consacrer énormément de temps à des discussions si celles-ci ne peuvent être suivies de décisions. De plus, elle considère qu'une pareille restriction irait à l'encontre du principe constitutionnel selon lequel l'Assemblée fédérale participe aux planifications importantes des activités de l'Etat.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

12.432 Pa.Iv. Fraktion CE. Regierungs – statt Legislaturprogramm

Übersicht aus dem Bericht der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 12.08.2014

Das Parlament hat bisher dreimal über die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses beraten und beschlossen. Es konnte dabei Änderungen am Entwurf des Bundesrates vornehmen. Während der Beratungen der Eidg.Räte über den «Bundesbeschluss über die Legislaturplanung 2011-2015» sind im Mai 2012 im Nationalrat zwei parlamentarische Initiativen eingereicht worden, welche verlangen, das das Parlament die Legislaturplanung des Bundesrates nurnoch debattieren und zur Kenntnis nehmen, aber keine Änderungen mehr beschliessen kann. Die Staatspolitische Kommission (SPK) des Nationalrates hat den beiden Initiativen Folge gegeben und mit Zustimmung ihrer ständerätlichenSchwesterkommission eine Änderung des Verfahrens der Legislaturplanungausgearbeitet. Die SPK sieht allerdings den gesetzgeberischen Handlungsbedarf anders als die Initiativen nicht bei der Form der Beschlussfassung des Parlamentes. Die SPK geht aber mit den Initiativen einig, dass der grosse Aufwand für die Beratung der Legislaturplanung vermindert werden soll.Dabei will die SPK an derBeschlussfassung über die Legislaturplanung in Form eines einfachen Bundesbeschlusses fest halten.
Die Bundesverfassung verlangt die Mitwirkung des Parlamentes an den wichtigen Planungen, weil bei diesen Planungen wichtige, präjudizierende Vorentscheide für die Gesetzgebung – klassische Aufgabe des Parlamentes – gefällt werden. Eine Parlamentsmehrheit muss solche Vorentscheide, die zwar nicht rechtlich verbindlich sind, aber erhebliche Folgen haben, wirkungsvoll beeinflussen können. Das Verfahren der Beratung eines Erlassentwurfs erlaubt einen geordneteren und transparenteren Entscheidungsprozess als das frühere unbefriedigendeVerfahren der Behandlung von zahlreichen «Richtlinienmotionen».
Durch verschiedene effizienzsteigernde Massnahmen, die im Jahre 2007 beschlossen worden sind, konnte die Beratungszeit im Plenum des Nationalrates bei der Behandlung der Legislaturplanungen in den Jahren 2008 und 2012 gegenüber 2004 bereits fast um die Hälfte reduziert worden. Unverändert geblieben ist aber der Aufwand für die Vorberatung in der Legislaturplanungskommission. Auf die Einsetzung dieser Spezialkommission soll künftig verzichtet und die Vorberatung der Legislaturplanung den bestehenden ständigen Kommissionen übertragen werden. Die SPK erwartet, dass diese ständigen Kommissionen eher weniger, dafür konkretere und gezieltere Anträge stellen werden als die Spezialkommission, welche die Legislaturplanung jeweils von A-Z beraten hat und dabei die Tendenz gezeigt hat, sich am häufig sehr allgemein und vage gehaltenen Text des Bundesrates zu orientieren.
Indem die übliche Kommissionsberichterstattung im Rat dahinfällt, kann erwartet werden, dass auch die Beratungszeit des Rates weiter verkürzt werden kann.

Zum Bericht

12.432 Iv.pa. Groupe CE. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature

Condensé du rapport de la Commission des institutions politiques (CIP) du Conseil national du 12.08.2014

A ce jour, les Chambres fédérales ont examiné à trois reprises le programme de la législature sous la forme d'un arrêté fédéral simple. Tout en l'adoptant, elles ont donc pu chaque fois y apporter des modifications. Au cours des délibérations consacrées à l'arrêté fédéral sur le programme de la législature 2011-2015, en mai 2012, deux initiatives parlementaires ont été déposées au Conseil national, qui visaient à ce que le Parlement ne puisse plus proposer d'amendements au rapport du Conseil fédéral sur le programme de la législature, mais puisse uniquement débattre de ce rapport et en prendre acte. La Commission des institutions politiques du Conseil national (CIP-N) a donné suite ces deux initiatives et, avec l'approbation de son homologue du Conseil des Etats, a élaboré un projet de modification de la procédure applicable au programme de la législature. Contrairement aux auteurs des initiatives, la CIP-N estime que la nécessité de légiférer ne réside pas dans la forme de la décision à rendre par le Parlement. Elle partage toutefois leur point de vue quant à la nécessité de diminuer la charge de travail induite par l'examen du programme de la législature. La commission souhaite ainsi que le Parlement continue à se prononcer sur le programme de la législature au moyen d'un arrêté fédéral simple. La Constitution impose que l'Assemblée fédérale participe aux planifications importantes, car celles-ci entraînent la prise de décisions préliminaires majeures et déterminantes pour la législation - le domaine de compétences du Parlement par excellence. Une majorité du Parlement doit pouvoir influer efficacement sur ces décisions préliminaires, qui 'ont certes pas d'effets juridiques contraignants, mais qui ont des conséquences notables. En outre, l'examen
d 'un projet d'acte suit une procédure décisionnelle plus cohérente et plus transparente que celle de l'ancien système, insatisfaisant, qui revenait à traiter de nombreuses « motions sur les grandes lignes «. Grâce à différentes mesures prises en 2007 afin d'accroître l'efficacité du Parlement, la durée des débats au Conseil national concernant l'examen du programme de la législature a déjà pu être réduite presque de moitié en 2008 et en 2012 par rapport à 2004. Cependant, le temps consacré à l'examen préalable par la Commission chargée de l'examen du programme de la législature (CPL) est resté le même. C'est pourquoi il faut désormais renoncer à instituer cette commission spéciale et confier l'examen préalable du programme de la législature aux commissions permanentes. a CIP-N s'attend à ce que celles-ci déposent moins de propositions, mais que ces dernières soient plus concrètes t plus ciblées que celles qui émanaient de la commission spéciale, laquelle a toujours examiné le programme de a législature de A à Z et manifesté une tendance à calquer ses formulations sur celles, souvent très générales et plutôt vagues, qui étaient utilisées par le Conseil fédéral. Sans la traditionnelle présentation du rapport par la commission, la durée des débats au conseil devrait encore être raccourcie.

Rapport

Stellungnahme des Bundesrates vom 27.08.2014

(...)
Grundsätzlich begrüsst der Bundesrat Bestrebungen, welche die Optimierung der Behandlung von Parlamentsgeschäften zum Ziel haben. Aus der Sicht des Bundesrates ist es in erster Linie Sache des Parlaments, wie es die Behandlung der Legislaturplanung im Parlament regeln will, da das Parlament die Aufgabe und die Befugnis hat, bei wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitzuwirken (Art. 173 Abs. 1 Bst. g BV).
Der Bundesrat möchte allerdings zu bedenken geben, dass die zwei parlamentarischen Initiativen 12.427 (Fraktion V) und 12.432 (Fraktion CE) zurückkehren wollten zur blossen Kenntnisnahme der Legislaturplanung durch das Parlament. In der parlamentarischen Initiative 12.427 wird begründet, dass das Parlament für die Behandlung und Anpassung der Legislaturplanung derzeit viel Zeit benötige; dabei könne es mit anderen parlamentarischen Mitteln bestimmen, welche legislativen Vorgaben vorangetrieben respektive nicht vorangetrieben werden sollen. Die parlamentarische Initiative 12.432 betont ihrerseits, dass dem Grundsatz der Gewaltentrennung nachgelebt werden solle. Deshalb solle die Legislaturplanung, ähnlich wie in den Kantonen, allein zur Kenntnis genommen werden. Unmut über das Verfahren und den daraus resultierenden Aufwand wurde ebenfalls in den Ratsdebatten über die Legislaturplanung ausgedrückt. So wurde kritisiert, dass es falsch sei, wenn das Parlament zu einem Programm, welches von der Regierung stammt, Beschlüsse fasst, die dann doch keinen bindenden Charakter hätten, zumal die in der Legislaturplanung aufgeführten Geschäfte in der Regel in Form einer Botschaft und eines Gesetzesentwurfs dem Parlament unterbreitet werden. Es sei auch falsch, das Regierungsprogramm in ein Parlamentsprogramm zu verwandeln. Die Gewaltenteilung sei zu respektieren. Die Beratungen seien aufwendig. Zukünftig sei eine effizientere Legislaturplanung nötig.
Das neue Verfahren wird jedoch voraussichtlich zu einer Mehrbelastung der Bundesverwaltung führen. Die bisherige Beratung durch eine Spezialkommission ermöglichte eine zweckmässige Koordination der Vertretung von Bundesrat und Bundesverwaltung durch die Bundeskanzlei. Eine Koordination dieser Vertretung in elf Kommissionen, die in kurzen Abständen und teilweise sogar gleichzeitig tagen, wird eine grosse Herausforderung darstellen. Zudem wird aus der Sicht des Bundesrates die Sicherstellung der Kohärenz des Regierungsprogramms eher erschwert.
Der Bundesrat ist der Meinung, dass das vorgeschlagene neue Vorgehen mit der Vorberatung durch die bestehenden ständigen Kommissionen im Widerspruch steht zu anderen Forderungen des Parlaments an den Bundesrat, die Legislaturplanung stärker als bisher als departementsübergreifende Gesamtplanung auszugestalten und von der sektoriellen Herangehensweise wegzukommen (vgl. z. B. Mo. 12.3185 Interdepartementale Herangehensweise für die nächste Legislaturplanung). Aus diesem Grund ist der Bundesrat der Auffassung, dass die bisherige Beratung durch eine Spezialkommission beibehalten werden soll.

Antrag des Bundesrates

Der Bundesrat beantragt aus den erwähnten Gründen, auf die vorliegende Vorlage nicht einzutreten, und unterstützt somit den Antrag der Kommissionsminderheit.

Verhandlungen

22.02.2013	SPK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
23.04.2013	SPK-SR	Zustimmung.
12.08.2014		Bericht SPK-NR (BBl 2014 6461)

Avis du Conseil fédéral du 27.08.2014

(...)
Le Conseil fédéral salue toute démarche qui vise à optimiser l'examen des objets parlementaires. Il considère qu'il appartient d'abord au Parlement de définir la manière dont il entend examiner le programme de la législature, la Constitution lui conférant la tâche et la compétence de participer aux planifications importantes des activités de l'Etat (art. 173, al. 1, let. g, Cst.).
Le Conseil fédéral fait toutefois observer que les initiatives parlementaires 12.427 (groupe V) et 12.432 (groupe CE) demandaient le retour à une procédure par laquelle le Parlement se bornerait à prendre acte du programme de la législature. L'initiative parlementaire 12.427 relève quant à elle que le Parlement passe actuellement beaucoup de temps à traiter et à adapter le programme de la législature, alors qu'il peut déterminer par d'autres moyens les projets qui doivent être accélérés et ceux qui ne doivent pas l'être. L'initiative parlementaire 12.432 souligne qu'il faut appliquer le principe de la séparation des pouvoirs et que le Parlement doit se borner à prendre acte du programme de la législature, comme c'est le cas dans les cantons. Lors des débats sur le programme de la législature, plusieurs députés ont d'ailleurs exprimé leur irritation face à la charge de travail qu'entraîne la procédure actuelle. Il est inutile, ont-ils fait valoir, que le Parlement prenne des décisions n'ayant aucun caractère obligatoire sur un programme qui émane du gouvernement, puisque les objets inscrits dans le programme de la législature lui sont généralement soumis sous la forme d'un message et d'un projet de loi. Ils ont objecté également qu'un pro- gramme du gouvernement n'avait pas à être transformé en un programme du Parle- ment et qu'il fallait respecter le principe de la séparation des pouvoirs. Ils ont encore relevé que les débats parlementaires demandaient beaucoup de travail et qu'il fau- drait un programme de législature plus efficace.
Pour le Conseil fédéral, la nouvelle procédure alourdira très probablement la charge de travail de l'administration fédérale. La procédure actuelle, qui confie l'examen du programme de la législature à une commission spéciale, permet une coordination judicieuse de la représentation du Conseil fédéral et de l'administration par la Chan- cellerie fédérale. Coordonner cette représentation au sein de onze commissions siégeant à intervalles rapprochés, voire au même moment, sera très compliqué. En outre, il sera plus difficile de garantir la cohérence du programme gouvernemental.
La solution proposée, qui consiste à confier l'examen préalable aux commissions permanentes, est par ailleurs en contradiction avec les autres exigences posées au Conseil fédéral par le Parlement quant à la nécessité de privilégier l'approche interdépartementale sur l'approche sectorielle dans le programme de la législature (voir notamment la motion 12.3185 «Aborder le prochain programme de la législature sous l'angle interdépartemental»). Le Conseil fédéral est donc d'avis qu'il faut maintenir le système d'examen du programme de la législature par une commission spéciale.

Proposition du Conseil fédéral

Au vu de ce qui précède, le Conseil fédéral propose de ne pas entrer en matière sur le projet de la CIP-N et soutient la proposition de la minorité de la commission.

Délibérations

22.02.2013	CIP-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
23.04.2013	CIP-CE	Adhésion.

27.08.2014		Stellungnahme des Bundesrates (BBl 2014 6481)

Entwurf 1
Bundesgesetz über die Bundesversammlung (Parlamentsgesetz, ParlG) (Verfahren der Legislaturplanung) (BBl 2014 6477)

10.12.2014	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.
09.03.2015	SR	Abweichend.

Entwurf 2
Geschäftsreglement des Nationalrates (GRN) (Verfahren der Legislaturplanung) (BBl 2014 6479)

10.12.2014	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Debatte im Nationalrat, 10.12.2014

Nationalrat will weiter Einfluss auf die Legislaturplanung nehmen
(sda) Die Beratung der Legislaturplanung im Parlament soll etwas vereinfacht werden. Das Parlament soll jedoch die Möglichkeit behalten, auf das Legislaturprogramm Einfluss zu nehmen. Das hat der Nationalrat am Mittwoch beschlossen.
Den Anstoss für neue Regeln gaben die SVP und die CVP/EVP mit parlamentarischen Initiativen. Heute ist das Prozedere aufwändig. Die Debatten dauern oft lange, ohne einen grossen Nutzen zu bringen. Im Nationalrat herrschte Einigkeit, dass neue Regeln sinnvoll wären. Wie weit diese gehen sollten, war aber umstritten. Durchgesetzt hat sich am Ende der Vorschlag der Staatspolitischen Kommission (SPK), welche die Einflussmöglichkeiten des Parlaments nicht beschneiden möchte.
Änderungsaufträge möglich
Künftig soll der Bundesrat dem Parlament die Legislaturplanung in der Form eines einfachen Bundesbeschlusses zur Kenntisnahme vorlegen. Das Parlament soll den Bundesbeschluss aber mit Aufträgen für Änderungen ergänzen können. Diese Aufträge hätten dieselbe Wirkung wie Motionen. In der Verfassung stehe, dass die Bundesversammlung bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitwirke, gaben die Kommissionssprecher zu bedenken.
Beratung ohne Kompetenzen sinnlos
FDP und SVP plädierten vergeblich dafür, die Einflussmöglichkeiten des Parlaments zu streichen. Sie wollten, dass der Bundesrat dem Parlament lediglich einen Bericht zur Legislaturplanung vorlegt. Das Parlament habe genügend andere Möglichkeiten, seine Anliegen einzubringen, argumentierten die Befürworter dieser Version. Der Rat lehnte den Vorschlag aber mit 98 zu 83 Stimmen ab.
Ohne Möglichkeit zur Einflussnahme sei die Beratung des Legislaturprogramms sinnlos, befand die Mehrheit. Die Vorlage geht nun an den Ständerat. Früher hatten National – und Ständerat den Legislaturplan lediglich zur Kenntnis genommen. Erst seit dem Plan für 2004-2007 kann das Parlament Änderungen vornehmen.

Debatte im Ständerat, 09.03.2015

Ständerat will weniger Kompetenzen bei Legislaturplanung
(sda) Heute kann das Parlament die Planung des Bundesrats für die jeweils vierjährige Legislaturperiode beeinflussen. In Zukunft soll es die Ziele der Regierung nur noch

12.08.2014		Rapport CIP-CN (FF 2014 6227)
27.08.2014		Avis du Conseil fédéral (FF 2014 6249)

Projet 1
Loi sur l'Assemblée fédérale (Loi sur le Parlement, LParl) (Procédure applicable au programme de la législature) (FF 2014 6245)

10.12.2014	CN	Décision modifiant le projet de la commission.
09.03.2015	CE	Divergences.

Projet 2
Règlement du Conseil national (RCN) (Procédure applicable au programme de la législature) (FF 2014 6247)

10.12.2014	CN	Décision modifiant le projet de la commission.

Délibérations au Conseil national, 10.12.2014

Programme de législature - Le National veut donner des mandats au gouvernement
(ats) Finalement, le Conseil national continuera à se plier à l'exercice de l'examen du programme de législature du gouvernement. Par 100 voix contre 83, il a renoncé mercredi à revenir à l'ancien système, lorsqu'il se contentait de prendre acte de l'agenda politique du Conseil fédéral.
UDC et PLR ont échoué dans leur tentative de corriger le dispositif. L'examen du programme de législature occasionne une charge de travail disproportionnée par rapport aux effets produits, a jugé Daniela Schneeberger (PLR/BL). En fin de compte, malgré les missions que le Parlement lui attribue, le Conseil fédéral n'en fait qu'à sa guise.
Au contraire, il est essentiel que le Parlement influence la conception des grandes lignes politiques, a rétorqué Bea Heim (PS/SO). En guise de compromis, la majorité a opté pour une réforme du travail en commission, le but étant de réduire la charge de travail induite par l'examen du programme.
La commission ad hoc devrait pouvoir confier des mandats aussi contraignants qu'une motion au Conseil fédéral. Mais pas question d'autoriser chaque élu à transmettre ses mandats, a précisé Rudolf Joder (UDC/BE) au nom de la commission. Le Conseil des Etats doit encore se prononcer.
Le programme de législature provoque des psychodrames depuis que le Parlement peut en modifier le contenu. En 2004, l'exercice avait tourné court, la gauche et l'UDC ayant uni leurs votes pour torpiller le paquet au final. Une nouvelle procédure en cas de divergences entre les conseils est appliquée depuis. Le programme aboutit de toute façon.

Délibérations au Conseil des Etats, 09.03.2015

Programme de législature - Le Parlement devrait se borner à en prendre acte
(ats) Le Parlement devrait à nouveau se contenter de prendre acte du programme de législature. Le Conseil fédéral indiquerait seulement dans un rapport ses objectifs. Par

abnicken können. Dies fordert der Ständerat – entgegen dem Willen des Nationalrats.
Mit der Legislaturplanung informiert der Bundesrat das Parlament darüber, wie seine Agenda in den kommenden vier Jahren aussieht. Mit einer Änderung des Parlamentsgesetzes im Jahr 2002 erhielt das Parlament die Möglichkeit, die von der Regierung vorgeschlagenen Ziele abzuändern und zu ergänzen.
Die Fraktionen von CVP und SVP forderten im Jahr 2012 mit parlamentarischen Initiativen die Rückkehr zum alten System: Das Parlament soll die Legislaturplanung des Bundesrates nur noch debattieren und zur Kenntnis nehmen, nicht aber Änderungen daran vornehmen können. Das Parlament habe die Kompetenz zu bestimmen, welche Vorhaben vorangetrieben werden und welche nicht, hiess es zur Begründung. Deshalb sei die zeitaufwändige Beratung der Legislaturplanung überflüssig.

Nur noch zur Kenntnisnahme
Der Nationalrat sprach sich in der Wintersession dann aber dagegen aus, die Einflussmöglichkeiten des Parlaments bei der Legislaturplanung allzu stark zu beschneiden. Die Beratung soll zwar etwas vereinfacht werden, National – und Ständerat sollen aber dennoch Aufträge für eine Änderung einreichen können. Bei der Planung würden wichtige Vorentscheide für die Gesetzgebung gefällt und das sei eine «klassische Aufgabe des Parlaments».
Davon will der Ständerat seinerseits nichts wissen. Er sprach sich am Montag für eine Änderung des Parlamentsgesetzes aus, wie sie die bürgerlichen Parteien ursprünglich gefordert hatten. Die Legislaturplanung soll dem Parlament nicht mehr in Form eines Bundesbeschlusses, sondern nur noch als Bericht zur Kenntnisnahme vorgelegt werden. Diesem Vorschlag der vorberatenden Kommission folgte die kleine Kammer mit 31 zu 6 Stimmen. Eine Minderheit sprach sich für die Lösung des Nationalrats aus. Nur so könne das Parlament seinem verfassungsmässigen Auftrag nachkommen und bei der Planung der Staatstätigkeit mitwirken, sagte Hans Stöckli (SP/BE).

31 voix contre 6, le Conseil des Etats a préféré lundi cette solution à celle du National.
Enjeu: le temps «perdu» par les parlementaires à traiter l'agenda politique du gouvernement et à batailler sur chaque objectif. Le National n'a pas souhaité pour autant revenir à l'ancien système. Il a tenu à ce que le Parlement puisse confier au Conseil fédéral des mandats visant à modifier le programme de législature.
Ce «compromis» a été soutenu par plusieurs sénateurs dont Hans Stöckli (PS/BE). Le Parlement doit être associé à la planification de l'activité de l'Etat et non se contenter de prendre acte, a-t-il souligné. Mais la solution du National ne résout pas le problème de traitement du dossier, a critiqué Raphaël Comte (PLR/NE) au nom de la commission préparatoire.
Le programme de législature provoque des psychodrames depuis que le Parlement peut en modifier le contenu. En 2004, l'exercice avait tourné court, la gauche et l'UDC ayant uni leurs votes pour torpiller le paquet au final. Une nouvelle procédure en cas de divergences entre les conseils est appliquée depuis. Le programme aboutit de toute façon.

Medienmitteilung der Staatspolitischen Kommission des Nationalrates vom 24.04.2015

Die Kommission hält mit 15 zu 8 Stimmen am Beschluss des Nationalrates fest, dass das Parlament bei der Beratung der Legislaturplanung Änderungen und Ergänzungen dieser Planung beschliessen kann (12.427/12.432**n Pa.Iv.Fraktion V. Legislaturplanungsbericht /Pa.Iv.Fraktion CE. Regierungs – statt Legislaturplanungsprogramm**). Der Ständerat hatte demgegenüber beschlossen, dass das Parlament von dieser Planung seiner eigenen Gesetzgebungstätigkeit nur Kenntnis nehmen und dazu keine Beschlüsse fassen kann. Lange Diskussionen ohne Möglichkeit einer Beschlussfassung beurteilt die nationalrätliche Kommission als ineffizient; zudem wird damit der Anforderung der Bundesverfassung nicht genügend Rechnung getragen, wonach die Bundesversammlung bei den wichtigen Planungen der Staatstätigkeit mitzuwirken hat.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Martin Graf, Kommissionssekretär, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Staatspolitische Kommission (SPK)

Communiqué de presse de la Commission des institutions politiques du Conseil national du 24.04.2015

La commission a décidé, par 15 voix contre 8, de maintenir la décision du Conseil national de permettre au Parlement de modifier et de compléter le programme de la législature lors de l'examen de celui-ci (12.427 **/** 12.432 **n Iv. pa. Groupe V. Rapport sur le programme de la législature / Iv. pa. Groupe CE. Programme de gouvernement au lieu du programme de la législature**). Le Conseil des Etats avait décidé, pour sa part, que le Parlement ne pouvait que prendre acte de cette planification - qui concerne pourtant sa propre activité législative -, toute décision étant exclue. Pour la CIP-N, il n'est pas efficace de consacrer énormément de temps à des discussions si celles-ci ne peuvent être suivies de décisions. De plus, elle considère qu'une pareille restriction irait à l'encontre du principe constitutionnel selon lequel l'Assemblée fédérale participe aux planifications importantes des activités de l'Etat.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Martin Graf, secrétaire de la commission, 058 322 97 36,
spk.cip@parl.admin.ch
Commission des institutions politiques (CIP)

13.025 Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post – und Fernmeldeverkehrs. Änderung

Botschaft vom 27. Februar 2013 zum Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post – und Fernmeldeverkehrs (BÜPF) (BBl 2013 2683)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 27.02.2013

Überwachung des Fernmeldeverkehrs: Zeitgemässe und klare Rechtsgrundlage
Mutmassliche Straftäter sollen sich nicht dank verschlüsselter Kommunikation, etwa via Internet, einer Überwachung durch die Strafverfolgungsbehörden entziehen können. Gleichzeitig soll klar festgelegt werden, welche Überwachungsmassnahmen zulässig sind und wer welche Pflichten hat, damit der moderne Fernmeldeverkehr überwacht werden kann. Der Bundesrat hat am Mittwoch die Botschaft für die erforderliche Gesetzesrevision verabschiedet und ans Parlament überwiesen.
Mit der Revision werden das Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post – und Fernmeldeverkehrs (BÜPF) vom 6. Oktober 2000 sowie die Schweizerische Strafprozessordnung (StPO) vom 5. Oktober 2007 an die technischen Entwicklungen angepasst. Heute erschweren moderne Technologien die Durchführung einer Überwachung. Umgekehrt gibt es aber auch technisch durchführbare Massnahmen, für die eine klare gesetzliche Grundlage fehlt. Dies gilt namentlich für den Einsatz von besonderen Informatikprogrammen (Government Software, kurz GovWare), ohne die verschlüsselter Fernmeldeverkehr (z.B. E-Mails oder Internet-Telefonie) nicht überwacht werden kann.
Der Bundesrat will deshalb eine klare und zugleich restriktive gesetzliche Grundlage dafür schaffen, dass die Staatsanwaltschaften im Rahmen eines Strafverfahrens den Einsatz von GovWare anordnen können. Solche Programme werden von der Polizei in ein Datenverarbeitungssystem eingeführt, um den Inhalt der Kommunikation und die so genannten Randdaten einsehen zu können. Darunter fallen Informationen über Absender und Empfänger, Zeitpunkt, Dauer und Weg der Kommunikation.

Keine Online-Durchsuchung
Nicht zulassen will der Bundesrat hingegen die Online-Durchsuchung des Computers sowie die Überwachung eines Raums mit der Kamera oder dem Mikrofon des Computers. Zudem will der Bundesrat, dass GovWare nur zur Aufklärung von besonders schweren Straftaten eingesetzt wird, bei denen auch eine verdeckte Ermittlung zulässig wäre. Der Katalog der Straftaten, bei denen GovWare eingesetzt werden darf, soll also kleiner sein als jener für die übrige Fernmeldeüberwachung. Um eine wirksamere Verbrechensbekämpfung zu ermöglichen, wird ferner die Aufbewahrungsfrist für die Randdaten von sechs auf zwölf Monate verlängert.

Schutz der Rechte Betroffener
Verschiedene Bestimmungen garantieren auch in Zukunft den Schutz der Grundrechte betroffener Personen: Überwachungen dürfen die Behörden nicht präventiv durchführen, sondern nur im Rahmen eines Strafverfahrens. Sie müssen von der Staatsanwaltschaft beantragt und vom zuständigen Zwangsmassnahmengericht genehmigt werden. Zudem können auf unzulässige Weise gesammelte Informationen nicht als Beweise verwendet werden. Ferner kann die betroffene Person Beschwerde gegen die Überwachung einlegen.

13.025 Loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication. Modification

Message du 27 février 2013 concernant la loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (LSCPT) (FF 2013 2379)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 27.02.2013

Surveillance des communications : des bases légales claires et modernes
Les personnes soupçonnées d'avoir commis une infraction ne pourront plus échapper à une surveillance par les autorités de poursuite pénale en utilisant des technologies de communication modernes cryptées, par exemple sur internet. Pour permettre une modernisation de la surveillance des communications, il y a aussi lieu de définir clairement dans la loi les mesures autorisées et les obligations respectives des divers intervenants. Le Conseil fédéral a adopté et transmis aujourd'hui au Parlement un message proposant la révision de loi nécessaire.
La révision vise à adapter aux nouvelles technologies la loi fédérale du 6 octobre 2000 sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (LSCPT) et le code de procédure pénale (CPP) du 5 octobre 2007. Les technologies modernes rendent en effet la surveillance techniquement difficile. Dans certains cas, c'est une base légale claire qui fait défaut pour permettre le recours à des mesures pourtant techniquement réalisables. Cela concerne principalement l'emploi des logiciels espions dits government software ou GovWare pour surveiller des communications cryptées (par exemple par courrier électronique ou par téléphonie sur internet).
Le Conseil fédéral veut par conséquent créer une disposition claire autorisant les ministères publics à ordonner l'utilisation de GovWares, à des conditions strictement définies, dans le cadre des procédures pénales. Ces programmes seront introduits par la police dans un système informatique pour consulter le contenu des communications et les données secondaires, c'est-à-dire des informations sur l'expéditeur et le destinataire, la date, la durée et l'itinéraire de la communication.

Pas de perquisitions en ligne
Par contre, la perquisition en ligne d'un ordinateur ou la surveillance d'une pièce à l'aide de la caméra ou du micro de celui-ci seront interdites. Les GovWares ne pourront être utilisés que pour les enquêtes sur des infractions particulièrement graves, pour lesquelles une investigation secrète serait autorisée. La liste des infractions pénales permettant de recourir à ces logiciels sera donc plus restreinte que celle autorisant la mise en oeuvre des autres mesures de surveillance des communications. Pour améliorer la lutte contre le crime, le délai de conservation des données secondaires sera porté de six à douze mois.

Protection des droits des intéressés
Différentes dispositions garantiront, à l'avenir également, le respect des droits fondamentaux des personnes concernées : les autorités ne pourront pas effectuer des surveillances à titre préventif, mais uniquement dans le cadre d'une procédure pénale ; la mesure devra être ordonnée par le ministère public et autorisée par le tribunal des mesures de contrainte compétent. Les informations récoltées de manière illicite ne pourront pas être utilisées comme preuves. Enfin, la personne concernée pourra faire recours contre la surveillance.

Notsuche nach vermissten Personen und flüchtigen Straftätern
Nach geltendem Recht beschränkt sich die Überwachung des Post – und Fernmeldeverkehrs bei der Notsuche nach einer vermissten Person auf die Randdaten. In Zukunft wird es möglich sein, auch den Inhalt der Sendungen im Postverkehr sowie der Kommunikation im Fernmeldeverkehr zu beschaffen, da auch diese Informationen Hinweise auf den Aufenthaltsort der vermissten Person liefern können. Diese Massnahmen sollen künftig auch möglich sein, um nach einer flüchtigen Person zu fahnden, gegen die eine Freiheitsstrafe oder eine freiheitsentziehende Massnahme verhängt worden ist.

Zentrale Aufbewahrung der Daten
Heute übermittelt der Dienst Überwachung des Post – und Fernmeldeverkehrs (Dienst ÜPF) nach Beendigung der Überwachung die gesammelten Daten auf Datenträgern per Post an die Strafverfolgungsbehörden und löscht sie nach der Empfangsbestätigung in seinem System. Neu sollen diese Daten zentral beim Dienst ÜPF aufbewahrt werden, wo sie von den Strafverfolgungsbehörden online abgerufen werden können. Diese Neuerung drängt sich auf, weil das Volumen der Daten immer umfangreicher wird, namentlich bei Internetüberwachungen. Zudem entspricht die Übermittlung per Post den heutigen Sicherheitsanforderungen und Ansprüchen an die Datenbearbeitung nicht mehr.

Differenzierte Mitwirkungspflichten
Die gesetzlichen Bestimmungen sollen künftig nicht nur für Anbieterinnen von Post – und Fernmeldediensten – einschliesslich Internetzugangs – und bestimmte Internetdienstanbieterinnen (wie etwa E-Mail-Provider), gelten. Auch Hosting-Provider, Betreiber von Chat-Foren sowie von Plattformen zum Austausch von Dokumenten, Betreiber von firmen – oder hausinternen Fernmeldenetzen, die ihren Zugang Dritten zur Verfügung stellen (z.B. auch Hotels, Spitäler oder Schulen), sollen dem Gesetz unterstellt werden,. Die Mitwirkungspflichten werden jedoch für jede Kategorie entsprechend ihrer Tätigkeit abgestuft definiert.
Aufgrund einer umfassenden Analyse und entgegen dem umstrittenen Vorschlag, den er in die Vernehmlassung geschickt hatte, hat der Bundesrat entschieden, das aktuelle Gebühren – und Entschädigungssystem beizubehalten: Die Mitwirkungspflichtigen müssen die Einrichtungen für die Umsetzung der Überwachungsmassnahmen weiterhin selber finanzieren und erhalten eine angemessene Entschädigung für die Durchführung dieser Überwachungsmassnahmen. Die anordnende Behörde ihrerseits entrichtet dem Dienst ÜPF für dessen Dienstleistungen bei der Durchführung der Überwachung weiterhin eine Gebühr.

Verhandlungen

Bundesgesetz betreffend die Überwachung des Post – und Fernmeldeverkehrs (BÜPF) (BBl 2013 2789)

10.03.2014	SR	Beginn der Diskussion
19.03.2014	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 10.03.2014

Ständerat fällt erste Entscheide zur Telefonüberwachung
Fernmeldeunternehmen sollen weiterhin entschädigt werden
(sda) Die Strafverfolgungsbehörden sollen künftig Telefongespräche von Kriminellen auch dann mithören können, wenn die Gespräche verschlüsselt sind. Der Ständerat hat am Montagabend als Erstrat Gesetzesänderungen be-

Recherches dans des cas d'urgence pour retrouver des personnes disparues ou des criminels en fuite
Dans le droit en vigueur, la surveillance de la correspondance par poste et télécommunications pour retrouver en cas d'urgence une personne disparue est limitée aux données secondaires. Le projet étend la surveillance au contenu des communications, car ces informations peuvent aussi livrer des indications sur le lieu où séjourne la personne recherchée. Il sera en outre possible de rechercher de la sorte une personne en fuite à l'encontre de laquelle une peine ou une mesure privative de liberté a été prononcée.

Conservation centralisée des données
Au lieu de transmettre par voie postale, comme aujourd'hui, les données collectées aux autorités de poursuite pénale à l'issue de la surveillance, et de les effacer de son système après confirmation de la réception, le Service de surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (Service SCPT) centralisera à l'avenir ces informations ; les autorités de poursuite pénale pourront y accéder en ligne. Cette modification est nécessaire, car les données recueillies, notamment lors de la surveillance d'internet, sont toujours plus volumineuses ; de plus, la transmission par courrier postal n'est plus guère adaptée aux exigences actuelles en matière de sécurité et de traitement des données.

Obligations de collaborer différenciées
La LSCPT verra son champ d'application étendu : elle ne s'appliquera plus seulement aux fournisseurs de services postaux ou de télécommunication - accès internet compris - et à certains prestataires internet (par exemple les fournisseurs de services de messagerie électronique), mais aussi aux fournisseurs de services d'hébergement et aux exploitants de forums de discussion et de plateformes d'échange de documents, ainsi qu'aux exploitants de réseaux de télécommunication internes (par exemple les hôtels, les hôpitaux et les écoles) qui laissent leur accès à un réseau public à la disposition de tiers. Les obligations de collaborer seront cependant adaptées à chaque catégorie.
Après une analyse approfondie, et tenant compte des critiques émises pendant la consultation, le Conseil fédéral a décidé de maintenir le régime actuel des émoluments et des indemnités. Les personnes soumises à la loi continueront de financer les équipements nécessaires à la mise en oeuvre de la surveillance et de recevoir une indemnité équitable. L'autorité qui ordonne la mesure devra toujours verser des émoluments au Service SCPT pour ses prestations en matière d'exécution des surveillances.

Délibérations

Loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (LSCPT) (FF 2013 2483)

10.03.2014	CE	Début du traitement
19.03.2014	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 10.03.2014

Les opérateurs doivent continuer à être dédommagés
(ats) Les opérateurs de télécommunications pourront continuer à être indemnisés pour les frais occasionnés par chaque surveillance. Le Conseil des Etats en a décidé ainsi lundi soir par 27 voix contre 13. Les sénateurs ont longuement discuté de la difficulté de donner à l'Etat les moyens d'identifier les criminels tout en respectant la sphère privée des citoyens.

raten, mit welchen der Bundesrat die Überwachung ans Internet-Zeitalter anpassen will.
Aus Zeitgründen konnte der Rat die Beratungen nicht zu Ende führen, er wird dies voraussichtlich am 19. März tun. Erste Pflöcke hat er jedoch eingeschlagen.
Justizministerin Simonetta Sommaruga versuchte, Missverständnisse gleich zu Beginn auszuräumen: «Es geht nicht um den Nachrichtendienst, nicht um präventive Überwachung und nicht um das Bespitzeln und Ausspionieren von unbescholtenen Bürgern.» Zur Debatte stehe ausschliesslich die Überwachung im Rahmen von Strafverfahren, die gerichtlich bewilligt werden müsse, betonte Sommaruga. Wenn in einem laufenden Strafverfahren der dringende Verdacht bestehe, dass eine schwere Straftat begangen worden sei, müsse eine Telefonüberwachung möglich sein.

10'000 Fälle im Jahr
Solche Überwachungen sind schon heute möglich. Im vergangenen Jahr wurden in über 10'000 Fällen Überwachungen angeordnet, sieben Prozent mehr als im Vorjahr. In 3945 Fällen handelte es sich um Echtzeitüberwachungen.
Weil sich die Telekommunikation in den letzten Jahren stark verändert hat, will der Bundesrat das Gesetz zur Überwachung des Post – und Fernmeldeverkehrs (BÜPF) nun aber einer Totalrevision unterziehen.

Verschlüsselung als Schutz
Heute können sich Kriminelle mit Verschlüsselungen einer Überwachung entziehen. Um in solchen Fällen ein Skype-Gespräch dennoch mithören zu können, sollen die Strafverfolgungsbehörden künftig auch Government Software einsetzen dürfen, sogenannte Staatstrojaner. Schon heute lassen die Gerichte die Programme zu, doch ist die Rechtslage umstritten.
Mit der Gesetzesrevision will der Bundesrat eine klare Regelung schaffen. Die Schnüffelsoftware soll nur zum Einsatz kommen, wenn es um die Aufklärung besonders schwerer Straftaten geht. Im Vordergrund stehen Tatbestände wie Terrorismusfinanzierung, kriminelle Organisation oder Kinderpornografie.

Grundrechte tangiert
Dass die Strafverfolgungsbehörden die Möglichkeit haben sollen, Gespräche mitzuhören, war im Ständerat nicht umstritten. Die Regulierung im Spannungsfeld zwischen der Kriminalitätsbekämpfung und dem Schutz der Privatsphäre gab aber dennoch zu reden.
Kritisch zeigte sich insbesondere Anita Fetz (SP/BS). Die Überwachung Krimineller dürfe nicht zum «Killerargument» gegen die Wahrung der Grundrechte werden, warnte sie. Was die Staatstrojaner betreffe, so verzichte offenbar Deutschland darauf, weil ein grundrechtskonformer Einsatz nicht möglich sei.

Fernmeldefirmen weiterhin entschädigen
Umstrittener als die Staatstrojaner war am Montag allerdings die Frage, ob Fernmeldeunternehmen, welche Überwachungen ermöglichen müssen, weiterhin für ihren Aufwand entschädigt werden. Der Ständerat sprach sich dafür aus, mit 27 zu 13 Stimmen bei einer Enthaltung. Die vorberatende Kommission hatte beantragt, die Unternehmen nicht mehr zu entschädigen.
Sommaruga rief den Rat jedoch dazu auf, bei der heutigen Regelung zu bleiben und nicht mit einer Änderung das ganze Gesetz zu gefährden. Nach geltendem Recht gehen die nötigen Anlagen zulasten der Unternehmen. Diese erhalten aber eine angemessene Entschädigung für die Kosten, die bei der Durchführung einer konkreten Überwachung entstehen. Ausserdem müssen die Behörden, welche die Überwachung angeordnet haben, eine Gebühr für die Leistungen entrichten.

«Les dealers n'envoient pas les lieux de rendez-vous pas courrier B! Les nouvelles technologies facilitent les pratiques criminelles, il faut donc mettre en adéquation les moyens de la justice», a expliqué Géraldine Savary (PS/VD), au nom de la commission, à l'occasion de l'examen de la révision de la loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication.
La révision ne s'applique à qu'à la surveillance de criminels présumés, comme des pédocriminels, terroristes, dealers ou criminels financiers, a ajouté Stefan Engler (PDC/GR). A chaque fois, cette surveillance ne pourra être possible que si une enquête a été ouverte et que la surveillance a été ordonnée par un juge, a-t-il souligné. Cette méthode pourra être également utilisée dans le cadre de la recherche de personnes disparues.

Sécurité contre liberté
«On ne doit pas faire de la surveillance des criminels un destructeur des droits des citoyens», a critiqué Anita Fetz (PS/BS). Pour elle, l'usage par l'Etat de logiciels espions appelés «chevaux de Troie» est «très problématique»: ils ne sont pas sûrs à 100% et pourraient enregistrer d'autres données.
Suivant cette logique, la Chambre des cantons a refusé de justesse par 20 voix contre 19 de prolonger de six à douze mois la durée de conservation des données secondaires qui fournissent des informations sur qui a téléphoné à qui, quand et combien de temps. Pour les sénateurs, les données récoltées ne doivent pas être gardées aussi longtemps alors que la surveillance ne se base que sur des soupçons.

Opacité des coûts
La question de l'indemnité des opérateurs de télécommunications a également été longuement discutée. De nombreux sénateurs ont dénoncé l'opacité des coûts de surveillance pour les opérateurs.
«On ne sait pas pourquoi ça coûte 700 francs, alors que la même demande n'est facturée que 40 euros chez France Télécom», s'est interrogée Géraldine Savary. La socialiste vaudoise souhaitait que les opérateurs ne soient pas dédommagés.
Car, au-delà de ces questions pécuniaires, «il s'agit d'une question de solidarité. Il ne faut pas que la justice renonce à des enquêtes à cause des coûts» importants des mesures de surveillance, a justifié Mme Savary.
Dans certains cantons, les crédits sont déjà épuisés en septembre, a renchéri Raphaël Comte (PLR/NE). Une affirmation que la ministre de la justice et police Simonetta Sommaruga a contredit. «Rien n'indique qu'il en soit ainsi».

Coûts d'innovation
La majorité du Conseil a préféré garder la pratique actuelle par 27 voix contre 13. «Il n'est pas normal que des privés, soit les opérateurs et à travers eux les utilisateurs de téléphones portables, prennent en charge ces coûts», a martelé Martin Schmid (PLR/GR).
Avec le compromis d'une «indemnité équitable» proposé par le Conseil fédéral, les opérateurs ne seront de toute manière indemnisés que partiellement, alors qu'ils auront en plus des coûts d'innovation, a relevé Konrad Graber (PDC/LU). Selon le projet du Conseil fédéral, le coût des équipements nécessaires à la surveillance incombe aux personnes obligées de collaborer.

Der Bundesrat plante ursprünglich, die Entschädigung für die Fernmeldeunternehmen zu streichen. Dies stiess aber in der Vernehmlassung auf heftige Kritik. Auf Basis eines Berichts entschied er dann, das heutige System beizubehalten.

Post-Randdaten nicht länger aufbewahren
Zu diskutieren gab auch die Aufbewahrungsdauer der Randdaten. Das sind Daten, die verraten, wer an wen Postsendungen verschickt hat, wer wie lange mit wem am Telefon gesprochen hat oder wo ein Mobiltelefon zu einem bestimmten Zeitpunkt verwendet worden ist.
Der Bundesrat beantragte eine Verlängerung der Aufbewahrungsdauer von sechs auf zwölf Monate. Es sei immer wieder zu Fällen gekommen, in welchen sechs Monate nicht genügt hätten, sagte Sommaruga dazu. Der Bundesrat habe sich ausserdem an anderen Ländern orientiert.
Beim Fernmeldeverkehr zeigte sich der Ständerat damit einverstanden. Beim Postverkehr folgte er jedoch seiner Kommission und sprach sich mit Stichentscheid von Ratspräsident Hannes Germann (SVP/SH) für sechs Monate aus. Die Mehrheit befand, die Notwendigkeit einer Verlängerung sei nicht ausreichend begründet.

Debatte im Ständerat, 19.03.2014

Ständerat sagt Ja zu Staatstrojanern
Neue Regeln für Telefon – und Computerüberwachung
(sda) Die Strafverfolgungsbehörden sollen Trojaner in Computer einschleusen dürfen, um Skype-Gespräche von Kriminellen mithören zu können. Der Ständerat hat am Mittwoch als Erstrat Gesetzesänderungen gutgeheissen, mit welchen der Bundesrat die Überwachung ans Internet-Zeitalter anpassen will.
Die Beratungen über das totalrevidierte Gesetz zur Überwachung des Post – und Fernmeldeverkehrs (BÜPF) hatten bereits vergangene Woche begonnen. Zur Debatte steht ausschliesslich die Überwachung im Rahmen von Strafverfahren. Justizministerin Simonetta Sommaruga betonte gleich zu Beginn, mit dem Nachrichtendienst, der präventiven Überwachung und dem Bespitzeln von unbescholtenen Bürgern habe dies nichts zu tun.
Das Abhören von Telefongesprächen im Rahmen von Strafverfahren ist schon heute möglich. Im vergangenen Jahr wurden in über 10'000 Fällen solche Aktionen angeordnet. Weil sich die Telekommunikation in den letzten Jahren stark verändert hat, will der Bundesrat nun aber die Regeln anpassen.

Verschlüsselung als Schutz
Heute können sich Kriminelle mit verschlüsselter Internet-Telefonie einer Überwachung entziehen. Um in solchen Fällen mithören zu können, sollen die Strafverfolgungsbehörden künftig Government Software (GovWare) einsetzen dürfen, auch «Staatstrojaner» genannt. Schon heute lassen die Gerichte solche Programme zu, doch ist die Rechtslage umstritten.
Mit der Gesetzesrevision will der Bundesrat Klarheit schaffen. Die Schnüffelsoftware soll nur zum Einsatz kommen, wenn es um die Aufklärung schwerer Straftaten geht, beispielsweise um Mord oder Menschenhandel. Der Deliktkatalog ist enger gefasst als der Katalog für die traditionelle Überwachung.

Grundrechte tangiert
Kritiker befürchten dennoch, dass der Schutz der Privatsphäre mit der Legalisierung von GovWare zu stark eingeschränkt wird. In der Güterabwägung zwischen der Wahrung der Grundrechte und der Bekämpfung von Kriminalität möchten sie im Zweifelsfall den Grundrechten den Vorrang geben.

Délibérations au Conseil des Etats, 19.03.2014

Le Conseil des Etats dit «oui» aux logiciels mouchards étatiques
(ats) L'Etat doit pouvoir traquer les criminels présumés, même sur Internet ou lorsqu'ils cryptent leurs messages. Le Conseil des Etats a approuvé mercredi par 30 voix contre 2 une nouvelle loi visant à renforcer la surveillance des communications. Elle autorise l'utilisation de logiciels mouchards.
«Les dealers n'envoient pas les lieux de rendez-vous pas courrier B! Les nouvelles technologies facilitent les pratiques criminelles, il faut donc mettre en adéquation les moyens de la justice», a expliqué Géraldine Savary (PS/VD), au nom de la commission, à l'occasion de l'examen de la révision de la loi sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication.

Pour des cas précis
La révision ne s'applique à qu'à la surveillance de criminels présumés, comme des pédocriminels, terroristes, dealers ou criminels financiers, a ajouté Stefan Engler (PDC/GR). A chaque fois, cette surveillance ne pourra être possible que si une enquête a été ouverte et que la surveillance a été ordonnée par un juge, a-t-il souligné. Cette méthode pourra être également utilisée dans le cadre de la recherche de personnes disparues.
Les policiers ne pourront effectuer des surveillances à titre préventif. La perquisition en ligne d'un ordinateur ou la surveillance d'une pièce à l'aide de la caméra ou du micro du PC seront interdites.

Surveillance via skype
La nouvelle loi doit officiellement permettre l'utilisation des logiciels mouchards dits «governement sofware» (GovWare) dans le cadre de procédures pénales. Grâce à eux, les conversations sur Internet, via skype par exemple, et par courriels pourront être écoutées et surveillées sans que la personne ne s'en rende compte. Une possibilité qu'Anita Fetz (PS/BS) considère comme problématique: «Cette loi ne définit pas clairement qu'est-ce qui sera exactement surveillé.» De plus, ces logiciels espions ne sont pas sûrs à 100% et pourraient enregistrer d'autres données. «On ne doit pas faire de la surveillance des criminels un destructeur des droits des citoyens.»

Im Ständerat äusserte sich Anita Fetz (SP/BS) kritisch. Die Überwachung Krimineller dürfe nicht zum «Killerargument» gegen die Wahrung der Grundrechte werden, warnte sie. Deutschland verzichte offenbar auf Staatstrojaner, weil ein grundrechtskonformer Einsatz nicht möglich sei.

Gefahr des Missbrauchs
Fetz befürchtet insbesondere, dass die Software von Dritten missbraucht werden könnte, um auf Computern Daten zu manipulieren. Ein Antrag gegen die Staatstrojaner lag dem Ständerat aber nicht vor, die kleine Kammer folgte dem Bundesrat und hiess die gesetzliche Grundlage für die Staatstrojaner gut.
Justizministerin Simonetta Sommaruga räumte ein, es gehe um einen ausserordentlich sensiblen Bereich, um einen Eingriff mit beträchtlichem Gefahrenpotenzial. Die Regeln seien aber strikt.

Keine Computer-Durchsuchung
Kommissionssprecher Stefan Engler (CVP/GR) betonte, die Verhältnismässigkeit werde durch eine unabhängige richterliche Behörde garantiert. Ausserdem dürfe die Software nur zur Echtzeitüberwachung von Kommunikation eingesetzt werden.
GovWare kann sowohl auf Computern als auch auf Mobiltelefonen eingeschleust werden. Technisch könnte damit auf sämtliche Daten zugegriffen werden, die in einem Gerät gespeichert sind. Es sollen jedoch nur die Daten aus dem Fernmeldeverkehr beschafft werden dürfen, also aus dem E-Mail-Verkehr und der Telefonie. Die Online-Durchsuchung eines Computers wäre nicht erlaubt.

Fernmeldefirmen weiterhin entschädigen
Umstrittener als die Staatstrojaner war im Ständerat die Frage, ob Fernmeldeunternehmen, welche Überwachungen ermöglichen müssen, weiterhin für ihren Aufwand entschädigt werden sollen. Den Entscheid dazu fällte der Ständerat bereits letzte Woche: Er möchte bei der heutigen Regelung bleiben.
Nach geltendem Recht gehen die für die Überwachung nötigen Anlagen zulasten der Unternehmen. Diese erhalten aber eine angemessene Entschädigung für die Kosten, die bei der Durchführung einer konkreten Überwachung entstehen. Ausserdem müssen die Behörden, welche die Überwachung angeordnet haben, eine Gebühr für die Leistungen entrichten.

Randdaten länger aufbewahren
Zu diskutieren gab auch die Aufbewahrungsdauer der Randdaten. Das sind Daten, die verraten, wer an wen Postsendungen verschickt hat, wer wie lange mit wem am Telefon gesprochen hat oder wo ein Mobiltelefon zu einem bestimmten Zeitpunkt verwendet worden ist. Die Telefon-Randdaten sollen nach dem Willen des Bundesrates und des Ständerates künftig zwölf statt sechs Monate aufbewahrt werden. Beim Postverkehr soll es nach dem Willen des Ständerates bei sechs Monaten bleiben.
Wie bisher soll eine Überwachung auch angeordnet werden können, um eine vermisste Person zu suchen. Neu soll es zudem möglich sein, nach flüchtigen Straftätern zu fahnden. Der Ständerat stimmte dem BÜPF am Mittwoch mit 30 zu 2 Stimmen bei 4 Enthaltungen zu. Nun muss sich noch der Nationalrat damit befassen.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 17.10.2014

Nachdem die Kommission an ihrer letzten Sitzung auf den Entwurf des Bundesrates (13.025) eingetreten war, hat sie nun mit 16 zu 9 Stimmen einen Rückweisungsantrag abgelehnt. Sie hat mit der Detailberatung begonnen und wird diese angesichts der Vielzahl von eingereichten Anträgen an ihrer nächsten Sitzung fortsetzen.

Le service en charge des surveillances, les ministères publics et les juges devraient tenir des statistiques des contrôles ordonnés. «Elles permettront de savoir si la loi est efficace ou pas, de connaître aussi quelles mesures et pour quels besoins une surveillance a été ordonnée», a remarqué Stefan Engler.

Opérateurs indemnisés
Lors du débat entériné la semaine passée, la majorité du Conseil a décidé que les opérateurs de télécommunications pourront continuer à être indemnisés pour les frais occasionnés par chaque surveillance. Un point qui a suscité de longues discussions, de nombreux sénateurs dénonçant l'opacité des coûts de surveillance pour les opérateurs.
Avec le compromis d'une «indemnité équitable» proposé par le Conseil fédéral, les opérateurs seront partiellement indemnisés. En effet, le coût des équipements nécessaires à la surveillance incombe aux personnes obligées de collaborer.
Les sénateurs ont également refusé de prolonger de six à douze mois la durée de conservation des données secondaires postales. Les données récoltées ne doivent pas être gardées aussi longtemps alors que la surveillance ne se base que sur des soupçons. Ils ont par contre accepté que les données secondaires de télécommunication soient conservées durant 12 mois.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 17.10.2014

Après être entrée en matière à sa dernière séance, la commission a rejeté par 16 voix contre 9 une proposition de renvoi du projet (13.025) au Conseil fédéral. Elle a entamé la discussion par article, qu'elle poursuivra à sa prochaine séance - de nombreuses propositions ont été déposées.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 23.01.2015

Die Kommission hat die Detailberatung der Revision des Bundesgesetzes betreffend die Überwachung des Post – und Fernmeldeverkehrs fortgesetzt (13.025). Sie sprach sich u. a. für eine zwölfmonatige Aufbewahrung der Randdaten des Postverkehrs (15 Stimmen gegenüber 8 für 6 Monate) sowie des Fernmeldeverkehrs (13 Stimmen gegenüber 10 für 6 Monate) aus. Randdaten geben keine Auskunft über den Inhalt einer Kommunikation, sondern lediglich darüber, wer, wann, mit wem, von wo aus usw. in Kontakt war.
Die Kommission lehnte die meisten Anträge ab und schloss sich damit dem Ständerat an, der weitgehend dem Entwurf des Bundesrates gefolgt war. Es wurden mehrere Minderheitsanträge eingereicht, die u. a. Folgendes verlangten: keine Anwendung des Gesetzes auf Anbieterinnen abgeleiteter Kommunikationsdienste (6 Stimmen dafür); Neudefinierung der Kompetenz des Bundesrates, die Pflichten gewisser Kategorien von Fernmeldedienstanbieterinnen zu erweitern oder einzuschränken (mehrere Anträge; zwischen 4 und 8 Stimmen dafür); Aufhebung der Pflicht zur Aufbewahrung von Randdaten (4 Stimmen dafür); Pflicht zur Aufbewahrung dieser Daten in der Schweiz (9 Stimmen dafür); Beschränkung der Informationen, die über die Nutzerinnen und Nutzer von Fernmeldediensten zu liefern sind (6 Stimmen dafür).
Die Kommission wird die Beratung dieser Vorlage an einer ihrer nächsten Sitzungen abschliessen. Dabei wird sie sich namentlich mit besonderen Überwachungsmitteln befassen, und zwar sowohl mit den technischen Geräten («IMSI-catchers») als auch mit den Informatikprogrammen («GovWare»).

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 23.01.2015

La commission a poursuivi la discussion par article du projet de nouvelle loi sur la surveillance de la correspondance (13.025). Elle s'est notamment prononcée en faveur de la conservation des données secondaires pendant 12 mois, tant dans le domaine postal (15 voix contre 8 [6 mois]) que dans celui des télécommunications (13 voix contre 10 [6 mois]). Les données secondaires ne fournissent pas d'information sur le contenu de la communication, mais indiquent uniquement qui a été en communication avec qui, quand, d'où, etc.
La commission a rejeté la plupart des propositions déposées, suivant ainsi les décisions du Conseil des Etats, elles-mêmes largement conformes au projet du Conseil fédéral. Plusieurs propositions de minorité ont été déposées, en particulier sur les points suivants : pas d'application de la loi aux fournisseurs de services de communication dérivés (6 voix) ; redéfinition de la compétence du Conseil fédéral d'étendre ou de réduire les obligations de certaines catégories de fournisseurs de services de télécommunication (plusieurs propositions ; de 4 à 8 voix) ; suppression de l'obligation de conserver les données secondaires (4 voix) ; obligation de conserver ces données en Suisse (9 voix) ; limitation des informations à fournir sur les usagers des services de télécommunication (6 voix).
La commission terminera ses travaux à l'une de ses prochaines séances. Il sera notamment question des moyens de surveillance dits spéciaux, qu'il s'agisse de dispositifs techniques (« IMSI-catchers «) ou de programmes informatiques (« GovWare «).

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 17.04.2015

Die Kommission hat die Detailberatung der Revision des Bundesgesetzes betreffend die Überwachung des Post – und Fernmeldeverkehrs fortgesetzt (13.025). Die Kommission sprach sich einstimmig für erhöhte Anforderungen an die besonderen Informatikprogramme zur Überwachung des Fernmeldeverkehrs aus. Es dürfen nur besondere Informatikprogramme eingesetzt werden, welche die Überwachung lückenlos und unveränderbar protokollieren.
In Fällen schwerer Kriminalität soll es möglich sein, mit GovWare Kommunikation über Computer wie etwa durch Skype zu überwachen. Mit 19 zu 2 Stimmen bei 4 Enthaltungen hat die Kommission einen Antrag gutgeheissen, wonach die Ausleitung aus dem überwachten Datenverarbeitungssystem bis zur zuständigen Strafverfolgungsbehörde gesichert zu erfolgen hat. Mit 12 zu 12 Stimmen und Stichentscheid des Kommissionspräsidenten hat die Kommission entschieden, dass die GovWare von einer zentralen Stelle des Bundes beschafft werden soll. Die Kommission lehnte mehrere Anträge ab. Diese verlangten u.a Folgendes: Verbot von sogenannten IMSI-Catcher (technische Geräte als besondere Überwachungsmittel) (5/12/5); Beschaffung der GovWare nur aus Ländern, die keine grossangelegte Fernmeldeüberwachung betreiben (6/10/7); Gewährleistung der Systemintegrität des betroffenen Rechners sowie der beteiligten Netzwerke (9/12/2); nur Einsatz von GovWare, die in der Schweiz entwickelt wurde (4/16/2). Es wurden mehrere Minderheitsanträge eingereicht. Die Kommission wird die Beratung der Vorlage an ihrer Sitzung vom 30. April 2015 abschliessen.

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 17.04.2015

La commission a poursuivi la discussion par article du projet de modification de la loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (13.025). Elle s'est prononcée à l'unanimité en faveur d'exigences plus élevées en matière de programmes informatiques spécialement conçus pour la surveillance des télécommunications. Seuls pourront être utilisés des programmes informatiques spéciaux qui génèrent un procès-verbal complet et inaltérable de la surveillance.
Pour les formes graves de criminalité, les programmes informatiques spéciaux doivent permettre de surveiller les communications entretenues sur ordinateur, par exemple au moyen de logiciels tels que Skype. Par 19 voix contre 2 et 4 abstentions, la commission a en outre approuvé une proposition selon laquelle le transfert des données du système informatique surveillé à l'autorité de poursuite pénale compétente doit être sécurisé. Par 12 voix contre 12 et avec la voix prépondérante de son président, la commission a aussi souhaité qu'un service de la Confédération gère de façon centralisée la mise à disposition des programmes informatiques spéciaux. Par ailleurs, la commission a rejeté plusieurs propositions. Celles-ci visaient notamment à interdire les dispositifs techniques de surveillance connus sous le nom « IMSI-Catchers « (12 voix contre 5 et 5 abstentions), à n'acquérir que des programmes informatiques spéciaux venant de pays qui n'effectuent pas beaucoup de surveillance des télécommunications (10 voix contre 6 et 7 abstentions), à garantir l'intégrité des systèmes pour les ordinateurs concernés et pour les réseaux impliqués (12 voix contre 9 et 2 abstentions) ou à n'utiliser que des programmes informatiques spéciaux développés en Suisse (16 voix contre 4 et 2 abstentions). Plusieurs propositions de minorité ont été déposées. La commission poursuivra l'examen du projet à sa séance du 30 avril 2015.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 01.05.2015

Die Kommission hat die Revision des Bundesgesetzes betreffend die Überwachung des Post – und Fernmeldeverkehrs (13.025) an der gestrigen Sitzung nach intensiven Debatten zu Ende beraten und die Vorlage in der Gesamtabstimmung mit 15 zu 6 Stimmen angenommen.
Die Kommission hat sich an insgesamt 7 Sitzungen intensiv und kontrovers mit der Vorlage beschäftigt. Sie hat mehrfach Anhörungen durchgeführt, den für die Überwachung in diesem Bereich zuständigen Dienst besichtigt, vertiefte Abklärungen veranlasst und im Rahmen der Detailberatung über zahlreiche Anträge entschieden. Die Kommission folgte im Wesentlichen dem Ständerat, wich jedoch punktuell von diesem ab. So z.B. bei den Randdaten des Post – und Fernmeldeverkehrs, wo sie die Frist für die Aufbewahrung von sechs auf zwölf Monate verlängerte und damit dem Bundesrat folgte. Randdaten geben keine Auskunft über den Inhalt einer Kommunikation, sondern darüber, wer, wann, mit wem, von wo aus etc. in Kontakt war. Weiter möchte die Kommission die Anforderungen zur Kontrolle bei der Verwendung von Staatstrojanern («GovWare») gegenüber dem Ständerat und dem Bundesrat verschärfen. Es sollen nur besondere Informatikprogramme eingesetzt werden dürfen, welche die Überwachung lückenlos und unveränderbar protokollieren. Die Ausleitung aus dem überwachten Datenverarbeitungssystem bis zur zuständigen Strafverfolgungsbehörde soll gesichert erfolgen. Ein Verbot von sogenannten IMSI-Catcher (technische Geräte als besondere Überwachungsmittel) lehnte die Kommission ab.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Communiqué de presse de la Commission des affaires juridiques du Conseil national du 01.05.2015

A sa séance d'hier, la Commission des affaires juridiques du Conseil national a achevé, au terme de débats nourris, l'examen du projet de révision de la loi fédérale sur la surveillance de la correspondance par poste et télécommunication (13.025). Au vote sur l'ensemble, elle a adopté le projet par 15 voix contre 6.
La Commission des affaires juridiques du Conseil national (CAJ-N) a consacré sept séances à l'examen approfondi du projet susmentionné, qui a donné lieu à des débats animés. Elle a organisé plusieurs séries d'auditions, visité le service responsable des surveillances dans le domaine concerné, fait réaliser des investigations complémentaires et s'est prononcée sur de nombreuses propositions déposées dans le cadre de la discussion par article. Si, pour l'essentiel, la commission a adhéré au projet retenu par le Conseil des Etats, elle s'en est écartée sur certains points. En ce qui concerne les données secondaires postales et de télécommunication, par exemple, elle a fait passer le délai de conservation de six à douze mois, suivant ainsi le Conseil fédéral. Les données secondaires ne fournissent pas d'informations sur le contenu de la communication, mais indiquent qui a été en communication avec qui, quand, d'où, etc. En outre, la CAJ-N a souhaité renforcer, par rapport à la version du Conseil des Etats et du Conseil fédéral, les exigences relatives au contrôle de l'utilisation par l'Etat de chevaux de Troie («GovWare»): seuls doivent pouvoir être utilisés des programmes informatiques spéciaux qui génèrent un procès-verbal complet et inaltérable de la surveillance; de plus, le transfert des données du système informatique surveillé à l'autorité de poursuite pénale compétente doit être sécurisé. A noter que la commission s'est opposée à l'interdiction des dispositifs techniques spéciaux de surveillance connus sous le nom de «IMSI-Catchers».

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission,
058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.029 Transplantationsgesetz. Teilrevision

Botschaft vom 8. März 2013 zur Änderung des Transplantationsgesetzes (BBl 2013 2317)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 08.03.2013

Der Bundesrat überweist die Botschaft zur Teilrevision des Transplantationsgesetzes ans Parlament
Grenzgängerinnen und Grenzgänger sowie ihre Angehörigen mit einer Krankenversicherung in der Schweiz sollen bei der Zuteilung von Organen zur Transplantation künftig gleich behandelt werden wie Personen mit Wohnsitz in der Schweiz. Zudem sollen Bestimmungen geändert werden, bei deren Anwendung sich Probleme und Unsicherheiten ergeben haben. Die nächsten Angehörigen sollen künftig bereits dann für eine Organentnahme angefragt werden dürfen, wenn entschieden ist, dass die lebenserhaltenden Massnahmen abgebrochen werden. Zudem wird geregelt, wann bei urteilsunfähigen Spenderinnen und Spendern vorbereitende medizinische Massnahmen im Hinblick auf eine Organentnahme vorgenommen werden können. Ein weiterer Aspekt betrifft die finanzielle Absicherung von Lebendspenderinnen und – spendern. Die Versicherer werden verpflichtet, die Kosten für die Nachsorge als einmalige Pauschale an den Lebendspende-Nachsorgefonds zu entrichten. Die Mittel dieses Fonds werden für das Lebendspende-Nachsorgeregister verwendet, an dessen Kosten sich neu auch der Bund beteiligt. Mit dieser Gesetzesrevision wird die Motion Maury Pasquier (08.3519) vom 24. September 2008 umgesetzt.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Transplantation von Organen, Geweben und Zellen (Transplantationsgesetz) (BBl 2013 2389)

28.11.2013	SR	Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.
05.03.2015	NR	Abweichend.

Debatte im Nationalrat, 05.03.2015

Organspende weiterhin nur bei ausdrücklicher Zustimmung
Nationalrat lehnt Widerspruchslösung ab
(sda) Spenderorgane dürfen auch künftig nur dann entnommen werden, wenn der Betroffene oder allenfalls Angehörige diesem Eingriff explizit zugestimmt haben. Nach dem Ständerat hat am Donnerstag auch der Nationalrat die sogenannte Widerspruchslösung abgelehnt, mit 108 zu 67 Stimmen bei 4 Enthaltungen.
Unterstützung fand der Systemwechsel mit Ausnahme der GLP bei Nationalräten aus allen Fraktionen. Die Befürworter erhofften sich vor allem eine höhere Spenderquote. Denn prinzipiell würde mit der Widerspruchsregelung jeder nach seinem Tod zum Organspender, sofern er sich zuvor nicht ausdrücklich dagegen ausgesprochen hatte.
Mit einer solchen Regelung könnten Leben gerettet werden, zeigten sich die Befürworter überzeugt. Zudem müssten Personen, die später vielleicht selber eine Organspende erhalten wollten, konsequenterweise auch solidarisch sein und zu einer Spende bereit. «Es gibt einen Gap zwischen Nachfrage und Angebot. Und dieser Gap wird nicht kleiner, sondern grösser», sagte Daniel Stolz (FDP/BS).

13.029 Loi sur la transplantation. Révision partielle

Message du 8 mars 2013 concernant la modification de la loi sur la transplantation (FF 2013 2057)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 08.03.2013

Le Conseil fédéral transmet au Parlement le message concernant la modification de la loi sur la transplantation
La révision porte sur plusieurs points. Tout d'abord, les frontaliers et les membres de leur famille ayant contracté une assurance-maladie en Suisse bénéficieront désormais d'une égalité de traitement avec les personnes domiciliées en Suisse en matière d'attribution d'organes. En outre, certaines dispositions de la loi qui ont suscité des problèmes et des incertitudes dans la pratique ont été modifiées. A l'avenir, la demande pour un prélèvement d'organes sera adressée aux proches lorsqu'il aura été décidé d'interrompre les mesures entreprises pour maintenir le patient en vie. La loi règle aussi le moment où sont mises en place les mesures médicales préliminaires en vue d'un prélèvement d'organes lorsque le donneur est incapable de discernement.
La révision porte également sur la protection financière des donneurs vivants. Les assureurs seront tenus de verser une somme forfaitaire unique au fonds chargé du suivi des donneurs vivants. Les ressources collectées seront employées pour financer en partie la tenue du registre correspondant, l'autre part étant désormais assumée par la Confédération. La révision de la loi met notamment en oeuvre la motion Maury Pasquier (08.3519), déposée le 24 septembre 2008.

Délibérations

Loi fédérale sur la transplantation d'organes, de tissus et de cellules (Loi sur la transplantation) (FF 2013 2125)

28.11.2013	CE	Décision conforme au projet du Conseil fédéral.
05.03.2015	CN	Divergences.

Délibérations au Conseil national, 05.03.2015

Transplantations - Le National ne veut pas toucher au consentement du donneur
(ats) Aucun organe ne doit être prélevé sans que la personne ait donné son aval. Le National a opté jeudi pour le maintien de cette règle. Par 108 voix contre 67, il a refusé, à l'instar du Conseil des Etats, de faire de chaque citoyen un donneur présumé.
Face au manque de dons d'organes, le Conseil fédéral a lancé un plan d'action au printemps 2013. Celui-ci mise sur une meilleure information du public, la formation du personnel spécialisé et une amélioration des procédures. Pour la majorité des députés, il faut continuer sur cet élan.

Droit étatique sur le corps ?
Pas question en revanche de considérer chaque personne a priori comme un donneur, à moins qu'elle n'exprime son refus en s'inscrivant dans un registre. «La société a-t-elle un droit sur nos corps?», s'est interrogé Christian Lohr (PDC/TG) au nom de la commission.
Les études montrent qu'il n'y a pas de corrélation entre le consentement présumé, comme unique mesure, et le taux de donneurs. En revanche, la situation s'est améliorée dès lors qu'une bonne

Dutzende Tote pro Jahr
In der Schweiz kamen im letzten Jahr auf eine Million Einwohner gerade einmal 14,4 Spender, wie die Stiftung Siwsstransplant im Januar bekannt gab. Die Spenderate liege damit im untersten Drittel Europas. Allein im Jahr 2014 starben pro Woche zwei Personen, die vergeblich auf ein Organ gewartet hatten.
Trotz des Organmangels wollte eine Ratsmehrheit aber nichts von einem Systemwechsel wissen. Vor allem ethische Überlegungen sprächen dagegen, sagte Christian Lohr (CVP/TG) im Namen der Mehrheit der vorberatenden Kommission. Man müsse sich fragen, ob die Gesellschaft wirklich einen Anspruch auf Organe habe. Lohr warnte davor, dass Menschen bei einem falschen Verständnis als Ersatzteillager für andere Menschen angesehen werden könnten.
Daniel Stolz wehrte sich gegen diesen Vorwurf. Es gehe nicht um Menschen als Ersatzteillager oder «Wild-West»-Methoden. Vorgeschlagen werde eine erweiterte Widerspruchslösung. Dies bedeute, dass die Angehörigen in jedem Fall vor einer möglichen Spende noch über ihr Widerspruchsrecht informiert würden, wenn kein ausdrücklicher Wille des Spenders vorliege.

Fachkräfte ausbilden
Es sei besser, bei den bereits bestehenden Strukturen anzusetzen, sagte hingegen Marina Carobbio (SP/TI). Es gehe etwa darum, die Ausbildung der Fachkräfte oder die Information der Bevölkerung zu verbessern, wie auch im bereits lancierten Aktionsplan des Bundes vorgesehen.
Mit solchen Massnahmen seien in anderen Ländern gute Resultate erzielt worden, sagten mehrere Nationalräte. Die Widerspruchslösung alleine hingegen habe nirgends zu einer höheren Spenderquote geführt.
Diskutiert wurde die Widerspruchslösung im Rahmen der Teilrevision des Transplantationsgesetzes. Diesem stimmte der Nationalrat ohne Gegenstimme zu. Weitere Gesetzesänderungen waren weitgehend unbestritten. So sollen etwa künftig Grenzgänger mit einer Krankenversicherung in der Schweiz bei der Zuteilung von Organen nicht mehr benachteiligt werden. Die finanzielle Absicherung für Lebendspender soll verbessert werden.

Angehörige früher befragen
Zudem sollen die engsten Angehörigen früher als heute zu einer möglichen Organentnahme befragt werden dürfen. Dies soll bereits möglich sein, nachdem entschieden worden ist, die lebenserhaltenden Massnahmen abzubrechen. Mit der früheren Kontaktaufnahme mit den Angehörigen werde wertvolle Zeit gewonnen, sagte Maja Ingold (EVP/ZH). Denn in vielen Fällen liege nach wie vor kein Spenderausweis und keine Patientenverfügung des Sterbenden vor.
Für Diskussionen sorgte die Frage, ab wann bei einem Sterbenden vorbereitende medizinische Massnahmen durchgeführt werden dürfen, um die Organe zu bewahren. Gemäss dem Gesetzesentwurf könnten bei einer urteilsunfähigen Person die nächsten Angehörigen darüber befinden. Der Nationalrat will diese Bestimmung präzisieren. Der Bundesrat soll eine Negativliste von Eingriffen erstellen, die nicht durchgeführt werden dürfen.

culture d'information et de collaboration s'est instaurée, a fait valoir Maja Ingold (PEV/ZH).

Besoins criants
Un avis que ne partagent pas les partisans - tous partis confondus à l'exception du PVL - d'un renversement de la pratique. Le gouffre entre l'offre et les besoins ne cesse de croître, a lancé Daniel Stolz (PLR/BS). Avec 14,4 donneurs par million d'habitants et par an, la Suisse en compte deux fois moins que la France, l'Autriche ou l'Italie.
Seules 504 personnes ont bénéficié d'une transplantation, alors que 1370 patients sont en attente d'une greffe. Jusqu'à deux personnes par semaine meurent après avoir attendu en vain un organe, en particulier un coeur, un poumon ou un foie.
Chacun doit se poser la question de ce qu'il adviendrait de ses organes, selon M. Stolz qui a rappelé que 17 cantons pratiquaient le modèle dit du consentement présumé avant l'adoption d'une loi fédérale sur la transplantation.

Meilleure information
A défaut d'un changement de modèle, la Chambre du peuple souhaite que la Confédération et les cantons s'impliquent davantage dans l'information au public. Ces campagnes devraient mettre en évidence l'utilité des dons d'organes et les besoins.
Le public devrait en outre recevoir les indications lui permettant d'exprimer sa volonté concernant les mesures médicales préliminaires en vue d'un prélèvement d'organes, et les risques et contraintes qu'elles présentent.

Clarifications
Le reste de la révision de la loi sur la transplantation vise à rectifier certaines dispositions problématiques. La demande pour un prélèvement d'organes ne pourra être adressée aux proches avant que soit prise la décision d'interrompre les mesures destinées à maintenir le patient en vie.
La loi règle aussi le moment où sont mises en place les mesures préliminaires lorsque le donneur est incapable de discernement. Les proches doivent dans ce cas donner leur aval, tout en respectant la volonté présumée de la personne concernée.
En outre, seules seront autorisées les mesures préliminaires indispensables à la réussite de la transplantation et ne présentant qu'un risque et une contrainte minimaux pour le donneur. Le Conseil fédéral devra, après consultations des milieux intéressés, établir une liste des opérations ne répondant pas à ces critiques.
Ce compromis vise à répondre aux craintes de Margrit Kessler (PVL/SG) concernant la pose d'une sonde de perfusion avant la mort cérébrale. Comme pour le cas d'une transplantation, il ne sera pas possible de recourir à des mesures préliminaires s'il n'y a pas de proches ou qu'il n'est pas possible de les contacter.

Frontaliers
La révision porte par ailleurs sur la protection financière des donneurs vivants. Les assureurs seront tenus de verser un forfait unique au fonds chargé du suivi. Contrairement au Conseil des Etats, le National souhaite que la Confédération prenne en charge tous les coûts administratifs de la tenue du registre par le service chargé du suivi.
Quant aux frontaliers et aux membres de leur famille ayant une assurance maladie en Suisse, ils bénéficieront désormais d'une égalité de traitement avec les personnes domiciliées en Suisse en matière d'attribution d'organes.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 24.04.2015

Die Kommission hat die Differenzen zur Teilrevision des **Transplantationsgesetzes (**13.029**)** beraten und ist im Wesentlichen den Beschlüssen des Nationalrates gefolgt. Insbesondere befürwortet auch die SGK-SR eine verbesserte Information der Öffentlichkeit über die Organspende wie auch für die Spenderinnen und Spender von Organen. Ohne Gegenstimme unterstützt sie den entsprechenden Beschluss des Nationalrates zu Art. 61, wonach die zuständigen Behörden die Bevölkerung künftig verstärkt sensibilisieren können: neu sollen Bund und Kantone auch den Bedarf an Organen sowie den Nutzen einer Spende für die Patientinnen und Patienten thematisieren, dies beispielsweise im Rahmen von Informationskampagnen. Auch beim Thema der vorbereitenden medizinischen Massnahmen (Art. 10) schliesst sich die SGK-SR den Beschlüssen des Nationalrates an. Letztlich verbleibt für die Beratung des Geschäftes im Ständerat nur eine Differenz betreffend die Strafbestimmungen (Art. 69 Abs. 3): während der Nationalrat bei der fahrlässig begangenen Tat auch die Möglichkeit einer Gefängnisstrafe vorsehen will, beantragt die SGK-SR aus Gründen der Kohärenz mit den geltenden Bestimmungen des Strafgesetzbuches, an ihrem ersten Beschluss festzuhalten und damit nur eine Geldstrafe aufzunehmen.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 24.04.2015

La commission a examiné les divergences relatives à la révision partielle de la **loi sur la transplantation (**13.029**)** et s'est pour l'essentiel ralliée aux décisions prises par le Conseil national. Elle souhaite notamment que le public soit mieux informé au sujet du don d'organes et que les donneurs d'organes bénéficient d'une information spécifique. La CSSS-E soutient ainsi, sans opposition, la décision du Conseil national concernant l'art. 61, selon laquelle les autorités compétentes auront la possibilité de sensibiliser davantage la population à la question du don d'organes : il s'agit de permettre à la Confédération et aux cantons de mettre en évidence les besoins en organes ainsi que l'utilité d'un don pour les patients, notamment dans le cadre de campagnes d'information. La commission rejoint aussi le Conseil national sur la question des mesures médicales préliminaires (art. 10). Lorsqu'il examinera le projet, le Conseil des Etats ne devra ainsi se pencher que sur une dernière divergence, qui concerne les dispositions pénales (art. 69, al. 3): alors que le Conseil national souhaite prévoir la possibilité de peines d'emprisonnement pour les personnes ayant commis certaines infractions par négligence, la CSSS-E propose à son conseil de maintenir sa première décision consistant à ne prévoir qu'une peine pécuniaire, ce afin d'assurer une cohérence avec les dispositions en vigueur du code pénal.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil des Etats.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.049 ZGB. Vorsorgeausgleich bei Scheidung

Botschaft vom 29. Mai 2013 zur Änderung des Schweizerischen Zivilgesetzbuches (Vorsorgeausgleich bei Scheidung) (BBl 2013 4887)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.05.2013

Der Bundesrat will Mängel des Vorsorgeausgleichs bei der Scheidung beseitigen. Er hat am Mittwoch die Botschaft zu einer entsprechenden Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) verabschiedet. Demnach werden künftig die Vorsorgeansprüche auch dann geteilt, wenn im Zeitpunkt der Einleitung des Scheidungsverfahrens ein Ehegatte wegen Alter oder Invalidität bereits eine Rente bezieht.
Bei einer Scheidung stellen Ansprüche gegenüber den Einrichtungen der beruflichen Vorsorge einen wichtigen und manchmal sogar den einzigen Vermögenswert dar, über den die Eheleute verfügen. Entsprechend wichtig ist die Frage, wie dieser Vermögenswert verteilt wird. Gemäss geltendem Scheidungsrecht ist die während der Ehe erworbene Austrittsleistung grundsätzlich hälftig zu teilen. Ist die Teilung des Vorsorgeguthabens nicht möglich, hat der berechtigte Ehegatte Anspruch auf eine angemessene Entschädigung. Das ist insbesondere dann der Fall, wenn bei einem Ehegatten bereits wegen Alter oder Invalidität ein Vorsorgefall eingetreten ist.
Sinn und Notwendigkeit der Teilung der Ansprüche aus beruflicher Vorsorge bei der Scheidung (sog. Vorsorgeausgleich) werden von keiner Seite bestritten. Kritisiert wird aber, dass das Gesetz viele wichtige Fragen offen lässt. Zudem wird den Gerichten vorgeworfen, gesetzeswidrige Scheidungskonventionen zu genehmigen und so ihre Pflicht zu verletzen, dem Vorsorgeausgleich von Amtes wegen zum Durchbruch zu verhelfen. Darunter haben vor allem Frauen zu leiden, die während der Ehe Betreuungsaufgaben wahrgenommen haben und deshalb über keine ausreichende eigene berufliche Vorsorge verfügen. Gleichzeitig wird aber auch mehr Flexibilität gefordert, gerade wenn sich die Ehegatten über die Regelung des Vorsorgeausgleichs einig sind.

Vorsorgemittel werden geteilt ...
Als wesentliche Neuerung sieht die Gesetzesrevision vor, dass die während der Ehe geäufneten Vorsorgemittel in Zukunft auch dann geteilt werden, wenn bei einem Ehegatten im Zeitpunkt der Einleitung des Scheidungsverfahrens bereits ein Vorsorgefall eingetreten ist. Dabei gilt neu die Einleitung des Scheidungsverfahrens als massgebender Zeitpunkt für die Berechnung der zu teilenden Vorsorgeansprüche. Ist ein Ehegatte vor dem Rentenalter invalid, wird für den Vorsorgeausgleich auf jene hypothetische Austrittsleistung abgestellt, auf die diese Person Anspruch hätte, wenn die Invalidität entfallen würde. Bei Invalidenrentnern nach dem Rentenalter sowie bei Altersrentnern erfolgt der Vorsorgeausgleich durch Teilung der Rente. In diesem Fall erhält der ausgleichsberechtigte Ehegatte eine lebenslängliche Rente.

... aber Ausnahmen sind möglich
Der Bundesrat will gleichzeitig den Eheleuten das Recht einräumen, sich einvernehmlich auf ein anderes Teilungsverhältnis zu einigen oder auf den Vorsorgeausgleich ganz oder teilweise zu verzichten, wenn dadurch ihre angemessene Vorsorge nicht in Frage gestellt wird. Das Gericht prüft von Amtes wegen, ob diese Voraussetzung gegeben ist.
Weitere Revisionspunkte

13.049 CC. Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce

Message du 29 mai 2013 concernant la révision du code civil suisse (partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce) (FF 2013 4341)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.05.2013

Le Conseil fédéral souhaite remédier aux défauts du partage de la prévoyance professionnelle. Il a approuvé mercredi un message concernant la révision des dispositions correspondantes du code civil (CC). Selon les nouvelles règles, le juge partagera la prévoyance même si l'un des époux perçoit une rente de vieillesse ou d'invalidité au moment de l'ouverture de la procédure de divorce.
En cas de divorce, les prétentions des époux à l'encontre de leurs institutions de prévoyance professionnelle sont parfois les seuls biens dont ils disposent ou, du moins, elles représentent une part importante de leur patrimoine, dont il est primordial de régler la répartition. Le droit du divorce en vigueur consacre le principe du partage par moitié des prestations de sortie acquises durant le mariage. Si le partage des avoirs de prévoyance s'avère impossible, le conjoint qui devrait en bénéficier a droit à une indemnité équitable. L'impossibilité résulte souvent du fait qu'un cas de prévoyance est déjà survenu chez l'un des époux, c'est-à-dire qu'il est à la retraite ou qu'il est invalide.
Si, aujourd'hui, nul ne conteste ni le bien-fondé ni la nécessité du partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce, des voix s'élèvent pour critiquer le fait que la loi laisse de nombreuses questions en suspens. Les juges se voient par ailleurs reprocher de ratifier des conventions sur les effets du divorce qui ne satisfont pas aux normes légales et de violer leur obligation de prendre d'office les mesures permettant un partage équitable. Les principales victimes en sont les femmes qui ont assumé l'essentiel des tâches familiales pendant le mariage et de ce fait ne disposent pas d'une prévoyance professionnelle suffisante. D'autres personnes exigent au contraire une plus grande flexibilité dans le partage, notamment lorsque les candidats au divorce sont d'accord sur ses termes.

Partage de principe des avoirs de prévoyance ...
La principale nouveauté du projet réside dans le partage des avoirs de prévoyance acquis durant le mariage même si un cas de prévoyance est déjà survenu chez l'un des époux. Le moment décisif pour la prise en compte des prétentions de prévoyance à partager sera celui de l'ouverture de la procédure de divorce. Lorsqu'un conjoint est invalide et n'a pas encore atteint l'âge de la retraite, on calculera la part due sur la prestation de sortie hypothétique à laquelle cette personne aurait droit en cas de disparition de son invalidité. S'il perçoit une rente d'invalidité et qu'il est déjà à la retraite ou s'il perçoit une rente de vieillesse, on partagera sa rente. Dans ce cas, le conjoint qui bénéficie du partage se verra attribuer une rente à vie.

... avec des exceptions
Le Conseil fédéral veut permettre aux époux de s'entendre sur d'autres modalités de partage ou d'y renoncer en tout ou en partie s'ils continuent de bénéficier d'une prévoyance adéquate. Le juge vérifiera d'office si cette condition est remplie.

Autres modifications
Conformément à la volonté du Conseil fédéral, les institutions de prévoyance et de libre passage seront tenues de signaler périodi-

Nach dem Willen des Bundesrates werden die Vorsorge – und Freizügigkeitseinrichtungen verpflichtet, in Zukunft periodisch alle Inhaber von Vorsorgeguthaben der Zentralstelle 2. Säule zu melden. Dies erleichtert die Aufgabe der Scheidungsgerichte, beim Vorsorgeausgleich alle Vorsorgeguthaben zu berücksichtigen. Weitere Massnahmen stellen sicher, dass während der Ehe kein Vorsorgeguthaben ohne das Wissen des Ehegatten ausgezahlt wird und dass bei einem Vorsorgeausgleich ein fairer Anteil an obligatorischen BVG-Altersguthaben übertragen wird. Schliesslich soll – wenn dies nicht anders möglich ist – ein Ehegatte das Vorsorgeguthaben, das er bei einer Scheidung erhält, bei der Auffangeinrichtung in eine Rente umwandeln lassen können.
Geklärt wird auch der Vorsorgeausgleich bei internationalen Verhältnissen. Für den Vorsorgeausgleich und die Teilung von Guthaben bei schweizerischen Vorsorgeeinrichtungen sind künftig ausschliesslich die schweizerischen Gerichte zuständig. Auf diese Verfahren wie auch auf die Scheidung selbst ist ausschliesslich Schweizer Recht anwendbar.
Damit auch bereits geschiedene Ehegatten vom verbesserten Vorsorgeausgleich profitieren können, sieht die Gesetzesrevision vor, dass Renten, die nach bisherigem Recht als angemessene Entschädigung zugesprochen wurden, unter bestimmten Voraussetzungen in eine lebenslängliche Rente umgewandelt werden können. Für die berechtigte Person hat das den Vorteil, dass der Rentenanspruch nicht wie bisher mit dem Tod der verpflichteten Person erlischt.

Verhandlungen

Schweizerisches Zivilgesetzbuch (Vorsorgeausgleich bei Scheidung) (BBl 2013 4959)

12.06.2014	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat 12.06.2014

Ständerat beschliesst bessere Vorsorgeleistungen bei Scheidung
(sda) Bei der Teilung der Vorsorgeleistungen im Scheidungsfall soll der nicht erwerbstätige Partner – in der Praxis mehrheitlich Frauen – bessergestellt werden. Das hat der Ständerat am Donnerstag mit 42 zu 0 Stimmen beschlossen. Die Änderungen waren ausser in Details unbestritten.
Gegenwärtig herrscht die Regel der hälftigen Teilung des während einer Ehe oder einer eingetragenen Partnerschaft erwirtschafteten Vorsorgeguthabens. Dieses ist in vielen Fällen der wichtigste Vermögensbestandteil scheidungswilliger Paare oder eingetragener Partner. Bei dieser hälftigen Teilung bleibt es im Prinzip. Das gilt auch bei Vorbezügen für Wohneigentum.
Nach dem Willen von Erstrat und Bundesrat können die Gerichte im Einzelfall und im Einvernehmen der Parteien aber davon absehen, etwa wenn der eine Partner ein grosses Vermögen in die Ehe eingebracht hat und dadurch nicht von der Vorsorgeleistung abhängig ist.
Neu ist die Teilung auch vorgesehen, wenn bei Einleitung der Scheidung ein Partner bereits eine Rente bezieht, sei es eine Invaliden – oder Altersrente. Da dabei das Guthaben bereits gemindert und damit nicht ermittelbar ist, wird der anspruchsberechtigte Partner in der Regel eine Rente erhalten.
Heute ist es so, dass der pflichtige Partner in solchen Fällen eine Entschädigung zahlen muss, die meist in Rentenform zugesprochen wird.

quement tous les détenteurs d'avoirs de prévoyance à la Centrale du 2e pilier. Cette information facilitera la tâche du juge du divorce, qui doit prendre en compte tous les avoirs de prévoyance lors du partage. D'autres mesures viseront d'une part à empêcher le versement d'avoirs de prévoyance à une personne durant le mariage sans que son conjoint le sache et d'autre part à garantir le transfert d'une part équitable d'avoirs de vieillesse de la prévoyance obligatoire lors du partage. Enfin, s'il n'y a pas d'autre possibilité, un conjoint pourra faire transférer les avoirs de prévoyance obtenus lors du partage dans une institution supplétive et les faire convertir en rente.
Le projet de loi clarifie le statut du partage de la prévoyance professionnelle dans les procédures impliquant plusieurs pays. La compétence des tribunaux suisses sera exclusive pour le partage des avoirs détenus auprès d'institutions de prévoyance suisses. Seul le droit suisse sera applicable aux procédures de partage de la prévoyance professionnelle et au divorce même. Pour que les ex-époux puissent bénéficier des améliorations apportées au partage de la prévoyance professionnelle, le projet prévoit que les rentes attribuées selon le droit en vigueur en tant qu'indemnités équitables pourront être converties à certaines conditions en rentes à vie. Cette solution présente l'avantage pour le conjoint bénéficiaire d'empêcher que le droit à la rente s'éteigne au décès du conjoint débiteur.

Délibérations

Code civil suisse (Partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce) (FF 2013 4409)

12.06.2014	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats 12.06.2014

2e pilier - Le Conseil des Etats veut un meilleur partage en cas de divorce
(ats) Le partage des avoirs LPP en cas de divorce ne devrait plus provoquer de déséquilibre, notamment au détriment des femmes. Le Conseil des Etats a accepté jeudi par 42 voix sans opposition de revoir la réglementation prévue dans le code civil. Le National doit encore se prononcer.
Avec la nouvelle législation, le juge devrait, en principe, partager la prévoyance même si l'un des époux touche une rente de vieillesse ou d'invalidité au moment du divorce. Aucun sénateur n'a remis en cause la nécessité de revoir le code civil dans ce sens.
Le droit du divorce, en vigueur depuis 2000, a introduit le principe de solidarité entre les ex-époux. Celui-ci implique que chacun d'eux doit pouvoir, après le divorce, disposer d'une prévoyance vieillesse et invalidité indépendante de la répartition des tâches convenue durant le mariage. En clair, il s'agit de partager par moitié la prestation de deuxième pilier acquise durant le mariage.
Mais, en réalité, la loi laisse de nombreuses questions en suspens, a rappelé Stefan Engler (PDC/GR) au nom de la commission. Certains juges ratifient des conventions de divorce violant l'obligation de prendre d'office les mesures permettant un partage équitable. Les principales victimes en sont les femmes qui ont assumé l'essentiel des tâches familiales et ne disposent pas d'un 2e pilier suffisant.

Witwen besser gestellt
Dass eine Rente erlischt, wenn ein Ex-Ehepartner stirbt, wird abgeschafft. Wie Justizministerin Simonetta Sommaruga erklärte, ist damit das Problem geschiedener Witwen gelöst, denn vor allem sie sind betroffen.
Die neue Lösung gilt aber nicht für Ehen, die vor 2000 geschieden wurden. Vor dem Inkrafttreten des neuen Scheidungsrechts nämlich existierte die Teilung des Vorsorgevermögens noch nicht.
Ein wesentlicher Punkt des geänderten Zivilgesetzbuchs betrifft sodann den Stichtag. Massgebend für die Teilung des Vorsorgevermögens ist nicht der Scheidungstermin, sondern die Einleitung des Scheidungsverfahrens.
Claude Janiak (SP/BL) erwähnte im Rat einen Fall, wo eine Ehe neun Monate dauerte. Bis das Scheidungsverfahren durch alle Instanzen abgeschlossen war, ging es sieben Jahre. Für den Vorsorgeausgleich war dann diese Dauer ausschlaggebend. Mit der neuen Regelung werde derartiges Spekulieren und Taktieren abgestellt.

Für Teilung nur Schweizer Gerichte zuständig
Umstritten im Rat war, ob für die Teilung des Vorsorgevermögens ausschliesslich ein Schweizer Gericht zuständig sein soll. Eine Kommissionsmehrheit wollte in gewissen Fällen auch ausländische Urteile zulassen.
So werde vermieden, dass scheidungswillige Partner zwei Verfahren führen müssten, nämlich den Scheidungsprozess im Ausland und anschliessend den Prozess zur Regelung der Vorsorgeguthaben in der Schweiz, wurde argumentiert.
Die Gegenseite argumentierte, zwei Verfahren werde es sowieso geben. Jede verantwortungsvolle Vorsorgeeinrichtung werde vor einem Gericht in der Schweiz überprüfen lassen, ob die ausländische Teilungsvereinbarung vor dem schweizerischen Recht standhalte und sich so eine Ausführungserlaubnis einholen. Diese von einer Kommissionsmindertheit vertretene Haltung siegte hauchdünn mit 22 zu 21 Stimmen.
Die Vorlage geht an den Nationalrat.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates 14.11.2014

Die Kommission ist mit 17 zu 6 Stimmen auf die Vorlage zur Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) betreffend Vorsorgeausgleich bei Scheidung eingetreten (13.049). Eine Minderheit beantragt Nichteintreten. Mit der Vorlage sollen Mängel des Vorsorgeausgleichs bei der Scheidung beseitigt werden.

Veuves divorcées
A l'avenir, le partage des prestations LPP devrait s'étendre aux situations où un cas de prévoyance est déjà survenu au moment du divorce. En clair, cela concerne l'ex-conjoint invalide ou à la retraite. Cette mesure vise en particulier à remédier à la situation précaire des veuves divorcées.
Le moment décisif pour la prise en compte des prétentions de prévoyance à partager sera l'ouverture de la procédure de divorce. Lorsqu'un conjoint est invalide et n'a pas encore atteint l'âge de la retraite, on calculera la part due sur la prestation de sortie hypothétique à laquelle cette personne aurait droit en cas de disparition de son invalidité.
S'il perçoit une rente d'invalidité et qu'il est déjà à la retraite ou s'il perçoit une rente de vieillesse, on partagera sa rente. Dans ce cas, le conjoint qui bénéficie du partage se verra attribuer une rente à vie.

Entente entre divorcés
Le projet introduit aussi davantage de souplesse pour les époux qui s'entendent sur d'autres modalités de partage ou qui renoncent à tout ou partie de leur droit s'ils continuent de bénéficier d'une prévoyance adéquate. Le juge vérifiera d'office si cette condition est remplie.
Les institutions de prévoyance et de libre passage seront tenues de signaler périodiquement tous les détenteurs d'avoirs de prévoyance à la Centrale du 2e pilier. Cette information facilitera la tâche du juge du divorce.
D'autres mesures viseront à empêcher le versement d'avoirs de prévoyance à une personne durant le mariage sans que son conjoint ne le sache. Enfin, s'il n'y a pas d'autre possibilité, un ex-conjoint pourra faire transférer les avoirs de prévoyance obtenus lors du partage dans une institution supplétive et les faire convertir en rente.
Pour que les ex-époux puissent bénéficier des améliorations, le projet prévoit que les rentes attribuées selon le droit en vigueur en tant qu'indemnités équitables pourront être converties à certaines conditions en rentes à vie. Cette solution présente l'avantage pour le conjoint bénéficiaire d'empêcher que le droit à la rente s'éteigne au décès du conjoint débiteur.

A l'étranger
La révision clarifie aussi le statut du partage de la prévoyance professionnelle dans les procédures impliquant plusieurs pays. Le droit suisse s'appliquera. Par 22 voix contre 21, le Conseil des Etats a accepté que la compétence des tribunaux suisses soit exclusive pour le partage des avoirs détenus auprès des caisses de pension helvétiques.
La minorité souhaitait qu'une décision étrangère puisse être reconnue à certaines conditions strictes. Il s'agit d'éviter des procédures lourdes et parfois pénalisantes pour l'une des parties, a plaidé en vain Robert Cramer (Verts/GE).

Communiqué de presse Commission des affaires juridiques du Conseil national du 14.11.2014

Par 17 voix contre 6, la commission est entrée en matière sur le projet de modification des dispositions du code civil concernant le partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce (13.049), qui vise à éliminer les défauts existant dans ce domaine. Une minorité propose de ne pas entrer en matière.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates 23.01.2015

Die Kommission hat die Detailberatung des Bundesratsentwurfs (13.049) begonnen. Dabei ist sie weitegehend dem Bundesrat bzw. dem Ständerat gefolgt. Im Gegensatz zum Entwurf des Bundesrates bzw. des Ständerates will die Mehrheit der Kommission, dass bei der Scheidung die während der Ehe bis zum Zeitpunkt der Rechtskraft der Scheidung erworbenen Ansprüche aus der beruflichen Vorsorge ausgeglichen werden (Art. 122 Abs. 1 E-ZGB). Eine Minderheit beantragt dem bundesrätlichen Entwurf zu folgen. Aufgrund dieses Beschlusses müssen voraussichtlich an anderen Stelle der Vorlage gewisse Anpassungen vorgenommen werden. Allfällige Anpassungen wird die Kommission an einer ihrer nächsten Sitzungen beraten. Mit der Vorlage sollen Mängel des Vorsorgeausgleichs bei der Scheidung beseitigt werden.

Communiqué de presse Commission des affaires juridiques du Conseil national du 23.01.2015

La commission a entamé la discussion par article relative au projet du Conseil fédéral (13.049), qui vise à éliminer les défauts en matière de partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce. Elle s'est dans une large mesure ralliée au point de vue du Conseil fédéral et au Conseil des Etats. La majorité de la commission propose toutefois, contrairement au gouvernement et à la Chambre haute, un partage entre les époux des prétentions de prévoyance professionnelle acquises durant le mariage jusqu'à l'entrée en force du jugement de divorce, et pas seulement jusqu'à l'introduction de la procédure de divorce (art. 122, al. 1, P-CC). Une minorité de la commission propose de suivre le projet du Conseil fédéral. En raison de la modification proposée par la commission, d'autres passages du projet devront probablement être remaniés. La commission examinera ces éventuelles modifications lors de l'une de ses prochaines séances.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates 17.04.2015

Die Kommission hat die Detailberatung des Bundesratsentwurfs zur Änderung des Zivilgesetzbuches (ZGB) betreffend Vorsorgeausgleich bei Scheidung (13.049) beendet und diesen mit 16 zu 7 Stimmen bei 1 Enthaltung angenommen. Dabei ist sie weitgehend dem Ständerat gefolgt. Mit der Vorlage sollen Mängel des Vorsorgeausgleichs bei der Scheidung beseitigt werden. Die Mängel bestehen vor allem in der zu starren Regelung sowie in der Benachteiligung von nicht erwerbstätigen Ehefrauen und Ehemännern. Abweichend vom Ständerat will die Mehrheit der Kommission die während der Ehe bis zum Eintritt der Rechtskraft des Scheidungsurteils erworbenen Ansprüche aus der beruflichen Vorsorge berücksichtigen. Eine Minderheit will demgegenüber die bundes – bzw. ständerätliche Lösung, wonach diesbezüglich auf den Zeitpunkt der Einleitung des Scheidungsverfahrens abgestellt werden soll (13/10/1).

Communiqué de presse Commission des affaires juridiques du Conseil national du 17.04.2015

La commission a terminé la discussion par article du projet du Conseil fédéral visant à modifier le code civil suisse en ce qui concerne le partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce (13.049). Elle a approuvé ce dernier par 16 voix contre 7 et 1 abstention, se ralliant à la plupart des décisions du Conseil des Etats. Ce projet vise à éliminer les défauts en matière de partage de la prévoyance professionnelle en cas de divorce (dispositions trop rigides et discrimination des époux sans activité lucrative, notamment). Créant une divergence avec le Conseil des Etats, la commission souhaite, par 13 voix contre 10 et 1 abstention, que les prétentions de prévoyance professionnelle acquises durant le mariage et jusqu'à l'entrée en force du jugement de divorce soient prises en considération ; une minorité propose de maintenir la solution du Conseil fédéral et du Conseil des Etats, selon laquelle seraient concernées les prétentions acquises jusqu'à l'introduction de la procédure de divorce.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission,
058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.050 Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier

Botschaft vom 29. Mai 2013 zum Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (EPDG) (BBl 2013 5321)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.05.2013

Jede Person in der Schweiz soll in Zukunft die Möglichkeit erhalten, ihre medizinischen Daten über ein elektronisches Patientendossier medizinischen Fachpersonen zugänglich zu machen. Die Daten stehen so zu jeder Zeit und überall zur Verfügung. Damit können die Patientinnen und Patienten in besserer Qualität, sicherer und effizienter behandelt werden. Der Bundesrat hat heute den entsprechenden Gesetzesentwurf verabschiedet und an das Parlament überwiesen.

Mit seiner Strategie Gesundheit2020 will der Bundesrat die Versorgungsqualität im Gesundheitsbereich erhöhen. Ein wesentliches Element der Strategie ist die Förderung elektronischer Gesundheitsdienste («eHealth») und insbesondere des elektronischen Patientendossiers.

Das neue Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (EPDG) legt die rechtlichen Voraussetzungen fest, unter denen die im elektronischen Patientendossier enthaltenen medizinischen Daten bearbeitet werden können. Das elektronische Patientendossier ermöglicht allen an einer Behandlung Beteiligten einen von Ort und Zeit unabhängigen Zugang zu medizinischen Informationen. Einsicht in die Daten haben jedoch nur diejenigen Gesundheitsfachpersonen, die von ihren Patientinnen und Patienten die entsprechenden Zugriffsrechte erhalten haben. Über das elektronische Patientendossier können Patientinnen und Patienten zudem ihre eigenen medizinischen Daten selber konsultieren.

Die Patientinnen und Patienten entscheiden selber, ob sie ein elektronisches Patientendossier wollen oder nicht. Es kann niemand dazu verpflichtet werden. Die Freiwilligkeit des Erstellens eines elektronischen Patientendossiers gilt auch für die Gesundheitsfachpersonen im ambulanten Bereich.

Damit die Daten sicher erfasst, zusammengeführt und bearbeitet werden können, müssen sowohl die Patientinnen und Patienten als auch die Gesundheitsfachpersonen eindeutig identifizierbar sein. Für die Patientinnen und Patienten soll dazu eine neue Identifikationsnummer geschaffen werden. Als weitere Massnahme zur Gewährleistung einer sicheren Datenbearbeitung, legt das Gesetz für alle Beteiligten technische und organisatorische Mindestanforderungen fest. Deren Einhaltung wird mit einem Zertifizierungsverfahren sicher gestellt.

Um die Einführung und Verbreitung des elektronischen Patientendossiers voranzutreiben, unterstützt der Bund den Aufbau und die Zertifizierung von Gemeinschaften während drei Jahren über Finanzhilfen in der Höhe von insgesamt 30 Millionen Franken. Es handelt sich bei Gemeinschaften um Zusammenschlüsse von Arztpraxen, Apotheken, Spitälern oder Spitexorganisationen. Die Finanzhilfen des Bundes sind an eine Mitfinanzierung in der gleichen Höhe durch die Kantone gebunden.

Die Kosten, welche den Gesundheitsfachpersonen und den stationären Einrichtungen durch die Anpassung ihrer Praxis – und Klinikinformationssysteme entstehen, werden durch die Finanzhilfen des Bundes nicht abgedeckt. Eine Anpassung der Tarife der ambulant tätigen Gesundheitsfachpersonen soll dazu beitragen, dass sich möglichst viele Leistungserbringer einer Gemeinschaft anschliessen. Für deren Ausgestaltung sind die Tarifpartner zuständig.

13.050 Loi sur le dossier électronique du patient

Message du 29 mai 2013 concernant la loi fédérale sur le dossier électronique du patient (LDEIP) (FF 2013 4747)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.05.2013

Un projet de loi prévoit que tout un chacun en Suisse puisse mettre ses données médicales à disposition des professionnels de la santé par le biais d'un dossier électronique. Ces données seront accessibles à tout moment et en tout lieu. Les patients bénéficieront ainsi de soins de meilleure qualité, plus sûrs et plus efficaces. Aujourd'hui, le Conseil fédéral a approuvé et soumis ce projet de loi au Parlement.

Dans le cadre de sa stratégie « Santé 2020 «, le Conseil fédéral entend renforcer la qualité des soins. La promotion de la cybersanté (eHealth) et, en particulier, du dossier électronique du patient constitue un élément-clé pour atteindre cet objectif.

La nouvelle loi fédérale sur le dossier électronique du patient (LDEIP) règle les conditions de traitement des données médicales enregistrées électroniquement. Grâce à cet outil en ligne, les personnes impliquées dans un traitement auront accès à ces informations à tout moment et en tout lieu. A noter que seuls les professionnels de la santé auxquels les patients ont attribué un droit d'accès seront habilités à consulter ces données. De leur côté, les patients pourront aussi accéder à leur dossier.

Personne ne sera contraint à disposer d'un dossier électronique. Chaque patient pourra se prononcer librement sur la question. De même, les professionnels de la santé travaillant dans le domaine ambulatoire décideront de leur propre chef s'ils veulent proposer un dossier électronique à leurs patients.

Pour assurer la sécurité dans la saisie, le regroupement et le traitement des données, il faut que les patients et les professionnels de la santé soient identifiables sans aucune équivoque. La loi prévoit donc d'instaurer un numéro d'identification spécifique à chaque patient. Pour ce qui est du traitement des données, elle fixe des exigences techniques et organisationnelles minimales à l'ensemble des participants au système en les soumettant à une obligation de certification.

Pour favoriser la mise en place et l'essor du dossier électronique du patient, la Confédération soutiendra la constitution et la certification des communautés en allouant 30 millions de francs sous forme d'aides financières durant trois ans. Les communautés consistent en des regroupements de cabinets médicaux, de pharmacies, d'hôpitaux ou d'organisations de soins et d'aide à domicile. Ces aides seront octroyées moyennant une participation financière des cantons de même ampleur.

Les coûts découlant, pour les professionnels de la santé et leurs institutions, de l'adaptation des systèmes d'information au sein de leur cabinet ou de leur clinique ne seront pas couverts par les aides financières de la Confédération. Le projet soumis au Parlement prévoit que les tarifs des professionnels de la santé travaillant dans le domaine ambulatoire soient revus afin d'inciter le plus grand nombre possible de fournisseurs de prestations à s'affilier à une communauté. Cette adaptation incombe aux partenaires tarifaires.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (EPDG) (BBl 2013 5417)

11.06.2014	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
18.03.2015	NR	Abweichend.

Entwurf 2
Bundesbeschluss über Finanzhilfen nach dem Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (BBl 2013 5425)

11.06.2014	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
18.03.2015	NR	Zustimmung.

Debatte im Nationalrat, 18.03.2015

Elektronisches Patientendossier: Nationalrat weitet Pflichten aus
(sda) Patientendaten sollen künftig in einem elektronischen Dossier gespeichert werden können, darin sind sich die Räte einig. Bei den Mitmach-Pflichten gehen die Meinungen aber noch auseinander. Der Nationalrat hat sich am Mittwoch für strengere Regeln ausgesprochen.
Bundesrat und Ständerat wollen auf eine «doppelte Freiwilligkeit» setzen. Demnach könnten sich sowohl Patienten als auch Ärzte und andere Leistungserbringer im ambulanten Bereich freiwillig für ein elektronisches Patientendossier entscheiden. Nur stationäre Einrichtungen wie Spitäler und Pflegeheime sollten ein elektronisches Dossier zwingend anbieten müssen.
Der Nationalrat will diese Vorschrift nun ausweiten und sämtliche Leistungserbringer im Gesundheitswesen zum mitmachen verpflichten. Alle Ärzte, Apotheker, aber auch Hebammen und Chiropraktoren müssten das elektronische Patientendossier anbieten. Wer sich weigert, müsste mit Sanktionen rechnen. Nur die Patienten sollen auch gemäss Nationalrat frei entscheiden können, ob sie eine Sammlung von Gesundheitsdaten anlegen wollen.
«Das elektronische Patientendossier bringt nur etwas, wenn alle Leistungserbringer mitmachen», sagte Sebastian Frehner (SVP/BS) im Namen der vorberatenden Kommission. Um den Ärzten die Umstellung zu erleichtern, soll im ambulanten Bereich eine relativ lange Übergangsfrist von zehn Jahren eingefügt werden. Die ältere Ärztegeneration ist dann pensioniert, für die Jüngeren ist die Umstellung mit der längeren Frist zumutbar, zeigte sich eine Mehrheit der Nationalräte überzeugt.
Kritiker warnten vergebens, die Akzeptanz der Vorlage werde mit dem Beteiligungszwang gefährdet. Es drohe ein Referendum der Ärzteschaft, die Umsetzung werde verzögert. Gesundheitsminister Alain Berset sagte, es brauche keine Vorschriften, das elektronische Patientendossier werde sich ohnehin durchsetzen. Der Nationalrat stimmte der Änderung schliesslich mit 114 zu 62 Stimmen bei 3 Enthaltungen zu.

Daten jederzeit verfügbar
Im Grundsatz war die Einführung des elektronischen Patientendossiers – und die Rechtsgrundlage dazu – auch in der grossen Kammer nicht umstritten. Nur vier Nationalräte stimmten dagegen.
Hauptvorteil ist, betonten mehrere Redner, dass sie medizinischen Daten so jederzeit und überall zur Verfügung stehen. So könne zum Beispiel verhindert werden, dass Untersuchungen doppelt durchgeführt werden – oder dass ein Arzt eine suboptimale The-

Délibérations

Projet 1
Loi fédérale sur le dossier électronique du patient (LDEIP) (FF 2013 4837)

11.06.2014	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
18.03.2015	CN	Divergences.

Projet 2
Arrêté fédéral sur les aides financières prévues par la loi fédérale sur le dossier électronique du patient (FF 2013 4845)

11.06.2014	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
18.03.2015	CN	Adhésion.

Délibérations au Conseil national, 18.03.2015

E-dossier du patient - Le National veut forcer la main aux médecins
(ats) Les hôpitaux ne devraient pas être les seuls obligés à proposer une informatisation des données médicales. Malgré l'opposition de la branche et les menaces de référendum, le National a décidé mercredi d'imposer le dossier électronique aux médecins. Le patient restera libre de se tourner ou non vers cette offre.
Personne n'a contesté la nécessité à légiférer sur le dossier électronique. La principale pomme de discorde a été le caractère doublement facultatif (chez le patient et le médecin) de son introduction.
Le Conseil fédéral, comme le Conseil des Etats, est très réticent à obliger tous les fournisseurs de prestation de proposer une telle offre et souhaite se limiter aux hôpitaux et aux homes. En se concentrant sur le domaine stationnaire, on agit là où c'est utile. Ce qui incitera ensuite la médecine ambulatoire à suivre, a plaidé en vain le ministre de la santé Alain Berset.

Ne pas freiner la généralisation
L'association faîtière des médecins FMH est d'ailleurs opposée à ce qu'on force la main aux praticiens. La majorité des députés ont en revanche estimé qu'autant de cautèles pourraient compliquer la généralisation du système.
L'obligation faite aux médecins, pharmaciens, laboratoires, EMS et maisons de naissance de proposer un dossier électronique a été acceptée par 114 voix contre 62. Ils auront dix ans pour s'y plier. Quant aux hôpitaux, la Chambre du peuple a réduit le délai de cinq à trois ans.
Le dossier électronique ne contiendra pas l'histoire médicale du patient mais les données nécessaires pour un traitement concret. Il permettra d'améliorer la qualité des soins et d'augmenter la sécurité. Le risque de redondance ou de proposer un mauvais traitement devrait ainsi être réduit.

Pas de réduction de primes
Les patients devraient en outre pouvoir y préciser leur consentement au don d'organes ou leurs directives anticipées, a ajouté Ignazio Cassis (PLR/TI) au nom de la commission. Pour les inciter à recourir au dossier électronique, le PVL aurait souhaité leur promettre des réductions de primes. Cette proposition a été refusée par 166 voix contre 17.
Personne ne sera contraint de disposer d'un tel dossier. Chacun décidera ce qu'il veut y voir apparaître et qui pourra utiliser ces données. Il sera ainsi possible de limiter l'accès à certains professionnels de la santé. Les patients pourront en outre révoquer leur

rapie verordnet, weil er nicht die ganze Krankengeschichte kennt. Mit dem neuen Erfassungssystem sollen Patienten künftig besser, sicherer und effizienter behandelt werden.
«Noch immer bearbeitet die Mehrheit der Ärzte Daten auf Papier, kommuniziert wird per Post oder Fax», sagte Ruth Humbel (CVP/AG). Eine reibungslose Kommunikation sei für die Qualität der Leistungen und die Patientensicherheit von zentraler Bedeutung.
Yvonne Gilli (Grüne/SG) warnte allerdings vor überhöhten Erwartungen. E-Health sei nichts mehr und nichts weniger als ein zeitgemässes Instrument der Datenbearbeitung. Über die Qualität und Effizienz dieses Instruments entschieden die Menschen, die das Instrument nutzten. «Mit 'copy/past' können mindestens so viele Behandlungsfehler generiert wie eliminiert werden», sagte Gilli.
Bundesrat Alain Berset verwies darauf, dass die Einführung des elektronischen Patientendossier in einigen Kantonen bereits weit fortgeschritten sei. Es sei höchste Zeit für ein Rahmengesetz auf Bundesebene. Auch müsse auf technischer Ebene sichergestellt werden, dass die Systeme miteinander kompatibel sind.

Patient legt Zugang fest
Mehrere Redner betonten, der Datenschutz sei sehr wichtig – und mit der Gesetzesvorlage gewährleistet. Vorgesehen ist, dass der Patient festlegen kann, welche Ärzte und andere Gesundheitsfachpersonen Zugriff auf die Daten erhalten. Der Patient selbst kann über das Dossier die eigenen medizinischen Daten abrufen. Krankenkassen und Arbeitgeber erhalten keinen Einblick.
Als Ergänzung fordert der Nationalrat, dass der Patient auch Informationen zu einer allfälligen Organspende und zur eigenen Patientenverfügung in sein Dossier einfügen kann.

30 Millionen Franken Starthilfe
Um die Einführung des elektronischen Patientendossiers voranzutreiben, soll der Bund finanzielle Anreize setzen können. Vorgesehen ist eine Finanzhilfe von 30 Millionen Franken über drei Jahre. Damit soll der Aufbau und die Zertifizierung von Zusammenschlüssen aus Arztpraxen, Apotheken, Spitälern oder Spitexorganisationen unterstützt werden. Voraussetzung für die Zahlung des Bundes ist, dass die Kantone oder Dritte einen Beitrag in gleicher Höhe leisten.

consentement en tout temps et sans motif. Assureurs et employeurs n'auront aucun droit de regard sur le dossier.
Les patients pourront saisir leurs données. Il leur sera possible de consulter leur dossier. Mais seuls les professionnels auxquels un droit d'accès a été accordé seront habilités à se reporter à ces informations. A moins que l'assuré ait exclu cette possibilité, ils pourront toutefois accéder au dossier en cas d'urgence mais devront informer le patient.

Protection des données
Pour éviter que les cantons édictent des règles différentes en matière de protection des données, le National a précisé que non seulement les professionnels de la santé travaillant sous le régime du droit privé mais aussi ceux officiant pour une institution de droit public seront autorisés à saisir des données.
Un numéro spécifique, différent de l'identifiant AVS, sera attribué à chaque patient. La protection des données sera strictement réglementée. Il n'y aura aucune banque nationale de données, l'enregistrement des informations aura lieu de manière décentralisée, a précisé Alain Berset.

Aide financière
Pour favoriser l'essor du dossier électronique, la Confédération est prête à débourser 30 millions de francs sous forme d'aides financières durant trois ans. Cette somme servira à soutenir la création de systèmes informatiques garantissant l'interopérabilité.
Ce versement sera unique. Les aides financières seront octroyées si la participation des cantons et de tiers, comme des hôpitaux ou des fondations privées, est au moins égale à celle de la Confédération. La gauche a refusé cette restriction et proposé en vain d'obliger Berne à verser 60 millions.
Avec le soutien du ministre de la santé, le National a précisé que les requêtes de subventions doivent être déposées avant qu'un système soit mis en place. Pour ceux qui ont déjà été mis en branle, un délai de six mois à compter de l'entrée en vigueur de la loi serait prévu.
La Chambre des cantons doit à nouveau se prononcer.

Medienmitteilung der Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates vom 24.04.2015

In den wichtigsten Punkten hält die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit des Ständerates an ihren bisherigen Beschlüssen zum elektronischen Patientendossier fest. Hingegen folgte sie bei der Beratung der Differenzen zum Transplantationsgesetz grösstenteils dem Nationalrat, hält jedoch ihren Beschluss betreffend die Strafbestimmungen aufrecht.
Die Kommission diskutierte die Differenzen beim **Bundesgesetz über das elektronische Patientendossier (**13.050**).** Ohne Gegenstimme hält die Kommission an der so genannten doppelten Freiwilligkeit fest. Das heisst, nur die stationären Einrichtungen wie Spitäler, Pflegeheime und Geburtshäuser sind verpflichtet, das elektronische Patientendossier einzuführen, wie dies der Bundesrat vorschlägt. Bei den übrigen Differenzen folgte sie weitgehend dem Nationalrat. Im Vordergrund stand die Überlegung, dass das Gesetz möglichst rasch eingeführt werden muss, damit es in der Schweiz einheitliche technische Standards gibt und die Rechts – und Investitionssicherheit in diesem Bereich gesichert ist. Damit wird einem pragmatischen Vorgehen der Vorzug gegeben und sollen keine unnötigen politischen Risiken wegen eines allfälligen Referendums eingegangen werden. Grundsätzlich ist sie

Communiqué de presse de la commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats du 24.04.2015

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats maintient ses décisions sur les points importants du projet de loi fédérale sur le dossier électronique du patient. Elle s'est en revanche ralliée pour l'essentiel aux décisions prises par le Conseil national dans le cadre de l'élimination des divergences relatives à la loi sur la transplantation, sauf en ce qui concerne les dispositions pénales.
La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique du Conseil des Etats (CSSS E) s'est penchée sur les divergences relatives à la **loi sur le dossier électronique du patient (**13.050**).** Elle a maintenu, sans opposition, ce que l'on appelle le «double caractère facultatif». Cela signifie que seules les institutions hospitalières, telles que les hôpitaux, les établissements médicaux-sociaux ou encore les maisons de naissance, seront tenues d'introduire le dossier électronique du patient, comme le propose le Conseil fédéral. En ce qui concerne les autres divergences, la commission a en grande partie approuvé les décisions du Conseil national dans un souci de permettre une entrée en vigueur la plus rapide possible de la loi, de sorte que la Suisse soit dotée de

aber der Auffassung, dass das elektronische Patientendossier von allen Leistungserbringern möglichst schnell eingeführt werden sollte.

Das Geschäft befindet sich in der Differenzbereinigung und wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

normes techniques harmonisées et que la sécurité du droit et la sécurité des investissements soient garanties dans ce domaine. Une approche pragmatique est ainsi privilégiée, ce qui permet aussi d'éviter des risques politiques inutiles liés à un éventuel référendum. D'une manière générale, la commission est toutefois d'avis qu'il serait judicieux que tous les prestataires du milieu médical doivent adopter le plus rapidement possible le dossier électronique du patient.

L'objet est actuellement en phase d'élimination des divergences. Il va être traité au Conseil des Etats.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

13.085 Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe. Volksinitiative

Botschaft vom 23. Oktober 2013 zur Volksinitiative «Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe» (BBl 2013 8513)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 23.10.2013

Bundesrat empfiehlt Annahme der Volksinitiative zur Abschaffung der "Heiratsstrafe"
Der Bundesrat empfiehlt in seiner heute verabschiedeten Botschaft die Volksinitiative "Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe" zur Annahme. Ihre steuerpolitischen Forderungen decken sich mit der vom Bundesrat verfolgten Politik, die Ungleichbehandlung von Ehe – und Konkubinatspaaren zu beseitigen. Im Bereich der Sozialversicherungen hingegen sind Ehepaare nicht schlechter gestellt als unverheiratete Paare, weshalb aus Sicht des Bundesrates kein Handlungsbedarf besteht.
Der Bundesrat strebt eine Ehepaarbesteuerung an, die im Einklang mit der Bundesverfassung steht. Er will deshalb die steuerliche Benachteiligung von bestimmten Ehepaaren gegenüber gleich situierten Konkubinatspaaren bei der direkten Bundessteuer beseitigen. Der jüngste Reformvorschlag des Bundesrates erfuhr indessen in einer im Jahr 2012 durchgeführten Vernehmlassung wenig Zuspruch. Deren Ergebnis zeigte auf, dass die unterschiedlichen gesellschaftspolitischen Wertvorstellungen derzeit die Einigung auf ein Modell verunmöglichen.
Der Bundesrat entschied daraufhin, das Gesetzesvorhaben zu sistieren und die Initiative der CVP «Für eine Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe» zur Annahme zu empfehlen. Bei einer Annahme der Initiative würde der Grundsatz der gemeinsamen Besteuerung der Ehepaare in der Verfassung verankert. Damit würde die Chance erhöht, einen politischen Kompromiss zu finden, wie die aktuelle Überbesteuerung gewisser Ehepaare beseitigt werden kann. Eine Individualbesteuerung dagegen käme ohne neuerliche Verfassungsänderung als künftiges Besteuerungsmodell nicht mehr in Frage.

Mögliche Modelle der Umsetzung
Aufgrund des Wortlauts der Initiative wären künftig verschiedene Modelle der gemeinsamen Besteuerung möglich, um die noch bestehende Benachteiligung von Ehepaaren gegenüber den Konkubinatspaaren bei der direkten Bundessteuer zu beseitigen. Infrage kämen insbesondere Korrekturen am geltenden Tarif, die Einführung einer alternativen Steuerberechnung, ein Teil – oder Vollsplitting oder ein Familienquotientensystem. Je nach Ausgestaltung dieser Systeme beliefen sich die Mindereinnahmen beim Bund auf jährlich zwischen rund 1 bis 2,3 Milliarden Franken. Die Kantone hätten entsprechend ihrem Anteil an der direkten Bundessteuer 17 Prozent dieser Mindereinnahmen zu tragen.

Kein Handlungsbedarf im Sozialversicherungsrecht
Bei den Sozialversicherungen sind Ehepaare zwar gegenüber gleich situierten Konkubinatspaaren durch die Plafonierung der Renten auf 150 Prozent einer Maximalrente schlechter gestellt. Bei den übrigen Leistungen der AHV und IV werden Ehepaare gegenüber Konkubinatspaaren jedoch soweit besser gestellt, dass sich in einer Gesamtbetrachtung ein ausgewogenes Bild ergibt. Es findet in diesem Bereich keine Übervorteilung weder der Ehepaare noch der Konkubinatspaare statt. Aus der Sicht des Bundesrates ergibt sich deshalb in diesem Bereich kein Handlungsbedarf. Eine

13.085 Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage. Initiative populaire

Message du 23 octobre 2012 concernant l'initiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» (FF 2013 7623)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 23.10.2013

Le Conseil fédéral recommande daccepter linitiative populaire contre la pénalisation du mariage
Dans le message quil a adopté aujourdhui, le Conseil fédéral recommande daccepter linitiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage». Les objectifs de politique fiscale de linitiative rejoignent ceux du Conseil fédéral, à savoir éliminer la discrimination des époux par rapport aux couples vivant en concubinage. Dans le domaine des assurances sociales, les couples mariés ne sont pas désavantagés par rapport aux couples non mariés, cest pourquoi, de lavis du Conseil fédéral, aucune action nest nécessaire.
Le Conseil fédéral vise une imposition des couples mariés qui soit conforme à la Constitution. Dans le cadre de limpôt fédéral direct, il entend donc éliminer la discrimination de certains couples mariés par rapport à des couples vivant en concubinage dans une situation analogue. Dans le cadre dune consultation menée en 2012, la récente proposition de réforme du Conseil fédéral na cependant obtenu quun soutien limité. Cette consultation a mis en évidence limpossibilité actuelle de concilier dans un modèle les différentes conceptions de politique sociale.
Le Conseil fédéral a ensuite décidé de suspendre le projet de loi et de recommander daccepter linitiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» du PDC. Si linitiative est acceptée, le principe dune imposition commune des époux sera inscrit dans la Constitution. Cela augmentera les chances de trouver un compromis politique pour éliminer la surimposition actuelle de certains couples mariés. Mais le passage à limposition individuelle sera alors exclu sans un nouveau changement de la Constitution.

Modèles de mise en oeuvre
Selon le texte de linitiative, plusieurs modèles dimposition commune seraient possibles à lavenir, dans le cadre de limpôt fédéral direct, pour éliminer la discrimination que subissent actuellement les couples mariés par rapport aux couples vivant en concubinage. Il serait notamment envisageable de corriger le barème en vigueur, dintroduire le calcul alternatif de limpôt, de procéder au splitting intégral ou partiel ou dappliquer un système de quotient familial. En fonction de lensemble des mesures concrètes retenues, la diminution des recettes fiscales de la Confédération serait comprise entre 1 et 2,3 milliards de francs par an. Par conséquent, les cantons devraient supporter une diminution de recettes correspondant à leur quote-part des recettes de limpôt fédéral direct, soit 17 % de cette diminution.

Aucune modification du droit des assurances sociales nest requise
En ce qui concerne les assurances sociales, les couples mariés sont certes discriminés par rapport aux concubins dans la même situation financière par le plafonnement des rentes à 150 % de la rente maximale. Cependant, pour les autres prestations de lAVS et de lAI, les couples mariés sont suffisamment avantagés par rapport aux couples vivant en concubinage pour quil en résulte un équilibre global. Dans ce domaine, il nexiste aucune discrimination ni

Annahme der Initiative würde somit einzig die Ehepaarbesteuerung betreffen.
Die Initiative der CVP wurde am 5. November 2012 eingereicht. Sie verlangt, dass die Ungleichbehandlung von verheirateten und unverheirateten Paaren bei den Steuern und Sozialversicherungen beseitigt wird.

Verheiratete und Unverheiratete im Steuerrecht und bei der AHV/IV
Verheiratete und unverheiratete Paare werden steuerlich unterschiedlich behandelt. Je nach Einkommenshöhe und – aufteilung bezahlt ein Ehepaar mehr oder weniger Steuern als ein gleich situiertes unverheiratetes Paar. Wenn ein Ehepaar gegenüber einem Konkubinatspaar steuerlich über 10 Prozent stärker belastet wird, so ist dies laut Bundesgericht verfassungswidrig. Gegen die Schlechterstellung bei der direkten Bundessteuer wurden Massnahmen ergriffen, die seit Januar 2008 in Kraft sind. Dadurch konnte die Schlechterstellung von Ehegatten gegenüber Konkubinatspaaren in gleichen wirtschaftlichen Verhältnissen für rund 160'000 der betroffenen Zweiverdienerehepaare vollständig beseitigt werden, was rund zwei Dritteln aller Betroffenen entspricht. Bei der direkten Bundessteuer kommt bis heute ein Teil der verheirateten Zweiverdiener – und Rentnerpaare immer noch schlechter weg als gleich situierte Konkubinatspaare. Der Bundesrat hat deshalb Vorschläge ausgearbeitet, wie die steuerliche Benachteiligung ganz beseitigt werden kann. Ein entsprechender Gesetzesentwurf befand sich von Ende August 2012 bis Anfang Dezember 2012 in der Vernehmlassung und wurde am 29. Mai 2013 aufgrund der überwiegend negativen Antworten vom Bundesrat sistiert. Bei den kantonalen Steuern besteht in der Regel keine Mehrbelastung für verheiratete Ehepaare, sondern normalerweise eine Besserstellung.Bei den Sozialversicherungen besteht in einer Gesamtbetrachtung keine Schlechterstellung der Ehepaare. Für die Berechnung der Alters – oder Invalidenrenten werden die Einkommen, welche Verheiratete während den Ehejahren erzielt haben, aufgeteilt und je zur Hälfte der Ehefrau und dem Ehemann gutgeschrieben. Bei Ehepaaren bezahlt zudem nur ein Ehepartner AHV-Beiträge, falls nur ein Ehepartner erwerbstätig ist und mindestens den doppelten Mindestbeitrag pro Jahr entrichtet (Stand 2013: 960 Franken). Weiter haben nur Verheiratete im Todesfall des Ehepartners bzw. der Ehepartnerin Anspruch auf eine Witwer – bzw. Witwenrente. Stirbt eine verheiratete Person, erhält der Partner oder die Partnerin zudem einen Zuschlag von 20 Prozent auf die eigene Alters – oder Invalidenrente (bis höchstens zum Betrag der Maximalrente). Analoge Besserstellungen der verheirateten Personen lassen sich auch bei der beruflichen Vorsorge oder der Unfallversicherung feststellen. Alle diese Vorteile stehen Unverheirateten nicht zu.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesbeschluss über die Volksinitiative «Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe» (BBl 2013 8541)

10.12.2014	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
10.12.2014	NR	Fristverlängerung bis zum 5. Mai 2016.
11.12.2014	SR	Fristverlängerung bis zum 5. Mai 2016.
04.03.2015	SR	Zustimmung.

des couples mariés ni des concubins. Cest pourquoi, de lavis du Conseil fédéral, aucune action nest nécessaire. Lacceptation de linitiative ne concernerait donc que limposition des couples mariés.
Linitiative du PDC a été déposée le 5 novembre 2012. Elle demande lélimination de linégalité de traitement entre les couples mariés et non mariés en matière dimpôts et dassurances sociales.

Comparaison de la situation des couples mariés et des couples non mariés en matière de charges fiscales et dans le domaine de l'AVS/AI
Les couples mariés et non-mariés sont traités différemment sur le plan fiscal. En fonction de la somme et de la répartition de leurs revenus, les couples mariés paient davantage ou, au contraire, moins dimpôts quun couple de concubins jouissant dune situation comparable. Selon le Tribunal fédéral, une charge fiscale grevant un couple marié est contraire à la Constitution dès lors quelle dépasse de 10 % la charge fiscale dun couple de concubins. Dans le cadre de limpôt fédéral direct, des mesures contre la discrimination des couples mariés sont appliquées depuis le mois de janvier 2008. Elles ont permis déliminer cette discrimination par rapport aux couples de concubins dans la même situation économique pour 160 000 couples concernés (couples mariés à deux revenus), soit pour environ deux tiers dentre eux. Dans le cadre de limpôt fédéral direct, une partie des couples mariés à deux revenus et des rentiers mariés restent désavantagés aujourdhui par rapport à des concubins vivant dans la même situation. Cest pourquoi le Conseil fédéral a fait élaborer des propositions de mesures pour mettre complètement fin à cette discrimination fiscale. Un projet de loi en ce sens a été mis en consultation entre fin août 2012 et début décembre 2012, puis suspendu provisoirement le 29 mai 2013, en raison des avis majoritairement négatifs exprimés par les personnes consultées. Au niveau des impôts cantonaux, les couples mariés nont généralement pas à supporter de charge supplémentaire et sont au contraire avantagés.Dans le domaine des assurances sociales, les couples mariés ne sont dans lensemble pas désavantagés par rapport aux couples non mariés. Pour calculer les rentes de vieillesse et dinvalidité, on attribue à chaque conjoint la moitié de la somme des revenus que les époux ont réalisés durant leurs années de mariage commun. En outre, toujours dans le cas dun couple marié, seul lun des conjoints verse des cotisations AVS, si seul lun deux a une activité lucrative et que ses cotisations sélèvent au moins à 960 francs (état 2013) par année civile (double cotisation minimale). Par ailleurs, en cas de décès de lun des conjoints, le conjoint survivant na droit à une rente de veuve ou de veuf que si les partenaires ont été mariés. Si lun des époux décède, le conjoint survivant bénéficie dune majoration de 20 % de sa propre rente de vieillesse ou dinvalidité (jusquà concurrence du montant de la rente maximale). Des avantages comparables existent pour les couples mariés dans le domaine de la prévoyance professionnelle et en matière dassurance-accidents. Les couples non mariés nont droit à aucun de ces avantages.

Délibérations

Projet 1
Arrêté fédéral concernant l'initiative populaire «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» (FF 2013 7651)

10.12.2014	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
10.12.2014	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'au 5 mai 2016.
11.12.2014	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'au 5 mai 2016.
04.03.2015	CE	Adhésion.

Entwurf 2
Bundesbeschluss über die Abschaffung der Heiratsstrafe und für eine Familienpolitik für alle (Direkter Gegenentwurf zur Volksinitiative «Für Ehe und Familie – gegen die Heiratsstrafe»)

10.12.2014	NR	Beschluss gemäss Entwurf der Kommission
04.03.2015	SR	Zustimmung.
18.03.2015	NR	Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung angenommen.
18.03.2015	SR	Der Bundesbeschluss wird in der Schlussabstimmung abgelehnt.

Debatte im Ständerat, 18.03.2015

Kein Gegenvorschlag zur CVP-Initiative gegen Heiratsstrafe
Ständerat kippt Vorlage in der Schlussabstimmung
(sda) Die CVP-Initiative gegen die Heiratsstrafe kommt ohne direkten Gegenvorschlag vors Volk. In der Schlussabstimmung vom Mittwoch hat der Ständerat die Vorlage überraschend abgelehnt. Der Entscheid fiel mit 22 zu 20 Stimmen bei einer Enthaltung.
In der ersten Sessionswoche hatte der direkte Gegenvorschlag noch eine Mehrheit von 24 zu 19 Stimmen bei einer Enthaltung gefunden. Vier FDP-Mitglieder und ein SVP-Ständerat haben jedoch inzwischen ihre Meinung geändert. Wegen der Folgen für die Sozialversicherungen hatte Christine Egerszegi (AG) schon in der Debatte von Anfang März Vorbehalte gegen die Vorlage geäussert.
Wenn die Heiratsstrafe konsequent abgeschafft werde, müsse sie auch bei den Sozialversicherungen beseitigt werden, sagte sie. Das hiesse, dass AHV-Beiträge auch von nicht berufstätigen Ehegatten erhoben werden müssten. Die Kürzung der maximalen Altersrente für Ehepaare müsste ebenfalls aufgehoben werden, was Mehrkosten im Milliardenbereich zur Folge hätte.
Unter den FDP-Vertretern, die ihre Meinung geändert haben, war auch Georges Theiler (FDP/LU). Nach dem deutlichen Nein zur Initiative für steuerfreie Kinderzulagen am 8. März sei er überzeugt, dass auch die zweite Familieninitiative der CVP vom Volk abgelehnt werde, sagte er der Nachrichtenagentur sda. Einen Gegenvorschlag hält Theiler darum für unnötig und verwirrend.

Zentrale Forderung aufgenommen
Bei der Debatte im Rat war der Handlungsbedarf noch weitgehend unbestritten gewesen. Der Gegenvorschlag hätte die zentrale Forderung der CVP-Initiative aufgenommen: Ehepaare sollen bei den Steuern und den Sozialversicherungen nicht schlechter gestellt werden als Konkubinatspaare.
Zwei Formulierungen gingen der Mehrheit von Ständerat und Nationalrat aber zu weit. Die Initiative definiert die Ehe als eine «auf Dauer angelegte und gesetzlich geregelte Lebensgemeinschaft von Mann und Frau» und als «Wirtschaftsgemeinschaft». Beide Räte lehnten das Volksbegehren und einen eigenen Gegenvorschlag der CVP darum ab.
Sie stimmten aber dem direkten Gegenvorschlag zu, der die Heiratsstrafe ebenfalls beseitigen will, die zwei kritisierten Punkte aber ersatzlos streicht. Dieser ist nach der Ablehnung durch den Ständerat jedoch vom Tisch.

Abstimmung wiederholt
Bei der Schlussabstimmung hatte in der kleinen Kammer einige Verwirrung geherrscht. Zunächst sprach sich der Rat mit Stichentscheid des Präsidenten für den Gegenvorschlag aus. Georges Theiler verlangte jedoch per Ordnungsantrag eine Wiederholung der Abstimmung, weil die Vorlage der Schlussabstimmung –

Projet 2
Arrêté fédéral concernant l'abolition de la pénalisation du mariage et pour une politique familiale pour tous (contre-projet direct à l'initiative populaire «Pour le couple et la famille – Non à la pénalisation du mariage»)

10.12.2014	CN	Décision conforme au projet de la Commission
04.03.2015	CE	Adhésion.
18.03.2015	CN	L'arrêté est adopté au vote final.
18.03.2015	CE	L'arrêté est rejeté au vote final.

Délibérations au Conseil des Etats, 18.03.2015

Fiscalité des époux - Contre-projet refusé en votation finale
(ats) L'initiative populaire du PDC «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage» sera soumise au peuple sans contre-projet direct. Par 22 voix contre 20 et une abstention, le Conseil des Etats a rejeté mercredi le texte en votation finale. Le résultat est tombé après quelques cafouillages.
Cet échec est survenu après un premier vote qui s'était conclu par un résultat de 19 voix contre 19 et 1 abstention. A l'heure où le président du conseil Claude Hêche (PS/JU) s'apprêtait à voter en faveur du contre-projet direct, Georges Theiler (PLR/LU) a demandé que l'on procède une nouvelle fois au scrutin, arguant qu'il n'avait pas reçu de proposition écrite sur l'objet. Durant les délibérations, il y a deux semaines, le contre-projet n'avait déjà passé que de justesse à la Chambre des cantons (par 23 voix contre 20 et 1 abstention). A l'heure de procéder à la votation finale, quelques libéraux-radicaux ont retourné leur veste pour rallier le camp du PDC et de l'UDC. Le contre-projet voulait offrir une alternative à l'initiative populaire du PDC. Il se contentait de dire que le mariage ne peut pas être pénalisé par rapport à d'autres modes de vie, notamment en matière d'impôts et d'assurances sociales.
Le but était de supprimer les désavantages fiscaux frappant les couples mariés, sans pour autant discriminer les homosexuels ni faire une croix sur l'imposition individuelle, comme le voudrait l'initiative des démocrates-chrétiens.

Assurances sociales en question
Le PLR se range habituellement aux côtés des socialistes et des Verts pour soutenir l'imposition individuelle, plus adaptée aux couples qui travaillent que le système de splitting en vigueur. Mais dans le cas du contre-projet, certains représentants du parti se sont braqués sur la question des assurances sociales. La suppression des «discriminations» en matière d'assurances sociales occasionnerait un trou pouvant aller jusqu'à 3,5 milliards de francs pour l'AVS, avait fait valoir Christine Egerszegi (PLR/AG) durant le débat. Aujourd'hui, les couples mariés ou pacsés à la retraite ne touchent pas chacun une rente entière, mais un montant commun qui ne peut pas dépasser 150% de la rente maximale. Ils bénéficient néanmoins d'autres avantages, comme un supplément de veuvage en cas de décès du partenaire ou l'exonération des cotisations AVS pour le partenaire ne travaillant pas.

Barroud d'honneur
Malgré le refus du Conseil des Etats, le National a tenu à se prononcer quand même sur le contre-projet qu'il avait lui-même concocté. Son vote favorable -100 voix contre 81 et 4 abstentions - n'a néanmoins aucune influence sur l'abandon du texte.
Les deux Chambres doivent encore donner leur mot d'ordre au peuple concernant l'initiative «Pour le couple et la famille - Non à la pénalisation du mariage». Le vote final aura

durchaus ordnungsgemäss – nicht auf Papier ausgeteilt worden war.
Die Rede war auch von einer «ungünstigen Präsenz» im Saal im Moment der ersten Abstimmung. Peter Bieri (CVP/ZG) hielt das für einen dem Ständerat «nicht würdigen» Vorgang. Der Ordnungsantrag wurde jedoch mit 23 zu 19 bei einer Enthaltung angenommen, die daraufhin wiederholte Schlussabstimmung fiel negativ aus.
Der Nationalrat führte kurz darauf trotzdem eine Schlussabstimmung durch. Der Gegenvorschlag wurde dabei mit 100 zu 81 Stimmen bei 4 Enthaltungen angenommen, dieses Resultat ist jedoch bedeutungslos. Die Schlussabstimmung über die CVP-Initiative wird auf die Sommersession verschoben. **Wegen der neuen Ausgangslage müssen die Räte noch einmal über ihre Abstimmungsempfehlung entscheiden.**

Die Einigungskonferenz der Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK) beider Räte wird am 10.06.2015 tagen.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

lieu lors de la session de juin. Une conférence de conciliation parlementaire doit en effet revoir la recommandation de vote à la lumière du retournement de situation, a expliqué le président du National Stéphane Rossini (PS/VS).

Initiative conservatrice
Un rejet s'annonce aussi dans ce cas. Pour Georges Theiler, après le net échec du texte en faveur de l'exonération des allocations pour enfants, le 8 mars, la deuxième initiative du PDC n'a aucune chance devant le peuple et ne nécessite donc même pas de contre-projet, a-t-il dit à l'ats. L'initiative vise à forcer la Confédération à régler définitivement le problème lié à la forte progression de l'impôt fédéral direct (IFD). Lorsque deux revenus sont taxés conjointement, l'ardoise est nettement plus lourde que s'ils sont imposés séparément. Malgré plusieurs réformes, quelque 80'000 couples mariés et beaucoup de retraités restent désavantagés.
Mais l'initiative ne s'arrête pas là. Elle risque de barrer la route à l'imposition individuelle, puisqu'elle précise aussi que, du point de vue fiscal, le mariage constitue une communauté économique.
Enfin, elle tient à définir dans la constitution le mariage comme l'union durable entre un homme et une femme. Ce faisant, elle interdit toute extension aux couples homosexuels.

La Conférence de conciliation de la la commission de l'économie et des redevances (CER) des deux Conseils se réunira le 10.06.2015.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

13.309 Kt.Iv. LU. Ausdehnung des Geldwäschereigesetzes auf den Immobilienhandel

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Luzern folgende Standesinitiative ein:
Der Bund wird ersucht, den Immobilienhandel dem Bundesgesetz über die Bekämpfung der Geldwäscherei und der Terrorismusfinanzierung im Finanzsektor zu unterstellen.

Verhandlungen

11.03.2015	SR	Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 11.03.2015

(sda) Der Ständerat sieht beim Thema Geldwäscherei im Immobilienhandel keine Gesetzeslücke. Er hat deshalb einer entsprechenden Standesinitiative des Kantons Luzern keine Folge gegeben. Mit der Initiative forderte der Kanton, den Immobilienhandel dem Geldwäschereigesetz zu unterstellen. Mit der bereits beschlossenen Änderung des Geldwäschereigesetzes sei diesem Anliegen hinreichend Rechnung getragen, zeigte sich die Ratsmehrheit überzeugt.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 17.04.2015

Die Kommission beantragt ihrem Rat ohne Gegenstimme, der Standesinitiative des Kantons Luzern (13.309) keine Folge zu geben. Die Initiative verlangt, den Immobilienhandel dem Geldwäschereigesetz zu unterstellen. Nach Ansicht der Kommission wird dem Anliegen mit der Änderung des Geldwäschereigesetzes im Rahmen des Bundesgesetzes zur Umsetzung der 2012 revidierten Empfehlungen der Groupe d'action financière vom 12. Dezember 2014 (BBl 2014 9689) hinreichend Rechnung getragen.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

13.309 Iv.ct. LU. Extension du champ d'application de la loi sur le blanchiment d'argent au domaine de l'immobilier

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Lucerne soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
La Confédération est priée de prendre les mesures nécessaires afin que la loi fédérale concernant la lutte contre le blanchiment d'argent et le financement du terrorisme dans le secteur financier s'applique également au domaine de l'immobilier.

Délibérations

11.03.2015	CE	Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 11.03.2015

(ats) Le Conseil des Etats a décidé tacitement de ne pas donner suite à une initiative du canton de Lucerne qui demandait que le secteur de l'immobilier soit soumis à la loi sur le blanchiment d'argent. Il a estimé que l'objectif visé est atteint depuis la mise en oeuvre des recommandations du Groupe d'action financière (GAFI) et qu'il n'y a aucune raison d'adopter une réglementation plus stricte. Le Conseil national doit encore se prononcer.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 17.04.2015

La commission propose à son conseil, sans opposition, de ne pas donner suite à l'initiative 13.309, déposée par le canton de Lucerne. Celle-ci vise à appliquer la loi sur le blanchiment d'argent au domaine de l'immobilier. La commission estime que cette question est déjà suffisamment prise en considération par la modification de la loi sur le blanchiment d'argent effectuée dans le cadre de la loi fédérale du 12 décembre 2014 sur la mise en oeuvre des recommandations du Groupe d'action financière, révisées en 2012 (FF 2014 9465).

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission,
058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

13.479 Pa.Iv. Gasche. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung und Artikel 107 des Parlamentsgesetzes reiche ich folgende parlamentarische Initiative ein:
Das Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer (SR 642.21) ist wie folgt zu ergänzen:
Art. 20
...
Abs. 2
In der Verordnung enthaltene Fristen für die Einreichung des Gesuchs um Anwendung des Meldeverfahrens bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung stellen eine Ordnungsfrist dar.
Das Bundesgesetz über die Durchführung von zwischenstaatlichen Abkommen des Bundes zur Vermeidung der Doppelbesteuerung (SR 672.2) ist wie folgt zu ergänzen:
Art. 2
Abs. 1
...
Bst. abis
In der Verordnung enthaltene Fristen für die Einreichung der Meldung der Ausrichtung einer Dividende bei Anwendung des Meldeverfahrens bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung stellen eine Ordnungsfrist dar.
...
Die gesetzlichen Grundlagen sind zudem so zu ändern, dass in Zukunft die Verletzung der Ordnungsfrist mit dem Instrument der Ordnungsbusse geahndet werden kann.
Da keine Schlechterstellung von Betroffenen von dieser Klarstellung zu erwarten ist, sind keine Übergangsfristen festzulegen. Sodann sind diese neu ins Gesetz aufzunehmenden Bestimmungen soweit möglich für alle noch offenen Fälle anzuwenden. Gleichzeitig ist eine gesetzliche Grundlage zu schaffen, damit in jenen Fällen, in welchen die Verzugszinsen rechtskräftig verfügt worden sind, eine Rückzahlung erfolgen kann.

Verhandlungen

19.05.2014	WAK-NR	Der Initiative wird Folge gegeben.
30.06.2014	WAK-SR	Zustimmung.

Bundesgesetz über die Verrechnungssteuer (Verrechnungssteuergesetz VStG)

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 12.12.2014

Der im Rahmen der parlamentarischen Initiative «Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer» (13.479) erarbeitete Vorentwurf der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates sieht im Bereich von Dividendenausschüttungen im Konzernverhältnis eine Änderung des Verrechnungssteuergesetzes vor. Nach geltendem Recht, kann dem Steuerpflichtigen gestattet werden, seine Steuerpflicht durch Meldung statt Entrichtung zu erfüllen. In diesem Fall hat er den steuerbaren Ertrag innerhalb von 30 Tagen seit Entstehung der Steuerforderung zu deklarieren und zu melden. Nach unbenutztem Ablauf dieser Frist verwirkt nach Auslegung und Rechtsanwendung der Eidgenössischen Steuerverwaltung das Recht, vom Meldeverfahren Gebrauch zu machen. Die Steuerforderung wird

13.479 Iv.pa. Gasche. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration

Conformément à l'article 160 alinéa 1 de la Constitution et à l'article 107 de la loi sur le Parlement, je dépose l'initiative parlementaire suivante:
La loi fédérale sur l'impôt anticipé (RS 642.21) sera complétée comme suit:
Art. 20
...
Al. 2
Le délai que l'ordonnance fixe pour la remise à l'Administration fédérale des contributions d'une demande de recours à la procédure de déclaration constitue un délai d'ordre.
La loi fédérale concernant l'exécution des conventions internationales conclues par la Confédération en vue d'éviter les doubles impositions (RS 672.2) sera complétée comme suit:
Art. 2
Al. 1
...
Let. abis
Le délai que l'ordonnance fixe pour la remise à l'Administration fédérale des contributions d'une déclaration de versement de dividendes en application de la procédure de déclaration constitue un délai d'ordre.
...
Les bases légales seront en outre modifiées de telle sorte que le non-respect d'un délai d'ordre pourra être puni d'une amende d'ordre.
Comme rien n'indique qu'un quelconque intéressé puisse pâtir de la présente clarification, aucun délai transitoire n'est nécessaire. Par la suite, les dispositions nouvelles à introduire dans la loi s'appliqueront dans la mesure du possible à tous les cas encore pendants. Une nouvelle base légale sera créée simultanément pour que les intérêts moratoires déjà exigés par voie de décision exécutoire puissent être remboursés.

Délibérations

19.05.2014	CER-CN	Décidé de donner suite à l'initiative.
30.06.2014	CER-CE	Adhésion.

Loi fédérale sur l'impôt anticipé (LIA)

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 12.12.2014

Dans le cadre du traitement de l'initiative parlementaire « Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration « (13.479), la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national a élaboré un avant-projet de révision de la loi fédérale sur l'impôt anticipé qui concerne le versement de dividendes au sein d'un groupe. Conformément à la législation en vigueur, ces derniers peuvent remplir leurs obligations fiscales en déclarant ces dividendes plutôt qu'en payant l'impôt anticipé correspondant. Dans de tels cas, ils doivent déclarer le rendement imposable dans un délai de 30 jours suivant la naissance de la créance fiscale. Selon l'interprétation et l'application du droit faites par l'Administration fédérale des contributions, les groupes en question ne peuvent plus bénéficier de la procédure de déclaration à l'expiration de ce délai et doivent, le cas échéant, s'acquitter de leur créance fiscale

sodann im ordentlichen Verfahren erhoben, womit in der Regel zusätzlich Verzugszinsen anfallen.
Die Mehrheit der Kommission erachtet die Konsequenz für das Nichteinhalten der gesetzlichen Frist als unverhältnismässig. Mit dem Vorentwurf beantragt sie deshalb eine neue Regelung, wonach die Geltendmachung der Anwendung des Meldeverfahrens neu auch nach Ablauf der 30-tägigen Frist möglich sein soll, ohne dass das Recht, vom Melde-verfahren Gebrauch zu machen, verwirkt. Eine Kommissionsminderheit beantragt eine abweichende Regelung, die die Verrechnungssteuersystematik und die Natur der Deklarationsfrist nicht infrage stellt.
Die Kommissionsmehrheit beantragt eine Inkraftsetzung der neuen Regelung mit einer Rückwirkung, wonach diese Änderung auch auf Steuerforderungen anwendbar sein soll, die ab dem Kalenderjahr 2011 fällig wurden. Eine Minderheit beantragt eine weitreichendere Rückwirkung, wonach die neue Regelung auch auf Tatbestände anwendbar sein soll, die vor dem Inkrafttreten der Änderungsbestimmungen eingetreten sind, sofern die Steuer – oder Verzugszinsforderung nicht verjährt oder bereits vor dem 1. Januar 2013 rechtskräftig festgesetzt wurde. Eine zweite Minderheit beantragt, auf eine Rückwirkung zu verzichten.
Die Vernehmlassung dauert bis und mit 6. März 2015. Die Unterlagen können auf der Internetseite der Bundeskanzlei oder des Parlaments abgerufen werden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 14.04.2015

13.479 **Pa.Iv. Gasche. Klarstellung der langjährigen Praxis beim Meldeverfahren bei der Verrechnungssteuer**
13.471 **Pa.Iv. Niederberger. Abbau von bürokratischen Hürden beim Meldeverfahren. Änderung des Verrechnungssteuergesetzes**
Die Kommission hat die Ergebnisse der Vernehmlassung zur Umsetzung der parlamentarischen Initiative 13.479 beraten. Die Vernehmlassungsteilnehmenden sehen grossmehrheitlich Gesetzgebungsbedarf im Bereich des Meldeverfahrens bei der Verrechnungssteuer, hinsichtlich der vorgeschlagenen Regelung und der Rückwirkung gehen die Meinungen allerdings auseinander (Siehe Ergebnisbericht der Vernehmlassung). Aufgrund der eingegangenen Stellungnahmen hat die WAK-N mit 14 zu 6 Stimmen bei 3 Enthaltungen entschieden, dem Nationalrat einen geänderten Entwurf zu unterbreiten. Eine Minderheit beantragt, auf die Vorlage nicht einzutreten.
Die Kommission beantragt mit 12 zu 6 Stimmen bei 5 Enthaltungen eine neue Regelung, wonach die Geltendmachung der Anwendung des Meldeverfahrens auch nach Ablauf der Deklarationsfrist von 30 Tagen möglich sein soll, ohne dass das Recht, vom Meldeverfahren Gebrauch zu machen, verwirkt oder ein Verzugszins erhoben wird. Es soll dabei neu nicht mehr entscheidend sein, ob eine Meldung vorliegt oder nicht. Erfolgt die Deklaration, ein Gesuch zur Meldung oder die Meldung nicht rechtzeitig, soll das Meldeverfahren unter Vorbehalt der Erhebung einer Ordnungsbusse dennoch gewährt werden, wenn die materiellen Voraussetzungen für die Erfüllung der Steuerpflicht durch Meldung statt Steuerentrichtung erfüllt sind. Eine Minderheit beantragt eine Verlängerung der Deklarationsfrist auf 90 Tage und eine Verlängerung der Frist für die Einreichung des Gesuchs um Meldung auf ein Jahr.
Hinsichtlich der Inkraftsetzung mit Rückwirkung beantragt die Kommission mit 13 zu 6 Stimmen bei 4 Enthaltungen eine Rückwirkung, wonach die neue Regelung auch auf Tatbestände anwendbar sein soll, die vor dem Inkrafttreten der Änderungsbestimmungen eingetreten sind, sofern die Steuer – oder Verzugs-

dans le cadre de la procédure ordinaire. Des intérêts moratoires sont alors généralement dus.
La majorité de la commission considère que les conséquences du non-respect du délai légal de déclaration sont disproportionnées. C'est pourquoi elle propose, dans un avant-projet, une nouvelle réglementation qui prévoit que le droit à bénéficier de la procédure de déclaration ne se prescrive pas après l'expiration du délai de 30 jours. Des amendes d'ordre pourront cependant être prononcées. Une minorité de la commission propose quant à elle que l'initiative soit mise en oeuvre d'une manière différente, qui ne remette pas en cause le mode de fonctionnement de l'impôt anticipé ni la nature du délai de déclaration.
La majorité de la commission propose en outre que l'entrée en vigueur de la nouvelle réglementation ait lieu rétroactivement, afin que cette modification s'applique également aux créances fiscales nées à partir de 2011. Une minorité propose une rétroactivité plus étendue, de telle sorte que la modification soit appliquée à toutes les opérations qui se sont déroulées avant l'entrée en vigueur des nouvelles dispositions, ce pour autant que la créance fiscale ou les intérêts moratoires ne soient pas prescrits ou ne soient pas déjà entrés en force avant le 1er janvier 2013. Une autre minorité propose de renoncer à toute rétroactivité.
Le délai pour la consultation est fixé au 6 mars 2015. La documentation peut être téléchargée sur le site Internet de la Chancellerie fédérale ou sur celui du Parlement.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 14.04.2015

13.479 **Iv.pa. Gasche. Impôt anticipé. Clarification de la procédure de déclaration**
13.471 **Iv.pa. Niederberger. Procédure de déclaration. Modifier la loi sur l'impôt anticipé afin d'éliminer les entraves administratives**
La commission s'est penchée sur les résultats de la consultation relative à la mise en oeuvre de l'initiative parlementaire 13.479. La grande majorité des participants à la consultation considèrent qu'il est nécessaire de légiférer dans le domaine de la procédure de déclaration de l'impôt anticipé ; par contre, les avis divergent davantage en ce qui concerne la réglementation proposée et l'effet rétroactif (cf. rapport sur les résultats). Sur la base des avis qu'elle a reçus, la commission a décidé, par 14 voix contre 6 et 3 abstentions, de soumettre au Conseil national un projet modifié. Une minorité propose de ne pas entrer en matière.
Par 12 voix contre 6 et 5 abstentions, la commission propose une nouvelle réglementation qui prévoit la possibilité de procéder à la déclaration des dividendes et de faire valoir le droit de recourir à la procédure de déclaration après l'expiration du délai de 30 jours et sans qu'un intérêt moratoire soit prélevé. En outre, le fait qu'une demande d'application de la procédure de déclaration a été déposée ou non ne serait plus déterminant. Si la déclaration de la prestation imposable, la demande d'autorisation du recours à la procédure de déclaration ou la déclaration elle-même ne sont pas effectués dans le délai imparti, la procédure de déclaration devrait tout de même être garantie sous réserve de la perception d'une amende d'ordre, pour autant que les conditions matérielles d'application de ladite procédure soient remplies. Une minorité propose de prolonger à 90 jours le délai de déclaration et à un an le délai qui concerne le dépôt de la formule demandant l'application de la procédure de déclaration.
Par 13 voix contre 6 et 4 abstentions, la commission propose une entrée en vigueur rétroactive selon laquelle la nouvelle réglementation est aussi applicable aux faits qui se sont produits avant l'entrée en vigueur de la modification, à moins que les créances fiscales ou les créances d'intérêts moratoires ne soient prescrites ou

zinsforderung nicht verjährt oder bereits vor dem 1. Januar 2011 rechtskräftig festgesetzt wurde. Damit sollen die rechtsgleiche Behandlung der Steuerpflichtigen sichergestellt und Verzugszinszahlungen, die nach dem Bundesgerichtsentscheid in Rechnung gestellt und bezahlt wurden, zurückerstattet werden. Eine Minderheit beantragt, auf eine Rückwirkung zu verzichten.
Die Kommission hat zudem mit 16 zu 5 Stimmen bei 2 Enthaltungen die Kommissionsmotion 15.3379 Einführung einer Eingangsbestätigung im Bereich des Meldeverfahrens bei der Verrechnungssteuer angenommen, mit welcher der Bundesrat beauftragt wird, dafür zu sorgen, dass die Eidgenössische Steuerverwaltung (ESTV) in Zukunft eine Eingangsbestätigung der eingegangenen Formulare betreffend das Meldeverfahren ausstellt.
Da nun eine Vorlage erarbeitet ist, hat die Kommission die Beratung der parlamentarischen Initiative 13.471 wiederaufgenommen. Sie stimmt dem Beschluss ihrer Schwesterkommission mit 14 zu 6 Stimmen bei 1 Enthaltung zu (Siehe Medienmitteilung der WAK-S vom 1. Juli 2014).

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

qu'elles ne soient devenues valablement exécutoires par le biais d'une décision entrée en force avant le 1er janvier 2011. Cette solution permet de garantir l'égalité de traitement des contribuables ainsi que le remboursement des intérêts moratoires facturés et payés après que le Tribunal fédéral a rendu son arrêt. Une minorité propose de renoncer à la rétroactivité. Par 16 voix contre 5 et 2 abstentions, la commission a décidé de déposer la motion 15.3379 Introduction d'un accusé de réception dans le cadre de la procédure de déclaration de l'impôt anticipé, qui charge le Conseil fédéral de veiller à ce que l'Administration fédérale des contributions (AFC) délivre un accusé de réception pour les formulaires reçus concernant la procédure de déclaration.
Par ailleurs, la commission a repris l'examen de l'initiative parlementaire 13.471, étant donné qu'elle dispose désormais d'un projet d'acte. Par 14 voix contre 6 et 1 abstention, elle se rallie à la décision de son homologue du Conseil des Etats (cf. communiqué de presse de la CER-E du 1er juillet 2014). Le Conseil national devrait examiner cet objet à la session d'été 2015.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.019 Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft). Volksinitiative und indirekter Gegenvorschlag

Botschaft vom 12. Februar 2014 zur Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» und zum indirekten Gegenvorschlag (Änderung des Umweltschutzgesetzes) (BBl 2014 1817)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.02.2014

Grüne Wirtschaft: Bundesrat verabschiedet Revision des Umweltschutzgesetzes
Die Schweiz beansprucht die natürlichen Lebensgrundlagen zu stark. Dies äussert sich im Klimawandel sowie im Verlust an Biodiversität und Boden. Der Bundesrat will deshalb das Umweltschutzgesetz (USG) so ergänzen, dass in Zukunft die natürlichen Ressourcen effizienter genutzt werden. Er hat am 12. Februar 2014 eine entsprechende Botschaft zur Revision des USG an das Parlament verabschiedet. Diese Revision bildet den indirekten Gegenvorschlag zur eidgenössischen Volksinitiative "Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)".
Natürliche Ressourcen sind eine zentrale Grundlage für die Wohlfahrt unserer Gesellschaft: Wenn Ressourcen wie Wasser, Boden, saubere Luft, Biodiversität oder Bodenschätze wie Energierohstoffe und Metalle nicht mehr in ausreichender Menge und Qualität zur Verfügung stehen, sind das Wirtschaftssystem und die Lebensqualität der Bevölkerung gefährdet.
Der Bundesrat will die natürlichen Lebensgrundlagen erhalten und dafür die Ressourcen schonen und effizienter nutzen sowie die Umweltbelastung senken. Deshalb schlägt er eine Ergänzung des Umweltschutzgesetzes (USG) vor. Mit dieser Revision will er insbesondere Ziele verankern, den Konsum ökologischer gestalten (z.B. mit Vereinbarungen), wertvolle Materialien und Stoffe zurückgewinnen (z.B. Kunststoffe, Phosphor) und Informationen zur Ressourcenschonung und – effizienz bereitstellen.
Der Bundesrat sieht vor, das Parlament regelmässig über die Fortschritte zu informieren und ihm konkrete Ressourcenziele vorzuschlagen. Diese präzisieren die allgemeinen Ziele der Ressourcenschonung und der Ressourceneffizienz. Auf diese Weise kann die Schweiz die langfristig angelegte Aufgabe des Umbaus der heutigen Wirtschaft hin zu einer Grünen Wirtschaft angehen. Mit der Revision wird das USG in den Bereichen Ziel und Berichterstattung, Abfälle und Rohstoffe, Konsum und Produktion sowie übergreifende Instrumente angepasst (siehe Faktenblatt).
Die Revision des Umweltschutzgesetzes ist der indirekte Gegenvorschlag zur eidgenössischen Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» vom 6. September 2012. Der Bundesrat ist mit der Stossrichtung der Initiative zwar grundsätzlich einverstanden, er lehnt sie aber dennoch ab (siehe Kasten), weil er die Auffassung vertritt, dass es sinnvoller sei, schrittweise vorzugehen. Dies ermögliche der Schweiz einen flexiblen Umbau der Wirtschaft.

Mehrheitliche Zustimmung in der Vernehmlassung
In der Vernehmlassung wurde die Vorlage breit kommentiert. Von den 148 Teilnehmern äusserten sich 108 insgesamt zustimmend. Dazu gehören ausser einem alle Kantone und die BPUK, fünf Parteien (CVP, SP, GLP, GPS, EVP), zwei Verbände der Gemeinden, Städte und Berggebiete (SGemV, SSV), zehn Wirtschaftsorganisa-

14.019 Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte). Initiative populaire et contre-projet indirect

Message du 12 février 2014 relatif à l'initiative populaire «Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte)» et au contre-projet indirect (modification de la loi sur la protection de l'environnement) (FF 2014 1751)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 12.02.2014

Economie verte : révision de la loi sur la protection de l'environnement adoptée
La pression exercée par la Suisse sur les ressources naturelles est trop importante et s'exprime par des phénomènes tels que changements climatiques, perte de biodiversité ou raréfaction des terres disponibles. Le Conseil fédéral souhaite donc compléter la loi sur la protection de l'environnement (LPE) afin d'améliorer l'efficacité dans l'utilisation des ressources naturelles. Le 12 février 2014, il a adopté à l'attention du Parlement un message concernant la révision de la LPE comme contre-projet indirect à l'initiative populaire fédérale « Pour une économie durable fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte) «.
Les ressources naturelles sont un fondement important du bien-être de notre société. Si des ressources comme l'eau, le sol, un air non pollué, la biodiversité, les sources d'énergie ou les métaux venaient à ne plus être disponibles en quantité ou en qualité suffisantes, notre système économique et la qualité de vie de la population seraient compromis.
Le Conseil fédéral souhaite préserver durablement les ressources naturelles par une utilisation plus efficace de celles-ci et la réduction des atteintes à l'environnement. Il propose donc de compléter la loi sur la protection de l'environnement (LPE). Cette révision vise en particulier à inscrire de nouveaux objectifs, à rendre la consommation plus écologique (p. ex. au moyen d'accords), à recycler des matériaux de valeur (p. ex., le plastique, le phosphore) et à proposer des informations sur la préservation et l'utilisation efficace des ressources.
Le Conseil fédéral prévoit d'informer régulièrement le Parlement des progrès réalisés et de proposer à ce dernier des objectifs intermédiaires, destinés à préciser les objectifs généraux de préservation et d'utilisation efficace des ressources. De cette façon, la Suisse sera en mesure de relever le défi de longue haleine que constitue la transition vers une économie verte. Les adaptations de la LPE prévues dans le cadre de la révision portent sur les domaines suivants: objectif et compte rendu, déchets et matières premières, consommation et production, instruments transversaux (cf. fiche).
La révision de la loi sur la protection de l'environnement constitue un contre-projet indirect à l'initiative populaire fédérale « Pour une économie durable fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte) «, du 6 septembre 2012. Le Conseil fédéral approuve l'orientation générale de cette initiative. Il rejette néanmoins cette dernière (cf. encadré), car il estime plus pertinent d'avancer par étapes afin de permettre à la Suisse de transformer son économie avec flexibilité.

Un accueil majoritairement favorable lors de la consultation
Le projet mis en consultation a été largement commenté. Sur les 148 participants, 108 ont émis un avis favorable général: l'en-

tionen, alle 8 teilnehmenden Umwelt – und Entwicklungsorganisationen, drei Konsumentenorganisationen, 20 Verbände der Abfallwirtschaft, vier Vertreter des Detailhandels (IG DHS, Coop, Migros, SWISSCOFEL), drei Vertreter der Waldwirtschaft und 24 Weitere. Eine grosse Mehrheit der Befürwortenden fordern mehr und griffigere Bestimmungen, andere fordern den Verzicht auf einzelne Massnahmen oder deren Abschwächung.
38 Teilnehmer lehnen die Vernehmlassungsvorlage ab, nämlich ein Kanton (AR), drei Parteien (SVP, FDP, BDP), ein Verband der Gemeinden, Städte und Berggebiete (SAB), 13 Wirtschaftsorganisationen (u.a. economiesuisse, Gewerbeverband), eine Konsumentenorganisation, fünf Verbände der Abfallwirtschaft, vier Vertreter des Detailhandels (SRF, GastroSuisse, SBC, Jardin Suisse) und zehn Weitere (u.a. Centre Patronal und Erdölvereinigung). Begründet wird die Ablehnung insbesondere mit dem Argument, das heutige USG sei ausreichend für weitere Massnahmen zur Verbesserung der Ressourceneffizienz. Zudem würde die Vorlage unverhältnismässige Staatseingriffe ermöglichen, dabei aber die durch die «Kann»-Formulierungen entstehenden Folgekosten für die Wirtschaft weitgehend offen lassen.

Die eidgenössische Volksinitiative «Grüne Wirtschaft»
Die eidgenössische Volksinitiative «»Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» will mit einem neuen Artikel in der Bundesverfassung eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft schaffen, geschlossene Stoffkreisläufe fördern und dafür sorgen, dass die wirtschaftlichen Tätigkeiten das Potenzial der natürlichen Ressourcen nicht beeinträchtigen. Die Initiative fordert in der Übergangsbestimmung als langfristiges Ziel für 2050 einen «ökologischen Fussabdruck» der Schweiz, der auf die Weltbevölkerung hochgerechnet eine Erde nicht überschreitet.Das Anliegen einer nachhaltigen und ressourceneffizienten Wirtschaft der Volksinitiative ist wichtig. Die heutige Wirtschaftsweise in der Schweiz und anderen Ländern führt zu einer Übernutzung der natürlichen Ressourcen wie Boden, Wasser, Rohstoffe usw. Sie sind daher schonender und effizienter zu nutzen. Ein solcher Ansatz ist im Interesse der Schweizer Wirtschaft, weil damit ihre Leistungsfähigkeit langfristig erhalten bleibt.Mit dem Vorschlag zur Revision des Umweltschutzgesetzes nimmt der Bundesrat das Anliegen der eidgenössischen Volksinitiative auf. Er empfiehlt der Bundesversammlung die Volksinitiative zur Ablehnung, da er insbesondere das Ziel «Fussabdruck eine Erde bis 2050» für nicht umsetzbar hält.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesbeschluss über die Eidgenössische Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» (BBl 2014 1905)

18.09.2014	SR	Die Beratung wird ausgesetzt.
25.11.2014	SR	Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.
25.11.2014	SR	Fristverlängerung bis 6. März 2016.

semble des cantons à l'exception d'un seul, la DTAP, cinq partis politiques (PDC, PS, PVL, PES, PEV), deux associations de communes, villes et régions de montagne (Association des communes suisses, Union des villes suisses), dix organisations économiques, les huit organisations environnementales et de développement participantes, trois organisations de défense des consommateurs, 20 associations du secteur de la gestion des déchets, quatre représentants du commerce de détail (CI CDS, Coop, Migros, SWISSCOFEL), trois représentants de l'économie forestière et 24 autres participants. Une large majorité des participants favorables au projet réclame cependant des dispositions plus nombreuses et plus incisives alors que d'autres demandent l'abandon ou l'atténuation de certaines mesures.
38 participants à la procédure de consultation rejettent le projet: un canton (AR), trois partis politiques (UDC, PLR, PBD), une association de communes, villes et régions de montagne (SAB), treize organisations économiques (dont economiesuisse, Union suisse des arts et métiers), une association de défense des consommateurs, cinq associations du secteur de la gestion des déchets, quatre représentants du commerce de détail (SRF, GastroSuisse, BCS, Jardin Suisse) et dix autres participants (dont le Centre Patronal et l'Union Pétrolière). Le principal argument invoqué pour motiver ce rejet est que la LPE actuelle permettrait, en l'état, de prendre les mesures supplémentaires nécessaires pour rendre l'utilisation des ressources plus efficace. Le projet conduirait en outre à une intervention disproportionnée de l'Etat, tout en laissant largement en suspens la question des coûts supplémentaires qu'engendreraient les dispositions potestatives pour l'économie.

L'initiative populaire fédérale « Economie verte»
L'initiative populaire fédérale «Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte)» veut introduire dans la Constitution fédérale un nouvel article visant à favoriser une économie durable et fondée sur une gestion efficace des ressources, à encourager la fermeture des cycles de matières et à faire en sorte que l'activité économique n'épuise pas les ressources naturelles. L'initiative prévoit dans les dispositions transitoires l'objectif à long terme d'une « empreinte écologique» de la Suisse réduite de manière à ce que, extrapolée à la population mondiale, elle ne dépasse pas un équivalent planète d'ici à 2050.L'intention de l'initiative de développer une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources est importante. Les modes de production et de consommation actuellement à l'oeuvre en Suisse et dans d'autres pays conduisent à une surexploitation des ressources naturelles comme le sol, l'eau, les matières premières, etc. Ces ressources doivent être préservées et utilisées plus efficacement. Une telle démarche est dans l'intérêt de l'économie suisse, car elle lui permettra de préserver durablement sa capacité économique.En proposant la révision de la loi sur la protection de l'environnement, le Conseil fédéral tient compte des attentes de l'initiative populaire fédérale. Il recommande à l'Assemblée fédérale de rejeter l'initiative, car il juge en particulier irréalisable l'objectif de réduire l'empreinte écologique à une planète d'ici à 2050.

Délibérations

Projet 1
Arrêté fédéral sur l'initiative populaire fédérale «Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources (économie verte)» (FF 2014 1841)

18.09.2014	CE	L'examen est suspendu.
25.11.2014	CE	Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

03.03.2015	NR	Fristverlängerung bis 6. März 2016.

Entwurf 2
Bundesgesetz über den Umweltschutz (Umweltschutzgesetz, USG) (BBl 2014 1907)

18.09.2014	SR	Eintreten; Rückweisung an die Kommission.
25.11.2014	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 25.11.2014

Ständerat entschärft Gegenvorschlag zur Initiative Grüne Wirtschaft
Revidiertes Umweltschutzgesetz soll Volksbegehren ausbremsen
(sda) Der Ständerat will die Unternehmen dazu bewegen, mit den natürlichen Ressourcen schonender umzugehen – aber nicht mit allen Mitteln. Er hat den indirekten Gegenvorschlag zur Initiative Grüne Wirtschaft entschärft und wirtschaftsfreundlicher gestaltet. Das Volksbegehren lehnt die kleine Kammer ab.
Mit der Volksinitiative «Für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» wollen die Grünen erreichen, dass der Ressourcen – und Energieverbrauch sinkt. Heute verbraucht die Schweiz viel mehr Ressourcen als im gleichen Zeitraum nachwachsen.
Würde sich die gesamte Erdbevölkerung so verhalten, bräuchte es rund drei Erden. Die Initianten fordern, dass der ökologische Fussabdruck bis ins Jahr 2050 auf eine Erde reduziert wird. Bei einem Ja müsste der Bund Ziele festlegen und Massnahmen ergreifen.
Dem Bundesrat geht die Initiative zu weit. Auch er findet aber, die Schweizer Wirtschaft sollte grüner werden. Deshalb schlug er Änderungen des Umweltschutzgesetzes vor, die als indirekter Gegenvorschlag zur Initiative dienen sollen.

Gesetzes – statt Verfassungstext
Der Ständerat hatte den Entwurf in der Herbstsession mit einem klaren Auftrag an die vorberatende Umweltkommission zurückgeschickt: Diese sollte den Text entschlacken und die von Seiten der Wirtschaft geäusserte Kritik berücksichtigen.
Dies ist fürs Erste gelungen: Die kleine Kammer hat den Gegenvorschlag am Dienstag mit 26 zu 16 Stimmen bei 2 Enthaltungen gutgeheissen. Gegenüber der ursprünglichen Version des Bundesrats wurden auf Druck einer bürgerlichen Mehrheit einige Fesseln für die Wirtschaft gelöst.

Ausland wird ausgeklammert
In einem zentralen Punkt des Gegenvorschlags, der Nutzung der natürlichen Ressourcen, hat die kleine Kammer dem ursprünglichen Entwurf des Bundesrats den Zahn gezogen. Nach einer angeregten Debatte entschied sie mit 26 zu 16 Stimmen bei 3 Enthaltungen, dass nur die Reduktion der im Inland verursachten Umweltbelastungen als Ziel ins Gesetz aufgenommen wird, nicht aber die Umweltbelastung im Ausland.
Die neuen Bestimmungen über Abfallanlagen strich der Ständerat ganz aus dem Gesetzesentwurf. Dies soll es den Kantonen ermöglichen, wie bisher die Bewilligung von Abfallanlagen weitgehend eigenständig durchzuführen. Der Bundesrat dagegen wollte sich eine weitgehende Regelungsbefugnis über Kehrichtverbrennungsanlagen und Deponien erteilen lassen.

25.11.2014	CE	Le délai imparti est prorogé jusqu'au 6 mars 2016.
03.03.2015	CN	Le délai imparti est prorogé jusqu'au 6 mars 2016.

Projet 2
Loi fédérale sur la protection de l'environnement (Loi sur la protection de l'environnement, LPE) (FF 2014 1843)

18.09.2014	CE	Entrer en matière; renvoi à la commission.
25.11.2014	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 25.11.2014

Economie verte - Le Conseil des Etats y est peu sensible
(ats) Jugée inutile et nuisible à l'économie, l'initiative des écologistes «Pour une économie verte» a été rejetée mardi au Conseil des Etats par 28 voix contre 11. Les sénateurs ont également réduit la portée du contre-projet, dans le souci de préserver les intérêts de l'économie au détriment de l'environnement.
L'initiative populaire, qualifiée par Georges Theiler (PLR/LU) d'»utopie dommageable», n'a pas séduit les sénateurs. Le texte des Verts exige que la Suisse réduise son empreinte écologique à une seule planète au lieu de trois d'ici 2050. Une contrainte que la majorité du Conseil des Etats a jugée impossible à mettre en oeuvre.

Cure d'amaigrissement
La révision de la loi sur l'environnement, proposée par le gouvernement comme contre-projet indirect, a été acceptée par 26 voix contre 16, après avoir subi «une véritable cure d'amaigrissement», a déploré Robert Cramer (Verts/GE).
«Le but n'est pas d'être un peu plus efficient, mais de faire un vrai pas de plus en direction d'une gestion plus efficace des ressources naturelles», a rappelé la conseillère fédérale Doris Leuthard.
Un appel resté sans suite et qui survient à quelques jours des débats au National sur l'abandon progressif du nucléaire. Le texte du contre-projet met désormais l'accent sur une gestion «efficace» des ressources naturelles et tient compte du rapport coût-utilité des mesures.

Ménager les entreprises
Konrad Graber (PDC/LU) a ainsi proposé avec succès que la valorisation des emballages soit facultative et faite de concert avec les entreprises, qui pourront fixer leurs propres objectifs.
«Le recyclage des déchets ne doit pas trop peser sur les finances des entreprises», a relevé Martin Schmid (PLR/GR), au nom d'une minorité de droite qui a tenté en vain d'aller encore plus loin, échouant notamment à remplacer la «préservation» des ressources naturelles par leur «utilisation efficace».
Le Conseil des Etats n'a pas voulu prendre en compte les dégâts causés à l'environnement à l'étranger. «Ca aurait pourtant été logique au vu de la quantité de produits importés en Suisse», a regretté Verena Diener (PVL/ZH). Dans la foulée, les sénateurs ont refusé d'obliger les entreprises à tracer leurs produits.

Consommateurs dans l'ignorance
Le volet informatif de la loi est presque entièrement passé à la trappe: les entreprises ne sont pas tenues d'informer les consommateurs sur les effets des produits sur l'environnement, ni l'Etat sur le respect des règles internationales relatives aux produits dangereux.

Auch die Informationspflicht für Hersteller, Händler und Importeure über die Umweltauswirkungen ihrer Produkte sowie die Pflicht zur Rückverfolgbarkeit von Produkten verbannte der Ständerat aus der Vorlage.

Zugeständnisse hier und dort
Nur knapp mit 24 zu 21 Stimmen scheiterte der Vorschlag einer bürgerlichen Minderheit, welche den Gesetzesentwurf noch weiter verwässern wollte. Martin Schmid (FDP/GR) plädierte wie andere wirtschaftsnahe Ständeräte dafür, zur Schonung der natürlichen Ressourcen nur Massnahmen ins Umweltschutzgesetz aufzunehmen, die ein positives Kosten-Nutzen-Verhältnis haben.
Verena Diener Lenz (GLP/ZH) bezeichnete den Minderheitsantrag als «beschämend» und «nicht zeitgemäss». Der Vorschlag brachte auch Umweltministerin Doris Leuthard in Rage: «Meine Damen und Herren, wo sind wir denn?», fragte sie rhetorisch. «Falls nur Massnahmen mit einem positiven Kosten-Nutzen-Verhältnis in Frage kämen, dürfte kein Glas, kein PET mehr gesammelt werden, denn das kostet Geld.» Bei der Abfallverwertung entschärfte der Ständerat die Regeln aber. Gegen den Willen von Bundesrätin Leuthard nahm er einen Einzelantrag von Konrad Graber (CVP/LU) an, wonach der Bundesrat nur unter Einbezug der Wirtschaft und der Wirkungseffizienz Sammelziele für Unternehmen erlassen kann. Die kleine Kammer eliminierte die Muss-Formulierung der Regierung. Zudem muss der Bundesrat bei den Verwertungsvorschriften auch das Kosten-Nutzen-Verhältnis berücksichtigen.

Freiwilligkeit geht vor
Zugestimmt hat der Ständerat dem Vorschlag, wonach der Bundesrat unter Berücksichtigung internationaler Standards Anforderungen an das Inverkehrbringen von Rohstoffen und Produkten stellen kann, wenn diese die Umwelt erheblich belasten oder bei Abbau oder Herstellungen Vorschriften des Ursprungslandes verletzt werden. Der Bundesrat darf laut dem Ständerat aber nur dann Vorschriften erlassen, wenn für das betreffende Produkt anerkannte internationale Standards bestehen und gleichzeitig die Umwelt erheblich belastet wird. Zudem soll die bundesrätliche Regelungskompetenz entfallen, wenn die Wirtschaft freiwillige Massnahmen trifft. Die Pflicht zur Berichterstattung an den Bund will der Ständerat nur bei jenen Rohstoffen oder Produkten einführen, an die der Bundesrat Anforderungen zum Inverkehrbringen stellt.

Nationalrat am Zug
Mit diesen und weiteren Änderungen hiess der Ständerat den indirekten Gegenvorschlag zur Initiative gut. Gleichzeitig empfiehlt er Volk und Ständen mit 28 zu 11 Stimmen bei 4 Enthaltungen, die Initiative Grüne Wirtschaft abzulehnen. Eine Mehrheit unterstützt zwar die Grundzüge des Volksbegehrens, bewertet die volkswirtschaftlichen Kosten aber als zu hoch. Der Grüne Genfer Ständerat Robert Cramer warb im Rat vergeblich für das Anliegen der Initianten. Die Mehrheit folgte der Argumentation von Umweltministerin Doris Leuthard, wonach der indirekte Gegenvorschlag in Form eines revidierten Umweltschutzgesetzes die bessere Lösung darstelle.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 27.01.2015

Die Kommission ist mit 14 zu 10 Stimmen bei einer Enthaltung auf den indirekten Gegenentwurf zur Volkinitiative «Grüne Wirtschaft» (14.019) eingetreten. Die Mehrheit der Kommission sieht einen dringenden Handlungsbedarf zur Verbesserung der Ressourceneffizienz und der Kreislaufwirtschaft, insbesondere um die Abfallmengen in der Schweiz zu reduzieren, die Abhängigkeit

La Confédération ne pourra pas directement informer le public sur la manière dont sont utilisées les ressources, mais soutenir des projets d'information à ce sujet. La droite laisse toutefois à sa charge la formation unifiée des employés de voiries. Ils ont également tenu à ce que les infrastructures de la Confédération servent d'exemple.

Un soupçon de compromis
La Chambre des cantons a accepté de faire un compromis concernant la commercialisation des matières premières, notamment du bois. Ces dernières pourraient être interdites au cas où leur exploitation nuirait gravement à l'environnement.
Exit par contre les restrictions que le Conseil fédéral souhaitait apporter aux installations de décharges. Les mesures envisagées sont trop compliquées à mettre en oeuvre, a argumenté Ivo Bischofberger (PDC/AI).
Le dossier a été transmis au Conseil national.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 27.01.2015

Par 14 voix contre 10 et 1 abstention, la commission est entrée en matière sur le contre-projet indirect à l'initiative populaire « économie verte « (14.019). La majorité de la commission estime qu'il est urgent d'améliorer l'efficacité des ressources et l'économie circulaire, notamment pour réduire la quantité de déchets en Suisse

vom Ausland durch den Import von Rohstoffen zu reduzieren und um Branchenvereinbarungen so zu stärken, dass Trittbrettfahrer vermieden werden können. Die Anpassung des Umweltschutzgesetzes sei zudem notwendig, um die internationalen Entwicklungen in diesem Bereich nicht zu verpassen. Schliesslich fördere die Kreislaufwirtschaft auch die Schweizer Cleantech-Branche und schaffe Arbeitsplätze in der Abfallwirtschaft. Eine Minderheit beantragt, nicht auf den indirekten Gegenentwurf einzutreten. Die Revision sei nicht aus einem dringenden Handlungsbedarf entstanden, sondern eine Reaktion des Bundesrates auf die Volksinitiative «Grüne Wirtschaft». Die Wirtschaft tue schon von sich aus viel für die Ressourceneffizienz und die Schweiz sei international in Umweltfragen gut positioniert. Auf einen zusätzlichen Aufwand für die Wirtschaft und eine Überregulierung sei zu verzichten. Schliesslich zweifelt die Minderheit daran, dass die Vorlage überhaupt einen Nutzen für die Umwelt bringen würde.

Beratung im Nationalrat, 03.03.2015

Umwelt – Frist zur Initiative "Grüne Wirtschaft" verlängert
(sda) Das Parlament hat mehr Zeit, um die Volksinitiative «für eine nachhaltige und ressourceneffiziente Wirtschaft (Grüne Wirtschaft)» und einen indirekten Gegenvorschlag dazu zu beraten. Nach dem Ständerat hat am Dienstag auch der Nationalrat einer Fristverlängerung zugestimmt. Die Behandlungsfrist wurde bis zum 6. März 2016 verlängert.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 21.04.2015

Die Umweltkommission des Nationalrates hat die Detailberatung des Gegenvorschlags zur Volksinitiative Grüne Wirtschaft aufgenommen. Sie unterstreicht die Wichtigkeit des Subsidiaritätsprinzips bei der Umsetzung der neuen Bestimmungen. Gleichzeitig befürwortet sie die Berücksichtigung der im Ausland verursachten Umweltbelastung bei der Verbesserung der Ressourceneffizienz.
Im Rahmen einer Anhörung zur Grünen Wirtschaft (14.019) hat die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates eine kritische Würdigung der von Economiesuisse in Auftrag gegebenen Studie «Ressourceneffizienz in der Schweizer Wirtschaft» vorgenommen. Während die Studie für verschiedene Kommissionsmitglieder einen bedeutenden Beitrag zu einem besseren Verständnis der Vorlage leistete, konnten wichtige Argumente gegen die Gesetzesrevision entkräftet werden, da sie auf Annahmen beruhen, die deutlich über die im Rahmen der Gesetzesänderung vorgesehenen Bestimmungen hinausgehen.
Bei der Beratung der Vorlage hat sich die Kommission mit 16 zu 8 Stimmen für die bundesrätliche Version des Zielartikels entschieden, wonach die angestrebten Verbesserungen der Ressourceneffizienz auch die im Ausland verursachte Umweltbelastung zu berücksichtigen haben (Art. 10h). Ein grosser Teil der Umweltbelastung, die von in der Schweiz konsumierten Produkten hervorgerufen wird, falle im Ausland an und dürfe nicht einfach vernachlässigt werden. Eine Nichtberücksichtigung der im Ausland verursachten Umweltschäden könnte ausserdem das Ökodumping fördern. Im Bereich der Abfallgesetzgebung ist die Kommissionsmehrheit weitgehend dem Ständerat gefolgt, sie spricht sich aber für die explizite Auflistung einer Reihe stofflich zu verwertenden Abfälle, darunter Phosphor, im Gesetz aus (Art. 30d). Ausserdem sollen die Kantone künftig bei der Bewilligung von Abfallanlagen sicherstellen, dass durch deren Errichtung keine Überkapazitäten geschaffen werden (Art. 30h). Der Bund soll zudem neu die kantonalen Abfallplanungen genehmigen. Letztlich hat sich die Kommission für eine Informations – und Beratungspflicht der Behör-

ainsi que la dépendance vis-à-vis de l'étranger en ce qui concerne les matières premières et pour renforcer les accords sectoriels afin d'éviter toute attitude opportuniste. La modification de la loi sur la protection de l'environnement vise également à permettre de suivre les évolutions internationales en la matière. Enfin, l'économie circulaire favorise le secteur suisse des technologies propres (cleantech) et crée des emplois dans le domaine de la gestion des déchets. Une minorité propose de ne pas entrer en matière. Elle souligne que le Conseil fédéral n'a pas présenté cette révision parce qu'il était urgent de légiférer, mais simplement pour contrer l'initiative populaire «économie verte». Elle estime que l'économie prend déjà assez d'initiatives pour améliorer l'efficacité des ressources et que, en comparaison internationale, la Suisse est bien placée pour ce qui est des questions environnementales. Il convient donc de ne pas grever davantage l'économie et d'éviter une surrèglementation. Enfin, la minorité de la commission doute que le projet soit d'une quelconque utilité pour l'environnement.

Délibérations au Conseil national, 03.03.2015

(ats) Economie verte: le Conseil national a prolongé d'un an le traitement de l'initiative des Verts «Pour une économie durable et fondée sur une gestion efficiente des ressources». Sa commission de l'environnement planche actuellement sur la révision de loi sur la protection l'environnement qui doit lui servir de contre-projet indirect.

Communiqué de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 21.04.2015

La Commission de l'environnement du Conseil national a entamé la discussion par article du contre-projet à l'initiative populaire «Economie verte». Elle souligne l'importance du principe de subsidiarité dans la mise en oeuvre des nouvelles dispositions. En parallèle, elle approuve la prise en considération des atteintes à l'environnement causées à l'étranger dans l'amélioration de l'efficacité dans l'utilisation des ressources.
La Commission de l'environnement du Conseil national a entamé la discussion par article du contre-projet à l'initiative populaire «Economie verte». Elle souligne l'importance du principe de subsidiarité dans la mise en oeuvre des nouvelles dispositions. En parallèle, elle approuve la prise en considération des atteintes à l'environnement causées à l'étranger dans l'amélioration de l'efficacité dans l'utilisation des ressources.
Dans le cadre d'une audition consacrée à l'économie verte (14.019), la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national a porté un regard critique sur une étude demandée par economiesuisse au sujet de la question de l'efficacité des ressources dans l'économie suisse. Alors que pour certains membres de la commission, cette étude contribue à une meilleure compréhension du projet, d'importantes conclusions critiques de l'étude peuvent être réfutées car elles reposent sur des hypothèses qui vont bien au-delà du cadre des dispositions prévues par la modification de la loi.
Lors de l'examen du projet, la commission a décidé, par 16 voix contre 8, de se rallier à la version du Conseil fédéral, selon laquelle les atteintes à l'environnement causées à l'étranger sont également prises en considération dans l'amélioration de l'efficacité dans l'utilisation des ressources (art. 10h). En effet, on ne peut négliger, selon elle, le fait qu'une grande partie des nuisances environnementales provenant de produits consommés en Suisse touche l'étranger. Ne pas tenir compte des atteintes à l'environnement causées à l'étranger ouvrirait de plus une porte au dumping

den zur Frage des Ressourcenverbrauchs ausgesprochen (Art. 10e). Diverse Minderheiten sprechen sich für weitergehende Vorschriften aus, während andere die Vorlage zusätzlich verschlanken möchten. Die Kommission wird an ihrer nächsten Sitzung die Beratung der Gesetzesrevision abschliessen.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

écologique. Pour ce qui est de la législation relative aux déchets, la majorité de la commission se rallie pour l'essentiel au point de vue du Conseil des Etats, mais elle préconise une énumération explicite des déchets qui doivent faire l'objet d'une valorisation matière dans la loi, dont le phosphore (art. 30d). Par ailleurs, les cantons ne pourront désormais délivrer une autorisation d'installation d'élimination des déchets que s'il est garanti que son aménagement n'entraînera pas de surcapacité. En outre, les plans cantonaux de gestion des déchets seront soumis à l'approbation de la Confédération. Enfin, la commission s'est prononcée, par 15 voix contre 9, en faveur de l'obligation, pour les autorités, d'informer et de conseiller sur la question de l'utilisation des ressources (art. 10e). Diverses minorités souhaiteraient des dispositions plus strictes, alors que d'autres voudraient alléger encore le projet. La commission achèvera l'examen de la révision de la loi à sa prochaine séance.

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.039 Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte politisch exponierter Personen. Bundesgesetz

Botschaft vom 21. Mai 2014 zum Bundesgesetz über die Sperrung und die Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen (BBl 2014 5265)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 21.05.2014

Der Bundesrat verabschiedet die Botschaft zu einem Bundesgesetz über die Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen

Der Bundesrat hat heute die Botschaft zu einem Bundesgesetz über die Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte ausländischer politisch exponierter Personen (SRVG) verabschiedet. Der Gesetzesentwurf übernimmt bereits bestehende gesetzliche Grundlagen sowie die bisherige Praxis und regelt sie in einem einzigen Erlass. Parallel zu den Gesetzgebungsarbeiten hat der Bundesrat seine Bemühungen intensiviert, die internationale Zusammenarbeit zur Rückführung von Potentatengeldern effizienter zu gestalten.

Im Zusammenhang mit den Ereignissen des Arabischen Frühlings erliess der Bundesrat Anfang 2011 mehrere direkt auf die Bundesverfassung gestützte Vermögenssperren gegen politisch exponierte Personen. Im März 2011 nahmen die Eidgenössischen Räte eine Motion an, die den Bundesrat verpflichtet, für derartige Vermögenssperren eine formelle gesetzliche Grundlage zu schaffen. Der Bundesrat erteilte daraufhin dem EDA den Auftrag zur Erarbeitung einer entsprechenden Vorlage. Im Mai 2013 wurde die Vernehmlassung zum Vorentwurf zu einem Bundesgesetz über die Sperrung und Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte politisch exponierter Personen (SRVG) eröffnet.Der Gesetzesentwurf regelt die Sperrung, Einziehung und Rückerstattung von Potentatengeldern umfassend und bildet damit die bisherige Praxis der Schweiz in diesem Bereich ab. Er findet Anwendung in Fällen, in denen sich führende Persönlichkeiten unrechtmässig bereichern, indem sie sich durch Korruption oder andere Verbrechen Vermögenswerte aneignen und auf ausländischen Finanzplätzen beiseite schaffen. Der Entwurf enthält Bestimmungen zur vorsorglichen Sperrung von Vermögenswerten von politisch exponierten Personen zu Sicherungszwecken. Er hält fest, unter welchen Voraussetzungen Potentatengelder im Rahmen eines verwaltungsrechtlichen Verfahrens gerichtlich eingezogen werden können, und nach welchen Grundsätzen eingezogene Vermögenswerte an die Herkunftsstaaten zurückgeführt werden. Schliesslich sieht der Entwurf auch die Möglichkeit gezielter Massnahmen vor, um den Herkunftsstaat in seinen Bemühungen um Rückerstattung unrechtmässig erworbener Vermögenswerte zu unterstützen. Zudem verankert der Entwurf zwei Weiterentwicklungen der Praxis, um konkreten Erfahrungen Rechnung zu tragen. Der Gesetzesentwurf wurde in verschiedenen Punkten erheblich überarbeitet, um den Rückmeldungen aus der Vernehmlassung Rechnung zu tragen. Dies betrifft insbesondere die Umsetzung der Meldepflicht betreffend gesperrte Vermögenswerte (Schaffung eines sogenannten «Guichet Unique» bei der Meldestelle für die Geldwäscherei MROS) sowie die Informationsweitergabe ans Ausland. Mit dem SRVG wird neu eine formell-gesetzliche Grundlage für den Umgang des Bundesrats mit Potentatengelderfällen geschaffen. Das Gesetz stärkt die demokratische

14.039 Blocage et restitution des avoirs illicites de personnes politiquement exposées à l'étranger. Loi

Message du 21 mai 2014 relatif à la loi sur les valeurs patrimoniales d'origine illicite (FF 2014 5121)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 21.05.2014

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la loi sur le blocage et la restitution des valeurs patrimoniales d'origine illicite de personnes politiquement exposées à l'étranger

Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message relatif à la loi sur le blocage et la restitution des valeurs patrimoniales d'origine illicite de personnes politiquement exposées à l'étranger (loi sur les valeurs patrimoniales d'origine illicite, LVP). Le projet de loi reprend les bases légales existantes et reflète la pratique actuelle, qu'il intègre dans un acte législatif unique. Parallèlement à ses travaux d'ordre législatif, le Conseil fédéral a intensifié ses efforts en vue d'améliorer l'efficacité de la coopération internationale en matière de restitution d'avoirs de potentats.

Suite aux événements du Printemps arabe survenus au début 2011, le Conseil fédéral a édicté plusieurs ordonnances de blocage contre des personnes politiquement exposées, fondées directement sur la Constitution. En mars 2011, les Chambres fédérales ont adopté une motion obligeant le Conseil fédéral à créer une base légale formelle pour prononcer de tels blocages de valeurs patrimoniales. Sur cette base le Conseil fédéral a donné mandat au DFAE de préparer le projet de loi correspondant. Un avant-projet de loi fédérale sur le blocage et la restitution des valeurs patrimoniales d'origine illicite liées à des personnes politiquement exposées (LBRV) a ensuite été mis en consultation en mai 2013.

Le projet de loi réglemente de façon complète le blocage, la confiscation et la restitution d'avoirs de potentats et reflète ainsi la pratique actuelle de la Suisse dans ce domaine. Il est destiné à s'appliquer à des situations où des personnalités dirigeantes se sont enrichies indûment en s'appropriant des valeurs patrimoniales par des actes de corruption ou d'autres crimes puis en les détournant vers d'autres places financières. Le projet comprend des dispositions permettant le blocage préventif de valeurs patrimoniales de personnes politiquement exposées à des fins conservatoires. Il fixe les conditions auxquelles les avoirs de potentats peuvent faire l'objet d'une confiscation judiciaire dans le cadre d'une procédure relevant du droit administratif, ainsi que les principes selon lesquels des avoirs confisqués sont restitués aux Etats d'origine. Enfin, le projet prévoit des mesures d'assistance destinées à soutenir l'Etat d'origine dans ses efforts visant à obtenir la restitution de valeurs patrimoniales d'origine illicite. En outre, le projet incorpore deux développements tirés de la pratique sur la base des expériences concrètes faites jusqu'à ce jour. Le projet de loi a été retravaillé de façon substantielle sur plusieurs points afin de prendre en compte les préoccupations exprimées lors de la procédure de consultation. Ces changements portent principalement sur les modalités de l'obligation d'effectuer des communications concernant les valeurs patrimoniales bloquées (création d'un « guichet unique « auprès du Bureau de communication en matière de blanchiment d'argent MROS) ainsi que sur la communication d'informations à l'Etat d'origine.

Legitimation der Politik des Bundesrats auf diesem Gebiet. Der neue Erlass zählt auf, welche Voraussetzungen für die Anordnung einer Vermögenssperrung erfüllt sein müssen, und kommt damit Forderungen aus dem Parlament und von weiteren Kreisen nach. Das Gesetz erhöht die Rechtssicherheit und die Transparenz des staatlichen Handelns. Nachdem die auf die Verfassung gestützten Vermögenssperrungen gegen Personen aus dem Umfeld der gestürzten Präsidenten Ben Ali (Tunesien) und Mubarak (Ägypten) im Januar 2014 verlängert wurden, ist der Bundesrat gemäss geltendem Recht verpflichtet, die Botschaft zum SRVG noch vor der Sommerpause an die Eidgenössischen Räte zu überweisen.Parallel zu den Gesetzgebungsarbeiten hat der Bundesrat seine Bemühungen zugunsten einer verbesserten internationalen Koordination in Potentatengelderfällen intensiviert. Die Schweiz hat auf diesem Gebiet im Verlauf der vergangenen 25 Jahre viel Erfahrung gesammelt. Diesen Vorteil will sie nutzen, um künftige Standards der Zusammenarbeit unter Finanzplätzen auf dem Gebiet der Rückgabe von Potentatengeldern mitzugestalten und die Arbeit effizienter zu gestalten. Sie stützt sich dabei auf zwei UNO-Mandate aus dem Jahr 2013, die massgeblich auf ihre Anregung zurückgehen. Erste Leitlinien wurden im Rahmen eines internationalen Expertenseminars entwickelt, das die Schweiz zusammen mit ihren Partnern des International Centre for Asset Recovery (ICAR) sowie der Stolen Asset Recovery (StAR) Initiative der Weltbank vom 26. – 28. Januar 2014 in Lausanne durchgeführt hat. Der Bundesrat hat neben dem Gesetz auch eine Strategie der Schweiz zur Sperrung, Einziehung und Rückführung von Potentatengeldern («Asset Recovery») gutgeheissen. Sie richtet sich an die mit Potentatengeldern befassten Verwaltungsstellen und dient der optimalen Koordination der Schweizer Behörden.

Grâce à la LVP, le Conseil fédéral disposera désormais d'une base légale formelle pour traiter les cas d'avoirs de potentats. Celle-ci renforcera la légitimité démocratique de la politique du Conseil fédéral dans ce domaine. La nouvelle loi énumère les conditions qui doivent être remplies pour pouvoir ordonner un blocage d'avoirs et répond par là aux exigences du Parlement et d'autres cercles. La loi renforce la sécurité juridique et la transparence de l'action publique. Après la prolongation en janvier 2014 des ordonnances de blocage fondées sur la Constitution à l'égard des présidents déchus Ben Ali (Tunisie) et Moubarak (Egypte) ainsi que de leur entourage, le Conseil fédéral est tenu, en vertu du droit en vigueur, de transmettre le message relatif à la LVP aux Chambres fédérales avant les vacances d'été.
Parallèlement à ses travaux d'ordre législatif, le Conseil fédéral a intensifié ses efforts en vue d'améliorer l'efficacité de la coopération internationale en matière de restitution d'avoirs de potentats. La Suisse a acquis une grande expérience dans ce domaine durant les 25 dernières années. Elle pourra compter sur cet atout pour prendre une part active à l'élaboration de futurs standards internationaux relatifs à la coopération entre places financières dans le domaine de la restitution d'avoirs de potentats et améliorer l'efficacité dans ce domaine. Pour ce faire, la Suisse peut se fonder sur deux mandats adoptés en 2013 au sein de l'ONU pour partie à son initiative. Les premières lignes directrices ont été élaborées à l'occasion d'un séminaire international réunissant de nombreux experts à Lausanne du 26 au 28 janvier 2014. Ce séminaire a été organisé par la Suisse et ses partenaires de l'International Center for Asset Recovery (ICAR) et de la Stolen Asset Recovery Initiative (StAR) de la Banque mondiale.
Outre la loi, le Conseil fédéral a approuvé une stratégie de la Suisse en matière de blocage, de confiscation et de restitution des avoirs de potentats (« Asset Recovery «). Celle-ci a été élaborée à l'intention des services de l'administration appelés à traiter de telles affaires et contribue à garantir une coordination optimale entre les autorités suisses.

Die Kommission für Rechtsfragen (RK) des Nationalrates hat am 28./29.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

La Commission des affaires juridiques (CAJ) du Conseil national s'est réunie le 28./29.05.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission,
058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.061 Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG)

Botschaft vom 3. September 2014 zum Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG) (BBl 2014 7483)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zum Finanzmarktinfrastrukturgesetz
Der Bundesrat hat heute die Botschaft zum Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG) verabschiedet. Mit dem Gesetz wird die Regulierung der Finanzmarktinfrastrukturen und des Handels mit Derivaten an die Entwicklungen des Marktes und an internationale Vorgaben angepasst. Dadurch werden die Stabilität und die Wettbewerbsfähigkeit des Finanzplatzes Schweiz nachhaltig gestärkt.
Das FinfraG regelt Organisation und Betrieb von Finanzmarktinfrastrukturen. Die heute auf verschiedene Bundesgesetze verstreuten Bestimmungen werden konsistent in einem Gesetz zusammengefasst und den veränderten Markverhältnissen und internationalen Standards angepasst. Die Regeln für die Börsen entsprechen dabei weitgehend den bestehenden im Börsengesetz. Insbesondere wird das geltende Prinzip der Selbstregulierung beibehalten, das sich in diesem Bereich bewährt hat.
Der sehr vage und im internationalen Vergleich nicht mehr aktuelle Begriff der börsenähnlichen Einrichtung wird durch die präziser definierten und besser abgrenzbaren Begriffe des multilateralen Handelssystems und des organisierten Handelssystems ersetzt. Multilaterale Handelssysteme unterscheiden sich von Börsen dadurch, dass sie Effekten zwar zum Handel zulassen, jedoch keine Kotierung erfolgt. Sie werden analogen Regeln unterstellt wie Börsen. Organisierte Handelssysteme werden demgegenüber nicht als eigenständige Finanzmarktinfrastrukturen erfasst, sondern ihr Betrieb bleibt den Banken, Effektenhändlern, Börsen und multilateralen Handelssystemen vorbehalten. Dem Betreiber eines organisierten Handelssystems werden dabei gewisse spezifische Pflichten insbesondere betreffend Organisation und Handelstransparenz auferlegt. Mit den Transparenzvorschriften für multilaterale und organisierte Handelssysteme wird auch die Problematik der sogenannten «Dark Pools», also bislang kaum transparenter Handelsplätze, angegangen. Zudem wird mit dem FinfraG die Grundlage geschaffen, um den Hochfrequenzhandel zu regeln und nötigenfalls einzuschränken.
Im Bereich der Finanzmarktinfrastrukturen wird zudem neu eine generelle Bewilligungspflicht für zentrale Gegenparteien, Zentralverwahrer, Transaktionsregister und Zahlungssysteme eingeführt. Es werden spezifisch auf diese Finanzmarktinfrastrukturen zugeschnittene Bewilligungsvoraussetzungen und Pflichten formuliert. Bis anhin konnte die FINMA zentrale Gegenparteien, Zentralverwahrer und Zahlungssystem in bestimmten Fällen dem Banken – oder dem Börsengesetz unterstellen. Für Transaktionsregister bestand überhaupt keine Regelung.
Neben den aufsichtsrechtlichen Vorgaben für Finanzmarktinfrastrukturen enthält das FinfraG sämtliche Regeln, welche im Zusammenhang mit dem Handel von Effekten und Derivaten für alle Marktteilnehmerinnen und – teilnehmer gelten (sog. Marktverhaltensregeln). Dies sind einerseits die heute im Börsengesetz verankerten Bestimmungen über die Offenlegung von Beteiligungen, die öffentlichen Kaufangebote sowie den Insiderhandel und die Marktmanipulation und anderseits die neuen, den internationalen Standards entsprechenden Regeln zum Derivatehandel.
Der weitaus grösste Teil des schweizerischen Derivatehandels ist heute grenzüberschreitend und findet schwergewichtig mit der

14.061 Loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF)

Message du 3 septembre 2014 concernant la loi sur l'infrastructure des marchés financiers (FF 2014 7235)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Le Conseil fédéral approuve le message relatif à la loi sur l'infrastructure des marchés financiers
Le Conseil fédéral a adopté aujourd'hui le message concernant la loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF). Cette loi vise à adapter la réglementation des infrastructures des marchés financiers et de la négociation de dérivés aux évolutions des marchés et aux directives internationales. Elle permettra de renforcer durablement la stabilité et la compétitivité de la place financière suisse.
La LIMF règle l'organisation et l'exploitation des infrastructures des marchés financiers. Elle réunit, pour des raisons de cohérence, les dispositions dispersées aujourd'hui dans plusieurs lois fédérales tout en les adaptant à la nouvelle situation des marchés ainsi qu'aux normes internationales. De manière générale, la réglementation des bourses correspond à celle de l'actuelle loi sur les bourses. Le principe de l'autorégulation, notamment, est maintenu, car il a fait ses preuves dans ce domaine.
Le terme actuel d'organisation analogue aux bourses, très vague et dépassé sur le plan international, sera ainsi remplacé par les notions mieux définies de système multilatéral de négociation et de système organisé de négociation. Les systèmes multilatéraux de négociation ne se distinguent des bourses que par le fait qu'ils admettent à la négociation les valeurs mobilières, mais ne les cotent pas. Ils sont assujettis à des règles analogues à celles des bourses. Les systèmes organisés de négociation ne sont pas recensés comme des infrastructures autonomes des marchés financiers, mais leur exploitation est réservée aux banques, aux négociants en valeurs mobilières, aux bourses et aux systèmes multilatéraux de négociation. L'exploitant d'un système organisé de négociation doit cependant remplir certaines obligations spécifiques, notamment en matière d'organisation et de transparence. Les prescriptions sur la transparence applicables aux systèmes de négociation multilatéraux ou organisés visent la problématique des dark pools, c'est-à-dire des plates-formes de négociation qui n'étaient guère transparentes jusqu'à présent. De plus, la LIMF pose les bases nécessaires à la réglementation et, le cas échéant, à la limitation de la négociation à haute fréquence.
En ce qui concerne les infrastructures des marchés financiers, la LIMF instaure un régime général d'autorisation ainsi que des conditions d'autorisation et des obligations spécifiques pour les contreparties centrales, les dépositaires centraux, les référentiels centraux et les systèmes de paiement. Jusqu'à présent, la FINMA pouvait, dans certains cas précis, assujettir les contreparties centrales, les dépositaires centraux et les systèmes de paiement à la loi sur les banques ou à la loi sur les bourses. Il n'existait aucune réglementation pour les référentiels centraux.
Outre les dispositions prudentielles applicables aux infrastructures des marchés financiers, la LIMF contient toutes les règles auxquelles sont soumis les participants aux marchés financiers dans le contexte de la négociation de titres et de dérivés (règles dites de comportement sur le marché). Il s'agit, d'une part, des prescriptions concernant la publicité des participations, les offres publiques d'acquisition, les opérations d'initiés et la manipulation de cours, qui sont actuellement inscrites dans la loi sur les bourses, et, d'autre part, des règles sur la négociation de dérivés, qui correspondent aux nouvelles normes internationales.

EU statt. Die vorgeschlagene Derivategulierung orientiert sich daher in erster Linie am EU-Recht. Im Ergebnis sollen auch in der Schweiz künftig die drei zentralen Pflichten des Derivatehandels gelten: Abrechnung über eine zentrale Gegenpartei, Meldung an ein Transaktionsregister und Minderung der Risiken. Anders als in der EU sollen jedoch aus Gründen der Verhältnismässigkeit und in Anlehnung an die entsprechenden Regelungen in den USA Ausnahmen für kleinere Vertragsparteien im Finanzbereich geschaffen werden. Was die Pflicht anbetrifft, Derivatgeschäfte über eine Börse oder ein anderes Handelssystem zu handeln, so enthält der Gesetzesentwurf die entsprechenden rechtlichen Grundlagen. Deren Inkraftsetzung soll aber erst erfolgen, wenn diese Pflicht auch in den Partnerstaaten eingeführt ist.
Mit dem FinfraG werden ausserdem die heute in den verschiedenen Finanzmarktgesetzen vorgesehenen Bestimmungen zur Amtshilfe durch eine einheitliche Regelung im Finanzmarktaufsichtsgesetz ersetzt. Diese orientiert sich an internationalen Vorgaben in diesem Bereich und sieht analog zur Regelung im Steueramtshilfegesetz die Möglichkeit einer Einschränkung des Kundenverfahrens vor, wenn die vorgängige Information des Kunden den Zweck der Amtshilfe und die wirksame Erfüllung der Aufgaben der ersuchenden Behörde vereiteln würde. Zudem wird eine ausdrückliche Grundlage für die Zusammenarbeit mit internationalen Organisationen und Gremien geschaffen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Finanzmarktinfrastrukturen und das Marktverhalten im Effekten – und Derivatehandel (Finanzmarktinfrastrukturgesetz, FinfraG) (BBl 2014 7647)

18.03.2015	NR	Beginn der Diskussion
19.03.2015	NR	Fortsetzung (bis und mit Artikel 143 behandelt).
20.03.2015	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 18.03.2015

Finanzmarkt – Nationalrat berät Regulierung des Derivatehandels
Anpassung an internationale Standards
(sda) Der ausserbörsliche Handel mit Finanzderivaten soll strenger geregelt werden. Der Nationalrat hat am Mittwoch die Beratungen zum Finanzmarktinfrastrukturgesetz aufgenommen, mit dem der Bundesrat die Bestimmungen an internationale Standards anpassen will. Die Debatte geht am Donnerstag weiter.
Die Regulierung ist eine Folge der Finanzkrise. Diese hatte gezeigt, dass nicht nur Banken, sondern auch Börsen die Stabilität der Finanzsysteme gefährden könnten – und die Märkte für ausserbörslich gehandelte Derivate (Over-the-counter bzw. OTC-Derivate).
Derivate sind Finanzinstrumente wie Zertifikate, Optionen, Futures und Swaps, deren Preise von den Kursschwankungen und Preiserwartungen anderer Werte abgeleitet werden. Sie dienen sowohl der Absicherung gegen Risiken als auch der Spekulation.

Marktzugang sichern
Mit der geplanten Regulierung im Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG) will der Bundesrat nicht zuletzt den Schweizer Akteuren

En Suisse, la majeure partie de la négociation de dérivés s'effectue par delà les frontières et prioritairement avec l'Union européenne (UE). La réglementation proposée s'inspire donc principalement du droit de l'UE. Par conséquent, les trois obligations centrales de la négociation de dérivés devront également s'appliquer en Suisse à l'avenir: l'obligation de compenser par l'intermédiaire d'une contrepartie centrale, l'obligation de déclarer à un référentiel central et l'obligation de réduire les risques. Contrairement à ce que prévoit la réglementation européenne, des exceptions ont été définies pour les plus petits cocontractants du secteur financier. Ces exceptions ont été introduites pour des raisons de proportionnalité et par analogie avec les dispositions américaines correspondantes. Le projet de loi contient les bases légales concernant l'obligation de réaliser les opérations sur dérivés par l'intermédiaire d'une bourse ou d'un autre système de négociation, mais elles n'entreront en vigueur que lorsque cette obligation aura également été instaurée dans les Etats partenaires.
Enfin, le projet remplace les dispositions concernant l'assistance administrative, contenues actuellement dans les différentes lois sur les marchés financiers, par une réglementation uniforme contenue dans la loi sur la surveillance des marchés financiers. Celle-ci s'inspire des directives internationales dans ce domaine et, comme les dispositions de la loi sur l'assistance administrative fiscale, prévoit la possibilité de restreindre la procédure relative au client si l'information préalable de ce dernier compromet l'efficacité de l'assistance administrative et le bon déroulement des tâches de l'autorité requérante. De plus, une base explicite concernant la collaboration avec des organisations et organes internationaux est ajoutée à la législation.

Délibérations

Loi fédérale sur les infrastructures des marchés financiers et le comportement sur le marché en matière de négociation de titres et de dérivés (Loi sur l'infrastructure des marchés financiers, LIMF) (FF 2014 7399)

18.03.2015	CN	Début du traitement
19.03.2015	CN	Suite (traité jusqu'à l'article 143 y compris).
20.03.2015	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 18.03.2015

Marchés financiers - Le National veut redessiner la loi sur les infrastructures
(ats) L'infrastructure suisse des marchés financiers doit être adaptée aux évolutions du marché et aux directives internationales. Le National a empoigné mercredi une loi qui doit notamment améliorer la réglementation du négoce des produits dérivés. Il devrait continuer ses travaux jeudi.
La crise financière a montré que le manque de transparence et l'insuffisance des garanties sur les marchés des dérivés négociés hors bourse pouvaient menacer la stabilité de l'ensemble du système financier. Depuis, des efforts ont été consentis et les pays membres du G20 ont pris des engagements.
Les Etats-Unis, l'Union européenne et Singapour les ont déjà mis en oeuvre, a rappelé Christophe Darbellay (PDC/VS). En Suisse, aucune directive ne tient compte de ces progrès et les investisseurs sont moins protégés, ce qui nuit à la compétitivité de la place financière suisse. Le projet s'inspire du droit de l'Union européenne en reprenant plusieurs obligations centrales pour le négoce de dérivés.
Les opérations devront être compensées par l'intermédiaire d'une contrepartie centrale, elles devront être communiquées à un réfé-

den Zugang zum europäischen Markt sichern. Die EU erlaubt Finanzdienstleistern und – infrastrukturen aus Drittstaaten Zugang zum europäischen Markt, sofern diese in ihrem Herkunftsland einer gleichwertigen Regulierung unterstellt sind. Nach der Finanzkrise beschlossen die G-20-Staaten Pflichten für den Derivatehandel: Die Pflicht, standardisierte OTC-Derivatekontrakte über zentrale Gegenparteien abzurechnen (Abrechungspflicht), die Pflicht, sämtliche OTC-Derivatetransaktionen an Transaktionsregister zu melden (Meldepflicht), die Pflicht, standardisierte Derivate über Börsen oder andere elektronische Plattformen zu handeln (Plattformhandelspflicht) sowie die Pflicht zu höheren Kapitalhinterlegungen (Risikominderungspflicht).

Ausnahmen für Kleine
Die meisten Staaten hätten diese Verpflichtungen in der Zwischenzeit umgesetzt, sagte Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf – auch für die Schweiz wichtige Handelspartner wie die EU, die USA und Singapur. Mit dem neuen Gesetz würden die Abrechnungspflicht, die Meldepflicht und die Risikominderungspflicht auch in der Schweiz gelten. Anders als in der EU sollen jedoch aus Gründen der Verhältnismässigkeit und in Anlehnung an Regelungen in den USA Ausnahmen für kleinere Vertragsparteien im Finanzbereich geschaffen werden. Vorbereiten, aber noch nicht einführen will der Bundesrat die Pflicht, dass Derivate ausschliesslich über Handelsplattformen ge – und verkauft werden dürfen. Die gesetzlichen Grundlagen sollen geschaffen werden, aber erst in Kraft treten, wenn auch andere Länder diese Pflicht einführen.

Lob für Verzicht auf «swiss finish»
Im Nationalrat wird die Stossrichtung begrüsst, eintreten war unbestritten. Die Anpassung an internationale Standards sei wichtig für die Stabilität und Wettbewerbsfähigkeit des Finanzplatzes Schweiz, sagte Susanne Leutenegger Oberholzer (SP/BL) im Namen der vorberatenden Kommission. Die Branche wünsche sich eine rasche Inkraftsetzung. Von CVP, GLP, BDP und FDP erhielt Widmer-Schlumpf Lob für den Verzicht auf einen «swiss finish». Diesmal sei der Bundesrat nicht weiter gegangen als andere Länder, hiess es. Andrea Caroni (FDP/AR) gab allerdings zu bedenken, dass offen sei, ob die EU die Schweizer Regulierung als gleichwertig anerkenne. Dies sei, als ob beim Stabhochsprung die Latte erst nach dem Sprung gesetzt würde.

Der Rechten zu streng, der Linken zu lasch
Kritik übte die SVP. Mit der Regulierung der Finanzmarktinfrastrukturen könnte die Partei noch knapp leben, sagte Thomas Matter (SVP/ZH). Zu weit gehe ihr aber die geplante Regulierung des ausserbörslichen Derivategeschäfts, die alle Schweizer Unternehmen betreffe. Diese «unnötige Regulierung des gesamten Werkplatzes» könne die SVP nicht unterstützen. Zu wenig weit geht die Regulierung dagegen der Ratslinken. Das Gesetz bringe zwar etwas mehr Transparenz, sagte Louis Schelbert (Grüne/LU). Das genüge aber nicht, um die Spekulation einzudämmen. Beat Jans (SP/BS) stellte fest, die Finanzwelt bewege sich seit den Deregulierungen der 1990er-Jahre in eine bedrohliche Richtung.

Handel in Millionstelsekunden
Als Beispiele einer «absurden Entwicklung» nannten Jans und Schelbert Finanzprodukte, die keinerlei Bezug mehr zu Waren oder Dienstleistungen haben, sowie den Hochfrequenzhandel, der mittels Computeralgorithmen den Kauf und Verkauf in Millionstelsekunden ermöglicht. Auch die «Over-the-counter»-Geschäfte gehörten dazu. Genau dort würden nämlich Märkte manipuliert. Der ausserbörsliche Derivatemarkt sei heute zwölfmal so gross wie die Weltwirtschaftsleistung, kritisierte Jans und zitierte

rentiel central et les risques être réduits. Le projet prévoit aussi l'obligation d'effectuer les opérations sur dérivés par l'intermédiaire d'une plateforme de négociation.

Plus de 150 articles
La nouvelle loi sur l'infrastructure des marchés financiers, qui compte plus de 150 articles, vise à régler l'organisation et l'exploitation des infrastructures des marchés financiers dans leur ensemble. Les dispositions dispersées jusqu'à présent dans la loi sur les bourses, celle sur les banques et celle sur la Banque nationale sont remplacées par une réglementation cohérente en phase avec les directives internationales et la situation des marchés.
Aucun parti n'a contesté l'entrée en matière. Pour une fois, toute la branche et les partis soutiennent la réforme même si elle apportera une augmentation de la régulation, a salué Thomas Maier (PVL/ZH). La nouvelle loi est nécessaire pour la stabilité et la compétitivité de la place financière, ont souligné plusieurs orateurs.

Grincements de dents
Le détail est plus controversé. L'UDC a déposé toute une série de propositions. Le parti est «plus que sceptique sur la réglementation des produits dérivés qui soumettra plus de 300'000 entreprises à une réglementation inutile», a expliqué le matin Zurichois Thomas Matter. Les dispositions pénales rapprochent la Suisse d'un Etat policier, a-t-il tonné.
Pour les Verts au contraire, le projet ne va pas assez loin. Il améliore un peu la transparence des produits dérivés, mais ne touche pas à leur substance, a critiqué Louis Schelbert (LU). Or le volume de ce commerce est énorme et fait l'objet de spéculations dangereuses. La gauche a plaidé pour une taxe sur les toutes les transactions financières.

Warren Buffett, der den Derivatemarkt einst als «Massenvernichtungswaffe» bezeichnet hatte.

Noch keine Entscheide
Neben Schranken für den Hochfrequenzhandel fordert die Linke eine Einschränkung der Spekulation mit Nahrungsmitteln. Ausserdem möchte sie im Gesetz verankern, dass Börsen bei der Zulassung von Effekten dem Anlegerschutz und dem volkswirtschaftlichen Nutzen Rechnung tragen müssen. Damit könnten schädliche Finanzprodukte ausgeschlossen werden, argumentierte Jans. Er beschrieb Produkte, die Wetten auf steigende Mieten in den USA, auf eine kurze Lebensdauer von Versicherten oder auf die Produktion von Streubomben darstellen. Die Gegner befanden, es könne nicht Sache der Börse sein, über den Nutzen von Effekten zu entscheiden. Auch von Seiten der SVP liegen zahlreiche Änderungsanträge vor.

Debatte im Nationalrat, 20.03.2015

Finanzmarkt – Strengere Regeln für Derivatehandel
Nationalrat sagt Ja zum Finanzmarktinfrastrukturgesetz
(sda) Der Handel mit Finanzderivaten soll strenger geregelt werden. Der Nationalrat hat am Freitag als Erstrat dem Finanzmarktinfrastrukturgesetz (FinfraG) zugestimmt, mit dem der Bundesrat die Regeln an internationale Standards anpassen will.
Der Rat hiess das Gesetz mit 140 zu 46 Stimmen bei 11 Enthaltungen gut. Nein stimmte die SVP, der die Regeln zu weit gehen. Ihre Vertreter beantragten eine Reihe von Ausnahmen, die aber abgelehnt wurden.
Die Linke wiederum hätte sich mehr Regeln gewünscht, insbesondere solche gegen die Spekulation mit Nahrungsmitteln und den Hochfrequenzhandel. Von der bürgerlichen Mitte dagegen erhielt Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf Lob für den Verzicht auf einen «swiss finish».
Der Nationalrat hatte sich schon am Mittwoch und Donnerstag über das Gesetz gebeugt. Am Freitag musste er noch über die Sanktionen bei Widerhandlungen entscheiden. Auf Antrag der SVP sprach er sich für deutlich mildere Strafen aus als der Bundesrat vorgeschlagen hatte. Die Strafen bei fahrlässiger Verletzung der Regeln strich er grösstenteils aus dem Gesetz. Fahrlässige Widerhandlungen will er nur bei einer Regel ahnden, allerdings mit einer Busse von höchstens 100'000 Franken statt einer Million.

Keine Schranken für Nahrungsmittelspekulation
Am Vortag hatte der Rat über eine gesetzliche Grundlage zur Eindämmung der Spekulation mit Nahrungsmitteln zu befinden. Er entschied sich dagegen, mit 103 zu 73 Stimmen. Louis Schelbert (Grüne/LU) argumentierte vergeblich, diese Form der Spekulation könne zu steigenden Preisen und Knappheit führen und vergrössere die Gefahr von Hunger und Elend.
Konkret wollten der Bundesrat und eine Minderheit der vorberatenden Kommission im Gesetz die Möglichkeit schaffen, Positionslimiten für Warenderivate einzuführen, um die Einflussmöglichkeiten einzelner Marktteilnehmer begrenzen zu können. Die konkrete Ausgestaltung sollte später auf Verordnungsstufe erfolgen.

Regeln in der EU geplant
Der Bundesrat hatte dies allerdings erst im Verlauf der Kommissionsberatungen vorgeschlagen. Somit war der Vorschlag auch nicht Teil der Vernehmlassung. Widmer-Schlumpf begründete das Vorgehen mit der raschen internationalen Entwicklung. Die EU-Staaten hätten bis nächstes Jahr Zeit, solche Bestimmungen zu erlassen.

Délibérations au Conseil national, 20.03.2015

Marchés financiers - Le National adopte la nouvelle loi sur les infrastructures
(ats) L'infrastructure suisse des marchés financiers doit être adaptée aux évolutions du marché et aux normes internationales. Le National a adopté vendredi par 140 voix contre 46 une nouvelle loi qui serre la vis au négoce des produits dérivés. La balle passe dans le camp du Conseil des Etats.
La crise financière l'a montré: le manque de transparence et de garanties sur les marchés des dérivés négociés hors bourse peut menacer la stabilité de l'ensemble du système financier. Depuis, des efforts ont été consentis et les pays membres du G20 ont pris des engagements.

Suivre le mouvement
Les Etats-Unis, l'Union européenne et Singapour les ont déjà mis en oeuvre. La Suisse doit en faire de même pour améliorer la stabilité et la compétitivité de sa place financière. Aucun parti n'a contesté la nécessité de la réforme proposée par le Conseil fédéral. Le projet s'inspire du droit de l'UE en reprenant plusieurs obligations centrales pour le négoce de dérivés.
Les opérations devront être compensées par l'intermédiaire d'une contrepartie centrale, elles devront être communiquées à un référentiel central et les risques être réduits. Toutes les transactions devront en outre être effectuées par l'intermédiaire d'une plateforme de négociation.
Afin que ces plateformes soient plus transparentes, elles devront publier les prix acheteurs et vendeurs des actions et autres valeurs mobilières en temps réel ainsi que l'importance des positions de négociation exprimées à ces prix. Cela répond aux normes internationales, un critère essentiel pour garantir l'accès aux marchés étrangers.

Régulation abusive ou insuffisante
L'UDC a essayé à de nombreuses reprises de limiter une régulation à ses yeux abusive. Impuissante à exclure les entreprises des nouvelles obligations relatives à la négociation des dérivés, elle a tout de même réussi à ce que les opérations entre entreprises ne soient pas soumises à déclaration.
La gauche qui aurait souhaité davantage de régulation est repartie les mains vides. Avec le PBD et une partie du PDC, le camp rose-vert aurait voulu limiter la spéculation sur les matières premières.
Par 103 voix contre 73 , le National n'a pas souhaité que le Conseil fédéral puisse limiter la taille d'une position nette qu'une personne peut détenir sur ce type de produits. Cela permettrait de

Verzichte die Schweiz auf Regeln, bestehe das Risiko, dass der Handel mit Warenderivaten in die Schweiz verlagert werde, was die Reputation des Finanzplatzes gefährden könnte, warnte die Finanzministerin. Die bürgerliche Mehrheit im Rat wollte aber von einer «vorauseilenden» Regulierung nichts wissen.

Eine Folge der Finanzkrise
Kernstück des FinfraG sind Regeln für den ausserbörslichen Handel mit Finanzderivaten. Dass solche erlassen werden, ist eine Folge der Finanzkrise. Diese hatte gezeigt, dass nicht nur Banken, sondern auch Börsen und die Märkte für ausserbörslich gehandelte Derivate (OTC-Derivate) die Stabilität der Finanzsysteme gefährden können.
Derivate sind Finanzinstrumente wie Zertifikate, Optionen, Futures und Swaps, deren Preise von den Kursschwankungen und Preiserwartungen anderer Werte abgeleitet werden. Sie dienen sowohl der Absicherung gegen Risiken als auch der Spekulation.
Meldepflicht und Risikominderungspflicht
Die G-20-Staaten beschlossen Pflichten für den Derivatehandel: Die Pflicht, standardisierte OTC-Derivatekontrakte über zentrale Gegenparteien abzurechnen (Abrechnungspflicht), die Pflicht, sämtliche OTC-Derivatetransaktionen an Transaktionsregister zu melden (Meldepflicht), die Pflicht, standardisierte Derivate über Börsen oder andere elektronische Plattformen zu handeln (Plattformhandelspflicht) sowie die Pflicht zu höheren Kapitalhinterlegungen (Risikominderungspflicht).
Mit dem FinfraG will der Bundesrat in der Schweiz ähnliche Regeln erlassen und so den Zugang der Akteure zum internationalen Markt sichern. Anders als in der EU sollen jedoch in Anlehnung an Regelungen in den USA Ausnahmen für kleinere Vertragsparteien geschaffen werden.

Keine Ausnahmen für Pensionskassen
Der Nationalrat zeigte sich damit einverstanden und folgte mehrheitlich dem Bundesrat. Die SVP forderte eine Reihe von zusätzlichen Ausnahmen, beispielsweise für Pensionskassen. Der Nationalrat lehnte die Anträge jedoch ab. Nur ein Anliegen fand eine Mehrheit: Nach dem Willen des Nationalrates soll es keine Meldepflicht geben für Geschäfte zwischen nichtfinanziellen Gegenparteien, also beispielsweise Industriebetrieben, die mit Derivaten handeln.
Abgelehnt hat der Nationalrat auch Anträge von SP und Grünen. So will er Handelsplätze nicht dazu verpflichten, negative Auswirkungen des Hochfrequenzhandelns zu vermeiden, bei welchem Wertpapiere nach Sekundenbruchteilen bereits wieder verkauft werden.
Auch Regeln gegen fragwürdige Finanzprodukte lehnte der Rat ab. Beat Jans (SP/BS) wollte Börsen dazu verpflichten, bei der Zulassung von Effekten dem volkswirtschaftlichen Nutzen Rechnung zu tragen. Der ausserbörsliche Derivatemarkt sei heute zwölfmal so gross wie die Weltwirtschaftsleistung, kritisierte er. Viele Produkte hätten keinerlei Bezug zu Waren oder Dienstleistungen. Die Gegner befanden, es könne nicht Sache der Börse sein, über den Nutzen von Effekten zu entscheiden.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates vom 21.04.2015

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Ständerates (WAK-S) ist einstimmig auf die Vorlage eingetreten und hat die Detailberatung zum FinfraG (14.061) aufgenommen. Sie orientiert sich dabei grossmehrheitlich an der Fassung des Bundesrates.
Die WAK-S teilt die Meinung, dass eine Anpassung der Regulierung der Finanzmarktinfrastrukturen und des Derivatehandels im Zuge der Entwicklung des Marktes und der internationalen Stan-

gagner du temps car l'UE est en train d'introduire de telles limites, a plaidé en vain la grande argentière Eveline Widmer-Schlumpf.

Sanctions financières
Les personnes qui violent les nouvelles obligations liées au négoce des produits dérivés devront mettre la main au portemonnaie. Le National a toutefois refusé d'avoir la main aussi lourde que le Conseil fédéral.
Pas question d'envoyer en prison les personnes qui omettent de s'enregistrer sur une plateforme de négociation et de déclarer les informations nécessaires à la transparence. Le National a opté pour une amende d'au plus 500'000 francs pour la violation intentionnelle.
La violation des obligations liées à la négociation de produits dérivés n'exposera pas à plus de 100'000 francs d'amende. Le gouvernement voulait placer la barre à 500'000 francs.
Dans les deux cas, la majorité ne veut pas de sanction en cas de violation par négligence. Seules les personnes omettant involontairement de déclarer l'acquisition de titres s'exposeront à une amende, mais elle a été réduite de 1 million à 10'000 francs.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats du 21.04.2015

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil des Etats (CER-E) a décidé, à l'unanimité, d'entrer en matière sur le projet de loi sur l'infrastructure des marchés financiers (LIMF, 14.061) et a en outre entamé la discussion par article. Elle plébiscite, dans une large mesure, la version du Conseil fédéral.
La CER-E a décidé, à l'unanimité, d'entrer en matière sur le projet de LIMF. Elle juge opportun d'adapter la réglementation de l'in-

dards angezeigt und für den Finanzplatz Schweiz im Hinblick auf den Marktzugang und die Stärkung der Finanzmarktstabilität von grosser Bedeutung ist. Aus diesen Gründen ist die Kommission einstimmig auf die Vorlage eingetreten.
In der anschliessenden Detailberatung hat sich die Kommission mit den allgemeinen Bestimmungen und Finanzmarktinfrastrukturen (Art. 1-91), dem Handel mit Derivaten (Art. 92-116), den Straf – und Schlussbestimmungen (Art. 144-161) auseinandergesetzt. Zu diskutieren gab insbesondere die Unterstellung der Gemeinden, Vorsorgeeinrichtungen und Anlagestiftungen unter die Bestimmungen zum Handel mit Derivaten. Die Kommission erachtet den Beschluss des Nationalrates, die Gemeinden, anders als den Bund und die Kantone, den Abrechnungs-, Melde-, Risikominderungs – und Plattformhandelspflichten zu unterstellen als ungerechtfertigt. Die Kommission beantragt ihrem Rat deshalb mit 9 zu 0 Stimmen bei 1 Enthaltung, zur ursprünglich vom Bundesrat vorgeschlagenen Fassung zurückzukehren. Weiter beantragt die Kommission einstimmig, Geschäfte zwischen Nichtfinanziellen Gegenparteien, entgegen dem Beschluss des Nationalrates, der Meldepflicht zu unterstellen. Damit soll einschlägigen internationalen Standards gefolgt, die Transparenz im Derivatemarkt erhöht und die Erkennung von systemischen Risiken und von Marktmissbrauch ermöglicht werden. Ferner erachtet die Kommission die Konsequenzen für den Straftatbestand der Fahrlässigkeit betreffend die Verletzung der Meldepflichten auch nach der Herabsetzung der ursprünglich vorgesehenen Busse durch den Nationalrat als unverhältnismässig und beantragt aus diesem Grund mit 7 zu 1 Stimmen bei 1 Enthaltung, die entsprechende Bestimmung zu streichen.
Ausserdem wurden die Bestimmungen zur Sicherstellung eines geordneten Handels diskutiert. Ein analoger Antrag zur WAK-N, wonach ein Handelsplatz wirksame Vorkehrungen treffen muss, um insbesondere negative Auswirkungen des algorithmischen Handels, des Hochfrequenzhandels und vergleichbarer Handelspraktiken zu vermeiden, wurde mit 8 zu 3 Stimmen abgelehnt. Eine Minderheit hält an einer entsprechenden Präzisierung fest.
Im Hinblick auf die Fortsetzung der Detailberatung und der Diskussion verschiedener noch offener Punkte hat die Kommission der Verwaltung und der Finma zusätzliche Unterlagen in Auftrag gegeben, die u.a. die Auswirkungen des FinfraG auf die Derivatebörse und die Pensionskassen aufzeigen sollen.
Die Kommission wird die Detailberatung in der kommenden Sitzung vom 19. Mai fortsetzen.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

frastructure des marchés financiers ainsi que de la négociation de dérivés en fonction de l'évolution du marché et des normes internationales. A ses yeux, ces adaptations revêtent une importance capitale pour la place financière suisse, car elles permettront de garantir aux instituts financiers suisses l'accès aux marchés étrangers ainsi que de renforcer la stabilité des marchés financiers.
La commission a ensuite entamé la discussion par article. Elle s'est penchée sur les dispositions générales et sur les dispositions relatives à l'infrastructure des marchés financiers (art. 1 à 91), sur les dispositions régissant la négociation de dérivés (art. 92 à 116), ainsi que sur les dispositions pénales et finales (art. 144 à 161). La discussion a porté en particulier sur l'assujettissement des communes, des institutions de prévoyance et des fondations de placement aux dispositions régissant la négociation de dérivés. La commission considère injustifiée la décision du Conseil national de soumettre les communes à l'obligation de compenser, de déclarer, de réduire les risques et de négocier sur une plate-forme de négociation, alors que la Confédération et les cantons sont exemptées des obligations en question. Elle a donc décidé, par 9 voix contre 0 et 1 abstention, de proposer à son conseil de se rallier à la version du Conseil fédéral. En outre, elle a décidé à l'unanimité de proposer à son conseil de ne pas suivre le Conseil national et de faire en sorte que les opérations entre des contreparties non financières soient soumises à l'obligation de déclarer; il s'agit ainsi de se conformer aux normes internationales pertinentes, d'améliorer la transparence sur le marché global des dérivés et de permettre l'identification des risques systémiques et des abus de marché. Par ailleurs, la CER-E est d'avis que les conséquences de la violation par négligence de l'obligation de déclarer restent disproportionnées, même après la décision du Conseil national de diminuer le montant de l'amende initialement prévu : elle a donc décidé, par 7 voix contre 1 et 1 abstention, de proposer à son conseil de biffer la disposition en question.
La commission a aussi examiné les dispositions visant à garantir une négociation ordonnée. Elle a rejeté, par 8 voix contre 3, une proposition allant dans le sens de la décision de la CER-N, selon laquelle une plate-forme de négociation doit être tenue de prendre des mesures efficaces pour prévenir les répercussions négatives des négociations algorithmiques, des négociations à haute fréquence et des autres pratiques comparables. Une minorité propose d'adopter cette proposition.
Dans la perspective de la poursuite de la discussion par article et de l'examen de divers points encore en suspens, la commission a chargé l'administration et la FINMA de lui fournir des documents supplémentaires qui lui présenteraient notamment les effets de la LIMF sur la bourse des dérivés et sur les caisses de pension.
La commission poursuivra la discussion par article à sa prochaine séance, qui aura lieu le 19 mai 2015.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

14.066 Ressourcen – und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen 2016-2019

Botschaft vom 3. September 2014 zur Festlegung des Ressourcen – und Lastenausgleichs zwischen Bund und Kantonen für die Beitragsperiode 2016–2019 (BBl 2014 6579)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Ausstattung der Finanzausgleichsgefässe für die Jahre 2016-2019
Aufgrund der Ergebnisse des zweiten Berichts über die Wirksamkeit des Finanzausgleichs und gestützt auf das Ergebnis der Vernehmlassung schlägt der Bundesrat vor, den Grundbeitrag des Ressourcenausgleichs für die Jahre 2016-2019 zu kürzen und die Dotation des Lastenausgleichs beizubehalten. Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die entsprechende Botschaft zuhanden des Parlaments verabschiedet.
Im März 2014 hat der Bundesrat den Bericht über die Wirksamkeit des Finanzausgleichs bei den Kantonen und interessierten Parteien in die Vernehmlassung geschickt. Der Bericht kommt zum Schluss, dass der Finanzausgleich gut funktioniert und die Ziele weitgehend erreicht hat. Aus diesem Grund drängen sich aus Sicht des Bundesrats keine grundlegenden Änderungen am System auf. Aufgrund der Analyse des Wirksamkeitsberichts schlägt der Bundesrat für die nächste Vierjahresperiode eine Reduktion der Dotation des Ressourcenausgleichs und die Beibehaltung der Dotation des Lastenausgleichs vor.
Die Vernehmlassungsergebnisse haben gezeigt, dass die Kantone das heutige System des Finanzausgleichs grundsätzlich unterstützen. Bei der Anpassung der Dotation des Ressourcenausgleichs stehen sich zwei Positionen gegenüber: Auf der einen Seite die ressourcenstarken Kantone, die der vom Bundesrat vorgeschlagenen Reduktion der Dotation zustimmen, die Massnahme aber als ungenügend erachten. Auf der anderen Seite die ressourcenschwachen Kantone, welche die Reduktion der Dotation ablehnen und stattdessen eine Erhöhung des Bundesbeitrags an den Ressourcenausgleich wünschen. In Bezug auf den Lastenausgleich möchte die Mehrheit der Kantone, dass die Finanzmittel des Bundes für den soziodemografischen Lastenausgleich aufgestockt werden, beispielsweise mit den frei werdenden Mitteln des Ressourcenausgleichs.
Aufgrund der Empfehlungen des zweiten Wirksamkeitsberichts und entgegen der mehrheitlichen Auffassung der Kantone schlägt der Bundesrat für die dritte Vierjahresperiode 2016-2019 folgende Ausstattung der Ausgleichsgelder vor.

– Ressourcenausgleich
  Die Grundbeiträge des horizontalen und des vertikalen Ressourcenausgleichs werden auf der Basis der Zahlen 2015 aktualisiert und um den Betrag gekürzt, um den der Zielwert von 85 Prozent in der Vierjahresperiode 2012-2015 durchschnittlich übertroffen wurde. Diese Kürzung beläuft sich auf 330 Millionen Franken (Bund: 196 Mio.; ressourcenstarke Kantone: 134 Mio.). Diese Anpassung der Dotation erweist sich angesichts der Überschreitung des Mindestausstattungsziels in den Jahren 2012-2015 als folgerichtig und systemkonform. Das vom Bundesrat vorgeschlagene Vorgehen soll analog angewendet werden, wenn bei einer nächsten Beurteilung eine Unterschreitung des Zielwerts von 85 Prozent festgestellt wird. In diesem Fall wäre die Dotation des Ressourcenausgleichs aufzustocken.

14.066 Péréquation des ressources et des charges entre la Confédération et les cantons 2016-2019

Message du 3 septembre 2014 concernant la dotation de la péréquation des ressources et de la compensation des charges entre la Confédération et les cantons pour la période de contribution 2016 à 2019 (FF 2014 6329)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Dotation des instruments de péréquation financière pour les années 2016 à 2019
Eu égard aux résultats du deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière et compte tenu des résultats de la consultation, le Conseil fédéral propose de réduire la contribution de base à la péréquation des ressources pour les années 2016 à 2019 et de maintenir la dotation de la compensation des charges. Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message correspondant à l'intention du Parlement.
En mars dernier, le Conseil fédéral a soumis le rapport sur l'évaluation de l'efficacité à la consultation des cantons et des partis intéressés. Le rapport parvient à la conclusion que la péréquation financière fonctionne bien et qu'elle a largement atteint ses objectifs. Par conséquent, le Conseil fédéral estime qu'il n'y a pas lieu d'apporter des modifications au système en vigueur. Au vu des analyses menées dans le cadre du rapport, le Conseil fédéral propose toutefois une réduction de la dotation de la péréquation des ressources et le maintien de la dotation de la compensation des charges.
Les résultats de la consultation ont montré que les cantons soutiennent dans l'ensemble le système actuel de péréquation financière. En ce qui concerne l'adaptation de la dotation de la péréquation des ressources, deux groupes de cantons sont d'un avis diamétralement opposé. D'un côté, les cantons à fort potentiel de ressources soutiennent la réduction de la dotation proposée par le Conseil fédéral, mais considèrent cette mesure comme insuffisante. De l'autre côté, les cantons à faible potentiel de ressources s'opposent à la réduction de la dotation et souhaiteraient au contraire que la Confédération augmente sa contribution à la péréquation des ressources. Quant à la compensation des charges, la majorité des cantons souhaitent une augmentation des moyens financiers que la Confédération consacre à la compensation des charges socio-démographiques, par exemple en recourant aux moyens libérés de la péréquation des ressources.
Sur la base des recommandations du deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité et en dépit des avis majoritaires des cantons, le Conseil fédéral propose pour la troisième période quadriennale 2016 - 2019 les dotations suivantes des fonds péréquatifs:

– Péréquation des ressources
  Les contributions de base à la péréquation horizontale et verticale des ressources sont actualisées sur la base des valeurs de l'année 2015 et réduites à hauteur du montant moyen de dépassement de l'objectif visé de 85 % durant la période 2012 à 2015, soit une réduction de 330 millions de francs (Confédération: - 196 mio; Cantons à fort potentiel de ressources: - 134 mio). En effet, au vu du dépassement de l'objectif de dotation minimal visé durant les années de 2012 à 2015, l'adaptation de la dotation s'avère logique et conforme au système. De plus, la démarche proposée par le Conseil fédéral devrait être appliquée de manière similaire si, dans le cadre d'une prochaine évaluation, on constatait que l'objectif visé de 85 % n'était pas

– Lastenausgleich
Die Grundbeiträge des geografisch-topografischen (GLA) und des soziodemografischen Lastenausgleichs (SLA) werden, ausgehend von den Werten des Jahres 2015, mit der Teuerung fortgeschrieben. Das Dotationsverhältnis zwischen den beiden Ausgleichsgefässen bleibt unverändert. Bei der Einführung des neuen Ausgleichsystems 2008 wurde bewusst entschieden, die beiden Gefässe trotz unterschiedlicher Lasten gleich abzugelten. Nach Ansicht des Bundesrats sollen zudem die mit der Reduktion des Ressourcenausgleichs frei werdenden Mittel nicht für eine Aufstockung des SLA eingesetzt werden, da der Ressourcen – und der Lastenausgleich keine kommunizierenden Röhren darstellen. Ausserdem liefern die Ergebnisse des zweiten Wirksamkeitsberichts keine ausreichende Grundlage für eine Erhöhung der Dotation des SLA. Das zunehmende Missverhältnis beim Kostendeckungsgrad zwischen den beiden Lastenausgleichsgefässen kann auf die Abnahme der geografisch-topografischen Sonderlasten zurückgeführt werden. Die Gründe dafür sind nicht bekannt. Es ist auch nicht klar, ob diese Effekte nur temporärer Natur sind.
Zudem sieht die Botschaft vor, dass der Härteausgleich wie bisher weitergeführt wird. Die Analysen im Wirksamkeitsbericht haben ergeben, dass eine vorzeitige Abschaffung oder eine stärker als in Artikel 19 Absatz 3 FiLaG vorgesehene Reduktion für einzelne Kantone ernsthafte finanzielle Folgen hätte. Die Weiterführung des Härteausgleichs erfordert keinen neuen Bundesbeschluss.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesbeschluss über die Festlegung der Grundbeiträge des Ressourcenausgleichs für die Beitragsperiode 2016–2019 (BBl 2014 6615)

09.12.2014	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.
10.03.2015	NR	Abweichend.
17.03.2015	SR	Abweichend.

Entwurf 2
Bundesbeschluss über die Festlegung der Grundbeiträge des Lastenausgleichs für die Beitragsperiode 2016–2019 (BBl 2014 6617)

09.12.2014	SR	Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.
10.03.2015	NR	Zustimmung.

Debatte im Ständerat, 17.03.2015

Finanzausgleich – Ständerat will Geberkantone nicht entlasten
(sda) Der Ständerat bleibt dabei: Die Geberkantone sollen gleich viel in den Nationalen Finanzausgleich (NFA) einzahlen wie bisher. Bereits zum zweiten Mal hat die kleine Kammer am Dienstag eine Senkung der Beiträge abgelehnt.

atteint. Le cas échéant, il faudrait augmenter la dotation de la péréquation des ressources.

– Compensation des charges
Les contributions de base à la compensation des charges excessives dues à des facteurs géo-topographiques (CCG) et à la compensation des charges excessives dues à des facteurs socio-démographiques (CCS) sont adaptées aux valeurs de l'année 2015, compte tenu du renchérissement. Le rapport entre les deux instruments compensatoires reste inchangé en matière de dotation. En effet, à l'introduction du nouveau système de péréquation en 2008, il avait été délibérément décidé d'alimenter pareillement ces deux fonds de compensation et ce, malgré des charges différentes. De plus, selon le Conseil fédéral, les moyens libérés de la péréquation des ressources ne devraient pas servir à augmenter la dotation de la compensation des charges, la péréquation des ressources et la compensation des charges n'étant pas des vases communicants. D'autre part, les résultats du deuxième rapport sur l'efficacité ne fournissent pas une base suffisante pour une augmentation de la dotation de la compensation des charges socio-démographiques. Finalement, le déséquilibre grandissant entre les deux instruments de compensation des charges concernant la couverture des coûts peut être attribué à la diminution des charges excessives dues à des facteurs géo-topographiques. Les causes de cette diminution restent inconnues. On ne sait par ailleurs pas si ces effets sont simplement temporaires. Le message prévoit en outre de reconduire la compensation des cas de rigueur dans sa forme actuelle. Les analyses à ce sujet contenues dans le deuxième rapport sur l'évaluation de l'efficacité de la péréquation financière concluent qu'une suppression anticipée ou une réduction plus importante que celle prévue à l'art. 19, al. 3, PFCC aurait de graves conséquences financières pour certains cantons. La reconduction de la compensation des cas de rigueur ne nécessite pas de nouvel arrêté fédéral.

Délibérations

Projet 1
Arrêté fédéral concernant la détermination des contributions de base à la péréquation des ressources pour la période de contribution 2016 à 2019 (FF 2014 6365)

09.12.2014	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.
10.03.2015	CN	Divergences.
17.03.2015	CE	Divergences.

Projet 2
Arrêté fédéral concernant la détermination des contributions de base à la compensation des charges pour la période de contribution 2016 à 2019 (FF 2014 6367)

09.12.2014	CE	Décision conforme au projet du Conseil fédéral.
10.03.2015	CN	Adhésion.

Délibérations au Conseil des Etats, 17.03.2015

Péréquation financière - Le Conseil des Etats ne veut pas changer la donne
(ats) Pas question de céder aux doléances des cantons riches. Par 27 voix contre 16, le Conseil des Etats a campé mardi sur ses positions en matière de répartition des charges pour la péréquation financière. Il n'a pas non plus

Damit stellt sich der Ständerat gegen den Nationalrat und den Bundesrat, welche die Geberkantone entlasten wollen. Der Entscheid fiel mit 27 zu 16 Stimmen bei einer Enthaltungen.
Der Bundesrat hatte vorgeschlagen, die Beiträge für die Periode 2016 bis 2019 zu senken. Die Kantone sollten 134 Millionen Franken weniger in den Ressourcenausgleich einzahlen, der Bund 196 Millionen Franken weniger.
Damit wollte der Bundesrat den Geberkantonen entgegenkommen, die sich seit Jahren über die ihrer Meinung nach zu hohen Zahlungen beschweren. Allein in den Ressourcenausgleich, den mit Abstand grössten NFA-Topf, zahlen die neun Geberkantone dieses Jahr 1,552 Milliarden Franken ein. Weitere 2,273 Milliarden Franken steuert der Bund bei.
Gemäss Berechnung des Bundesrates könnten die Nehmerkantone auch mit den tieferen Beiträgen auskommen. Konkret geht es um das im Gesetz vorgeschriebene Ziel, wonach sich die finanziellen Ressourcen eines Kantons auf mindestens 85 Prozent des schweizerischen Durchschnitts belaufen sollen. Dies werde auch mit den tieferen Beiträgen erreicht, zeigten sich Bundesrat und Nationalrat überzeugt.

Richtwert, nicht Ziel
Der Ständerat sah dies am Dienstag anders. Eine Ratsmehrheit stellte sich auf den Standpunkt, die 85 Prozent seien ein Richtwert, nicht ein Ziel. Das Hauptziel des Finanzausgleichs sei es, Disparitäten abzubauen. Dieser Abbau sei nicht erreicht worden.
Die Steuerbelastungsunterschiede etwa seien nach wie vor beträchtlich, betonten mehrere Ständeräte. Eine Familie in Delsberg zahle zum Beispiel deutlich mehr Steuern als eine Familie in Zug. «Der ressourcenstärkste Kanton hat heute fast 450 Prozent mehr Ressourcen als der schwächste. Beim Start waren es noch ungefähr 350 Prozent», sagte Werner Hösli (SVP/GL). Er warnte davor, die Schere zwischen den Kantonen könnte weiter aufgehen.
Vertreter der Geberkantone wehrten sich vergebens. «Es war nie die Meinung, dass die Minimalausstattung beliebig auf 90 oder gar 100 Prozent erhöht werden könnte», sagte Peter Bieri (CVP/ZG). Mit der Vorgabe wollte man den schwächsten Kanton auf 85 Prozent bringen. «Niemand kann begründen, weshalb ressourcenschwache Kantone in den nächsten Jahren Überschüsse schreiben, während wir Geberkantone infolge der massiv gestiegenen NFA-Beiträge dreistellige Millionendefizite schreiben, Rückstellungen auflösen oder gar die Steuern zu erhöhen haben», sagte Bieri.
Die Solidarität werde einseitig strapaziert, sagte Hannes Germann (SVP/SH). Anita Fetz (SP/BS) sprach von einem «Kartell der Mehrheit». Die Nehmerkantone, welche im Parlament die Mehrheit stellten, hätten die Macht, sich durchzusetzen. «Das Recht dazu haben sie aber nicht». Fetz verwies auch darauf, dass längst nicht alle Geberkantone zu den Tiefsteuerkantonen gehörten.
Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf zeigte sich «völlig desillusioniert» vom Ständerat. Das festgelegte Minimalziel von 85 Prozent sei mehr als erreicht. Dass es unterschiedliche Steuerbelastungen und Steuerwettbewerb gebe zwischen den Kantonen, sei so gewollt.
Erfolglos war im Ständerat auch ein Antrag, der eine kleinere Reduktion der Kantons – und Bundesbeiträge forderte. Gemäss dem vorgeschlagenen Mechanismus sollten für die Berechnung der 85-Prozent-Hürde nicht wie vom Bundesrat die letzten vier Jahre berücksichtigt werden, sondern die letzten acht Jahre. Dadurch werde das System träge, warnten mehrere Ständeräte. Bereits der Nationalrat hatte eine solche Anpassung klar abgelehnt.

Definitiver Entscheid aufgeschoben
Das Geschäft geht nun zurück an den Nationalrat. Dieser wird die Vorlage erst in der nächsten Session behandeln. Sollten sich die

voulu tenter la voie du compromis face aux largesses promises par le Conseil national.
S'alignant sur l'avis du gouvernement, la Chambre du peuple a décidé la semaine que les cantons «riches» devraient moins mettre la main au porte-monnaie pour 2016 à 2019. Au grand dam de la ministre des finances Eveline Widmer-Schlumpf, seule une minorité a défendu cette variante à la Chambre des cantons, où les représentants des régions récipiendaires sont majoritaires.
Pour elle, les contributions dans le fonds visant à harmoniser les ressources devraient diminuer: la note des cantons contributeurs serait allégée de 134 millions de francs par an (pour atteindre 1,47 milliard) et celle de la Confédération de 196 millions (à 2,15 milliards).
Ces sommes correspondent plus ou moins aux montants versés «en trop» entre 2012 et 2014 par la Confédération et les cantons «riches». Pendant ces années, la redistribution des richesses a dépassé le but visé. Plus aucun canton ne tombe plus sous les 85% de la moyenne suisse des ressources par habitant.

Bras de fer
On ne peut pas fixer un but et ensuite continuer à faire semblant de rien lorsqu'il est atteint, a critiqué le PDC zougois Peter Bieri. D'autant que certains cantons soi-disant à faibles ressources réduisent leurs impôts sur le dos des autres, selon lui.
La barre des 85% n'est qu'une valeur indicative et non un maximum, a rétorqué Hans Altherr (PLR/AR) au nom de la majorité. Le but essentiel de la péréquation est de réduire les disparités, a renchéri Werner Hösli (UDC/GL). Le canton le mieux doté (Zoug) a aujourd'hui 450% de plus de ressources que le plus pauvre (Uri).
Réduire les montants péréquatifs équivaut à faire passer à nouveau les cantons les plus faibles sous la barre des 85% de la moyenne suisse des ressources par habitant, a souligné Jean-René Fournier (PDC/VS). D'autant qu'ils devront bientôt faire face aux retombées fiscales de la troisième réforme des entreprises, d'après Christian Levrat (PS/FR).

Compromis rejeté
Une minorité a proposé en vain un compromis lissant les chiffres depuis 2008. La facture de la Confédération aurait été dans ce cas allégée de 88,7 millions par an (à 2,26 milliards) et celle des cantons «riches» de 59,3 millions (à 1,54 milliard).
Il s'agit de jeter un pont entre cantons donateurs et récipiendaires, a jugé George Theiler (PLR/LU), pourtant issu d'une région bénéficiaire. La tentative a échoué par 28 voix contre 15.
Le National doit se prononcer à nouveau. Il ne tranchera qu'à la prochaine session, a signalé Hans Altherr.

beiden Räte noch einig werden, unterstehe der Beschluss dem fakultativen Referendum, sagte Hans Altherr (FDP/AR), Präsident der vorberatenden Kommission.
Die Drohungen einzelner Kantone, die NFA-Gelder auf ein Sperrkonto einzuzahlen, seien angesichts dieser Möglichkeit unangebracht, sagte er an die Adresse von Zug.
Erleide die Vorlage Schiffbruch, bleibe der bisherige Bundesbeschluss für weitere zwei Jahre in Kraft, führte Altherr aus. «Bis Ende 2017 müsste man sich dann auf eine neue Lösung einigen. Ansonsten würde der Ressourcenausgleich – nicht die anderen Töpfe – dahinfallen», so Altherr.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Nationalrates vom 30.03.2015

In der Wintersession 2014 behandelte der Ständerat den Ressourcen – und Lastenausgleich zwischen Bund und Kantonen für die Beitragsperiode 2016-2019 (14.066). Er beschloss, beim Ressourcenausgleich (Vorlage 1) die vom Bundesrat beantragte Reduzierung der Beiträge des Bundes (vertikaler Ressourcenausgleich; Art. 1) von 196 Millionen Franken und der ressourcenstarken Kantone (horizontaler Ressourcenausgleich; Art. 2) von 134 Millionen Franken zu streichen. Beim Lastenausgleich (Vorlage 2) schloss der Ständerat sich dem Antrag des Bundesrates an. Der Nationalrat folgte dann in der Frühjahrsession 2015 beim Ressourcenausgleich dem Bundesrat. Beim Lastenausgleich entschied er gleich wie der Ständerat, womit hier übereinstimmende Beschlüsse der beiden Räte vorliegen. Der Ständerat führte in der Frühjahrsession 2015 die 1. Differenzbereinigung zur Vorlage 1 durch und hielt an seinem ersten Beschluss fest.
Die Finanzkommission des Nationalrates führte an der heutigen Sitzung die erste Differenzbereinigung zur Vorlage 1 (Ressourcenausgleich) durch.
Es lagen mehrere Anträge vor. Beantragt wurde einerseits, am ersten Beschluss des Nationalrates festzuhalten, oder andererseits dem Ständerat zu folgen. Zudem lagen zwei Kompromissanträge vor. Mit dem ersten wollte man die Beiträge des Bundes und der ressourcenstarken Kantone in Vierjahresschritten auf das Niveau gemäss Antrag des Bundesrates senken. Mit dem zweiten Kompromissantrag wollte man die Überdotation nur zur Hälfte reduzieren. Diese Lösung läge zwischen dem Vorschlag des Nationalrates, der dem Bundesrat folgen will, und jenem des Ständerates.
Die Mehrheit der Finanzkommission beantragt schliesslich dem Nationalrat mit 14 zu 9 Stimmen (2 Enthaltungen), an seinem ersten Beschluss festzuhalten. Folgt der Nationalrat der Mehrheit der Finanzkommission, bleibt die Differenz zum Beschluss des Ständerates bestehen.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Communiqué de presse de la Commission des finances du Conseil national du 30.03.2015

Lors de la session d'hiver 2014, le Conseil des Etats s'était penché sur le projet relatif à la péréquation des ressources et à la compensation des charges entre la Confédération et les cantons pour la période de contribution 2016 à 2019 (14.066). En ce qui concerne la péréquation des ressources (projet 1), le Conseil fédéral proposait de réduire de 196 millions de francs les contributions fédérales (péréquation verticale, art. 1) et de 134 millions de francs les contributions des cantons à fort potentiel de ressources (péréquation horizontale, art. 2). Le Conseil des Etats avait décidé de biffer ces deux propositions. En revanche, s'agissant de la compensation des charges (projet 2), il avait adhéré à la proposition du gouvernement. A la session de printemps 2015, le Conseil national s'était rallié au point de vue du Conseil fédéral sur la question de la péréquation des ressources. Concernant la compensation des charges, il avait suivi l'avis du Conseil des Etats: les décisions des Chambres fédérales concordaient donc sur ce projet. Lors de la même session, le Conseil des Etats avait procédé à la première élimination des divergences relatives au projet 1 et avait décidé de maintenir ses décisions initiales. A la séance de ce jour, la Commission des finances du Conseil national (CdF-N) a procédé à la première élimination des divergences sur le projet 1 (péréquation des ressources). Elle a examiné plusieurs propositions. Deux d'entre elles visaient à maintenir la décision initiale du Conseil national, tandis qu'une autre proposition visait à adhérer au point de vue du Conseil des Etats. Deux propositions de compromis avaient en outre été déposées. L'auteur de la première souhaitait ramener, dans un intervalle de quatre ans, le montant des contributions de la Confédération et des cantons à fort potentiel de ressources au niveau voulu par le Conseil fédéral. L'auteur de la seconde voulait que, par rapport au Conseil fédéral, le surplus de ressources soit réduit de moitié seulement : cette solution se situe à mi-chemin entre la proposition du Conseil national, désireux de suivre le gouvernement, et celle du Conseil des Etats.
Finalement, la CdF-N propose au Conseil national, par 14 voix contre 9 et 2 abstentions, de maintenir sa décision initiale. Si la Chambre basse suit cette proposition, la divergence qui existait par rapport à la version du Conseil des Etats demeurera.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.069 Weiterentwicklung der Armee. Änderung der Rechtsgrundlagen

Botschaft vom 3. September 2014 zur Änderung der Rechtsgrundlagen für die Weiterentwicklung der Armee
(BBl 2014 6955)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 03.09.2014

Bundesrat verabschiedet Militärvorlagen
Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Weiterentwicklung der Armee (Änderung der Militärgesetzgebung) sowie einen Bericht zur langfristigen Sicherung des Luftraumes zuhanden des Parlaments verabschiedet. Die Änderung der Militär-gesetzgebung geht von den schon früher verabschiedeten Eckwerten aus: Reduktion des Sollbestandes auf 100'000 Angehörige der Armee und Senkung der Diensttage auf rund 5 Millionen pro Jahr.
Der Bundesrat schlägt dem Parlament mit der Weiterentwicklung der Armee eine Reduktion des Armeebestandes auf 100'000 Armeeangehörige vor. Die Schlagkraft der Armee soll dabei einerseits mit einer modernen und soliden Ausrüstung, andererseits mit einer höheren Bereitschaft und einer schnelleren Mobilisierung verbessert werden. Die Armee soll flexibel eingesetzt und situationsgerecht auf neue Bedrohungen reagieren können, damit sie ihren Verfassungsauftrag auch in Zukunft erfüllt.
Als Folge der Reduktion der Diensttage auf 5 Millionen, wird die Ausbildung der Truppe von 260 auf 225 Tage reduziert. Die Rekrutenschule wird auf 18 Wochen verkürzt, die Wiederholungskurse sollen inskünftig in der Regel noch zwei Wochen dauern. Parallel dazu wird die Ausbildung der Kader verbessert. Jeder erworbene Grad soll wieder vollumfänglich abverdient werden, dies nachdem jeder eine vollständige Rekrutenschule absolviert hat. Das von den Kantonen gut aufgenommene Standortkonzept erfährt keine Änderungen.
Die Planungssicherheit der Armee soll durch die Einführung eines vierjährigen Zahlungsrahmens verbessert werden. Vom Beschaffungsbedarf insbesondere im Bereich Cyber-Defence, der Luftverteidigung und der Nachrüstung der Bodentruppen hat der Bundesrat Kenntnis genommen. Diese Bedürfnisse sind bis Ende 2014 weiter zu konkretisieren. In der ersten Periode des Zahlungsrahmens von 2017 bis 2020 dürften nicht genügend zahlungsreife Beschaffungen vorliegen, weshalb dieser erste Zahlungsrahmen bei 19,5 Milliarden liegen soll. Dieser entspricht den Bedürfnissen der Armee.
Da inskünftig auch regionale Bedrohungssituationen denkbar sind, bei denen nicht die gesamte Armee aufgeboten wird, kommt der Gewährleistung der Sicherheit im subsidiären Einsatz mehr Bedeutung zu. Die Unterstützung der zivilen Behörden durch die Armee in solchen Situationen ist denkbar und soll durch eine Stärkung der neuen Territorialdivisionen verbessert werden. Dabei geht es nicht um das zur Verfügung stellen von Hilfspersonal, sondern um ausgebildete und gut ausgerüstete Truppen, welche die Sicherheit der Bevölkerung gewährleisten. Der Hauptzweck der Armee ist und bleibt gemäss Bundesverfassung die Verteidigung.
Die Ressourcen für die Friedensförderung im Ausland sollen, wie im Armeebericht ausgeführt, erhöht werden. Dazu strebt der Bundesrat eine Aufstockung dieser Truppen an. Geprüft wird zudem die bessere Mobilität dieser Truppen durch Lufttransportmittel. Eine intensivere internationale Kooperation ist neben der Friedensförderung bei der Ausbildung und Rüstung zu prüfen.
Bezüglich Kampfflugzeuge sieht der Bundesrat eine Neuevaluation gegen Ende des Jahrzehnts vor, damit eine Einführung gegen

14.069 Développement de l'armée. Modification des bases légales

Message du 3 septembre 2014 relatif à la modification des bases légales concernant le développement de l'armée
(FF 2014 6693)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 03.09.2014

Le Conseil fédéral approuve les projets militaires
Aujourd'hui, le Conseil fédéral a approuvé le message sur le développement de l'armée (modification de la législation militaire) et un rapport pour la sécurité à long terme de l'espace aérien avant de les soumettre au Parlement. La modification de la législation militaire se fonde sur les valeurs de référence déjà décidées précédemment, à savoir la réduction de l'effectif réglementaire à 100 000 militaires et la diminution des jours de service à 5 millions par an environ.
Avec le développement de l'armée, le Conseil fédéral propose au Parlement une réduction de l'effectif de l'armée à 100 000 militaires. Un équipement moderne et solide, une disponibilité plus élevée et une mobilisation plus rapide doivent permettre d'améliorer la puissance de frappe de l'armée. Afin qu'elle puisse, à l'avenir aussi, remplir sa mission constitutionnelle, l'armée doit pouvoir être engagée de façon flexible et réagir à de nouvelles menaces en fonction de la situation.
La réduction des jours de service à 5 millions entraîne une diminution des jours consacrés à l'instruction de la troupe qui passent de 260 à 225. A l'avenir, l'école de recrues ne comptera plus que 18 semaines et les cours de répétition dureront en règle générale plus que deux semaines. En parallèle, l'instruction des cadres sera améliorée et ceux-ci paieront à nouveau intégralement leurs galons après avoir effectué une école de recrues complète. Le concept de stationnement qui avait été bien accepté par les cantons ne subira aucune modification.
L'introduction d'un plafond des dépenses quadriennal doit permettre d'améliorer la sécurité en matière de planification de l'armée. Le Conseil fédéral a pris connaissance des besoins en matière d'acquisitions, notamment dans le domaine de la cyberdéfense, de la défense aérienne et du rééquipement des troupes au sol. Ces besoins devront être concrétisés d'ici fin 2014. Dans la première période du plafond des dépenses allant de 2017 à 2020, il ne devrait pas y avoir suffisamment d'acquisitions avec une incidence financière, raison pour laquelle ce premier plafond s'élèvera à près de 19,5 milliards de francs, ce qui correspond aux besoins de l'armée.
Puisqu'à l'avenir il faut s'attendre aussi à des situations de menaces régionales qui ne nécessiteront pas la mise sur pied de l'ensemble de l'armée, davantage d'importance doit être accordée à la garantie de la sécurité dans le cadre d'engagements subsidiaires. L'appui aux autorités civiles par l'armée dans de telles situations est envisageable et doit être amélioré par un renforcement des divisions territoriales. Dans ce contexte, il ne s'agit pas de mettre à disposition du personnel auxiliaire, mais des troupes formées et bien équipées garantissant la sécurité de la population. La défense reste la mission principale de l'armée conformément à la Constitution fédérale.
Les ressources pour la promotion de la paix à l'étranger doivent, comme cela figure dans le rapport sur l'armée, être augmentées. C'est pourquoi le Conseil fédéral souhaite renforcer ces troupes. La possibilité d'améliorer leur mobilité grâce à des moyens de transport aérien est par ailleurs en cours d'étude. Une intensification de la coopération internationale non seulement dans le cadre

2025 möglich wird. In seinem Bericht zur Sicherung des Luftraums geht der Bundesrat von einem gesamtheitlichen Ansatz der Luftverteidigung aus der neben Flugzeugen auch Drohnen, Luftabwehr und Transporte beinhaltet. Um die vorhandenen finanziellen Mittel gezielt einzusetzen, wird ein Upgrade des F/A-18, nicht aber des veralteten Tiger F5 in Betracht gezogen.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesgesetz über die Armee und die Militärverwaltung (Militärgesetz, MG) (BBl 2014 7063)

10.03.2015	SR	Beginn der Diskussion
19.03.2015	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2
Verordnung der Bundesversammlung über die Verwaltung der Armee (VBVA) (BBl 2014 7093)

10.03.2015	SR	Beginn der Diskussion
19.03.2015	SR	Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 3
Bundesgesetz über die militärischen Informationssyteme (MIG) (BBl 2014 7097)

10.03.2015	SR	Beginn der Diskussion
19.03.2015	SR	Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 4
Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation der Armee (Armeeorganisation, AO) (BBl 2014 7117)

10.03.2015	SR	Beginn der Diskussion
19.03.2015	SR	Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 5
Verordnung der Bundesversammlung über die Organisation der Armee (Armeeorganisation, AO) (Entwurf der SiK-S vom 20.01.2015)

10.03.2015	SR	Beginn der Diskussion
19.03.2015	SR	Beschluss abweichend vom Entwurf der Kommission.

Debatte im Ständerat, 10.03.2015

Ständerat im Grundsatz für Armeereform
Unterstützung von links bis rechts
(sda) Der Ständerat hat am Dienstag die Beratungen zur Armeereform aufgenommen. Im Grundsatz befürwortet er diese, prinzipielle Einwände waren kaum zu vernehmen. Über die Details entscheidet der Rat erst am Donnerstag in einer Woche.
Das Eintreten auf die Vorlage zur Weiterentwicklung der Armee (WEA) war beinahe unbestritten: Der Ständerat sprach sich mit 35 zu 3 Stimmen dafür aus. Zur Debatte steht nun unter anderem, wie lange Rekrutenschulen und Wiederholungskurse dauern sollen und wie viele mechanisierte Brigaden es noch geben soll.

de la promotion de la paix mais aussi de l'instruction et de l'armement doit également être examinée.
Concernant les avions de combat, le Conseil fédéral prévoit une réévaluation de la situation d'ici la fin de la décennie pour que l'introduction de nouveaux appareils puisse être possible aux alentours de 2025. Dans son rapport sur la sécurité de l'espace aérien, le Conseil fédéral part d'une approche globale de la défense aérienne qui comprend, outre des avions, aussi des drones, la défense contre avions et les transports. Pour employer de manière ciblée les moyens financiers à disposition, une mise à niveau des F/A-18 sera évaluée, mais pas des Tiger F5 considérés comme vétustes.

Délibérations

Projet 1
Loi fédérale sur l'armée et l'administration militaire (Loi sur l'armée, LAAM) (FF 2014 6803)

10.03.2015	CE	Début du traitement
19.03.2015	CE	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Projet 2
Ordonnance de l'Assemblée fédérale concernant l'administration de l'armée (OAdma) (FF 2014 6833)

10.03.2015	CE	Début du traitement
19.03.2015	CE	Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 3
Loi fédérale sur les systèmes d'information de l'armée (LSIA) (FF 2014 6837)

10.03.2015	CE	Début du traitement
19.03.2015	CE	Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 4
Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur l'organisation de l'armée (Organisation de l'armée, OOrgA) (FF 2014 6857)

10.03.2015	CE	Début du traitement
19.03.2015	CE	Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 5
Ordonnance de l'Assemblée fédérale sur l'organisation de l'armée (Organisation de l'armée, OOrgA) (Projet de la CPS-E du 20.01.2015)

10.03.2015	CE	Début du traitement
19.03.2015	CE	Décision modifiant le projet de la commission.

Délibérations au Conseil des Etats, 10.03.2014

Armée - Le Conseil des Etats accepte une nouvelle réforme
(ats) Le Conseil des Etats accepte de procéder à une nouvelle réforme de l'armée, qui devrait entrer en vigueur en 2017. Il est entré en matière mardi, par 35 voix contre 3, sur le projet du ministre de la défense Ueli Maurer, mais il devrait lui apporter quelques corrections proposées par sa commission.
Selon un voeu du Parlement, l'armée devrait à l'avenir disposer d'un effectif de 100'000 hommes - contre 200'000 actuellement - avec un budget annuel d'environ 5 milliards de francs. Mais en fait, pour disposer de la marche de manoeuvre nécessaire, l'effec-

Die geplanten Gesetzesänderungen basieren auf dem sicherheitspolitischen Bericht und dem Armeebericht von 2010. Diese hatten Grundsatzdebatten über Sinn, Zweck und Ausrichtung der Armee ausgelöst.

Kritik von allen Seiten
Die einen warfen dem Bundesrat damals vor, die Armee zu schwächen. So könne diese ihre Kernaufgaben nicht mehr erfüllen. Die anderen monierten das Gegenteil: Der Bundesrat räume zwar ein, dass sich die Risiken verändert hätten, ziehe daraus aber keine Konsequenzen. Er halte an einer veralteten Landesverteidigung fest.
Heftig umstritten war auch die Frage, wie gross die Armee künftig sein soll und wie viel sie kosten darf. Das Parlament legte nach langem Hin und Her die Eckwerte fest: Die Armee soll auf 100'000 Mann verkleinert werden. Dies ist der Sollbestand. Der Effektivbestand liegt bei 140'000, damit der Sollbestand trotz Ausfällen erreicht werden kann. Heute liegt der Sollbestand bei 200'000, inklusive Reserve. Kosten darf die Armee pro Jahr in Zukunft 5 Milliarden Franken.

Nicht an Eckwerten rütteln
An diesen Eckenwerten wird die Mehrheit im Ständerat wohl nicht rütteln. Peter Bieri (CVP/ZG) erinnerte an das lange Seilziehen. Nun gehe es um die Umsetzung. Auch andere befanden, die ausgehandelten Eckwerte müssten eingehalten werden. Eine Erhöhung des Sollbestandes auf 140'000 Mann, wie Peter Föhn (SVP/SZ) sie beantrage, wäre nur mit einer Milliarde mehr möglich, gab Hans Altherr (FDP/AR) zu bedenken.
Föhn rechtfertigte seinen Antrag damit, dass sich die Sicherheitslage seit dem Parlamentsbeschluss verändert habe. Bei den Terror-Anschlägen in Paris seien 88'000 Sicherheitskräfte im Einsatz gestanden. Dies entspreche schon fast dem gesamten geplanten Bestand der Schweizer Armee. Viel Unterstützung für seinen Antrag zeichnet sich jedoch nicht ab.

Andere Bedrohungslage
Grundsatzkritik von linker Seite äusserte lediglich Luc Recordon (Grüne/VD). Die Bedrohungen hätten sich verändert. Nicht Boden – oder Luftangriffe eines Nachbarlandes drohten, sondern Terroranschläge oder Cyber-Attacken. Darauf gebe die Reform keine Antwort. Es sei absurd, so viel Geld in eine Verteidigung zu stecken, die den Risiken absolut nicht gerecht werde.
SP-Vertreterinnen und – Vertreter signalisierten dagegen Unterstützung. Roberto Zanetti (SP/SO) gestand, dass er 1989 der Armeeabschaffungsinitiative zugestimmt habe. «Ich war in einer Sinnkrise», entschuldigte er sich. Heute würde er das nicht mehr machen. Allerdings nicht nur deshalb, weil er sich verändert habe. Auch die Armee habe sich verändert. Diese sei heute ein taugliches Instrument zum Schutz der Bevölkerung.

Korrektur früherer Reformen
Viele sehen die geplante Reform auch als Korrektur der Armee XXI und nachfolgender Entwicklungen. «Frühere Reformen standen nicht immer unter einem glücklichen Stern», stellte Kommissionssprecher Alex Kuprecht (SVP/SZ) fest. Mit der vorliegenden Reform erhalte die Armee nun eine dauerhafte, berechenbare Grundlage.
Verteidigungsminister Ueli Maurer betonte, die Armee werde zwar kleiner, aber schlagkräftiger, da sie voll ausgerüstet und rasch mobilisierbar sein werde. Die Eckwerte – 100'000 Mann und die 5 Milliarden Franken – seien «Zwillinge». Man könne nicht am einen schrauben, ohne den anderen zu verändern. Genau dies sei bei vergangenen Armeereformen geschehen.

tif réel sera de 140'000. Les tâches demeureront la défense, l'appui aux autorités civiles et la promotion de la paix.
Dans le débat d'entrée en matière, plusieurs élus des partis bourgeois ont soutenu la réforme en soulignant leur attachement à une armée forte et efficace. A l'image de Joachim Eder (PLR/ZG), qui a salué trois améliorations: une mobilisation plus rapide, une meilleure formation du personnel - un nouveau poste de chef de l'instruction sera créé - et un équipement plus moderne.
Pour assurer une meilleure planification des engagements, l'armée distinguera entre les prestations permanentes (sauvegarde de la souveraineté sur l'espace aérien), les engagements prévisibles (protection de conférences) et ceux imprévisibles (catastrophe ou menace terroriste).
Dans ce dernier cas, l'armée doit être en mesure, après dix jours de préparation, d'engager jusqu'à 35'000 militaires en appui aux autorités civiles. La mobilisation par étapes, supprimée avec Armée XXI, devrait réapparaître.

Réponses insuffisantes
Géraldine Savary (PS/VD), tout en acceptant l'entrée en matière, s'est montrée beaucoup plus critique. Elle a déploré que le projet n'apporte pas de réponses satisfaisantes sur des points essentiels tels que la lutte contre le terrorisme, la cybercriminalité, le caractère plus mouvant des conflits ou la surveillance de l'espace aérien 24 heures sur 24.
Même son de cloche de la part de Luc Recordon (Verts/VD): pour lui, l'analyse n'a pas suffisamment tenu compte de l'évolution des menaces et des armes. Avec les cyberarmes, les drones ou les opérations menées avec des effectifs extrêmement réduits, les dangers ont connu une évolution considérable, a-t-il souligné. Il a préconisé en vain de ne pas entrer en matière.
Contrairement aux réformes précédentes (Armée 61, Armée 95, Armée XXI), celle-ci ne contient pas de chiffre, a relevé Ueli Maurer. Elle s'appelle simplement «Développement de l'armée», ce qui montre que cette institution doit constamment se développer. Et malgré la réduction de ses effectifs, la nouvelle armée aura une force de frappe supérieure, selon le conseiller fédéral.

Cours de répétition de trois semaines
La Chambre des cantons apportera probablement quelques modifications au projet. Si elle suit la proposition de sa commission de la politique de sécurité, les cours de répétition devraient continuer de durer trois semaines. La commission propose en effet de refuser leur réduction à 13 jours. Conséquence: le total des jours de service ne devrait pas être ramené de 260 à 225, mais à quelque 240.
Les sénateurs devraient opter pour un modèle à cinq cours de trois semaines alors que le Conseil fédéral proposait six fois deux semaines. Cette option tient mieux compte des besoins de l'économie qui doit s'organiser pour libérer et remplacer ses employés masculins astreints au service militaire.
En cas de besoin, le Conseil fédéral pourra toutefois prévoir des cours plus courts, voire à la journée. Le projet prévoit non plus trois mais deux écoles par an, comme auparavant. Elles dureront 18 semaines.
Les débats se poursuivront le jeudi 19 mars avec l'examen de détail.

Angst vor «unheiligem» Referendum
Zur Sprache kam in der Eintretensdebatte auch ein mögliches Referendum. Joachim Eder (FDP/ZG) zeigte sich besorgt, dass ein solches sowohl von den Armeekritikern der GSoA als auch von Milizorganisationen wie der Gruppe Giardino unterstützt werden könnte.
Konkreter wird es am Donnerstag in einer Woche. Der Bundesrat schlägt vor, die Rekrutenschule von 21 auf 18 Wochen zu verkürzen. Ausserdem sollen die Wiederholungskurse in der Regel nur noch 2 Wochen dauern. Die Sicherheitspolitische Kommission des Ständerates (SiK) ist mit einer kürzeren RS einverstanden, nicht aber mit kürzeren WKs. Nach dem Willen der SiK sollen die Wiederholungskurse weiterhin drei Wochen dauern. Dafür sollen statt sechs nur noch fünf WKs absolviert werden müssen.

Debatte im Ständerat, 19.03.2015

Ständerat heisst Armeereform gut
Gegen Abstimmung über Grösse der Armee
(sda) Die Armeereform hat die erste Hürde genommen: Der Ständerat hiess das Projekt am Donnerstag mit 32 zu 3 Stimmen bei 1 Enthaltung gut. Die Armee soll kleiner werden, aber voll ausgerüstet und rasch mobilisierbar sein.
Die Eckwerte hatte das Parlament schon früher beschlossen: Die Armee soll im Jahr höchstens 5 Milliarden Franken kosten und auf 100'000 Mann verkleinert werden. Der Effektivbestand, der Ausfälle aus gesundheitlichen oder beruflichen Gründen berücksichtigt, läge bei 140'000 Mann. Heute liegt der Sollbestand bei 200'000, davon 120'000 Aktive und 80'000 Reserve.
Der Ständerat will an den früheren Beschlüssen nicht mehr rütteln. Peter Föhn (SVP/SZ) wollte einen Sollbestand von 140'000 beantragen, zog den chancenlosen Antrag aber am Ende zurück. Stattdessen will er nun mit einem Vorstoss in Erfahrung bringen, wie rasch der Bestand im Notfall erhöht werden könnte.
Die Sicherheitslage habe sich in den letzten Jahren verschlechtert, argumentierte Föhn. Bei den Terroranschlägen in Paris seien über 80'000 Sicherheitskräfte im Einsatz gestanden. Dies entspreche schon fast der ganzen Schweizer Armee. Angesichts der Bedrohungen wäre es verantwortungslos, nicht die notwendigen Vorkehrungen zu treffen.

Quer in der Landschaft
Alex Kuprecht (SVP/SZ) sprach sich im Namen der Sicherheitspolitischen Kommission (SiK) gegen einen höheren Sollbestand aus. Der Antrag stehe «quer in der Landschaft», stellte er fest. Mit einem Sollbestand von 140'000 Mann würde die Armee nämlich nicht verkleinert, sondern gegenüber heute leicht vergrössert. Ausserdem würde die Armee dann 6 Milliarden Franken kosten.

Dies sei nicht realistisch.
Verteidigungsminister Ueli Maurer betonte, die Armee werde zwar kleiner, könne aber dank des geplanten Mobilmachungssystems wieder rasch aufgeboten werden. Ausserdem werde sie vollständig ausgerüstet sein. Die Schlagkraft der Armee werde in jedem Fall grösser sein als heute. Die Verkleinerung der Armee ist auch mit der Schliessung von Waffenplätzen, Flugplätzen und Führungsanlagen verbunden.
Anders als der Bundesrat will der Ständerat den Sollbestand nicht im Gesetz verankern, sondern in einer Parlamentsverordnung. Sollte der Nationalrat dem Ständerat folgen, wäre die Grösse der Armee nicht Gegenstand einer möglichen Referendumsabstimmung. Bei der letzten Armeereform – der Armee XXI – sei genau dies kritisiert worden, stellte Maurer fest.

Délibérations au Conseil des Etats, 19.03.2015

Le Conseil des Etats adopte la réforme de l'armée
(ats) Les effectifs de l'armée devraient être réduits à 100'000 personnes, mais les cours de répétition devraient continuer à durer trois semaines. Le Conseil des Etats a adopté jeudi, par 32 voix contre 3 et 1 abstention, la réforme de l'armée proposée par le ministre de la défense Ueli Maurer, en y apportant quelques modifications.
L'armée devrait à l'avenir disposer d'un effectif de 100'000 personnes - contre 200'000 actuellement - avec un budget annuel d'environ 5 milliards de francs. Mais en fait, pour disposer de la marche de manoeuvre nécessaire, l'effectif réel sera de 140'000. Les tâches demeureront la défense, l'appui aux autorités civiles et la promotion de la paix.
Pour assurer une meilleure planification des engagements, l'armée distinguera entre les prestations permanentes (sauvegarde de la souveraineté sur l'espace aérien), les engagements prévisibles (protection de conférences) et ceux imprévisibles (catastrophe ou menace terroriste).
Dans ce dernier cas, l'armée doit être en mesure, après dix jours de préparation, d'engager jusqu'à 35'000 militaires en appui aux autorités civiles. La mobilisation par étapes, supprimée avec Armée XXI, devrait réapparaître.

Cours de répétition de trois semaines
Les cours de répétition devraient continuer de durer trois semaines, a décidé le Conseil des Etats, qui refuse de les réduire à 13 jours. Conséquence: le total des jours de service ne devrait pas être ramené de 260 à 225, mais à quelque 240. Les sénateurs ont opté pour un modèle à cinq cours de trois semaines alors que le Conseil fédéral proposait six fois deux semaines.
Ils estiment que cette version tient mieux compte des besoins de l'économie, qui doit s'organiser pour libérer et remplacer ses employés masculins astreints au service militaire. En cas de besoin, le Conseil fédéral pourra toutefois prévoir des cours plus courts, voire à la journée. L'école de recrues durera 18 semaines, comme auparavant. Il n'y en aura plus trois mais deux par an.

Incitation financière à grader
Pour stimuler les Suisses à prendre du galon, le Conseil des Etats a décidé de verser une contribution financière aux aspirants cadres, qu'ils pourront utiliser pour suivre des formations civiles. L'opération devrait coûter quelque 23 millions de francs par an, a expliqué Alex Kuprecht (UDC/SZ) au nom de la commission.
Ueli Maurer ne s'est pas opposé à cette innovation, estimant qu'elle améliorerait l'attractivité de l'armée par rapport à l'économie privée. Le plénum a en outre avalisé la création d'un service de médiation, proposée par le Conseil fédéral.

Dreiwöchige Wiederholungskurse
Leicht von der Linie des Bundesrates abgewichen ist der Ständerat auch bei den Diensttagen. Der Bundesrat schlägt vor, die Rekrutenschule von 21 auf 18 Wochen zu verkürzen. Ausserdem sollen die Wiederholungskurse gemäss der bundesrätlichen Botschaft in der Regel nur noch 2 Wochen dauern.
Der Ständerat ist mit einer kürzeren RS einverstanden, nicht aber mit kürzeren WKs. Nach seinem Willen sollen die Wiederholungskurse weiterhin drei Wochen dauern. Dafür sollen statt sechs nur noch fünf WKs absolviert werden müssen. Die Zahl der Diensttage beliefe sich mit dem Konzept des Ständerates auf rund 245, nach jenem des Bundesrates auf 225. Heute sind es 260 Diensttage.
Maurer sagte dazu, aus militärischer Sicht seien dreiwöchige Wiederholungskurse tatsächlich besser. Der Bundesrat habe sich mit Blick auf die Interessen der Wirtschaft für zwei Wochen entschieden.

Bis zum letzten Blutstropfen
Weiter möchte der Ständerat drei statt zwei mechanisierte Brigaden. Luc Recordon (Grüne/VD) kritisierte vergeblich, dies sei in der heutigen Bedrohungslage der falsche Ansatz. Maurer erwiderte, Panzerschlachten gehörten tatsächlich der Vergangenheit an, doch seien Panzer auch geschützte Informationsplattformen. Ausserdem würden alle Konflikte letztlich am Boden entschieden. Ob zwei oder drei Brigaden ist laut Maurer eine Frage der Organisation. An den Gesamtzahlen ändere sich nichts.
Eine weitere Änderung betrifft die Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Der Ständerat möchte unterstreichen, dass die Armee die zivilen Behörden im Inland nur dann unterstützt, wenn deren Mittel nicht mehr ausreichen. So steht es bereits heute im Gesetz. Der Bundesrat wollte die Bedingung im Zweckartikel nicht mehr ausdrücklich erwähnen, da das Subsidiaritätsprinzip an anderer Stelle verankert ist.
Kein Problem hat der Ständerat damit, dass die Armee weiterhin bei Sportanlässen zum Einsatz kommen soll. Umstritten war hingegen, ob die Armee das Land und seine Bevölkerung verteidigen soll oder das Land verteidigen und die Bevölkerung schützen. Roberto Zanetti (SP/SO) und Anita Fetz (SP/BS) plädierten für «schützen». Sonst stehe sie nicht mehr hinter dem Projekt, sagte Fetz. Maurer gab zu bedenken, «schützen» sei schwächer als «verteidigen», denn letzteres bedeute «bis zum letzten Blutstropfen». Der Rat entschied sich für «verteidigen».

Les sénateurs n'ont en revanche pas voulu introduire une «charte de valeurs contraignante pour tous les militaires», comme le souhaitait Géraldine Savary (PS/VD). Son but aurait été de combattre et sanctionner les comportements misogynes, homophobes ou racistes et de favoriser un meilleur respect des minorités, notamment les femmes, au sein de l'armée, a argumenté en vain la socialiste.

Avion à abattre
Après le détournement d'un avion d'Ethiopian Airlines sur Genève il y a un an, la Chambre des cantons a tenu à préciser dans la loi les modalités d'usage des armes contre des aéronefs civils. La décision reviendrait au chef de Département fédéral de la défense qui pourrait déléguer cette compétence au commandant des Forces aériennes.
Deux cas sont distingués. Lorsque le navigation aérienne est restreinte, comme lors du Forum de Davos, un tir est possible dans des cas particuliers. L'usage des armes est en revanche interdit en cas de navigation aérienne non restreinte, les cas de nécessité et de légitime défense restant réservés.
Les sénateurs ont tenu par ailleurs à ce qu'il y ait trois brigades mécanisées et pas seulement deux, ce qui permettra une plus grande liberté de manoeuvre. Le conseil a en outre précisé que le matériel de l'armée doit provenir si possible d'un fabricant suisse et que toutes les régions du pays doivent être prises en considération.
Lors de fermetures de casernes, Luc Recordon (Verts/VD) veut contraindre le Département de la défense de se concerter avec les autorités cantonales et communales. Il a été suivi par 21 voix contre 14.
Le dossier passe au Conseil national.

Medienmitteilung der Sicherheitspolitischen Kommission des Nationalrates vom 21.04.2015

Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates beantragt, auf den Entwurf zur Armeereform einzutreten. Sie erachtet diese Reform für notwendig und erwartet sich von ihr eine Reihe von Verbesserungen bei der Ausbildung sowie bei der Reaktions-, Mobilisierungs – und Einsatzfähigkeit der Armee. Sie befürwortet das Festhalten am obligatorischen Schiessen, da dieses nach wie vor von grossem Nutzen sei. Sie spricht sich aber gegen eine Ombudsstelle aus, da sie diese nicht für nötig hält.
Die Sicherheitspolitische Kommission des Nationalrates (SiK-N) beantragt mit 22 zu 2 Stimmen, auf die Vorlage zur Armeereform (14.069) einzutreten. Sie ist der Auffassung, der Status quo sei nicht zufriedenstellend und die vom Ständerat angenommene Fassung gehe in die richtige Richtung. Mit der Reform liessen sich verschiedene Mängel der Armee XXI, namentlich im Bereich der Ausbildung, beseitigen. Die Kommission ist grossmehrheitlich der Ansicht, die Reform werde auch zu einer erheblichen Verbesserung der Reaktions-, Mobilisierungs – und Einsatzfähigkeit der

Communiqué de presse de la commission de la politique de sécurité du Conseil nationl du 21.04.2015

La Commission de la politique de sécurité du Conseil national propose d'entrer en matière sur le projet de réforme de l'armée. Elle estime que cette réforme est nécessaire et devrait permettre d'apporter toute une série d'améliorations dans le domaine de l'instruction, de la capacité de réaction et de mobilisation de l'armée ainsi que de son engagement. Elle soutient le maintien des tirs obligatoires qui gardent selon elle toute leur utilité mais s'oppose en revanche à la création d'un service de médiation qu'elle juge inutile mais.
La Commission de la politique de sécurité du Conseil national (CPS-N) propose, par 22 voix contre 2, d'entrer en matière sur le projet de réforme de l'armée (14.069). Elle estime que le statu quo n'est pas souhaitable et que le projet tel qu'il a été amendé par le Conseil des Etats va dans la bonne direction. La réforme devrait permettre de remédier à plusieurs lacunes de l'Armée XXI, notamment dans le domaine de l'instruction. La grande majorité de la commission estime qu'elle devrait aussi améliorer sensiblement la capacité de réaction, de mobilisation et d'engagement de l'armée

Armee sowie ihrer Ausrüstung führen. Schliesslich befürwortet sie die mit der Reform vorgesehene Regionalisierung der Armee.
In der Detailberatung beantragt die Kommission mit 16 zu 9 Stimmen, am obligatorischen Schiessen festzuhalten. Dies ist in ihren Augen umso wichtiger, als die Zahl der Diensttage abnimmt. Ausserdem sei dies auch für die Sicherheit der Soldaten von Bedeutung. Eine Minderheit ist für eine Abschaffung dieser Pflicht, da deren militärischer Nutzen minimal sei.
Die Kommission sprach sich überdies mit 13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung gegen die Schaffung einer Ombudsstelle aus. Die Mehrheit ist der Auffassung, dass sich die bestehenden Instrumentarien – Beschwerde auf dem Dienstweg und Beizug der Armeeseelsorge – bewährt haben und ausreichend sind. Eine Ombudsstelle wäre in ihren Augen zu weit von der Truppe entfernt und entzöge zudem den Einheitskommandanten eine wichtige Führungsfunktion. Die Minderheit ist hingegen der Ansicht, dass die Armeeangehörigen die Möglichkeit haben sollten, sich bei Problemen an eine unabhängige Stelle zu wenden.
Die Kommission lehnte zudem mit 15 zu 9 Stimmen einen Antrag ab, wonach die Dauer der Militärdienstpflicht von zwölf auf neun Jahre verkürzt werden sollte. Mit gleicher Stimmenzahl abgelehnt wurde ein Antrag, der die Aufgabe der Armee, die zivilen Behörden bei der Bewältigung von Spitzenbelastungen zu unterstützen, aus dem Gesetz streichen wollte. Schliesslich lehnte die Kommission mit 17 zu 7 Stimmen einen Antrag ab, der die Einführung einer für alle Armeeangehörigen verbindlichen Wertecharta verlangte. In ihren Augen reicht das bestehende Dienstreglement aus. Die SiK-N wird ihre Arbeiten am 18. und 19. Mai 2015 fortsetzen.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 18./19.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

ainsi que son équipement. Pour terminer, la commission soutient le processus de régionalisation prévu par le projet.
Dans le cadre de l'examen par articles, la commission propose, par 16 voix contre 9, de maintenir les tirs obligatoires. Elle estime que son maintien est d'autant plus important que le nombre de jours de service diminue. Il en va entre autre de la sécurité des soldats. Une minorité souhaitait supprimer cette obligation, jugeant son apport militaire minime La commission propose par contre, par 13 voix contre 11 et 1 abstention, de renoncer à la création d'un service de médiation. La majorité estime que les mécanismes actuels - plaintes par la voie hiérarchique et recours aux services de l'aumônier de l'armée - suffisent et ont fait leur preuve. Un service de médiation serait à ses yeux trop éloigné des réalités de la troupe et enlèverait une fonction importante de conduite aux commandants d'unités. La minorité estime quant à elle, qu'en cas de problème, le militaire doit pouvoir s'adresser à une instance indépendante.
Pour le reste, la commission propose, par 15 voix contre 9, de rejeter une proposition qui veut faire passer de douze à neuf ans la période durant laquelle un militaire de la troupe doit effectuer ses services. Elle propose également, par 15 voix contre 9, de rejeter une proposition qui veut supprimer de la loi la tâche dévolue à l'armée de soutenir les autorités civiles lorsque celles-ci font face à des situations de surcharge. Enfin, la commission propose, par 17 voix contre 7, de renoncer à introduire une charte de valeurs contraignante pour tous les militaires estimant que le Règlement de service suffit. La CPS-N reprendra ses travaux les 18 et 19 mai prochain.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie le 18./19.05.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

14.073 SchKG. Gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren

Botschaft vom 29. Oktober 2014 zur Änderung des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs (Gewerbsmässige Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren) (BBl 2014 8669)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 29.10.2014

Freier Marktzugang für die gewerbsmässige Gläubigervertretung
Der Bundesrat will gewerbsmässigen Gläubigervertretungen den freien Zugang zum Markt in der ganzen Schweiz gewährleisten. Er hat am Mittwoch die Botschaft zur Änderung des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs verabschiedet.
Nach geltendem Recht können die Kantone die Bedingungen festlegen, unter welchen eine Person gewerbsmässig Dritte im Zwangsvollstreckungsverfahren, d.h. vor den Betreibungs – und Konkursämtern, vertreten darf. Nur wenige Kantone haben jedoch entsprechende Regelungen erlassen. Gewerbsmässige Vertreterinnen und Vertreter aus einem Kanton, in dem keine Zulassungsvoraussetzungen bestehen, können heute in denjenigen Kantonen, die eine entsprechende Bewilligung voraussetzen, nicht tätig werden. Mit der vorliegenden Gesetzesänderung wird die kantonale Kompetenz zur Regelung der gewerbsmässigen Gläubigervertretung aufgehoben. Nach neuem Recht können sämtliche handlungsfähigen Personen als Vertreter von Parteien im Zwangsvollstreckungsverfahren tätig sein, insbesondere auch juristische Personen (Inkassobüros, Rechtsschutzversicherungen etc.). Die gleiche Regelung soll auch für die Gerichtsverfahren gelten, die unmittelbar mit der Betreibung zusammenhängen. Der freie Marktzugang wird damit gewährleistet. Diese neue Regelung entspricht der bereits heute in den meisten Kantonen geltenden Praxis.

Einfachere Verfahren dank einheitlichem Vollstreckungsraum
In der Schweiz werden jährlich mehr als 2,5 Millionen Betreibungen eingeleitet; das Betreibungsverfahren ist ein Massenverfahren. Indem ein schweizweit einheitlicher Vollstreckungsraum geschaffen wird, in welchem überall die gleichen Regeln gelten, ergibt sich ein erhebliches Einsparungspotenzial. Insbesondere für kleine und mittlere Unternehmen wird die Möglichkeit, sich in allen Kantonen im Rechtsöffnungsverfahren von einem Inkassobüro und nicht mehr zwingend von einer Rechtsanwältin oder einem Rechtsanwalt vertreten zu lassen, zu spürbaren Kosteneinsparungen führen.

Medienmitteilung der Kommission für Rechtsfragen des Nationalrates vom 17.04.2015

Die Kommission hat die Vorlage 14.073 betreffend der gewerbsmässigen Vertretung im Zwangsvollstreckungsverfahren mit 18 zu 1 Stimmen bei einer Enthaltung angenommen. Die Vorlage will gewerbsmässigen Gläubigervertretungen den freien Zugang zum Markt in der ganzen Schweiz gewährleisten und wird daneben für redaktionelle Anpassungen in der Zivilprozessordnung genutzt. Bisher konnten die Kantone die gewerbsmässige Vertretung an gewisse Bedingungen knüpfen. Entgegen dem Entwurf des Bundesrates hat die Kommission beschlossen, den Kantonen die Möglichkeit zu belassen, einer Person aus wichtigen Gründen die gewerbsmässige Vertretung zu verbieten (17/0/4). Eine Minderheit

14.073 LP. Représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée

Message du 29 octobre 2014 concernant la modification de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite (représentation professionnelle dans une procédure d'exécution forcée) (FF 2014 8505)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 29.10.2014

Libéralisation de la représentation dans les procédures d'exécution forcée
Le Conseil fédéral entend donner libre accès au marché, à l'échelle suisse, aux représentants professionnels dans les procédures d'exécution forcée. Il a approuvé mercredi le message concernant la modification de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite.
Selon le droit en vigueur, les cantons peuvent fixer les conditions auxquelles il est permis de représenter professionnellement des tiers dans les procédures d'exécution forcée, c'est-à-dire devant les offices des poursuites et des faillites. Peu de cantons ont fait usage de cette compétence. Les représentants professionnels sis dans les cantons dans lesquels l'accès au marché n'est pas restreint ne peuvent pas exercer dans les cantons où une autorisation est requise. La modification proposée supprime cette compétence cantonale, de façon à garantir le libre accès au marché : toute personne ayant l'exercice des droits civils pourra pratiquer la représentation dans ces procédures, y compris les personnes morales (sociétés de recouvrement, assurances de protection juridique, etc.). Cette règle, qui s'appliquera également aux procédures judiciaires directement liées aux poursuites, correspond à la pratique de nombreux cantons.

Un espace d'exécution unique pour une simplification des procédures
Chaque année, pas moins de 2,5 millions de poursuites sont engagées en Suisse. La création d'un espace d'exécution unique, aux règles uniformes, simplifiera considérablement les procédures et sera synonyme d'économies importantes, notamment pour les PME, qui pourront, au lieu de se faire représenter obligatoirement par un avocat dans les procédures de mainlevée, faire appel dans tous les cantons à des sociétés de recouvrement.

Communiqué de presse de la commission des affaires juridiques du Conseil national du 17.04.2015

La commission a approuvé par 18 voix contre 1 et 1 abstention le projet 14.073, qui concerne la représentation professionnelle des intéressés à la procédure d'exécution forcée. Ce projet vise à donner libre accès à l'ensemble du marché suisse aux représentants professionnels dans les procédures d'exécution forcée ; il sert aussi de cadre à quelques modifications rédactionnelles apportées au code de procédure civile (CPC). Selon le droit en vigueur, les cantons peuvent fixer les conditions auxquelles il est permis de représenter professionnellement des tiers dans les procédures d'exécution forcée. Contrairement à ce que propose le Conseil fédéral, la commission a approuvé, par 17 voix contre 0 et 4 abstentions, une

beantragt die Anpassungen in der ZPO aus der Vorlage zu streichen.

Auskünfte

Theres Kohler, stv. Kommissionssekretärin, 058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Kommission für Rechtsfragen (RK)

proposition visant à donner aux cantons la possibilité d'interdire la représentation professionnelle à une personne pour de justes motifs. Une minorité propose de biffer du projet les modifications apportées au CPC.

Renseignements

Theres Kohler, secrétaire adjointe de la commission,
058 322 97 61,
rk.caj@parl.admin.ch
Commission des affaires juridiques (CAJ)

14.077 Rechnungsmodell. Optimierung

Botschaft vom 12. November 2014 zur Optimierung des Rechnungsmodells (NRM) (BBl 2014 9329)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 12.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Optimierung des Rechnungsmodells
Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zur Optimierung des Rechnungsmodells des Bundes verabschiedet. Mit der Vorlage wird den veränderten Anforderungen an die Rechnungslegung entsprochen. Die Anpassungen am Rechnungsmodell sollen auf den 1. Januar 2017 eingeführt werden.
Der Bund vollzog 2007 mit der Einführung des Neuen Rechnungsmodells (NRM) den Schritt zur periodengerechten Budgetierung und Erfassung der Werteflüsse. Abgesehen von wenigen Abweichungen erfolgt die Rechnungsführung seither in enger Anlehnung an die International Public Sector Accounting Standards (IPSAS). Mit der Vorlage sollen die Ausnahmen reduziert und zusätzliche Anpassungen aufgrund der Weiterentwicklung der IPSAS vorgenommen werden. Im Wesentlichen sind folgende Bereiche betroffen:
– Die Konsolidierte Rechnung Bund soll auf alle vom Bund beherrschten Einheiten erweitert werden. In Zukunft werden daher Unternehmen, an denen der Bund einen Anteil von mehr als 50Prozent hält (SBB, Post, Swisscom, RUAG usw.), sowie die Sozialversicherungswerke des Bundes (Ausgleichsfonds AHV/IV/EO und die ALV) in die Konsolidierte Rechnung Bund einbezogen.
– Mit der Einführung einer Geldflussrechnung nach heute gängigen Normen wird eine Angleichung an die Rechnungslegung der Kantone und Gemeinden angestrebt. Gleichzeitig soll die Finanzierungs – und Mittelflussrechnung auf die Finanzierungsrechnung reduziert und die Erfolgsrechnung angepasst werden.
– Die neuen Vorgaben zu den Finanzinstrumenten (IPSAS 28-30) haben Bewertungsänderungen bei den Anleihen zur Folge, die sich auf die Schulden und die Finanzierungsrechnung auswirken. Neu werden Agios/Disagios periodengerecht verteilt, was eine glättende Wirkung auf die Finanzierungsrechnung hat.
– Rüstungsgüter und Anzahlungen auf Gütern und Dienstleistungen sowie die Vorsorgeverpflichtungen und übrigen Leistungen zu Gunsten der Arbeitnehmenden sollen neu bilanziert werden. Mit diesem Vorhaben wird den Anforderungen sowohl der internationalen statistischen Regelwerke als auch der IPSAS entsprochen.

Des Weiteren beantragt der Bundesrat für die Sparkasse Bundespersonal eine gesetzliche Grundlage sowie für die Eidgenössischen Münzstätte Swissmint die Möglichkeit, gewerbliche Leistungen an Dritte erbringen zu können.

Verhandlungen

Bundesgesetz über den eidgenössischen Finanzhaushalt (Finanzhaushaltgesetz, FHG) (Optimierung Neues Rechnungsmodell)
(BBl 2014 9405)

02.03.2015	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

14.077 Modèle comptable de la Confédération. Optimisation

Message du 12 novembre 2014 concernant l'optimisation du modèle comptable de la Confédération (NMC) (FF 2014 9127)

Communiqué de presse du Coseil fédéral du 12.11.2014

Le Conseil fédéral approuve le message concernant l'optimisation du modèle comptable de la Confédération
Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message concernant l'optimisation du modèle comptable de la Confédération (NMC). Par ce projet de révision législative, il entend adapter le modèle comptable aux nouvelles exigences en matière de présentation des comptes. Les modifications correspondantes devront entrer en vigueur le 1er janvier 2017.
En adoptant le NMC en 2007, la Confédération a franchi le pas menant à une comptabilité tenue selon le principe de l'exercice annuel. A quelques exceptions près, elle applique depuis lors des principes comptables fondés, tant pour le compte que pour le budget, sur les normes comptables internationales du secteur public (International Public Sector Accounting Standards, IPSAS). Le projet d'optimisation du NMC vise à réduire encore le nombre de dérogations aux normes IPSAS et à introduire de nouvelles modifications pour tenir compte de l'évolution de ces normes. Les principaux changements prévus par ce projet sont les suivants:
– Le compte consolidé de la Confédération inclura toutes les unités contrôlées par celle-ci. Il comprendra donc aussi les entreprises dont la Confédération détient une participation de plus de 50% (CFF, Poste, Swisscom, RUAG, etc.), ainsi que les assurances sociales (fonds de compensation de l'AVS, de l'AI, des APG et de l'AC).
– En adoptant un compte des flux de fonds conforme aux normes usuelles, la Confédération s'alignera sur la pratique comptable des cantons et des communes. Dans le même temps, le compte de financement et des flux de fonds sera réduit à un pur compte de financement et le compte de résultats sera modifié.
– Les nouvelles prescriptions concernant les instruments financiers (normes IPSAS 28 à 30) modifieront l'évaluation des emprunts, ce qui se répercutera sur la dette et le compte de financement. Les agios et disagios seront en effet répartis sur toute la durée d'un emprunt, d'où un effet de lissage sur le compte de financement.
– Le matériel d'armement, les acomptes versés pour les marchandises et services, de même que les engagements en matière de prévoyance et autres prestations en faveur du personnel seront inscrits au bilan, afin de satisfaire tant aux règles de la statistique internationale qu'aux normes IPSAS.

En outre, le Conseil fédéral propose de créer une base légale pour la Caisse d'épargne du personnel fédéral et d'autoriser Swissmint à fournir des prestations commerciales à des tiers.

Délibérations

Loi sur les finances de la Confédération (Loi sur les finances, LFC) (Optimisation du modèle comptable de la Confédération)
(FF 2014 9205)

02.03.2015	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Debatte im Nationalrat, 02.03.2015

Rechnungsmodell – Nationalrat stimmt neuem Rechnungsmodell des Bundes zu
(sda) Der Nationalrat will das Rechnungsmodell des Bundes wie vom Bundesrat vorgeschlagen anpassen. Mit der Vorlage sollen die Differenzen zu den international geltenden Standards verkleinert werden.
Seit der Einführung des neuen Rechnungsmodells im Jahr 2007 führt der Bund seine Rechnung in enger Anlehnung an internationale Standards. Mit den Anpassungen, die Anfang 2017 in Kraft treten sollen, reagiert der Bundesrat auf die Weiterentwicklung dieser Standards. Die vorgeschlagenen Neuerungen führten zu einer besseren Darstellung und zu mehr Transparenz, sagte Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf im Nationalrat. In Zukunft sollen neben den Sozialversicherungswerken wie der AHV und der IV auch die mehrheitlich vom Bund kontrollierten Betriebe wie SBB, Post und Swisscom in die konsolidierte Rechnung einfliessen. Ausserdem wird mit der Vorlage eine Geldflussrechnung nach den heute gängigen Normen angestrebt. Und anders als heute sollen in Zukunft die Rüstungsgüter in der Bilanz des Bundes erfasst werden. Die heutige Finanzierungs – und Mittelflussrechnung sei schwer verständlich und führe immer wieder zu Erklärungsschwierigkeiten, heisst es in der Botschaft des Bundesrats. Der Nationalrat teilte diese Einschätzung – er stimmte der Vorlage am Montag mit 133 zu 52 Stimmen bei zwei Enthaltungen zu. Ein Rückweisungsantrag aus den Reihen der SVP fand keine Mehrheit.

Zukunft der Sparkasse Bundespersonal umstritten
Widerstand gab es gegen den Plan des Bundesrates, für die Sparkasse Bundespersonal eine gesetzliche Grundlage zu schaffen. Céline Amaudruz (SVP/GE) vertrat die Meinung, das Finanzhaushaltsgesetz sei dafür der falsche Ort. Die Sparkasse sei ein Finanzdienstleister und die Eidgenössischen Finanzkontrolle sei nicht in der Lage, deren Aufsicht wahrzunehmen. Die Sparkasse müsse deshalb der PostFinance und damit der Finanzmarktaufsicht (Finma) übertragen werden. Finanzministerin Eveline Widmer-Schlumpf erwiderte, die Haftungsrisiken bei der Sparkasse seien sehr klein – und die Finanzkontrolle sei durchaus fähig, die Kasse zu beaufsichtigen. Die Mehrheit der Nationalräte folgte der Bundesrätin und lehnte den Antrag von Amaudruz ab.

Medienmitteilung der Finanzkommission des Ständerates vom 24.03.2015

Die Finanzkommission folgt bei der Optimierung des Rechnungsmodells des Bundes (14.077) dem Nationalrat und ergänzt die Vorlage mit einer technischen Änderung der Verwaltung (Art. 66b Abs. 2 FHG). Im Rahmen dieser Vorlage soll die Sparkasse Bundespersonal (SKB) im Finanzhaushaltgesetz eine neue gesetzliche Grundlage erhalten (Art. 60a, 60b, 60c FHG). In der Kommission wurde die Existenzberechtigung der SKB in Frage gestellt und deren Vor – und Nachteile abgewogen. Die Kommission sprach sich schlussendlich mit 8 zu 3 Stimmen für die Beibehaltung der SKB aus. Dazu wurden Minderheitsanträge eingereicht.

Délibérations au Conseil national, 02.03.2015

Comptabilité fédérale - Bientôt moins d'exceptions aux normes internationales
(ats) Il devrait y avoir moins d'exceptions aux normes internationales dans le nouveau modèle comptable de la Confédération. Par 133 voix contre 52, le Conseil national a accepté lundi un projet du Conseil fédéral visant à optimiser les comptes fédéraux dès le 1er janvier 2017.
Le projet prévoit de créer une base légale pour la Caisse d'épargne du personnel fédéral. Un changement qui a suscité l'opposition de l'UDC. La loi sur les finances de la Confédération n'est pas le bon lieu pour régler la gestion d'une caisse d'épargne, a défendu Céline Amaudruz (UDC/GE). Elle devrait être intégrée à PostFinance et être soumise à l'autorité fédérale de surveillance des marchés financiers (FINMA). Une proposition qui n'a pas convaincu les élus qui l'ont rejetée par 129 voix contre 50. La Chambre du peuple a aussi largement refusé de renvoyer le projet au Conseil fédéral, comme le voulait Thomas Aeschi (UDC/Z).

Entreprises étatiques inclues
Le compte consolidé de la Confédération devrait inclure toutes les unités contrôlées. Les assurances sociales (fonds de compensation de l'AVS, de l'AI, des APG et de l'assurance chômage) et les entreprises que la Confédération possède à plus de 50% comme les CFF, La Poste, Swisscom ou Ruag. La Confédération veut aussi s'aligner sur la pratique comptable des cantons et des communes en adoptant un compte des flux de fonds conforme aux normes usuelles.
Le matériel d'armement, les acomptes versés pour les marchandises et services, de même que les engagements en matière de prévoyance et autres prestations en faveur du personnel devraient faire leur apparition dans le bilan. Cet ajout doit satisfaire aux règles de la statistique internationale et aux normes internationales comptables. Enfin, le gouvernement entend autoriser la monnaie fédérale Swissmint à fournir des prestations commerciales à des tiers. Les commissions des finances du Parlement ont déjà été consultées sur le projet.

Communiqué de presse de la commission des finances du Conseil des Etats du 24.03.2015

La Commission des finances du Conseil des Etats (CdF-E) s'est penchée sur le projet visant à optimiser le modèle comptable de la Confédération (14.077). Se ralliant à la décision du Conseil national, la CdF-E propose d'apporter une modification d'ordre technique à l'art. 66b, al. 2, LFC, ainsi que le suggère l'administration. Le projet soumis prévoit entre autres de doter la Caisse d'épargne du personnel fédéral (CEPF) d'une nouvelle base légale qui serait inscrite dans la loi sur les finances (LFC, art. 60a, 60b et 60c). Plusieurs membres de la commission ont remis en question la raison d'être de la CEPF. Après avoir procédé à une pesée des avantages et des inconvénients, la commission a finalement décidé, par 8 voix contre 3, de proposer à son conseil le maintien de la CEPF. Des propositions de minorité ont été déposées à ce sujet.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Auskünfte

Franz Leutert, wissenschaftlicher Mitarbeiter der FK-S,
058 322 94 48,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission (FK)

Renseignements

Franz Leutert, collaborateur scientifique de la CdF-CE,
058 322 94 48,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances (CdF)

14.086 Minamata-Übereinkommen über Quecksilber. Genehmigung

Botschaft vom 19. November 2014 zur Genehmigung des Minamata-Übereinkommens über Quecksilber (BBl 2015 287)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.11.2014

Quecksilberkonvention: Der Bundesrat überweist dem Parlament die Botschaft zur Ratifikation
Das 2013 abgeschlossene Minamata-Übereinkommen soll die Freisetzung des gesundheits – und umweltschädlichen Schwermetalls Quecksilber weltweit verringern. Heute hat der Bundesrat seine Botschaft zur Genehmigung des Übereinkommens an das Parlament verabschiedet.
Quecksilber ist ein hochgiftiges, gesundheits – und umweltschädigendes Schwermetall. Es reichert sich im Organismus an und kann insbesondere das Nerven – und das Immunsystem schädigen und die Fortpflanzung stören. Quecksilber wird weltweit über Luft, Wasser und die Nahrungskette sowie in Abfällen und Produkten verbreitet. Nur ein internationales Übereinkommen kann deshalb die Belastung der Umwelt senken und somit auch das Risiko für den Menschen wirksam reduzieren.
Die Minamata-Konvention – benannt nach der japanischen Stadt Minamata, wo ab den 1940er-Jahren eine schwere Quecksilberkontamination zahlreiche Opfer forderte – schränkt die Produktion von Quecksilber und seine Verwendung bei der Herstellung von Produkten und in industriellen Prozessen ein. Zudem regelt sie den Handel von Quecksilber sowie die Lagerung und Behandlung von quecksilberhaltigen Abfällen und sieht einen Überwachungsmechanismus vor, der die Einhaltung der Konvention sichern soll.
Die Schweiz, die in Genf das internationale umweltpolitische Kompetenzzentrum für Chemikalien und gefährliche Abfälle beherbergt, hat sich massgeblich für das Zustandekommen des Minamata-Übereinkommens eingesetzt. Bundesrätin Doris Leuthard hat das Abkommen im Oktober 2013 anlässlich einer diplomatischen Konferenz in Japan im Namen des Bundesrates unterzeichnet (siehe Kasten 1).
Für die Umsetzung der Konvention ist die Schweiz gut gerüstet, weil weitgehende Einschränkungen im Umgang mit Quecksilber und quecksilberhaltigen Produkten hierzulande schon seit 1986 gelten und der Inlandverbrauch nur noch rund 2 Tonnen pro Jahr beträgt. Damit erfüllt die Schweiz die meisten Verpflichtungen der Konvention bereits. Zudem wird der Bundesrat Massnahmen auf Verordnungsstufe treffen, um den Export von Quecksilber aus der Schweiz zu senken (siehe Kasten 2).
Das Parlament wird jetzt die Botschaft zur Genehmigung des Minamata-Übereinkommens prüfen. Die Konvention tritt nach Ablauf der Frist für das fakultative Staatsvertragsreferendum und im Anschluss an die Hinterlegung der Ratifikationsurkunde für die Schweiz in Kraft.

Kasten 1 Erfolg für Schweizer Idee
Die Minamata-Konvention geht auf eine gemeinsame Initiative der Schweiz und Norwegens zurück. Das Minamata-Übereinkommen stellt einen grossen Erfolg für die internationale Umweltpolitik dar und beweist, dass auf multilateraler Ebene nach wie vor ambitiöse Lösungen gefunden werden können. Nach dem erfolgreichen Abschluss der Verhandlungen im Januar 2013 in Genf setzt sich die Schweiz dafür ein, dass das neue Übereinkommen in das bestehende internationale Kompetenzzentrum in Genf integriert und rasch umgesetzt wird. Die Schweiz hat bereits zur ersten Vertragsparteienkonferenz der Konvention, die voraussichtlich im Jahre 2017 stattfinden wird, nach Genf eingeladen.

14.086 Convention de Minamata sur le mercure. Approbation

Message du 19 novembre 2014 relatif à l'approbation de la Convention de Minamata sur le mercure (FF 2015 285)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 19.11.2014

Ratification de la Convention sur le mercure: le Conseil fédéral transmet le message au Parlement
La Convention de Minamata sur le mercure adoptée en 2013 doit permettre de réduire à l'échelle mondiale les rejets de mercure dangereux pour la santé et pour l'environnement. Aujourd'hui, le Conseil fédéral a transmis au Parlement le message concernant l'approbation de la convention.
Le mercure est un métal lourd très toxique, dangereux pour la santé et pour l'environnement. Il s'accumule dans l'organisme, où il peut notamment provoquer des troubles des systèmes nerveux, immunitaire ou reproducteur. Dans le monde entier, la présence de mercure a été détectée dans l'air, l'eau et la chaîne alimentaire ainsi que dans certains déchets et produits. Seule une convention internationale peut permettre de diminuer efficacement la charge de mercure et, donc, les risques pour la santé.
La Convention sur le mercure de Minamata (du nom de la ville japonaise victime d'une très grave pollution au mercure dans les années 1940) vise à réduire la production de mercure et son utilisation dans la fabrication de produits et lors de procédés industriels. Elle en réglemente également le commerce ainsi que le stockage et le traitement de déchets qui contiennent du mercure. Elle prévoit enfin un mécanisme de surveillance du respect des engagements.
La Suisse, qui accueille à Genève le centre de compétence de la politique environnementale internationale pour les produits chimiques et les déchets toxiques, s'est fortement engagée en faveur de la convention; cette dernière été signée au nom du Conseil fédéral par la conseillère fédérale Doris Leuthard lors de la conférence diplomatique qui s'est tenue en octobre 2013 au Japon (voir encadré 1).
La Suisse dispose des instruments pour mettre en oeuvre la convention, car, depuis 1986, elle impose sur son territoire des limitations strictes concernant la manipulation du mercure et des produits en contenant. Deux tonnes de mercure sont actuellement utilisés par an en Suisse. Elle remplit ainsi déjà la plupart des exigences mentionnées dans la convention. Le Conseil fédéral prendra par ailleurs des mesures par voie d'ordonnance pour abaisser les exportations suisses de mercure (voir encadré 2).
Le Parlement va maintenant examiner le message concernant l'approbation de la convention de Minimata qui entrera en vigueur après échéance du délai pour le référendum facultatif et après dépôt de l'instrument de ratification par la Suisse.

Encadré 1 Succès d'une idée suisse
La Convention de Minamata sur le mercure a été initiée en commun par la Suisse et la Norvège: elle constitue un grand succès pour la politique environnementale internationale et prouve qu'il est toujours possible de trouver des solutions multilatérales ambitieuses. Après la conclusion réussie des négociations en janvier 2013 à Genève, la Suisse s'engage pour que la nouvelle convention soit intégrée au pôle de compétences et mise en oeuvre rapidement. La Suisse a déjà invité à Genève la première Conférence des Parties à la convention; la rencontre est prévue pour 2017.

Kasten 2 Den Export von Quecksilber aus der Schweiz senken
Die Ein – und Ausfuhren von quecksilberhaltigen Abfällen werden derzeit durch das Basler Übereinkommen über die Kontrolle der grenzüberschreitenden Verbringung gefährlicher Abfälle und ihrer Entsorgung geregelt. Die Schweiz lässt Importe solcher Abfälle zu Recycling – oder Entsorgungszwecken zu, sofern der Kanton, in den die Abfälle eingeführt werden, nachweisen kann, dass diese von beauftragten Unternehmen sachgerecht behandelt werden. Ausfuhren von quecksilberhaltigen Abfällen werden ebenfalls nur bewilligt, wenn sie spezifische Auflagen erfüllen. Nicht bewilligungspflichtig sind Exporte von Recyclingquecksilber, sofern dieses als Produkte weiterverwendet wird. Die grossen Mengen an Recyclingquecksilber, die derzeit aus der Schweiz exportiert werden, sind mit dem Zweck der Minamata-Konvention – sprich die Verringerung des Einsatzes von Quecksilber weltweit – nicht vereinbar. Der Bundesrat will deshalb die schweizerische Gesetzgebung so anpassen, dass diese Ausfuhren eingeschränkt werden. Quecksilber, das weiterhin aus der Schweiz exportiert wird, darf insbesondere nicht im Goldkleinbergbau, bei dem Gold in kleinen Mengen von Hand abgebaut wird, eingesetzt werden, denn dort gelangt am meisten Quecksilber in die Umwelt. Zur Verringerung der weltweiten Verwendung von Quecksilber kann die Schweiz zudem beitragen mit einer umweltgerechten Aufbereitung von Quecksilberabfällen zur Endlagerung.

Medienmitteilung der Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates vom 24.02.2015

Die Umweltkommission des Nationalrates begrüsst die Ratifikation der Minamata-Konvention über Quecksilber. Sie unterstützt damit völkerrechtlich verbindliche Regeln zum Schutz der Umwelt und der Gesundheit vor Auswirkungen des Schwermetalls.
Die Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie des Nationalrates (UREK-N) beantragt mit 22 zu 1 Stimmen, das Minamata-Übereinkommen über Quecksilber zu genehmigen (14.086). Das Übereinkommen legt völkerrechtlich verbindliche Regeln für den Umgang mit Quecksilber fest und strebt eine Reduktion des Einsatzes des toxischen Schwermetalls in Produkten und Industrieprozessen an. Die Kommission ist der Meinung, das Abkommen sei ein wichtiger Beitrag zur Bekämpfung von durch Quecksilber verursachten Gesundheits – und Umweltschäden, die aufgrund der grenzüberschreitenden Ausbreitung von Quecksilberrückständen auch die Schweiz betreffen. Weiter stellt sie mit Befriedigung fest, dass aufgrund der hohen Umweltauflagen in der Schweiz die einheimischen Unternehmen die Vorgaben und Ziele des Abkommens grundsätzlich bereits erfüllen. Weltweite Richtlinien im Umgang mit Quecksilber würden somit die Position der Schweizer Wirtschaft im internationalen Wettbewerb stärken. Letztlich betrachtet die Mehrheit der Kommissionsmitglieder die geplante Ansiedlung des Konventionssitzes in der Schweiz als wichtigen Beitrag zur Stärkung des internationalen Standorts Genf.

Auskünfte

Sébastien Rey, Kommissionssekretär, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Kommission für Umwelt, Raumplanung und Energie (UREK)

Encadré 2 Réduction des exportations suisses de mercure
Les importations et exportations de déchets contenant du mercure sont actuellement règlementées par la Convention de Bâle sur le contrôle des mouvements transfrontières de déchets dangereux et de leur élimination. La Suisse autorise les importations de ces déchets à des fins de valorisation ou d'élimination, pour autant que le canton qui réceptionne les déchets puisse prouver qu'ils sont traités de manière appropriée par les entreprises mandatées. Les exportations de déchets contenant du mercure ne sont autorisées que si des conditions spécifiques sont remplies. Ne sont pas soumises à autorisation les exportations de mercure recyclé, s'il est réutilisé en tant que produit. Les grandes quantités de mercure recyclé que la Suisse exporte actuellement ne sont pas compatibles avec l'objectif de la Convention de Minamata, c'est-à-dire avec la réduction des rejets au plan mondial. C'est pourquoi le Conseil fédéral veut modifier la législation suisse de manière à limiter ces exportations. Le mercure exporté par la Suisse ne doit surtout pas être utilisé pour l'extraction artisanale de l'or (extrait en faibles quantités, à la main); ce sont en effet les petites exploitations pratiquant ce type d'extraction qui rejettent le plus de mercure dans l'environnement. Pour réduire l'utilisation de mercure à l'échelle mondiale, la Suisse pourrait favoriser le stockage définitif des déchets contenant du mercure en traitant ces derniers dans le respect de l'environnement.

Communiquer de presse de la Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national du 24.02.2015

La Commission de l'environnement du Conseil national approuve la ratification de la Convention de Minamata sur le mercure. Elle plaide ainsi en faveur de la définition de règles contraignantes au niveau international afin de protéger l'environnement et la santé humaine des conséquences de ce métal lourd.
La Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie du Conseil national (CEATE-N) propose, par 22 voix contre 1, de ratifier la Convention de Minamata sur le mercure (14.086). Celle-ci définit des règles contraignantes au niveau international concernant l'utilisation du mercure et vise à réduire l'usage de ce métal lourd toxique dans les produits et les processus industriels. La commission est d'avis que la convention contribue de manière notable à lutter contre les dommages environnementaux et sanitaires causés par le mercure, qui touchent également la Suisse en raison des effets liés aux résidus de mercure. Elle constate en outre avec satisfaction que, compte tenu des exigences élevées existant en Suisse en matière de protection de l'environnement, les entreprises nationales atteignent en principe déjà les objectifs fixés par la convention. L'introduction de directives régulant l'utilisation du mercure au niveau mondial renforcerait ainsi la position de l'économie suisse face à la concurrence internationale. Enfin, la majorité de la commission estime que l'établissement envisagé du siège du secrétariat de la convention en Suisse serait une contribution favorable à la «Genève internationale».

Renseignements

Sébastien Rey, secrétaire de la commission, 058 322 97 34,
urek.ceate@parl.admin.ch
Commission de l'environnement, de l'aménagement du territoire et de l'énergie (CEATE)

14.089 Für eine faire Verkehrsfinanzierung. Volksinitiative

Botschaft vom 19. November 2014 zur Volksinitiative "Für eine faire Verkehrsfinanzierung" (BBl 2014 9619)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 19.11.2014

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Volksinitiative "Für eine faire Verkehrsfinanzierung"
Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft zur Volksinitiative "Für eine faire Verkehrsfinanzierung" verabschiedet. Er lehnt dieses Begehren, welches eine vollständige Zweckbindung der Mineralölsteuer für Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr vorsieht, ohne Gegenvorschlag ab. Ausschlaggebend für die Ablehnung sind die negativen Auswirkungen der Initiative auf den Bundeshaushalt.
Die Volksinitiative wurde von Vertretern der Automobilimporteure und der Strassenverbände eingereicht und hat zum Ziel, den sich abzeichnenden Finanzierungsengpass für die Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr abzuwenden. Zu diesen Aufgaben gehören gemäss Artikel 86 der Bundesverfassung u.a. Bau, Unterhalt und Betrieb der Nationalstrassen, die Verkehrsverlagerung sowie Beiträge an die Kantone. Gemäss der Initiative sollen die nötigen Mittel durch die vollständige Zweckbindung der Mineralölsteuer gesichert werden.
Heute sind die Hälfte der Mineralölsteuererträge bzw. 1,5 Milliarden pro Jahr zweckgebunden. Die andere Hälfte steht dem allgemeinen Bundeshaushalt für die übrigen Aufgaben zur Verfügung. Zwar würde die Initiative die Finanzierung der Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr auf absehbare Zeit hinaus sicherstellen und damit das Hauptanliegen der Initianten erfüllen. Die Initiative steht jedoch im Widerspruch zur Finanz-, Verkehrs – und Umweltpolitik von Bundesrat und Parlament. Durch die Zweckbindung der gesamten Mineralölsteuern würden andere Bundesaufgaben gefährdet. Bei einer Annahme der Initiative wäre, weil Erhöhungen anderer Steuern kaum in Frage kommen, ein Sparprogramm im Umfang von bis zu 1,5 Milliarden nötig. Einsparungen könnten kurzfristig nur bei den schwach gebundenen Ausgaben vorgenommen werden, das heisst unter anderem bei Bildung und Forschung, dem öffentlichen Verkehr, der Landesverteidigung sowie der Landwirtschaft.
In Frage gestellt wäre zudem die in der Volksabstimmung vom 9. Februar 2014 gutgeheissene Einlage aus Mineralölsteuermitteln in den Bahninfrastrukturfonds. Der von der Bundesversammlung beschlossene Ausbauschritt 2025 sowie die weiteren geplanten Ausbauschritte bei der Bahninfrastruktur könnten daher beträchtlich verzögert werden.
Die Initiative bewirkt zudem, dass der sich abzeichnende Finanzierungsmehrbedarf im Strassenbereich nicht durch Mehrleistungen der Strassenbenützer aufgefangen, sondern zulasten anderer Aufgabenbereiche des Bundes gedeckt würde. Während der Ausbau der Bahninfrastruktur unter anderem durch höhere Billettpreise finanziert wird, müssten sich die Automobilistinnen und Automobilisten somit nicht durch höhere Abgaben am Ausbau der Nationalstrassen beteiligen. Diese Ungleichbehandlung würde die koordinierte Verkehrspolitik schwächen. Rückverlagerungen von der Schiene auf die Strasse mit entsprechend negativen Auswirkungen – unter anderem auf die Stau – und Lärmproblematik insbesondere in den Agglomerationen – wären nicht ausgeschlossen.

14.089 Pour un financement équitable des transports. Initiative populaire

Message du 19 novembre 2014 concernant l'initiative populaire "Pour un financement équitable des transports" (FF 2014 9395)

Communiqué de presse du Conseil national du 19.11.2014

Le Conseil fédéral adopte le message concernant l'initiative populaire «Pour un financement équitable des transports»
Lors de sa séance d'aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté le message concernant l'initiative populaire «Pour un financement équitable des transports», qui prévoit d'affecter la totalité de l'impôt sur les huiles minérales au financement des tâches liées au trafic routier. Sans opposer de contre-projet, il rejette cette initiative en invoquant comme principal argument les répercussions de celle-ci sur les finances fédérales.
Déposée par des représentants des importateurs d'automobiles et des organisations routières, l'initiative populaire a pour but de résoudre les difficultés prévisibles de financement des tâches liées au trafic routier. En vertu de l'art. 86 de la Constitution, ces tâches comprennent notamment la construction, l'entretien et l'exploitation des routes nationales, le transfert du trafic de la route au rail ainsi que le versement de contributions aux cantons. L'initiative demande que la totalité de l'impôt sur les huiles minérales soit affectée à ces tâches afin de garantir les ressources nécessaires.
Aujourd'hui, la moitié du produit de l'impôt sur les huiles minérales, soit près de 1,5 milliard de francs par an, est affectée à ce but, l'autre moitié étant mise à la disposition de la caisse générale de la Confédération pour financer d'autres tâches.
L'initiative permettrait de garantir dans un avenir prévisible le financement des tâches qui sont liées au trafic routier et donc de remplir l'objectif principal de ses auteurs. Elle est toutefois en contradiction avec la politique poursuivie par le Conseil fédéral et le Parlement en matière de finances, de transports et d'environnement. L'affectation au domaine des transports de la totalité des impôts sur les huiles minérales compromettrait l'exécution d'autres tâches de la Confédération. Etant donné que l'augmentation d'autres impôts n'est guère envisageable, l'acceptation de l'initiative nécessiterait un programme d'économies de l'ordre de 1,5 milliard de francs. Des coupes budgétaires ne pourraient être pratiquées à brève échéance que dans les domaines où les dépenses sont faiblement liées, comme la formation et la recherche, les transports publics, la défense nationale et l'agriculture.
L'affectation d'une partie du produit de l'impôt sur les huiles minérales au fonds d'infrastructure ferroviaire, qui a été acceptée lors de la votation populaire du 9 février 2014, serait également remise en cause. L'étape d'aménagement 2025 adoptée par l'Assemblée fédérale ainsi que les autres étapes d'aménagement de l'infrastructure ferroviaire prévues pourraient ainsi connaître d'importants retards.
L'initiative aurait par ailleurs pour conséquence de compenser la probable augmentation des besoins financiers relatifs au domaine routier non pas par une hausse des prestations à la charge des usagers de la route, mais par des mesures prises dans d'autres domaines de tâches de la Confédération. Alors que l'aménagement de l'infrastructure ferroviaire est financé, entre autres, par une augmentation du prix des billets, les automobilistes ne seraient pas tenus de participer financièrement à l'extension du réseau des routes nationales en payant davantage de redevances. Cette inégalité de traitement affaiblirait la politique coordonnée des transports. En outre, des transferts du rail vers la route ne seraient pas

Aus Sicht des Bundesrates kann aus all diesen Gründen nicht von einem fairen Finanzierungskonzept gesprochen werden. Dieses ist vielmehr als einseitig und unausgewogen zu bezeichnen.
Der Bundesrat beantragt deshalb den eidgenössischen Räten mit seiner Botschaft, die eidgenössische Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung» Volk und Ständen ohne direkten Gegenentwurf oder indirekten Gegenvorschlag zur Ablehnung zu empfehlen.

Verhandlungen

Bundesbeschluss über die Volksinitative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung» (BBl 2014 9657)

11.03.2015	SR	Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Ständerat, 11.03.2015

Strassenverkehr – Ständerat lehnt "Milchkuh-Initiative" ab: Angst vor Steuerausfällen
(sda) Der Ständerat empfiehlt die "Milchkuh-Initiative" zur Ablehnung – mit 31 zu 4 Stimmen bei 8 Enthaltungen. Für Kritik sorgten vor allem die befürchteten Steuerausfälle von 1,5 Milliarden Franken. Eine Verknüpfung mit der Vorlage zum Nationalstrassen – und Agglomerationsverkehrs-Fonds lehnte der Rat ab.
Mit ihrer Volksinitiative «Für eine faire Verkehrsfinanzierung» wollen Automobilimporteure und Strassenverbände erreichen, dass die Einnahmen aus der Mineralölsteuer vollständig dem Strassenverkehr zugute kommen. Heute wird der Mineralölsteuerzuschlag von rund 2 Milliarden Franken jährlich vollumfänglich für den Strassenverkehr eingesetzt. Die Mineralölsteuer im Umfang von rund 3 Milliarden Franken fliesst je zur Hälfte in den Strassenverkehr und in die allgemeine Bundeskasse.
Autofahrer und andere Strassenbenutzer würden so zur «Milchkuh der Nation», monieren die Initianten. Anita Fetz (SP/BS) widersprach: Kantons – und Gemeindestrassen würden heute mehrheitlich von nicht-automobilen Steuerzahlern finanziert. Die Autofahrer seien also keinesfalls die «Milchkühe».

«Finanzpolitisches Debakel»
Ständeräte aus fast allen Lagern warnten vor allem vor den drohenden Steuerausfällen von 1,5 Milliarden Franken. Von einem «finanzpolitischen Debakel» war die Rede, von einem «Ettikettenschwindel, der dem Bund 1,5 Milliarden absaugt» und einem «Frontalangriff auf die bisherige Verkehrs-, Umwelt – und Finanzpolitik des Bundes.»
Einsparungen seien kurzfristig nur bei den schwach gebundenen Ausgaben möglich, sagte René Imoberdorf (CVP/VS) im Namen der vorberatenden Kommission. Betroffen wären dann etwa die Bildung, Forschung oder Landesverteidigung. Die schwach gebundenen Ausgaben müssten im Schnitt um fünf Prozent gekürzt werden. Von einer solchen Kürzung wären auch die Kantone betroffen, sagte Konrad Graber (CVP/LU). Dies, weil die Kantone zwanzig Prozent der gebundenen Ausgaben erhielten.
Zudem werde durch eine Annahme der Initiative auch die Umsetzung der bereits vom Volk angenommenen Bahnvorlage FABI verzögert, sagte Imoberdorf. Dies wegen der vorgesehenen Einlagen aus Mineralölsteuermitteln in den Bahninfrastrukturfonds.

Verlagerung auf Strasse
Die Initiative schade auch der koordinierten Verkehrspolitik des Bundes und führe zu einer Ungleichbehandlung der Benutzer des öffentlichen Verkehrs und der Autofahrer, sagte Imoberdorf. Die

exclus, générant des effets négatifs tels que ceux qui sont liés aux embouteillages et au bruit, notamment dans les agglomérations.
Pour les raisons exposées ci-dessus, le Conseil fédéral considère que le plan de financement proposé par l'initiative est non seulement inéquitable, mais aussi unilatéral et déséquilibré.
Par son message, le Conseil fédéral propose donc au Parlement de soumettre au vote du peuple et des cantons l'initiative populaire «Pour un financement équitable des transports» sans opposer de contre-projet et en recommandant le rejet du texte.

Délibérations

Arrêté fédéral relatif à l'initiative populaire «Pour un financement équitable des transports» (FF 2014 9433)

11.03.2015	CE	Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil des Etats, 11.03.2015

Initiative «vache à lait» - Le Conseil des Etats ne veut pas d'une solution trop chère
(ats) L'initiative populaire dite «vache à lait» creuserait un trou de 1,5 milliard dans les finances de la Confédération. Par 31 voix contre 4, le Conseil des Etats n'a pas voulu risquer une «débâcle financière» et a rejeté mercredi le texte du lobby routier.
L'initiative «pour un financement équitable des transports» veut affecter l'entier du produit de l'impôt sur les huiles minérales, soit environ 3 milliards de francs, à la route, à l'exception des carburants d'aviation.
Actuellement, 50% des recettes de l'impôt de base sur l'essence reviennent à la circulation routière et 50% passent dans la caisse générale de la Confédération, qui peut en disposer pour financer d'autres tâches.

Un titre trompeur
«Le titre est trompeur, car le texte produira le contraire de ce qu'il promet. Et tous les contribuables suisses paieront les pots cassés de cette fleur aux automobilistes», a relevé Anita Fetz (PS/BS).
La conseillère fédérale Eveline Widmer-Schlumpf a rappelé aux sénateurs la «réalité crue des chiffres»: les finances fédérales sont déjà dans les chiffres rouges, pas besoin de les y enfoncer davantage. «Accepter l'initiative, c'est approuver une politique dont on ne peut pas estimer la gravité», a ajouté la ministre des finances.
«Cela mènerait à une débâcle financière», a critiqué Peter Bieri (PDC/ZG). La Confédération serait obligée de prendre des mesures d'économies qui toucheraient la formation, la recherche ou encore l'agriculture.
Markus Stadler (PVL/UR) a enfoncé le clou: cette «proposition scandaleuse» nuirait aux autres transports au profit de la route. Elle induirait une inégalité de traitement entre les usagers des transports publics et les automobilistes.
En effet, le développement de l'infrastructure ferroviaire est financé, entre autres, par une augmentation du prix des billets. Les automobilistes ne seraient eux pas tenus de participer financièrement à l'aménagement des routes nationales en payant des redevances plus élevées, a précisé René Imoberdorf (PDC/VS), au nom de la commission.

L'argent de la route pour la route
Des arguments dont a fait fi une minorité bourgeoise. «Utiliser l'argent de la route pour la route: la demande de l'initiative est logique et normale», a lancé Georges Theiler (PRL/LU). Le développement des infrastructures routières a été négligé pendant des

Folge wäre eine Rückverlagerung von der Schiene auf die Strasse. Damit nehme auch die Umweltbelastung zu, warnte Paul Rechsteiner (SP/SG). Die Verlagerungspolitik werde ausgehöhlt, so Markus Stadler (GLP/UR).
Die Mineralölsteuer und der Mineralölsteuerzuschlag sei seit vielen Jahren nicht mehr erhöht worden, sagte Peter Bieri (CVP/ZG). Aufgrund technischer Entwicklungen werde das Autofahren pro Kilometer sogar immer günstiger. Beim öffentlichen Verkehr sei es ganz anders. Mit der Annahme der FABI-Vorlage habe das Volk entschieden, dass die ÖV-Benutzer künftig mehr zu den Kosten beitragen sollten.

Keine Rückweisung
Überzeugte Unterstützer fand die Initiative im Ständerat keine. Eine Minderheit um den Luzerner FDP-Ständerat Georges Theiler forderte allerdings, die Vorlage an die vorberatende Kommission zurückzuweisen. Die Initiative solle dem Rat gemeinsam mit der Vorlage zur Schaffung eines Nationalstrassen – und Agglomerationsverkehrs-Fonds (NAF) vorgelegt werden. Die Idee dahinter: Dem Stimmvolk würde mit dem NAF eine Alternative zur Milchkuh-Initiative präsentiert, allenfalls würden die Initianten ihr Begehren gar zurückziehen.
«Beide Themen beinhalten ein und dasselbe Thema, die Finanzierung unserer Strassen», sagte Theiler. Wenn der NAF vernünftig daherkomme, habe er grössere Chancen als die Initiative, zeigte sich Theiler überzeugt. Wenn die Initiative hingen separat behandelt werde und vom Volk angenommen würde «dann hätten wir finanzpolitisch einen ziemlichen Scherbenhaufen.»
Der Bundesrat hat die NAF-Vorlage vor vier Wochen verabschiedet. Aus dem neu zu schaffenden Fonds sollen Betrieb, Erhalt und Fertigstellung des Nationalstrassennetzes, die Beseitigung von Engpässen sowie Projekte des Agglomerationsverkehrs finanziert werden.
Die Ratsmehrheit wollte von einer Verknüpfung der beiden Vorlagen nichts wissen. Die Initiative und die NAF-Vorlage seien nicht deckungsgleich, sagte René Imoberdorf. Die Initiative müsse baldmöglichst zur Abstimmung kommen, damit Klarheit herrsche, zeigte sich die Mehrheit überzeugt.
Mehrere Redner äusserten auch Bedenken, dass bei einer gleichzeitigen Behandlung beider Vorlagen die Initianten Druck ausüben könnten. Dies, indem sie während der Behandlung im Rat Bedingungen stellten, unter denen sie ihre Initiative zurückziehen würden.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 24.03.2015

Die Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates ist dem Ständerat und dem Bundesrat gefolgt und beantragt ihrem Rat mit 15 zu 7 Stimmen bei 2 Enthaltungen, die **Volksinitiative "Für eine faire Verkehrsfinanzierung" (**14.089**),** die sogenannte «Milchkuh-Initiative», zur Ablehnung zu empfehlen. Die Initiative verlangt, die gesamte Mineralölsteuer auf Treibstoffen für Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr zu verwenden, um so dem sich abzeichnenden Finanzierungsengpass in diesem Bereich zu begegnen. Derzeit fliesst die Hälfte dieser Steuer in die allgemeine Bundeskasse. Die Kommissionsmehrheit ist der Auffassung, dass mit dem Vorschlag der Volksinitiative die Finanzierungsprobleme bei den Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr lediglich auf andere Bereiche verlagert würden, weil dem Bundeshaushalt dadurch 1,5 Milliarden Franken entgingen. Eine Minderheit der Kommission beantragt, die Initiative zur Annahme zu empfehlen.
Vorgängig hatte die Kommission mit Stichentscheid der Präsidentin einen Antrag abgelehnt, der verlangte, dass die Volksinitiative

années. Résultat: les bouchons augmentent sans cesse, a renchéri Hannes German (UDC/SH).
Les partisans du texte ont vainement tenté de le renvoyer en commission afin qu'il soit étudié en même temps que le projet FORTA, le Fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération. Adopté par le Conseil fédéral fin février, ce fonds vise à pérenniser le financement des routes nationales et du trafic d'agglomération via un renchérissement de 6 centimes de la taxe sur les huiles minérales dès 2018.

Pression refusée
Selon la minorité, les deux projets poursuivent les mêmes buts: trouver un financement sur le long terme pour la route. Leur traitement commun permettrait de «mettre les points forts aux bons endroits» et de trouver une solution raisonnable, a noté Roland Eberle (UDC/TG).
Ne voyant dans cette demande qu'un moyen de faire pression sur le projet du Conseil fédéral, les sénateurs l'ont rejetée par 24 voix contre 19.

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 24.03.2015

La Commission des transports et des télécommunications du Conseil national a choisi de suivre le Conseil des Etats et le Conseil fédéral en proposant à son conseil, par 15 voix contre 7 et 2 abstentions, de rejeter **l'initiative populaire «Pour un financement équitable des transports» (**14.089**),** dite initiative «vache-à-lait». Cette initiative a pour but l'affectation de la totalité de l'impôt sur les huiles minérales grevant le carburant aux tâches liées au trafic routier afin de résoudre les difficultés prévisibles de financement en la matière. Actuellement, la moitié du revenu de cet impôt est alloué à la caisse générale de la Confédération. La majorité de la commission estime que la solution proposée par l'initiative populaire ne fait que reporter les problèmes de financement des tâches liées à la circulation routière à d'autres domaines puisqu'elle grèverait le budget de la Confédération de 1,5 milliard. Une minorité de la commission propose de recommander l'acceptation de l'initiative populaire.

gemeinsam mit dem Entwurf zur Einrichtung eines Fonds für die Nationalstrassen und den Agglomerationsverkehr (NAF) behandelt wird. Dieser Entwurf ist derzeit im Ständerat hängig. Die Kommissionsmehrheit ist der Auffassung, dass sich das Volk zuerst so rasch wie möglich zur Volksinitiative äussern sollte, um Klarheit über die Finanzierung der Aufgaben im Zusammenhang mit dem Strassenverkehr zu schaffen. Eine Minderheit der Kommission möchte die beiden Geschäfte hingegen gemeinsam behandeln, damit eine Debatte über die verschiedenen Möglichkeiten zur Strassenfinanzierung geführt werden kann.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

Auparavant la commission a également refusé, avec la voix prépondérante de sa présidente, une proposition visant à traiter l'initiative populaire parallèlement au projet de création d'un fonds pour les routes nationales et le trafic d'agglomération (FORTA) qui est actuellement pendant au Conseil des Etats. En effet, la majorité de la commission est d'avis qu'il est nécessaire dans un premier temps que le peuple se prononce le plus rapidement possible sur l'initiative populaire afin de clarifier la question du financement des tâches liées à la circulation routière. Au contraire, une minorité de la commission souhaite traiter les deux objets parallèlement et pouvoir ainsi mener un débat sur les différentes solutions possibles au financement des infrastructures routières.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

14.096 Förderung der Kultur in den Jahren 2016-2020

Botschaft vom 28. November 2014 zur Förderung der Kultur in den Jahren 2016-2020 (Kulturbotschaft) (BBl 2015 497)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.11.2014

Der Bundesrat verabschiedet die Kulturbotschaft 2016-2020
Der Bundesrat hat die Botschaft zur Förderung der Kultur in den Jahren 2016-2020 verabschiedet und ans Parlament überwiesen. Die Kulturbotschaft ist auf drei Handlungsachsen ausgerichtet: kulturelle Teilhabe, gesellschaftlicher Zusammenhalt sowie Kreation und Innovation. Der Bundesrat strebt eine kohärente nationale Kulturpolitik an und möchte die Zusammenarbeit zwischen Bund, Kantonen, Städten und Gemeinden verbessern. Er beantragt 1,12 Milliarden Franken für alle Bereiche, die vom Bundesamt für Kultur, der Stiftung Pro Helvetia und dem Schweizerischen Nationalmuseum abgedeckt werden. Im Vergleich zur Förderperiode 2012-2015 wird das jährliche Budget somit um durchschnittlich 3,4 Prozent erhöht.
Der Bundesrat will in der Periode 2016-2020 die kulturelle Teilhabe in den Fokus der eidgenössischen Kulturpolitik rücken. In einer Volksabstimmung hat das Schweizer Stimmvolk die Verankerung der musikalischen Bildung in der Bundesverfassung gutgeheissen. Nach dem Vorbild von «Jugend+Sport» soll nun ein «Jugend+-Musik»-Programm ausgearbeitet werden. Die Leseförderung wird ebenfalls einen grösseren Stellenwert erhalten.
Um den gesellschaftlichen Zusammenhalt zu fördern, will der Bundesrat den regionenübergreifenden kulturellen und schulischen Austausch verstärken. In diesem Zusammenhang sollen auch die italienische Sprache und Kultur ausserhalb der italienischen Schweiz und die Übersetzung vermehrt gefördert werden. Im Hinblick auf den Wandel unserer Wohnverhältnisse und Lebensweisen beabsichtigt der Bundesrat zudem, eine Strategie zur Baukultur zu entwickeln.
Kreation und Innovation sind der dritte Schwerpunkt der eidgenössischen Kulturpolitik. Mit dem Programm «Film Standort Schweiz» (FiSS) soll das Schweizer Filmschaffen unterstützt werden. Ausserdem werden Design und interaktive digitale Medien wirksamer gefördert und die Präsenz des Schweizer Kulturschaffens im Ausland verstärkt.
Parallel zu diesen Förderstrategien möchte der Bundesrat die Zusammenarbeit zwischen Bund, Kantonen, Städten und Gemeinden verbessern und strebt eine kohärente nationale Kulturpolitik an, welche die verschiedenen Kompetenzen der einzelnen Akteure berücksichtigt. Dem bestehenden Nationalen Kulturdialog wird folglich eine wichtigere Rolle zukommen.
Während der Vernehmlassung zur Kulturbotschaft wurden 339 Stellungnahmen abgegeben. Sie bestätigen grösstenteils die Relevanz der vom Bundesrat festgelegten Handlungsachsen und der vorgeschlagenen Massnahmen.
Die Geltungsdauer der Kulturbotschaft wird – wie bereits bei der Eröffnung der Vernehmlassung angekündigt – um ein Jahr bis 2020 verlängert. Dies ermöglicht eine zeitliche Abstimmung mit mehrjährigen Finanzierungsbeschlüssen in anderen Aufgabenbereichen des Bundes. Zur Umsetzung seiner Kulturpolitik beantragt der Bundesrat 1,12 Milliarden Franken für die Förderperiode 2016-2020, d.h. jährlich durchschnittlich 3,4 Prozent mehr als in der Förderperiode 2012-2015.

14.096 Encouragement de la culture pour la période 2016-2020

Message du 28 novembre 2014 concernant l'encouragement de la culture pour la période 2016 à 2020 (Message culture) (FF 2015 461)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.11.2014

Le Conseil fédéral approuve le Message culture 2016-2020
Le Conseil fédéral a approuvé le Message concernant l'encouragement de la culture 2016-2020 et l'a transmis au Parlement. Le Message culture met l'accent sur trois axes : la participation culturelle, la cohésion sociale ainsi que la création et l'innovation. Pour parvenir à une politique culturelle nationale cohérente, il vise à intensifier la collaboration entre la Confédération, les cantons, les villes et les communes, à travers le Dialogue culturel national. Le Conseil fédéral demande 1,12 milliard de francs pour l'ensemble des domaines couverts par l'Office fédéral de la culture, la fondation Pro Helvetia et le Musée national suisse. Cela représente une augmentation annuelle moyenne de 3,4% par rapport à la période 2012-2015.
Le Conseil fédéral entend faire de la participation culturelle une valeur étalon de la politique de la Confédération pour la période 2016-2020. Suite à la votation populaire qui a inscrit la formation musicale dans la Constitution, il prévoit d'initier un programme «Jeunesse et musique», similaire au programme «Jeunesse et sport». Il souhaite aussi mieux promouvoir la lecture.
Sous l'axe de la cohésion sociale, le Conseil fédéral veut intensifier les échanges culturels et scolaires entre les régions. Il prévoit aussi de promouvoir l'italien en dehors de la Suisse italienne et de soutenir plus fortement les traductions. Face aux évolutions de notre habitat et de nos modes de vie, le Conseil fédéral entend par ailleurs développer une stratégie en matière de culture du bâti.
La valorisation de la création et de l'innovation constitue le troisième axe de la politique culturelle du Conseil fédéral. Avec le programme de Promotion de l'investissement dans la cinématographie en Suisse (PiCS), il veut encourager la réalisation de films sur territoire suisse. Par ailleurs, le design et les médias interactifs numériques seront mieux soutenus et la présence de la création suisse à l'étranger sera renforcée.
Parallèlement, le Conseil fédéral souhaite intensifier la collaboration entre la Confédération, les cantons, les villes et les communes de façon à parvenir à une politique culturelle nationale cohérente, qui respecte les compétences de chacun. Le rôle du Dialogue culturel national existant sera donc renforcé.
La consultation sur le Message culture a recueilli 339 prises de position. Celles-ci confirment en grande partie la pertinence des axes définis par le Conseil fédéral et des nouvelles mesures proposées.
Comme déjà annoncé lors de l'ouverture de la consultation, la validité du Message culture est, cette fois-ci, prolongée d'une année. Son échéance s'harmonise ainsi avec celle des programmes de financement pluriannuels dans d'autres domaines. Pour mettre en oeuvre sa politique culturelle, le Conseil fédéral demande 1,12 milliard de francs pour la période 2016-2020, soit une augmentation annuelle moyenne de 3,4% par rapport à la période 2012-2015.

Verhandlungen

Entwurf 1
Bundesgesetz über die Filmproduktion und Filmkultur (Filmgesetz, FiG) (BBl 2015 637)
12.03.2015 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 2
Bundesgesetz über die Kulturförderung (Kulturförderungsgesetz, KFG) (BBl 2015 639)
12.03.2015 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 3
Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Finanzhilfen des Bundesamtes für Kultur gestützt auf das Kulturförderungsgesetz in den Jahren 2016–2020 (BBl 2015 641)
12.03.2015 SR Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 4
Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Film in den Jahren 2016-2020 (BBl 2015 643)
12.03.2015 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 5
Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Kulturgütertransfer in den Jahren 2016-2020 (BBl 2015 645)
12.03.2015 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 6
Bundesbeschluss über einen Rahmenkredit im Bereich Heimatschutz und Denkmalpflege in den Jahren 2016-2020 (BBl 2015 647)
12.03.2015 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 7
Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Sprachen und Verständigung in den Jahren 2016-2020 (BBl 2015 649)
12.03.2015 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 8
Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen im Bereich Schweizerschulen im Ausland in den Jahren 2016–2020 (BBl 2015 651)
12.03.2015 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 9
Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für Pro Helvetia in den Jahren 2016-2020 (BBl 2015 653)
12.03.2015 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Entwurf 10
Bundesbeschluss über einen Zahlungsrahmen für das Schweizerische Nationalmuseum in den Jahren 2016-2020 (BBl 2015 655)
12.03.2015 SR Beschluss nach Entwurf des Bundesrates.

Délibérations

Projet 1
Loi fédérale sur la culture et la production cinématographiques (Loi sur le cinéma, LCin) (FF 2015 605)
12.03.2015 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 2
Loi fédérale sur l'encouragement de la culture (Loi sur l'encouragement de la culture, LEC) (FF 2015 607)
12.03.2015 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Projet 3
Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses pour les aides financières de l'Office fédéral de la culture sur la base de la loi sur l'encouragement de la culture pour la période 2016 à 2020 (FF 2015 609)
12.03.2015 CE Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Projet 4
Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du cinéma pour la période 2016 à 2020 (FF 2015 611)
12.03.2015 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 5
Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine du transfert des biens culturels pour la période 2016 à 2020 (FF 2015 613)
12.03.2015 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 6
Arrêté fédéral allouant un crédit-cadre au domaine de la protection du patrimoine et de la conservation des monuments historiques pour la période 2016 à 2020 (FF 2015 615)
12.03.2015 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 7
Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des langues et de la compréhension pour la période 2016 à 2020 (FF 2015 617)
12.03.2015 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 8
Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au domaine des écoles suisses à l'étranger pour la période 2016 à 2020 (FF 2015 619)
12.03.2015 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 9
Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses à la fondation Pro Helvetia pour la période 2016 à 2020 (FF 2015 621)
12.03.2015 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Projet 10
Arrêté fédéral allouant un plafond de dépenses au Musée national suisses pour la période 2016 à 2020 (FF 2015 623)
12.03.2015 CE Décision conforme au projet du Conseil fédéral.

Debatte im Ständerat, 12.03.2015

Kulturbotschaft des Bundesrats passiert Ständerat ohne Kürzungen
(sda) Der Ständerat stellt sich hinter die Kulturpolitik des Bundesrats für die kommenden Jahre. Er hat der Kulturbotschaft für die Zeit von 2016 bis 2020 zugestimmt. Kürzungsanträge von SVP-Vertretern blieben ohne Chance.
Der Bundesrat möchte in den fünf Jahren von 2016 bis 2020 insgesamt 1,12 Milliarden Franken für die Kulturförderung ausgeben. Gegenüber der laufenden Förderperiode würde das Budget damit um durchschnittlich 3,4 Prozent pro Jahr erhöht.
Mit 254 Millionen Franken fällt für den Film der grösste Brocken ab. Das Geld soll gemäss Kulturminister Alain Berset unter anderem dafür sorgen, dass Schweizer Filme und Koproduktionen möglichst umfassend in der Schweiz hergestellt werden – als Vorbild nannte Berset am Donnerstag während der Debatte den Film «Schellenursli», der im Herbst in die Kinos kommt.
Zweitgrösster Posten ist der Zahlungsrahmen für die Stiftung Pro Helvetia, die in den fünf Jahren rund 211 Millionen Franken erhalten soll. SVP-Ständerat Hannes Germann (SH) wollte die beiden Zahlungsrahmen um 30 beziehungsweise 20 Millionen Franken kürzen. «Es ist die Freiheit der Filmschaffenden, dort zu drehen, wo sie wollen.»
Alles in allem sollte der Bundesrat die Vorlage in den Augen Germanns um 65,1 Millionen Franken kürzen. Um diesen Betrag übersteigt die Kulturbotschaft, wie sie der Bundesrat vorschlägt, den Finanzplan des Bundes.

«Affront gegenüber Steuerzahler»
«Der Bundesrat schiesst über das Ziel hinaus», sagte Germann. Sein Schwyzer Parteikollege Peter Föhn bezeichnete die geplante Mittelaufstockung als «Affront gegenüber der Wirtschaft und dem Steuerzahler». Zudem untergrabe die Vorlage den Föderalismus und widerspreche der Verfassung. Diese halte fest, dass die Kantone für die Kultur zuständig seien. Der parteilose Thomas Minder (SH) forderte den Bundesrat auf, den Fuss vom «Kulturförder-Gaspedal» zu nehmen.
Die Kürzungs – und Rückweisungsanträge aus den Reihen der SVP fanden im Ständerat allerdings keine Mehrheit. Dies, obwohl auch Vertreter anderer Parteien Bedenken über den Kostenrahmen äusserten, unter ihnen Werner Luginbühl (BDP/BE). Kulturförderung sei aber eine «wichtige und auch edle Aufgabe», bei der sich ein reiches Land wie die Schweiz durchaus auch etwas grosszügig zeigen dürfe.
Weil in der nächsten Förderperiode zusätzliche Bereiche wie das Verlagswesen unterstützt werden sollen, sei eine Erhöhung der Mittel angezeigt, sagte Felix Gutzwiller (FDP/ZH). «Kultur ist nicht nur 'nice to have', sondern ein essenzieller Teil unserer Identität.» Gerade die systematische Zerstörung von Kulturgütern durch die Terrormiliz Islamischer Staat zeige deren Stellenwert.

Förderung des schulischen Austausches
Kulturminister Alain Berset ging in seinem Votum auf die Befürchtungen ein, wonach die Kulturbotschaft den Föderalismus unterminiere. «Es geht absolut nicht um eine Zentralisierung, sondern darum, Doppelspurigkeiten zu verhindern».
Der Bundesrat möchte deshalb die Zusammenarbeit zwischen Bund, Kantonen, Städten und Gemeinden verbessern. So sollen möglichst viele Personen am Kulturleben teilhaben und die Innovation im Kulturbereich gefördert werden. Zudem will der Bundesrat den gesellschaftlichen Zusammenhalt fördern. Dies unter anderem mit einem verstärkten schulischen Austausch.
Auch die musikalische Bildung ist Teil der Kulturbotschaft: Der Bundesrat sieht zusätzliche Mittel von jährlich drei Millionen Fran-

Délibérations au Conseil des Etats, 12.03.2015

Budget culturel - Le Conseil des Etats soutient une enveloppe de 1,12 milliard
(ats) La culture devrait être soutenue à hauteur de 1,12 milliard de francs de 2016 à 2020 par la Confédération. Le Conseil des Etats a largement adopté jeudi une enveloppe finalement augmentée de 3 millions de francs, malgré l'opposition de l'UDC. Le dossier passe au National.
«Un pays riche comme la Suisse peut se montrer généreux envers la culture, même si ce projet flirte avec les limites. On sait que les finances fédérales sont dans le rouge, mais ce n'est pas encore nécessaire de couper maintenant», a relevé Werner Luginbühl (PBD/BE).
La société a besoin des artistes pour exprimer l'appartenance à une même communauté, a ajouté Géraldine Savary (PS/VD), au nom de la commission.

Trois axes, une opposition
Le projet se développe selon trois trois axes: la création et l'innovation artistique, la diversité culturelle et la cohésion nationale, a résumé Brigitte Häberli (PDC/TG). Le but est de faire participer encore plus la population. La musique et la lecture notamment seront encouragées et rendues plus accessibles.
Une minorité issue des rangs de l'UDC, soutenue par quelques libéraux-radicaux, a dénoncé en vain une politique dispendieuse. «Distribuer de l'argent n'est pas un art, mais c'est visiblement devenu une culture», a ironisé Thomas Minder (Indépendant/SH). L'augmentation «massive» du budget «dépasse celle de la croissance économique. C'est une politique risquée», a critiqué Hannes German (UDC/SH).

Economie artistique
Sa proposition de renvoi en commission afin d'amputer de 65,1 millions l'enveloppe de 1,12 milliard a toutefois fait chou blanc. Les sénateurs l'ont rejetée par 35 voix contre 9. «Ça aurait été un véritable coup de hache», a commenté Géraldine Savary.
Des potentiels d'économie, Peter Föhn (UDC/SZ) en a vu à foison aussi. Pour lui, surtout, la culture doit rester cantonale. Mais sa proposition n'a pas eu plus de succès. Le Conseil des Etats n'a pas voulu réviser le projet du Conseil fédéral à la baisse en biffant son ambition nationale.
«La culture représente 3% du produit intérieur brut. Il est faux d'opposer l'économie à la partie économique de la culture. Il faut plutôt les tirer ensemble vers le haut», a ajouté le conseiller fédéral Alain Berset.

Assauts UDC
Nonobstant ces refus, l'UDC s'est ensuite attaqué au renforcement du soutien à la production cinématographique suisse. Il ne s'agit pas de produire un «James Bond», mais d'aider les réalisateurs indigènes à tourner des films dans nos régions, a précisé le conseiller fédéral Alain Berset.
Une nouveauté peu goûtée par Hannes German (UDC/SH), qui a tenté en vain de raboter le budget «cinéma» de 30 millions de francs, estimant cet encouragement «inutile».
En tout, le cinéma se taille la part du lion, avec 253,9 millions. Pro Helvetia suit avec 210,9 millions pour cinq ans. L'institution a elle aussi subi et résisté aux assauts de l'UDC, les sénateurs refusant de biffer 20 millions de francs.
Pour le reste, une enveloppe de 174,1 millions est prévue pour l'encouragement culturel (promotion de la littérature, de la traduction littéraire et de la lecture ou de distinctions). Le Musée national devrait toucher 160,6 millions tandis que la protection du patrimoine et de la conservation des monuments historiques ob-

ken vor. Damit sollen unter anderem junge Menschen mit besonderer musikalischer Begabung speziell gefördert werden. Damit reagiert der Bundesrat auf die Annahme des Verfassungsartikels zur Jugendmusikförderung im September 2012.
Der Ständerat setzte allerdings durch, dass nicht nur musikalisch «besonders» Begabte, sondern grundsätzlich musikalisch begabte Kinder und Jugendliche unterstützt werden sollen.

Zusätzliche drei Millionen Franken
Die kleine Kammer verzichtete am Ende nicht nur darauf, an der Kulturbotschaft Kürzungen vorzunehmen – gegenüber dem Vorschlag des Bundesrats stockte der Ständerat den Finanzrahmen gar um drei Millionen Franken auf. Dieses Geld soll unter anderem Museen und Sammlungen zugute kommen.
Zudem will der Ständerat die Möglichkeit schaffen, dass bereits ab 2018 neue Institutionen in den Genuss von Förderbeiträgen kommen – namentlich erwähnt wurde die Stiftsbibliothek St. Gallen. Der Bundesrat seinerseits will noch bis 2021 die 13 bisher unterstützten Museen, Sammlungen und Netzwerke fördern.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 23.04.2015

Die Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates (WBK-N) hat die Beratung der Kulturbotschaft für die Jahre 2016 – 2020 abgeschlossen und ist dabei mehrheitlich dem Bundesrat gefolgt. Sie schlägt einzig eine Erhöhung von 10 Millionen für den Heimatschutz und die Denkmalpflege vor.
Die Kulturkommission nahm Kenntnis vom Mitbericht der Finanzkommission des Nationalrates, der eine Plafonierung der Verpflichtungskredite auf den Stand von August 2014 beantragt hatte. Trotz der derzeitig schwierigen Finanzlage unterstützt die Kulturkommission die Botschaft (14.096) des Bundesrates und anerkennt damit die Bedeutung des Kulturbereichs für den Zusammenhalt und die Wirtschaft des Landes. Gegen die Rückweisung an den Bundesrat mit einem Plafonierungsauftrag hat die Kommission mit 15 zu 9 Stimmen und einer Enthaltung gestimmt.
Beim Kulturförderungsgesetz ist die Mehrheit der Kommission dem Vorschlag des Bundesrates gefolgt. Eine Minderheit der Kommission möchte die Version des Ständerates unterstützen, die ein Unterstützungskonzept vorsieht, welches den Zahlungsrahmen für bereits aktuelle unterstützte Museen, Sammlungen und Netzwerke Dritter nach zwei Jahren um 3 Millionen erhöht, damit alle bisher unterstützten und neuen Institutionen gemäss objektiven Förderkriterien eine Chance auf Betriebsbeiträge erhalten. Eine andere Minderheit der Kommission beantragt bei diesem Bundesbeschluss dem Alpinen Museum Schweiz 500'000 Franken pro Jahr weniger auszuzahlen.
Ausserdem hat die Kommission mit 10 Stimmen gegen 6 und 7 Enthaltungen beschlossen den Betrag für den Bereich Heimatschutz und Denkmalpflege um 2 Millionen Franken pro Jahr zu erhöhen.
Bei den weiteren Finanzierungsvorlagen fanden sowohl die diversen Kürzungsanträge, wie auch Erhöhungsanträge keine Mehrheiten.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

tiendrait 132,6 millions. Les écoles suisses à l'étranger bénéficieraient de 110,1 millions.

Plus d'argent pour les musées
Les sénateurs ont décidé par 27 voix contre 14 d'allouer 3 millions de plus aux musées, collections et réseaux de tiers actifs dans la sauvegarde du patrimoine culturel. Ils ont également tenu à préciser une «prime au démarrage» de près de 40 millions pour la période 2018-2010 à des institutions pas encore soutenues ainsi qu'une aide de près de 23 millions à celles qui le sont déjà.
Le budget annuel devrait ainsi augmenter en moyenne de 3,4% par an par rapport à la période 2012-2015.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 23.04.2015

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national a terminé l'examen du message sur la culture 2016-2020. Elle a suivi dans une large mesure l'avis du Conseil fédéral. Le seul changement qu'elle propose porte sur une augmentation de 10 millions de francs du montant consacré à la protection du patrimoine culturel et à la conservation des monuments historiques.
La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national (CSEC-N) a pris acte du co-rapport de la Commission des finances, laquelle proposait que les crédits d'engagement soient plafonnés au niveau d'août 2014. Malgré les difficultés financières auxquelles la Confédération est confrontée actuellement, la commission soutient le message du Conseil fédéral 14.096 : elle reconnaît ainsi l'importance que revêt la culture pour la cohésion nationale et pour l'économie du pays. Par 15 voix contre 9 et 1 abstention, elle a rejeté une proposition de renvoi au Conseil fédéral.
La majorité de la commission s'est rallié au projet du Conseil fédéral concernant la loi sur l'encouragement de la culture. Une minorité de la commission est favorable à la version du Conseil des Etats, qui prévoit que, après deux ans, le plafond de dépenses concernant les aides financières consacrées aux musées, aux collections et aux réseaux de tiers qui recevaient déjà des subventions soit augmenté de trois millions de francs afin que toutes les institutions, celles soutenues jusqu'à aujourd'hui comme les nouvelles, aient une chance de percevoir des contributions à l'exploitation en fonction de critères d'encouragement objectifs. Une autre minorité propose de diminuer de 500 000 francs la subvention annuelle au Musée alpin suisse.
En outre, la commission a décidé, par 10 voix contre 6 et 7 abstentions, de proposer à son conseil d'augmenter de 2 millions de francs le montant annuel destiné à la protection du patrimoine et à la conservation des monuments historiques.
Enfin, s'agissant des autres projets, aucune des propositions visant à diminuer ou, au contraire, à augmenter les montants alloués n'ont trouvé grâce auprès de la commission.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

14.097 Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport. Totalrevision

Botschaft vom 28. November 2014 zur Totalrevision des Bundesgesetzes über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (BBl 2014 9587)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.11.2014

Revision des Bundesgesetzes über die Informationssysteme im Bereich Sport (IBSG)
Der Bundesrat hat an seiner heutigen Sitzung die Botschaft über die Revision des Bundesgesetzes über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (IBSG) verabschiedet.
Mit Beschluss des Bundesrates vom 5. September 2012 wurde das IBSG auf den 1. Oktober 2012 in Kraft gesetzt. Im selben Beschluss hiess der Bundesrat die dazugehörige Verordnung über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (IBSV) gut. Diese regelt unter anderem das Informationssystem der Eidgenössischen Hochschule für Sport (EHSM). Da dieses Informationssystem unter anderem Daten bezüglich Disziplinarentscheiden enthält, die als besonders schützenswert gelten, wurde das Eidgenössische Departement für Verteidigung, Bevölkerungsschutz und Sport VBS gleichzeitig beauftragt, dem Bundesrat bis Ende 2013 einen Entwurf zur Revision des IBSG vorzulegen, welcher eine formalgesetzliche Verankerung des Informationssystems der EHSM vorsieht.
Nebst dem erwähnten Informationssystem regelt der nun vorliegende Entwurf zwei weitere Informationssysteme, die im Aufbau begriffen sind und ebenfalls einer formalgesetzlichen Grundlage bedürfen. Es handelt sich dabei um ein Informationssystem für die Bearbeitung leistungsdiagnostischer Daten und ein Informationssystem für die Evaluation von Kursen und Lehrgängen. Zudem wird das bestehende Informationssystem der nationalen Agentur gegen Doping neu in einem Bundesgesetz geregelt. Ferner wurde die Revision dazu genutzt, Detailanpassungen an den bestehenden Bestimmungen zur nationalen Datenbank für Sport vorzunehmen.

Verhandlungen

Bundesgesetz über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport (IBSG) (BBl 2014 9607)

16.03.2015	NR	Beschluss abweichend vom Entwurf des Bundesrates.

Debatte im Nationalrat, 16.03.2015

Sport – Nationalrat stimmt Revision von Informationssystem-Gesetz zu
(sda) Das Bundesgesetz über die Informationssysteme im Bereich Sport (IBSG) soll revidiert werden. Der Nationalrat hat am Montag einen entsprechenden Entwurf des Bundesrates ohne Gegenstimme angenommen. In wenigen Punkten fordert er Präzisierungen.
Eine Anpassung betrifft die Datenerfassung von «Jugend und Sport»-Kadern. Gemäss dem Vorschlag des Bundesrates sollten Strafdaten erfasst werden, wenn sie einen Einfluss darauf haben, ob die Anerkennung als Kader erteilt oder entzogen wird.
Der Nationalrat will weitergehen, und auch Daten gemäss dem Artikel 10 des Sportförderungsgesetzes aufnehmen. Somit werden zum Beispiel auch Personen erfasst, gegen die ein Strafver-

14.097 Loi sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Révision totale

Message du 28 novembre 2014 relatif à la révision totale de la loi fédérale sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport (FF 2014 9365)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.11.2014

Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le message concernant la révision de la loi fédérale sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport (LSIS).
La LSIS est entrée en vigueur le 1er octobre 2012, comme le prévoyait l'arrêté fédéral du 5 septembre 2012. Dans ce même arrêté, le Conseil fédéral approuvait l'ordonnance d'application afférente, l'OSIS, qui régit entre autres le système d'information de la Haute école fédérale de sport de Macolin (HEFSM). Or, comme ce système contient des données relatives aux procédures disciplinaires - données jugées particulièrement sensibles -, le Département fédéral de la défense, de la protection de la population et des sports (DDPS) a été simultanément chargé de présenter avant la fin de 2013 un projet de révision de la LSIS créant une base légale au niveau de la loi pour le système d'information de la HEFSM.
Ce projet de révision réglemente deux autres systèmes d'information apparus entretemps, qui nécessitent eux aussi une base légale: celui permettant de traiter les résultats des diagnostics de performance et celui permettant d'évaluer les cours et les formations. Il donne également une assise légale au système d'information de l'agence nationale de lutte contre le dopage. Enfin, cette révision permet d'apporter des modifications de détail aux dispositions relatives à la banque de données nationale pour le sport.

Délibérations

Loi fédérale sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport (LSIS) (FF 2014 9383)

16.03.2015	CN	Décision modifiant le projet du Conseil fédéral.

Délibérations au Conseil national, 16.03.2015

Sport - Le National accepte d'adapter la loi sur les systèmes d'information
(ats) Le Conseil national est d'accord de légiférer à nouveau sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport. Il a donné son aval lundi, par 165 voix sans opposition et 4 abstentions, à un projet du Conseil fédéral pour donner une base légale à un outil de lutte contre le dopage notamment.
La loi actuelle n'est entrée en vigueur qu'en octobre 2012. Mais l'apparition de nouveaux systèmes d'information rend nécessaire une révision du texte qui garantit un traitement correct des données personnelles disponibles grâce à la banque de données nationale des programmes d'encouragement Jeunesse et Sport (J+S) et du Sport des adultes Suisse (programme esa) par exemple.

fahren hängig ist. Die betroffene Straftat muss dabei im Zusammenhang mit der Arbeit als «Jugend und Sport»-Kader stehen.
Im Grundsatz war die Totalrevision im Nationalrat nicht umstritten. Mit der Revision sollen vier zusätzliche Informationssysteme ins bestehende Gesetz aufgenommen werden. Damit soll eine Rechtsgrundlage für die elektronische Bearbeitung von teilweise besonders schützenswerten Personendaten und Persönlichkeitsprofilen geschaffen werden.
Unter anderem geht es um das Informationssystem der Eidgenössischen Hochschule für Sport (EHSM), welches Daten zu Disziplinarentscheiden enthält. Diese gelten als «besonders schützenswert».
Mit der Gesetzesänderung werde den Sportlern garantiert, dass ihre Privatsphäre gewahrt werde, sagte Kommissionssprecherin Christine Bulliard-Marbach (CVP/FR).

Medienmitteilung Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Ständerates vom 17.04.2015

Die Kommission hat einstimmig beschlossen, ihrem Rat die Annahme der Totalrevision des Bundesgesetzes über die Informationssysteme des Bundes im Bereich Sport zu empfehlen und damit dem Beschluss des Nationalrates zu folgen. Die Sport-Informationssysteme dienen der Administration von Personendaten und von Persönlichkeitsprofilen. Die Revision sieht vor, vier zusätzliche Informationssysteme ins bestehende Gesetz aufzunehmen und damit eine Rechtsgrundlage zu schaffen für die elektronische Bearbeitung von mitunter besonders schützenswerten Daten. Dabei zeigte sich die Kommission gerade im besonders heiklen Bereich des Datenschutzes insgesamt mit der Vorlage zufrieden.

Das Geschäft wird als nächstes vom Ständerat behandelt.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

La révision donne une base légale au système de l'agence nationale de lutte contre le dopage et renforce ainsi sa sécurité juridique.
Elle permet aussi d'exploiter deux nouveaux systèmes qui traitent des données sensibles ou des profils de la personnalité: celui qui permet de traiter les résultats du diagnostic de performance et celui qui permet l'évaluation systématique des cours et des formations, a relevé Christine Bulliard (PDC/FR) au nom de la commission.
Le projet vise également à modifier les bases légales du système d'information de la Haute école fédérale de sport de Macolin (BE), qui contient des données personnelles sensibles ayant trait aux décisions disciplinaires. Il permet accessoirement des modifications de détail aux dispositions relatives à la banque nationale de données pour le sport.

Modifications mineures
Sur proposition de sa commission, le National a apporté quelques modifications mineures au projet du gouvernement. L'une concerne les données sur les cadres de Jeunesse et Sport. Le Conseil fédéral propose de ne faire figurer dans le système que des données pénales, pour autant qu'elles soient nécessaires pour justifier l'attribution ou le retrait des certificats.
La Chambre du peuple veut aller plus loin, en ajoutant des données mentionnées dans la loi sur l'encouragement du sport. Cela inclurait par exemple les personnes qui font l'objet d'une procédure pénale pour une infraction incompatible avec la fonction de cadre «J+S».
Le National a aussi précisé que l'Office fédéral du sport (OFSPO) peut transmettre des données nécessaires à des fins de statistique ou de recherche, mais elles doivent être rendues anonymes.
Le plénum souhaite que l'agence nationale de lutte contre le dopage communique les données aux organisations étrangères et internationales de lutte contre le dopage. Le projet du gouvernement ne mentionne que les organisations internationales.

Communiqué de presse de la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil des Etats du 17.04.2015

La commission a décidé, à l'unanimité, de proposer à son conseil d'adopter la révision totale de la loi sur les systèmes d'information de la Confédération dans le domaine du sport, et de se rallier ainsi à la décision du Conseil national. Ces systèmes d'information servent à administrer les données personnelles et les profils de la personnalité. La révision prévoit d'intégrer quatre systèmes supplémentaires dans la législation en vigueur afin de créer une base légale pour le traitement électronique de données sensibles. Le projet satisfait la commission, notamment en ce qui concerne le domaine particulièrement délicat de la protection des données.

Le prochain conseil à traiter l'objet est le Conseil des Etats.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)

14.310 Kt.Iv. GE. Biometrisches Visum darf nicht zum Untergang des internationalen Genf führen

Gestützt auf Artikel 160 Absatz 1 der Bundesverfassung reicht der Kanton Genf folgende Standesinitiative ein:
Angesicht dessen, dass:
– die Schweiz bei zahlreichen internationalen Verhandlungen mitwirkt;
– Genf jedes Jahr Tausende von Personen aus der ganzen Welt zu zahlreichen Veranstaltungen empfängt, die von den internationalen Organisationen, namentlich den Vereinten Nationen, organisiert werden;
– ein biometrisches Visum für die Schweiz für gewisse Personen und Regierungen mit sehr hohen Kosten verbunden ist;
– fordert der Grosse Rat des Kantons Genf die Bundesbehörden auf:
– den Bürgerinnen und Bürgern sämtlicher Staaten zu ermöglichen, sich das Visum für die Schweiz in ihrem Land bei den Schweizer Einrichtungen (Botschaft, Konsulat, Honorarvertretung, Deza-Büro) zu beschaffen;
– mit allen EU-Staaten zusammenzuarbeiten, die ebenfalls das Schengen-Visum ausstellen.

Verhandlungen

03.03.2015	SR	Der Initiative wird keine Folge gegeben.

Debatte im Ständerat, 03.03.2015

Ständerat will an biometrischen Visa festhalten
(sda) Die Einführung von biometrischen Visa könnte zum Untergang des internationalen Genf führen, warnt der Kanton Genf. Es sei ein Problem, dass diese Visa nicht in jedem Land erhältlich seien. Der Ständerat hatte für die Standesinitiative Genfs aber kein Gehör, er lehnte sie stillschweigend ab. Die vorberatende Kommission habe festgestellt, dass in der Zwischenzeit bereits Massnahmen umgesetzt worden seien, die es praktisch jedem Gesuchssteller ermöglichten, ein Visumsgesuch im eigenen Land zu stellen, sagte Kommissionssprecher Felix Gutzwiller (FDP/ZH). Nur in einer kleinen Anzahl von Ländern sei es weiterhin nicht möglich, ein entsprechendes Visumsgesuch einzureichen, sagte Gutzwiller. Dazu zählten Afghanistan, Jemen, Nordkorea und Syrien.

Die Aussenpolitische Kommission (APK) des Nationalrates hat am 23.03.2015 getagt.

Sie beantragt, der Standesinitiative keine Folge zu geben.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

14.310 Iv.ct. GE. Pour que le visa biométrique ne soit pas la mort de la Genève internationale

Se fondant sur l'article 160 alinéa 1 de la Constitution fédérale, le canton de Genève soumet à l'Assemblée fédérale l'initiative suivante:
Le Grand Conseil de la République et Canton de Genève considérant:
– que la Suisse intervient dans de nombreuses négociations internationales;
– que Genève reçoit chaque année des milliers de ressortissants de tous les pays du monde participant à de multiples manifestations organisées par les organisations internationales, en particulier de la famille des Nations Unies;
– que les démarches nécessaires à l'obtention d'un visa biométrique pour venir en Suisse génèrent des coûts exorbitants pour certains de nos visiteurs et leurs gouvernements;
– invite les autorités fédérales:
à permettre aux ressortissants de tous les pays d›obtenir leur visa dans leur propre pays, en utilisant toutes les structures suisses (ambassade, consulat, représentation honoraire, bureau de la DDC) et à collaborer avec tous les pays de l'Union européenne qui délivrent également le visa Schengen.

Délibérations

03.03.2015	CE	Le conseil décide de ne pas donner suite à l'initiative.

Délibérations au Conseil des Etats, 03.03.2015

(ats) Le Conseil des Etats a refusé tacitement de donner suite à une initiative du canton de Genève qui demandait aux autorités fédérales de faciliter l'obtention de visas, notamment biométriques, pour les ressortissants étrangers se rendant en Suisse. Le but était de simplifier les déplacements vers la Genève internationale. Suivant sa commission, le plénum a estimé que des mesures suffisantes ont déjà été prises.

La Commission de politique extérieure (CPE) du Conseil national s'est réunie le 23.03.2015.

Elle propose de ne pas donner suite à l'initiative cantonale.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

15.001 Geschäftsbericht des Bundesrates 2014

Bericht des Bundesrates über seine Geschäftsführung im Jahre 2014 vom 18. Februar 2015 (BBl 2015 1945)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 10.03.2015

Geschäftsbericht 2014 des Bundesrates verabschiedet
Der Bundesrat hat seinen Geschäftsbericht 2014 verabschiedet. Dieser gibt Auskunft über die Erfüllung angestrebter Ziele, geht aber auch auf die Bewältigung unvorherge-sehener Ereignisse ein. Im Vordergrund standen 2014 Strukturen und Regulierungen in der internationalen Finanzpolitik, Weichenstellungen in der Sicherheit und grenzüber-schreitende Zusammenarbeit in der Migration, der OSZE-Vorsitz und die Europapolitik, das Grossprojekt Altersvorsorge, die koordinierte Planung von Siedlung, Landschaft und Verkehr sowie eine Stärkung der Berufsbildung.
Der Bundesrat eröffnet seine Berichterstattung mit einer Übersicht über die 2014 realisierten Massnahmen. Diese gliedern sich nach den sieben Leitlinien, die sich der Bundesrat für die Legislaturperiode 2011-2015 gegeben hat: attraktiver und wettbewerbsfähiger Wirtschaftsstandort; regionale und globale Positionierung; Gewährleistung der Sicherheit; Festigung des gesellschaftlichen Zusammenhalts; nachhaltige Nutzung von Energie und Ressourcen; Topqualität in Bildung und Forschung; Gleichstellungspolitik.

Stabiler und wettbewerbsfähiger Finanzplatz Schweiz
Auf finanzpolitischer Ebene will der Bundesrat mit einem Finanzmarktinfrastrukturgesetz die Regulierung der Finanzmarktinfrastrukturen und des Handels mit Derivaten an die Entwicklungen des Marktes und an internationale Vorgaben anpassen. Dazu hat der Bundesrat 2014 die Botschaft verabschiedet. Der Bundesrat hat 2014 weiter eine Aussprache zur finanziellen Standortbestimmung und finanzpolitischen Prioritäten für die Jahre 2016 bis 2024 geführt. Und in einem Bericht über die Einhaltung der Grundsätze der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen zog der Bundesrat insgesamt eine positive Bilanz. In der Steuerpolitik hat der Bundesrat 2014 die Vernehmlassung zur Unternehmenssteuerreform III eröffnet. Die Reform soll unter Berücksichtigung der internationalen Entwicklungen das schweizerische Steuersystem weiterentwickeln und die Wettbewerbsfähigkeit stärken.

Sicherheit und Migration
Die Schwerpunkte des Bundesrates im Bereich der Sicherheit lagen 2014 einerseits in grundlegenden Weichenstellungen für Armee, Nachrichtendienst und Zivildienst und andererseits in zahlreichen operativen Massnahmen im Sicherheitsbereich im umfassenden Sinne und in der grenzüberschreitenden Zusammenarbeit. Die weiterentwickelte Armee soll eine bessere Ausbildung bieten, eine höhere Bereitschaft aufweisen, vollständig und modern ausgerüstet sowie regional verankert sein. Vorgeschlagen wird auch eine Reduktion des Sollbestandes der Armee auf 100'000 Militärdienstpflichtige. Dazu hat der Bundesrat 2014 die Botschaft verabschiedet. Mit der Teilnahme an der Prümer Zusammenarbeit will der Bundesrat den einfacheren Austausch von Informationen zur Bekämpfung grenzüberschreitender Kriminalität zwischen einzelnen europäischen Staaten ermöglichen. Ferner hat der Bundesrat die Botschaft zur Teilnahme der Schweiz am Europäischen Unterstützungsbüro für Asylfragen (EASO) verabschiedet. EASO

15.001 Rapport de gestion du Conseil fédéral 2014

Rapport du Conseil fédéral sur sa gestion en 2014 du 18 février 2015 (FF 2015 1811)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 10.03.2015

Le Conseil fédéral approuve le rapport de gestion 2014
Le Conseil fédéral a approuvé son rapport de gestion 2014, qui renseigne sur le degré de réalisation des objectifs visés, mais traite également de la maîtrise d'événements imprévus. L'année 2014 a été marquée par les questions structurelles et réglementaires liées à la politique financière internationale, par la mise en place des grandes orienta-tions en matière de sécurité et de collaboration transfrontalière dans le domaine de la migration, par la présidence de l'OSCE et la politique européenne, par le gros chantier de la prévoyance vieillesse, par la planification coordonnée de l'habitat, du paysage et des transports, de même que par le renforcement de la formation professionnelle.
Le rapport du Conseil fédéral commence par un exposé des mesures réalisées en 2014. Celles-ci s'articulent selon les sept lignes directrices que le Conseil fédéral s'est données pour la législature 2011-2015: place économique suisse attrayante et concurrentielle, positionnement régional et mondial, sécurité assurée, renforcement de la cohésion sociale, utilisation durable de l'énergie et des ressources, excellence de la formation et de la recherche, égalité entre hommes et femmes.

Une place financière suisse stable et concurrentielle
Sur le plan financier, le Conseil fédéral entend adapter la réglementation de l'infrastructure des marchés financiers et du négoce de dérivés à l'évolution des marchés et aux directives internationales, au moyen d'une loi sur l'infrastructure des marchés financiers. Il a approuvé le message correspondant en 2014. Il a en outre fait le point en 2014 sur la situation financière et les priorités budgétaires pour les années 2016 à 2024. Dans un rapport, il a par ailleurs dressé un bilan globalement positif du respect des principes de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons. En matière fiscale, le Conseil fédéral a ouvert en 2014 la consultation relative à la 3e réforme de l'imposition des entreprises. En tenant compte du contexte international, cette réforme vise à poursuivre le développement du système fiscal suisse et à renforcer la compétitivité nationale.

Sécurité et migration
Dans le domaine de la sécurité, le Conseil fédéral a mis l'accent en 2014 d'une part sur les grandes orientations de l'armée, des services de renseignement et du service civil, d'autre part sur de nombreuses mesures opérationnelles relevant de la sécurité au sens large et de la coopération transfrontalière. Grâce à l'optimisation de sa réforme, l'armée doit offrir une formation de meilleure qualité, présenter une disponibilité accrue, être entièrement équipée de matériels modernes et être implantée régionalement. Une réduction des effectifs théoriques à 100 000 militaires astreints a également été proposée. Le Conseil fédéral a approuvé le message correspondant en 2014. En participant à la coopération Prüm, le Conseil fédéral entend en outre simplifier les échanges d'informations entre certains Etats européens en vue de lutter contre la criminalité internationale. Il a par ailleurs approuvé le message relatif à un accord avec l'UE sur la participation de la Suisse au Bureau européen d'appui en matière d'asile (EASO).

unterstützt Dublin-Staaten, deren Asyl – und Aufnahmesysteme besonders unter Druck sind.

OSZE-Vorsitz und Europapolitik
Zu den aussenpolitischen Schwerpunkten gehörte 2014 sicher das Vorsitzjahr der Schweiz in der Organisation für Sicherheit und Zusammenarbeit in Europa (OSZE). Dieses war durch die Ukrainekrise geprägt. Mit dem OSZE-Vorsitz konnte der Bundesrat das internationale Bewusstsein für eine verantwortungsbewusste und glaubwürdige Aussenpolitik der Schweiz schärfen. In der Europapolitik waren die Beziehungen zur EU 2014 geprägt durch die Annahme der «Masseneinwanderungsinitiative». Da der neue Verfassungsartikel unvereinbar mit dem Personenfreizügigkeitsabkommen ist, konnte der Bundesrat in der Folge das Protokoll III zur Erweiterung des Abkommens über den freien Personenverkehr auf Kroatien nicht unterzeichnen. Die EU sistierte darauf hin laufende Verhandlungen über Marktzugang und in Kooperationsbereichen sowie die Aufnahme von Verhandlungen über institutionelle Fragen und erklärte, den Abschluss von Abkommen über den Marktzugang von einer Lösung für das Personenfreizügigkeitsabkommen abhängig zu machen.

Kleine Schritte einer Gesellschaft im Wandel und Grossprojekt Altersvorsorge
In der Gesellschaftspolitik hat der Bundesrat 2014 einen «Aktionsplan zur Unterstützung und Entlastung von pflegenden Angehörigen» verabschiedet, um die Vereinbarkeit von Angehörigenpflege und Erwerbstätigkeit zu fördern. Weiter will der Bundesrat das Adoptionsrecht den gewandelten gesellschaftlichen Wertvorstellungen anpassen; mit der Botschaft zu einer Änderung des ZGB soll die Stiefkindadoption auch Paaren in einer eingetragenen Partnerschaft offenstehen. In der Sozialpolitik hat der Bundesrat die Botschaft zur Reform der Altersvorsorge verabschiedet. Die Reform sichert mit einem umfassenden, ausgewogenen Ansatz das Leistungsniveau der Altersvorsorge. Sie sorgt dafür, dass AHV und berufliche Vorsorge ausreichend finanziert sind und einen flexibleren Übergang in den Ruhestand erlauben.

Koordinierte Planung von Siedlung, Landschaft Verkehr
Mit der Botschaft zu einer Revision des Umweltschutzgesetzes möchte der Bundesrat, dass in Zukunft die natürlichen Lebensgrundlagen erhalten bleiben, die Ressourcen geschont und effizienter genutzt werden und die Umweltbelastung generell sinkt. Weiter hat der Bundesrat die Programmbotschaft zur Freigabe der Mittel ab 2015 für den Agglomerationsverkehr verabschiedet. Mit den Agglomerationsprogrammen strebt der Bundesrat eine koordinierte Planung von Siedlung, Landschaft und Verkehr in urbanen Räumen an. Und mit der zweiten Revision des Raumplanungsgesetzes will der Bundesrat das Kulturland besser schützen, Verkehrs – und Energieinfrastrukturen frühzeitig auf die Raumentwicklung abstimmen und die grenzüberschreitende Raumplanung fördern. Hierzu hat er 2014 die Vernehmlassung eröffnet.

Stärkung der Berufsbildung
Mit einem Massnahmenpaket zur Stärkung der Berufsbildung will der Bundesrat die nationale und internationale Positionierung insbesondere der höheren Berufsbildung stärken. Und ein strategischer Grundlagenbericht zur internationalen Berufsbildungszusammenarbeit zeigt auf, dass auf zwischenstaatlicher Ebene und im Rahmen internationaler Organisationen die Berufsbildungszusammenarbeit an Bedeutung gewinnt. Die Vorschläge des Berichts bezwecken auch eine breitere internationale Bekanntheit und Anerkennung des schweizerischen Modells der Berufsbildung.

EASO apporte son soutien aux Etats Dublin dont le système d'asile et d'accueil est particulièrement sous pression.

Présidence de l'OSCE et politique européenne
La politique extérieure a certainement été marquée en 2014 par la présidence suisse de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe (OSCE), sur fond de crise ukrainienne. La présidence de l'OSCE a permis au Conseil fédéral d'accroître la visibilité internationale d'une politique extérieure suisse responsable et crédible. Dans le domaine de la politique européenne, les relations avec l'UE ont subi le contrecoup de l'acceptation de l'initiative « Contre l'immigration de masse «. Le nouvel article constitutionnel étant incompatible avec l'accord sur la libre circulation des personnes, le Conseil fédéral n'a pas été en mesure de signer le protocole III sur l'extension de cette libre circulation à la Croatie. De ce fait, l'UE a suspendu les négociations en cours relatives à l'accès aux marchés et à certaines coopérations, de même que les négociations prévues relatives aux questions institutionnelles, et a expliqué que la conclusion d'accords sur l'accès aux marchés allait dépendre de la solution du problème de l'incompatibilité de l'article constitutionnel avec l'accord sur la libre circulation.

Petits pas d'une société en pleine mutation et gros chantier de la prévoyance vieillesse
Dans le domaine social, le Conseil fédéral a approuvé en 2014 le «Plan d'action de soutien et de décharge en faveur des proches aidants», afin de promouvoir la compatibilité entre soins donnés à des proches et vie professionnelle. Le Conseil fédéral entend en outre réviser le droit de l'adoption pour l'adapter à l'évolution des valeurs morales de la société; une modification du CC, proposée dans le message correspondant, doit permettre aux personnes vivant en partenariat enregistré d'adopter, à l'égal d'un conjoint, l'enfant de leur partenaire. Le Conseil fédéral a par ailleurs approuvé le message relatif à la réforme de la prévoyance vieillesse. Cette réforme vise à maintenir le niveau des prestations grâce à une approche globale et équilibrée. Elle assure le financement de l›AVS et de la prévoyance professionnelle et permet un passage modulé de la vie active à la retraite.

Planification coordonnée entre habitat, paysage et transports
Le message relatif à la révision de la loi sur la protection de l'environnement exprime la volonté du Conseil fédéral de voir les ressources naturelles préservées et utilisées de manière plus efficace, avec une diminution concomitante des atteintes à l'environnement. Le Conseil fédéral a en outre approuvé le message relatif à la libération des crédits du programme en faveur du trafic d'agglomération à partir de 2015. Au moyen des programmes d'agglomération, il vise à coordonner la planification de l'habitat, du paysage et des transports dans l'espace urbain. La deuxième révision de la loi sur l'aménagement du territoire doit par ailleurs permettre de mieux protéger les terres cultivables, d'assurer la coordination précoce des infrastructures de transport et d'énergie avec le développement territorial et de promouvoir un aménagement transfrontalier du territoire. Le Conseil fédéral a ouvert la procédure de consultation correspondante en 2014.

Renforcement de la formation professionnelle
Au moyen d'un train de mesures spécifiques, le Conseil fédéral entend renforcer le statut national et international de la formation professionnelle, notamment aux échelons supérieurs. Un rapport de base stratégique sur la coopération internationale en matière de formation professionnelle relève l'importance prise par la coopération en matière de formation professionnelle à la fois au niveau intergouvernemental et dans le cadre d'organisations internationales. Les propositions qui figurent dans ce rapport incitent

Bericht zunächst an die GPK's
Die Geschäftsführung des Bundesrates ist im Frühling 2015 in den Geschäftsprüfungskommissionen traktandiert und wird in der Sommersession 2015 in beiden Räten behandelt.

Bericht (Link)

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) des National – und Ständerates haben am 22.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatten die Kommissionen die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission (GPK)

également la Suisse à mieux faire connaître et apprécier son système éprouvé de formation professionnelle sur le plan international.

Prochaine étape pour le rapport de gestion: les CdG
La gestion du Conseil fédéral est traitée par les Commissions de gestion au printemps 2015 avant d'être débattue par les Chambres fédérales lors de la session d'été 2015.

Rapport (lien)

Les Commissions de gestion (CdG) du Conseil national et du Conseil des Etats se sont réunie le 22.05.2014.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion (CdG)

15.002 Geschäftsbericht 2014 des Bundesgerichts

Geschäftsbericht 2014 des Bundesgerichts vom 9. Februar 2015 (BBl 2015)

Pressemitteilung des Bundesgerichts zu seinem Geschäftsbericht 2014

Die Geschäftslast des Bundesgerichts ist leicht zurückgegangen, bewegt sich aber immer noch auf hohem Niveau. Im Berichtsjahr waren 7'702 Eingänge zu verzeichnen (2013: 7'918). Das Gericht erledigte 7'563 Fälle (2013: 7'876). In 55 Verfahren fand eine öffentliche Beratung statt (2013: 46). Die Pendenzen stiegen gegenüber dem Vorjahr leicht an auf 2'650 Fälle (2013: 2'511). Die durchschnittliche Prozessdauer betrug praktisch gleich wie im Vorjahr 131 Tage. Das Bundesgericht reichte 2014 beim Bundesamt für Justiz Vorschläge zur Stärkung seiner verfassungsrechtlichen Stellung als oberste rechtsprechende Behörde des Bundes ein. Die Vorschläge haben zum Ziel, den Zugang zum Bundesgericht bei allen grundlegenden Rechtsfragen, beziehungsweise bei besonders wichtigen Fällen zu gewährleisten. Im Gegenzug soll das Bundesgericht von weniger bedeutenden Fällen entlastet werden. Im Rahmen dieser Vorschläge zur Verbesserung des Bundesgerichtsgesetzes wurde zudem eine Gesetzesänderung beantragt, die im Sinne eines langfristigen Ziels die Zusammenführung des Gerichts an seinem Sitz in Lausanne erlauben würde. Die Standortfrage wurde in zwei parlamentarischen Interpellationen aufgegriffen, ie das Bundesgericht im Februar 2015 beantwortet hat. Weiter gab das Bundesgericht dem Bundesamt für Justiz seine ablehnende Haltung zu der in einer Motion erhobenen Forderung bekannt, bei mündlichen Beratungen dem Urteil des Bundesgerichts die abweichende Meinung (Dissenting Opinion) beizufügen. Das Gericht regte in diesem Zusammenhang gegebenenfalls eine vertiefte Studie an, in welcher der gesamte Entscheidungsprozess inklusive das Verfahren bei einer Änderung der Rechtsprechung einzubeziehen und die nötigen Massnahmen zur Wahrung der Unabhängigkeit der Justiz zu prüfen wären. Der Ständerat hat im Berichtsjahr die Vorlage an den Bundesrat zurückgewiesen, mit der eine Erweiterung der bundesgerichtlichen Kompetenz bei der Überprüfung von Beschwerden gegen Entscheide der Strafkammer des Bundesstrafgerichts vorgeschlagen wurde. Die kleine Parlamentskammer schloss sich der Auffassung des Bundesgerichts und des Bundesstrafgerichts an, dass vielmehr eine Berufungskammer innerhalb des Bundesstrafgerichts zu schaffen wäre. Keine Folge gab der Ständerat dem vom Bundesgericht unterstützten gesetzgeberischen Vorstoss, Widerhandlungen gegen Magistratspersonen, die im Rahmen ihrer beruflichen Tätigkeit erfolgen, von Amtes wegen zu verfolgen. Beim Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (EGMR) wurden 2014 292 Beschwerden gegen die Schweiz registriert (2013: 514). Der EGMR fällte 386 Entscheidungen betreffend die Schweiz, wovon 18 Urteile. Wie im Vorjahr wurde in neun Fällen eine Verletzung der EMRK festgestellt. In den anderen neun Fällen wurde die Konvention nicht verletzt.

Bericht (Link)

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) des National – und Ständerates haben am 22.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatten die Kommissionen die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

15.002 Rapport de gestion 2014 du Tribunal fédéral

Rapport de gestion 2014 du Tribunal fédéral du 9 février 2015 (FF 2015)

Communiqué de presse du Tribunal fédéral relatif à son rapport de gestion 2014

Le volume de travail du Tribunal fédéral a légèrement diminué, mais se maintient encore à un niveau élevé. Durant l'exercice écoulé, 7'702 entrées ont été enregistrées (2013: 7'918). Le Tribunal a liquidé 7'563 cas (2013: 7'876). Une délibération publique a eu lieu dans 55 procédures (2013: 46). Le nombre des affaires pendantes a légèrement augmenté par rapport à l'année précédente pour atteindre le nombre de 2'650 cas (2013: 2'511). La durée moyenne de procédure s'est élevée à 131 jours, durée pratiquement identique à celle de l'année précédente. En 2014, le Tribunal fédéral a remis des propositions à l'Office fédéral de la Justice visant à consolider le Tribunal fédéral dans sa fonction constitutionnelle d'autorité judiciaire suprême de la Confédération. Ces propositions ont pour but de garantir l'accès au Tribunal fédéral lorsque se posent des questions juridiques fondamentales, ou dans les cas particulièrement importants. En contrepartie, le Tribunal fédéral devrait être déchargé des affaires de moindre importance. Dans le cadre des propositions d'amélioration de la loi sur le Tribunal fédéral, il a été décidé de requérir une modification légale qui permette à plus long terme de réunir le Tribunal fédéral au siège de Lausanne. La question du site a été relayée dans deux interpellations parlementaires auxquelles le Tribunal fédéral a répondu en février 2015. En outre, le Tribunal fédéral a communiqué son avis défavorable concernant la motion qui demandait de pouvoir mentionner dans l'arrêt une opinion dissidente (Dissenting Opinion) exprimée lors des débats oraux. Le Tribunal a suggéré, le cas échéant, de réaliser une étude approfondie qui intègre l'ensemble du processus de décision, y compris la procédure en cas de modification de la jurisprudence, et qui étudie les mesures nécessaires pour sauvegarder l'indépendance de la justice. Durant l'exercice écoulé, le Conseil des Etats a renvoyé au Conseil fédéral son projet d'extension des compétences du Tribunal fédéral lors de l'examen de recours contre les décisions de la Cour des affaires pénales du Tribunal pénal fédéral . La Chambre haute a suivi l'avis du Tribunal fédéral et du Tribunal pénal fédéral en faveur de la création d'une cour d'appel au sein du Tribunal pénal fédéral. Le Conseil des Etats n'a pas donné suite à l'intervention législative, soutenue par le Tribunal fédéral, visant à poursuivre d'office les infractions dirigées contre les magistrats en raison de leur activité professionnelle. En 2014, la Cour européenne des droits de l'homme (CourEDH) a enregistré 292 recours contre la Suisse (2013: 514). La Cours EDH a rendu 386 décisions concernant la Suisse, dont 18 arrêts. La Cour a constaté une violation de la Convention par la Suisse dans 9 cas, comme l'année précédente, et dans 9 affaires la Convention n'a pas été violée.

Rapport (lien)

Les Commissions de gestion (CdG) du Conseil national et du Conseil des Etats se sont réunie le 22.05.2014.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Auskünfte

Beatrice Meli Andres, Kommissionssekretärin, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Geschäftsprüfungskommission (GPK)

Renseignements

Beatrice Meli Andres, secrétaire de la commission, 058 322 97 12,
gpk.cdg@parl.admin.ch
Commission de gestion (CdG)

15.003 Staatsrechnung 2014

Botschaft vom 25. März 2015 zur Staatsrechnung der Schweizerischen Eidgenossenschaft für das Jahr 2014 (BBl 2015 3205)

Zusammenfassung der Botschaft vom 25.03.2015

Der Bund schliesst das Jahr 2014 mit einem kleinen Defizit im ordentlichen Haushalt von 124 Millionen ab. Erstmals seit dem Jahr 2005 wird ein Fehlbetrag in der Finanzierungsrechnung ausgewiesen. Budgetiert war ein Überschuss von 121 Millionen.
Einnahmen (-2,4 Mrd.) und Ausgaben (-2,1 Mrd.) liegen deutlich unter dem Budget. Insgesamt ist die Budgetabweichung also relativ klein, weil sich die grossen Abweichungen auf der Einnahmen – und Ausgabenseite weitgehend neutralisieren. Im Vergleich zur Rechnung 2013 fällt das Ergebnis um knapp 1,5 Milliarden schlechter aus.
Die Schweizer Wirtschaft vermochte die im Voranschlag 2014 formulierten Erwartungen beinahe zu erfüllen. Im Jahr 2014 verlief die Wirtschaftsentwicklung im Wesentlichen zweigeteilt.
Der ersten Jahreshälfte, in der sich die Schweizer Wertschöpfung wie erwartet sehr dynamisch entwickelte, steht ein zweites Halbjahr gegenüber, in dessen Verlauf sich die Unsicherheit über die wirtschaftliche Entwicklung vergrösserte und belastend wirkte. Anstelle eines realen Wachstums von 2,1 Prozent resultierte ein solches von 2,0 Prozent. Ende 2014 befand sich die Volkswirtschaft somit weiterhin auf einem robusten Wachstumspfad und näherte sich Schritt für Schritt einer Normalauslastung der Produktionsfaktoren.
Die Vorgaben der Schuldenbremse werden trotz des Defizits eingehalten. Aufgrund der besseren Konjunkturlage sind die Vorgaben strenger als 2013: Das konjunkturell zulässige Defizit beläuft sich auf 0,4 Milliarden und reduziert sich im Vergleich zum Vorjahr um 0,1 Milliarden. Das konjunkturell zulässige Defizit wird allerdings um 0,3 Milliarden unterschritten. Dieser strukturelle Überschuss hat im Vergleich zum Vorjahr stark abgenommen (-1,6 Mrd.). Somit ist das komfortable strukturelle Polster des Bundeshaushalts innerhalb nur eines Jahres fast gänzlich geschmolzen. Der strukturelle Überschuss (0,3 Mrd.) wird dem Ausgleichskonto gutgeschrieben. Das Ausgleichskonto weist damit einen Stand von 21,4 Milliarden auf. Gegenüber dem Vorjahr nahmen die ordentlichen Einnahmen um 1,8 Prozent ab. Der Rückgang der Einnahmen steht im Widerspruch zur konjunkturellen Entwicklung und hinterlässt deutliche Spuren im Bundeshaushalt. Er ist stark geprägt von der direkten Bundessteuer (-2,1 %), deren schwache Entwicklung bei der Einkommensteuer wie auch bei der Gewinnsteuer zu beobachten ist. Sonderfälle sind die weggefallene Gewinnausschüttung der SNB und der Rückgang bei der Verrechnungssteuer, eine Folge des ungewöhnlich hohen Vorjahresniveaus. Auch nach Korrektur um die Sonderfälle (SNB-Gewinnausschüttung und Verrechnungssteuer) sinken die Einnahmen (-0,9 %). Sie entwickeln sich damit deutlich schlechter als das nominelle Bruttoinlandprodukt (2,0 %).
Die ordentlichen Ausgaben wuchsen im Vergleich zum Vorjahr nur um 300 Millionen auf 64 Milliarden an (+0,5 %). Das Wachstum der Ausgaben liegt somit deutlich unter jenem des nominalen BIP. Die Entwicklung in den Aufgabengebieten fällt indes ausgesprochen heterogen aus. Die grössten Wachstumstreiber waren die Erhöhung der CO2-Abgabe bzw. die Verwendung der entsprechenden Mehrerträge (+363 Mio.), die Soziale Wohlfahrt (+309 Mio.), die Beziehungen zum Ausland (+216 Mio.) und der Verkehr (+206 Mio.). Demgegenüber gingen die Ausgaben für die Landesverteidigung (-441 Mio.) sowie für Finanzen und Steuern (-446 Mio.) deutlich zurück. Volksentscheide (Ablehnung Gripen,

15.003 Compte d'Etat 2014

Message du 25 mars 2015 concernant le compte d'Etat de la Confédération suisse pour l'année 2014 (FF 2015 2939)

Résumé du message du 25.03.2015

L'exercice comptable 2014 de la Confédération se solde par un léger déficit de 124 millions au compte de financement ordinaire. Celui-ci affiche un découvert pour la première fois depuis 2005, alors que le budget prévoyait un excédent de 121 millions. Tant les recettes (- 2,4 mrd) que les dépenses (- 2,1 mrd) sont restées nettement inférieures aux montants budgétisés. Au final, le déficit demeure relativement faible, car les écarts apparus par rapport au budget, tant du côté des recettes que des dépenses, se compensent mutuellement en grande partie. Comparés à l'exercice 2013, le résultat du compte 2014 s'est détérioré de près de 1,5 milliard.
L'économie suisse est quasiment parvenue à répondre aux attentes formulées à son égard dans le cadre du budget 2014. Durant l'année écoulée, la conjoncture a connu deux phases bien distinctes. Si l'économie suisse a connu, comme prévu, une croissance soutenue au cours du premier semestre, le second semestre a été marqué par une incertitude grandissante qui a pesé sur la conjoncture. L'économie a ainsi enregistré une croissance réelle de 2,0 % au lieu des 2,1 % prévus. La croissance économique à la fin de 2014 s'est néanmoins avérée soutenue, se rapprochant petit à petit du taux correspondant à une situation d'exploitation normale des capacités de production.
Malgré le déficit, les exigences du frein à l'endettement ont été respectées. Celles-ci étaient toutefois plus élevées qu'en 2013, compte tenu d'une meilleure conjoncture. Le déficit conjoncturel autorisé était donc fixé à 0,4 milliard, soit environ 0,1 milliard de moins que l'année précédente. Le déficit effectif est toutefois inférieur de 0,3 milliard au déficit autorisé. Cet excédent structurel a fortement diminué par rapport à l'année précédente (- 1,6 mrd). La réserve structurelle confortable dont la Confédération disposait a ainsi presque entièrement fondu en l'espace d'une seule année. L'excédent structurel (0,3 mrd) est versé au compte d'amortissement, qui affiche ainsi un montant de 21,4 milliards.
Les recettes ordinaires ont reculé de 1,8 % par rapport à l'année précédente. Contraire à l'évolution conjoncturelle, cette baisse se répercute durement sur les finances fédérales. Elle est surtout due à l'impôt fédéral direct (2,1 %), dont le produit a baissé tant du côté de l'impôt sur le revenu que de celui de l'impôt sur le bénéfice. Les recettes ordinaires ont été marquées par deux facteurs spéciaux, à savoir l'absence de bénéfice redistribué par la BNS et le recul de l'impôt anticipé, recul qui s'explique par le niveau inhabituellement élevé que cet impôt avait atteint l'année précédente. Même corrigées de ces deux facteurs spéciaux (absence du bénéfice de la BNS et recul de l'impôt anticipé), les recettes affichent une diminution (- 0,9 %). Leur baisse contraste nettement avec la hausse du PIB nominal (2,0 %).
Par rapport à l'année précédente, les dépenses ordinaires n'ont progressé que de 300 millions, pour atteindre 64 milliards (+ 0,5 %). Leur croissance est ainsi nettement inférieure à celle du PIB nominal. Leur évolution par groupe de tâches s'avère toutefois très hétérogène. Les principaux vecteurs de cette progression ont été l'utilisation des recettes supplémentaires due au relèvement de la taxe sur le CO2 et (+ 363 mio), la prévoyance sociale (+ 309 mio), les relations avec l'étranger (+ 216 mio) et le trafic (+ 206 mio). A l'inverse, les dépenses consacrées à la défense nationale (- 441 mio) ainsi qu'aux finances et aux impôts (- 446 mio) ont nettement reculé. Les décisions populaires (refus de l'achat du Gripen et adoption de l'initiative contre l'immigration de masse) ont

Annahme Masseneinwanderungsinitiative) haben dazu beigetragen, dass das Ausgabenwachstum tiefer ausfiel als budgetiert.
Die Budgetunterschreitungen auf der Ausgabenseite (-2,1 Mrd.) sind höher als im Durchschnitt der vergangenen 10 Jahre. Sie ergeben sich aus der Differenz zwischen nicht beanspruchten Krediten (Kreditreste) und den Nachtragskrediten. Nebst der schwachen Entwicklung der Steuereinnahmen, welche tiefere Anteile der Kantone und Sozialversicherungen an Bundeseinnahmen (-334 Mio.) sowie einen tieferen Beitrag an die Invalidenversicherung (-64 Mio.) zur Folge hatte, und den tiefen Zinsen, die dem Bund höhere (ausgabenmindernd verbuchte) Agios bescherten (-275 Mio.), fielen 2014 auch die erwähnten zwei Volksentscheide ins Gewicht.
Im ausserordentlichen Haushalt wurden Einnahmen von 213 Millionen verbucht. Aus dem letzten Verkauf von Swisscom-Aktien resultierten im Januar 2014 noch Investitionseinnahmen von 68 Millionen. Ferner ergaben sich aus Gewinneinziehungen der FINMA bei verschiedenen Banken Einnahmen von 145 Millionen wegen Verstössen gegen die schweizerische Finanzmarktgesetzgebung.
Unter Einschluss der ausserordentlichen Einnahmen ergibt sich ein kleiner Finanzierungsüberschuss von 89 Millionen. Die ausserordentlichen Einnahmen werden dem Amortisationskonto als Gutschrift verbucht. Der Saldo des Amortisationskontos erhöht sich somit auf 1631 Millionen.
Die Bruttoschulden gingen im vergangenen Jahr um 2,8 Milliarden auf 108,8 Milliarden zurück. Damit setzte sich der Trend des Schuldenabbaus auch 2014 fort. Der respektable Abbau wurde einerseits durch eine Reduktion der kurzfristigen Finanzverbindlichkeiten und anderseits durch einen tieferen Bestand an langfristigen Finanzverbindlichkeiten erreicht. Die Geldmarktbuchforderungen sanken um 2,0 Milliarden, da der Liquiditätsbedarf am Jahresende geringer war als im Vorjahr, als kurz nach Jahresanfang eine umfangreiche Anleihe zur Rückzahlung fällig wurde.
Die Erfolgsrechnung weist einen ordentlichen Überschuss von 1,0 Milliarden auf. Die Differenz zur Finanzierungsrechnung (+1,1 Mrd.) ist hauptsächlich darauf zurückzuführen, dass in der Erfolgssicht ein höherer Finanzertrag anfällt (+1,0 Mrd.). Der Grund dafür ist, dass die Bewertungsveränderung bei den namhaften Beteiligungen (Zunahme Equity-Wert) höher ausfällt als die Beteiligungseinnahmen in der Finanzierungsrechnung.

Die Finanzkommission des Nationalrates (FK) hat am 21.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission

contribué à maintenir la croissance des dépenses inférieure aux prévisions du budget.
La diminution des dépenses par rapport au montant inscrit au budget (- 2,1 mrd) a été supérieure à la moyenne des dix dernières années. Elle résulte de la différence entre les crédits non épuisés (soldes de crédits) et les crédits supplémentaires. Elle s'explique non seulement par la faible progression des recettes fiscles, qui a engendré une diminution des parts des cantons et des assurances sociales aux recettes fédérales (- 334 mio) ainsi qu'une baisse de la contribution à l'assurance invalidité (64 mio), mais encore par le bas niveau des taux d'intérêt, qui a permis à la Confédération d'encaisser davantage d'agios (comptabilisés en tant que diminutions de dépenses: - 275 mio) ainsi que par les résultats des deux votations populaires mentionnées.
Des recettes extraordinaires ont été encaissées pour un montant de 213 millions. La dernière vente d'actions Swisscom a permis à la Confédération de réaliser des recettes d'investissement de 68 millions en janvier 2014. Par ailleurs, la confiscation, par la FINMA, des gains de plusieurs banques ayant enfreint la législation suisse régissant les marchés financiers a rapporté 145 millions. Compte tenu de ces recettes extraordinaires, le compte de financement affiche un léger excédent de 89 millions. Ces recettes sont portées au compte d'amortissement, dont le solde augmente ainsi à 1631 millions.
La dette brute a reculé de 2,8 milliards en 2014, pour s'établir à 108,8 milliards. La réduction tendancielle de la dette s'est donc poursuivie l'an dernier. Cette diminution notable a été obtenue, d'une part, grâce à la réduction des engagements financiers à court terme et, d'autre part, grâce à l'abaissement des engagements financiers pris à long terme. Les créances comptables à court terme ont chuté de 2,0 milliards, car les besoins en liquidités à la fin 2014 étaient nettement moins élevés qu'au début de l'année, où un emprunt important avait dû être remboursé.
Le compte de résultats s'est soldé par un excédent ordinaire de 1,0 milliard. L'écart par rapport au compte de financement (+ 1,1 mrd) est principalement dû au fait que les revenus financiers sont plus élevés dans l'optique des résultats (+ 1,0 mrd). Il s'explique par les variations d'évaluation des participations importantes dans le compte de résultats (hausse de la valeur de mise en équivalence), qui ont été plus élevées que les recettes de participations enregistrées au compte de financement.

La Commission des finances (CdF) du Conseil national s'est réunie le 21.05.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de la commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances

15.005 Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014

Oberaufsicht über den Bau der Neat im Jahre 2014. Bericht vom 29. April 2015 der Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte zuhanden der Finanzkommissionen, der Geschäftsprüfungskommissionen und der Kommissionen für Verkehr und Fernmeldewesen (BBl 2015)

Medienmitteilung der Neat-Aufsichtsdelegation vom 05.05.2015

Die Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte (NAD) hat ihren Tätigkeitsbericht für das Jahr 2014 zuhanden der Finanz-, Geschäftsprüfungs – und Verkehrskommissionen verabschiedet. Der Bericht wird im Parlament im Rahmen des Geschäfts 15.005 behandelt.
Im Berichtsjahr 2014 und dem 1. Quartal 2015 befasste sich die NAD eingehend mit den gerichtlichen Auseinandersetzungen um die Vergabe zweier Bahntechniklose des Ceneri-Basistunnels (CBT) und deren möglichen Auswirkungen auf den Inbetriebnahmetermin und die Kosten. Weitere Schwerpunkte bildeten die Vortriebsarbeiten am Ceneri, die Vorbereitungsarbeiten für die Inbetriebnahme der Gotthard-Achse und die Inbetriebsetzung des Gotthard-Basistunnels (GBT) sowie die Entwicklung der Kosten – und Terminprognosen und der Risiken der Neuen Eisenbahn-Alpentransversalen (Neat). Mit Blick auf die Eröffnung der GBT richtete sie eine Empfehlung an das Bundesamt für Verkehr (BAV). Sie forderte das Amt auf, ein zeitgemässes Neat-Online-Portal zu schaffen und den Kontakt mit Institutionen wie dem Verkehrshaus der Schweiz zwecks Organisation von Ausstellungen zu verstärken. Interessenten aus Wissenschaft, Schulen, Medien und Öffentlichkeit sollen so einen leichten Zugang zur Geschichte und zum Bau des Jahrhundertbauwerks erhalten. Das BAV hat die Empfehlung angenommen und wird diese bis 2016 umsetzen.
Die **Kostenprognose** für das Gesamtprojekt Neat konnte im Berichtsjahr 2014 erneut gesenkt werden. Sie beträgt 18,2 Milliarden Franken und liegt 300 Millionen Franken unter der Vorjahresprognose. Parallel dazu haben die Kostenrisiken weiter abgenommen. Damit setzt sich der in den vergangenen Jahren festgestellte positive Trend fort. Sowohl die fortgeschrittenen Arbeiten beim GBT als auch die inzwischen rechtskräftig erfolgte Vergabe der Bahntechnik am Ceneri tragen dazu bei. Weitergehende Informationen sind aus der Kurzfassung des Neat-Standberichts des BAV für das Jahr 2014 ersichtlich.
Das Schwergewicht der Aufsichtstätigkeit der NAD lag im vergangenen Jahr auf der Vergabe der Bahntechnik für den **Ceneri-Basistunnel** . Aufgrund der gerichtlichen Auseinandersetzung drohten namhafte Verzögerungen und Mehrkosten. Die NAD setzte sich mit verschiedenen Szenarien auseinander und verlangte von den Projektverantwortlichen, alle erforderlichen Massnahmen zu ergreifen, um die Risiken für den Bund zu minimieren. Mitte September 2014 bestätigte das Bundesgericht die Vergabeentscheide der AlpTransit Gotthard AG (ATG) vollumfänglich. Aufgrund dieses letztinstanzlichen Entscheids konnten die Werkverträge inzwischen unterschrieben werden. Die finanziellen und terminlichen Risiken haben sich entsprechend verringert. Eine Inbetriebnahme des CBT Ende 2019 ist mit terminstützenden Massnahmen möglich.
Im März 2015 konnten die beiden südlichen Tunnelröhren des CBT fertig ausgebrochen werden. Die Vortriebe in den beiden Röhren Richtung Norden befinden sich hingegen auf dem zeitkritischen Weg. Nachdem sich die Verhältnisse im Frühjahr 2015 verbessert

15.005 Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014

Haute surveillance sur la construction de la NLFA en 2014. Rapport du 29 avril 2015 de la Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales à l'attention des Commissions des finances, des Commissions de gestion et des Commissions des transports et des télécommunications (FF 2015)

Communiqué de presse de la Délégation de surveillance de la NLFA du 05.05.2015

La Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales (DSN) a adopté son Rapport d'activité 2014 à l'intention des Commissions des finances, des Commissions de gestion et des Commissions des transports. Celui-ci sera examiné par le Parlement sous le numéro d'objet 15.005.
Au cours de l'exercice 2014 et du premier trimestre 2015, la DSN s'est particulièrement intéressée aux procédures judiciaires relatives à l'adjudication de deux lots de technique ferroviaire du tunnel de base du Ceneri (TBC) et aux répercussions possibles de ces litiges sur la date de mise en exploitation et sur les coûts. Les autres temps forts de sa haute surveillance ont été l'évolution du forage du TBC, la préparation de l'exploitation du tunnel de base du Saint-Gothard (TBG), ainsi que l'évolution des coûts prévisionnels, de la planification et des risques de la nouvelle ligne ferroviaire à travers les Alpes (NLFA). Dans la perspective de l'ouverture du TBG, la DSN a adressé une recommandation à l'Office fédéral des transports (OFT), l'invitant à créer un portail en ligne qui soit conforme aux standards actuels et à raffermir ses liens avec des institutions potentiellement intéressées par l'organisation d'expositions, comme le Musée suisse des transports. Les milieux intéressés (recherche, écoles, médias, public) pourront ainsi accéder aisément à la documentation retraçant l'histoire de ce «chantier du siècle». L'OFT a accepté cette recommandation et la mettra en oeuvre jusqu'en 2016.
En 2014, les **coûts prévisionnels** de l'ensemble du projet ont de nouveau pu être réduits. Ils s'inscrivent à 18,2 milliards de francs, en baisse de 300 millions par rapport à la projection établie fin 2013. En parallèle, les risques sur coûts ont continué à se contracter. La tendance positive de ces dernières années se confirme donc et tant l'état avancé des travaux au TBG que l'entrée en force des adjudications de la technique ferroviaire au TBC y ont contribué. Des informations plus détaillées à ce sujet sont disponibles dans le Résumé du rapport d'étape NLFA 2014 de l'OFT.
L'an dernier, la surveillance exercée par la DSN a principalement porté sur l'adjudication de la technique ferroviaire du **tunnel de base du Ceneri** . Les litiges portés devant les tribunaux menaçaient d'engendrer des retards et des surcoûts considérables. La DSN a alors examiné différents scénarios et exigé de la part des responsables des projets qu'ils prennent toutes les mesures utiles permettant de minimiser les risques encourus par la Confédération. Mi-septembre 2014, le Tribunal fédéral a pleinement confirmé les décisions d'adjudication d'AlpTransit Gothard SA (ATG). Depuis, ces décisions en dernière instance étant devenues exécutoires, les contrats d'entreprise ont pu être signés et les risques sur coûts et sur délais se sont contractés en conséquence. La mise en exploitation du TBC à fin 2019 sera possible moyennant des mesures destinées à garantir les délais.
Sur le front de taille Sud du TBC, le percement des deux tubes s'est achevé en mars 2015. En revanche, la situation des délais est critique sur le front de taille Nord, et ce dans les deux tubes. Néanmoins, les conditions s'étant améliorées au printemps 2015, le pronostic d'un percement complet des deux tubes au tournant de l'année 2015/2016 semble à nouveau réaliste.

haben, ist ein Durchschlag um die Jahreswende 2015/2016 wieder realistisch. Die erwähnten Termin – und Kostenrisiken am Ceneri werden von der NAD im Rahmen ihrer parlamentarischen Oberaufsicht auch im laufenden Jahr aufmerksam begleitet.
Im Hinblick auf die Revision des öffentlichen Beschaffungsrechts befasste sich die NAD mit der Frage, ob sich aufgrund ihrer langjährigen Erkenntnisse aus den Vergaben von grossen Neat-Losen gesetzgeberischer Handlungsbedarf ergibt. Aus ihrem Untersuchungsbericht zur Vergabe des Bauloses Erstfeld aus dem Jahre 2007 sind vier an das EFD gerichtete Empfehlungen betreffend Offertöffnung, Abgebotsrunden, wirtschaftlich günstigstem Angebot und Abbruch von Verfahren hängig. Die NAD ersucht den Bundesrat, diese im Rahmen der Revision des öffentlichen Beschaffungsrechts zu berücksichtigen.
Beim **Gotthard-Basistunnel** konnte bezüglich der teilweise nicht vertragskonform gelieferten Entwässerungsrohre eine aussergerichtliche Einigung mit den Vertragspartnern erzielt werden. Für die Aufwendungen der Untersuchungen, die Überwachung während der Bau – und Betriebsphase, den Minderwert des Rohbaumaterials sowie die Rückerstattung der Teuerung auf den Minderungsbetrag des Materials leisten die Konsortien eine Entschädigung im Umfang von 12 Millionen Franken. Mit der Einigung konnten langwierige Gerichtsverfahren vermieden werden.
Die Übergabe des GBT an die SBB wird unverändert auf Ende Mai 2016 und die kommerzielle fahrplanmässige Inbetriebnahme durch die SBB auf Dezember 2016 prognostiziert. Bis zur Inbetriebsetzung bleiben seitens der ATG und der SBB einige wichtige Herausforderungen zu meistern, beispielweise bei der Nachweisführung zur Erlangung der Betriebsbewilligung. Entsprechende Massnahmen sind eingeleitet.
Die **Betriebsvorbereitungen der SBB auf der Gotthard-Achse** verlaufen weitgehend planmässig. Risiken bestehen hier unter anderem bei den Erhaltungsfahrzeugen, bei den Vereinbarungen für die Interventionen im GBT sowie bei den Schnittstellen zwischen konventionellen Relais – und modernen elektronischen Stellwerken (e-blocks). Für die NAD besteht zurzeit kein unmittelbarer Handlungsbedarf. Sie fordert die SBB und die ATG in ihrem Tätigkeitbericht auf, sie über die Bearbeitung der Risiken zu informieren und im Falle termingefährdender Verzögerungen aufzuzeigen, mit welchen Massnahmen die Einhaltung des Zeitplans sichergestellt werden kann.

Die Neat-Aufsichtsdelegation der eidgenössischen Räte beaufsichtigt im Auftrag des Parlaments den Bau der Neat bis zu deren Inbetriebnahme. Sie besteht aus zwölf Mitgliedern, die aus den Finanzkommissionen, Geschäftsprüfungskommissionen und Verkehrskommissionen beider Räte delegiert werden. Zur Erfüllung ihres Auftrags hat sie gegenüber Bundesrat und Verwaltung umfassende Informationsrechte. Die NAD beurteilt – neben der Einhaltung der bestellten Leistungen, Kosten, Kredite und Termine – insbesondere, ob und wie der Bundesrat und die Projektaufsichtsorgane ihre Aufsichts – und Steuerungsfunktionen bei der Neat wahrnehmen. Sie gibt Empfehlungen ab, wo sie Handlungsbedarf erkennt. Tätigkeitsbericht der NAD für das Jahr 2014: http://www.parlament.ch/d/dokumentation/berichte/berichte-delegationen/neat-aufsichtsdelegation-nad/Documents/bericht-nad-2015-04-29-d.pdf Kurzfassung des Neat-Standberichts des BAV 2014 http://www.bav.admin.ch/alptransit/01386/index.html?lang=de

En 2015, la haute surveillance de la DSN mettra à nouveau l'accent sur les risques sur coûts et sur délais du TBC. Dans le contexte de la révision du droit régissant les marchés publics, la DSN a mené une réflexion sur la nécessité d'adapter la législation en s'appuyant sur sa longue expérience en matière d'adjudication de grands lots, expérience acquise tout au long de la réalisation de la NLFA. Quatre des recommandations qu'elle avait adressées au DFF en 2007, dans son rapport d'enquête sur l'adjudication du lot de gros-oeuvre d'Erstfeld, sont encore pendantes dans les domaines suivants: ouverture des offres, enchères au moins-disant, offre la plus avantageuse économiquement, interruption de la procédure. La DSN a invité le Conseil fédéral à tenir compte de ces recommandations dans le cadre de la révision de la législation sur les marchés publics.
Au **tunnel de base du Saint-Gothard** , un accord extra-judiciaire a pu être trouvé entre les parties au sujet des tubes de drainage qui n'étaient pas conformes aux spécifications contractuelles. Les consortiums verseront une indemnité de 12 millions de francs au titre des frais d'enquête, de la surveillance pendant les phases de construction et d'exploitation, de la moins-value des matériaux de construction et du remboursement du renchérissement sur le montant à déduire de la valeur du matériel. Cet accord a permis d'éviter de longues procédures devant les tribunaux.
Le transfert du TBG dans la sphère de responsabilité des CFF est toujours prévu à fin mai 2016 et le début de l'exploitation commerciale régulière par les CFF, en décembre 2016. Jusqu'à la mise en service, ATG et les CFF doivent encore maîtriser quelques défis de taille, comme les homologations nécessaires pour l'obtention des autorisations d'exploitation. Les mesures requises ont été engagées. La **préparation de l'exploitation de l'axe du Saint-Gothard par les CFF** se déroule conformément à la planification. Des risques existent en particulier en ce qui concerne les véhicules de maintenance, les conventions relatives aux interventions dans le TBG, ainsi que les interfaces entre les postes d'enclenchement «tout relais» conventionnels et les postes d'aiguillage électroniques modernes (e-blocks). La DSN n'identifie actuellement aucun domaine nécessitant une intervention de sa part. Dans son rapport d'activité, elle invite les CFF et ATG à l'informer de la gestion des risques et, en cas de retards susceptibles d'entraîner des reports d'échéance, de mettre en évidence les mesures qui permettraient de respecter la planification.

La Délégation de surveillance de la NLFA des Chambres fédérales exerce la haute surveillance du Parlement sur la réalisation de la NLFA, jusqu'à la mise en exploitation. Elle se compose de douze membres, qui sont délégués par les Commissions des finances, les Commissions de gestion et les Commissions des transports des deux Chambres. Dans l'exercice de sa mission, elle dispose d'amples droits à l'information à l'égard du Conseil fédéral et de l'administration. Outre le respect des prestations commandées, des coûts, des crédits et des délais, la DSN évalue en particulier si et comment le Conseil fédéral et les organes de surveillance du projet remplissent leurs fonctions de surveillance et de pilotage dans le cadre de la NLFA. Elle leur adresse des recommandations lorsqu'elle identifie un domaine nécessitant une intervention de leur part. Rapport d'activité de la DSN pour l'année 2014 : http://www.parlament.ch/f/dokumentation/berichte/berichte-delegationen/neat-aufsichtsdelegation-nad/PublishingImages/bericht-nad-2015-04-29-f.pdf Résumé du rapport d›étape NLFA de l›OFT 2014 : http://www.bav.admin.ch/alptransit/01386/index.html?lang=fr

Die Geschäftsprüfungskommissionen (GPK) des National – und Ständerates haben am 22.05.2014 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Roberto Ceccon, Delegationssekretär, 058 322 92 72,
nad.dsn@parl.admin.ch
Neat-Aufsichtsdelegation NAD

La Commission de gestion (CdG) du Conseil national s'est réunie le 22.05.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Roberto Ceccon, secrétaire de délégation, 058 322 92 72,
nad.dsn@parl.admin.ch
Délégation de surveillance de la NLFA (DSN)

15.006 Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2014. Bericht

Bericht vom 6. März 2015 über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2014. Auszug: Kapitel I (BBl 2015 3111)

Bericht vom 6. März 2015 über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahre 2014. Auszug: Kapitel I

Dieser Bericht gibt einen Gesamtüberblick über das Geschehen aller vom Parlament überwiesenen Motionen und Postulate (Stand: 31.12.2014). Sämtliche Vorstösse werden nur mit Titel aufgeführt, auch die erstmals erscheinenden. Die vollständigen Texte befinden sich auf der Datenbank Curia Vista.
Kapitel I enthält alle Vorstösse, die der Bundesrat zur Abschreibung beantragt. Dieser Berichtsteil richtet sich gemäss den Artikeln 122 Absatz 2 und 124 Absatz 5 des Parlamentsgesetzes vom 13. Dezember 20021 an die Bundesversammlung und erscheint des-halb gemäss den geltenden Publikationsvorschriften auch im Bundesblatt, in identischem Wortlaut.
Kapitel II enthält all jene Vorstösse, die der Bundesrat zwei Jahre nach ihrer Überweisung durch die eidgenössischen Räte noch nicht erfüllt hat. Von diesem Zeitpunkt an hat der Bundesrat gemäss den Artikeln 122 Absätze 1 und 3 und 124 Absatz 4 des Parlamentsgesetzes jährlich zu berichten, was er zur Erfüllung der Aufträge unternommen hat und wie er sie zu erfüllen beabsichtigt. Dieser Berichtsteil richtet sich gemäss dem Parlamentsgesetz an die zuständigen Kommissionen.
Anhang 1 listet alle Motionen und Postulate auf, die im Berichtsjahr 2014 abgeschrieben worden sind aufgrund von:
– Anträgen im Bericht über Motionen und Postulate der gesetzgebenden Räte im Jahr 2013;
– Anträgen in Botschaften und Berichten.

Anhang 2 gibt eine vollständige Übersicht über alle Ende 2014 hängigen Motionen und Postulate: Vorstösse, die vom Parlament überwiesen, vom Bundesrat jedoch noch nicht erfüllt oder vom Parlament noch nicht abgeschrieben worden sind.

Behandlung in den Kommissionen

Gemäss Parlamentsgesetz müssen die Kommissionen die sie betreffenden Teile dieses Berichtes prüfen.
Anträge auf Nichtabschreibung oder zusätzliche Anträge auf Abschreibung werden gesamthaft vor der Debatte in den Räten verteilt.

Auskünfte

Die zuständigen Kommissionssekretärinnen und Kommissionssekretäre

15.006 Motions et postulats des conseils législatifs 2014. Rapport

Rapport du 6 mars 2015 concernant les motions et postulats des conseils législatifs 2014. Extrait: Chapitre I (FF 2015 2863)

Rapport du Conseil fédéral du 6 mars 2015 Motions et postulats des conseils législatifs 2014. . Extrait: Chapitre I

Le présent rapport donne une vue d'ensemble du sort réservé à toutes les motions et tous les postulats transmis par les Chambres fédérales (état: 31.12.2014). Il ne mentionne que les titres des interventions, y compris celles qui paraissent pour la première fois: on en trouvera le texte intégral dans la banque de données Curia Vista.
Le chapitre I comprend les interventions dont le Conseil fédéral propose le classement. Conformément aux art. 122, al. 2, et 124, al. 5, de la loi du 13 décembre 2002 sur le Par-lement1, ce chapitre s'adresse à l'Assemblée fédérale et paraît dès lors également dans la Feuille fédérale, en vertu des dispositions en vigueur de la législation sur les publications officielles.
Le chapitre II mentionne les interventions auxquelles le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite plus de deux ans après leur transmission par les Chambres fédérales. A partir de ce moment, aux termes des art. 122, al. 1 et 3, et 124, al. 4, de la loi du 13 décembre 2002 sur le Parlement, le Conseil fédéral doit rendre compte annuellement de ce qu'il a entrepris ou des mesures qu'il envisage pour donner suite aux mandats qui lui ont été con-fiés. En application de la loi, ce chapitre s'adresse aux commissions compétentes.
L'annexe 1 mentionne les motions et postulats classés durant l'année 2014:
– propositions faites dans le rapport «Motions et postulats des conseils législatifs 2013»;
– propositions figurant dans des messages et des rapports.

L'annexe 2 répertoire les motions et postulats en suspens à la fin de 2014, transmis par les Chambres fédérales, auxquels le Conseil fédéral n'a pas encore donné suite ou que le Par-lement n'a pas encore classés.

Examen par les commissions

En vertu de la loi sur le Parlement, les commissions compétentes examinent les parties du rapport les concernant.
Les propositions de non-classement ou les propositions de classement supplémentaires sont distribuées aux députés avant les débats.

Renseignements

Les secrétaires des commissions compétentes

15.007 Voranschlag 2015. Nachtrag I

Botschaft vom 25. März 2015 über den Nachtrag I zum Voranschlag für 2015 (BBl 2015 3207)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 25.03.2015

Bundesrat verabschiedet Nachtrag I zum Voranschlag 2015
Der Bundesrat hat heute den Nachtrag I zum Voranschlag 2015 verabschiedet. Damit unterbreitet er dem Parlament 14 Nachtragskredite von insgesamt 85 Millionen Franken. Die Nachtragskredite führen im laufenden Jahr zu einer Erhöhung der budgetierten Ausgaben um 0,1 Prozent.
Rund die Hälfte des Nachtragsvolumens entfällt mit 44,2 Millionen auf den Asylbereich. Einerseits ist im Jahr 2015 mit mehr Asylgesuchen zu rechnen (25,2 Mio.), andererseits soll eine Liegenschaft für ein zukünftiges Bundeszentrum für Asylsuchende erworben werden (19,0 Mio.):

- Für das Jahr 2015 wird aufgrund der vielen Krisenherde in der Welt ein anhaltend hohes Niveau an Asylgesuchen erwartet. Das Staatssekretariat für Migration (SEM) rechnet mit 29 000 Asylgesuchen. Da dem Voranschlag die Annahme von 22000Gesuchen zugrunde liegt, reichen die eingestellten Mittel nicht aus. Die zusätzlichen Kosten entfallen auf den Mehrbedarf im Personalbereich (20,5 Mio.) und auf den zusätzlichen Dolmetscheraufwand (4,7 Mio.).
- An der nationalen Asylkonferenz vom 28.März 2014 haben Bund und Kantone beschlossen, das Schweizer Asylwesen neu zu organisieren. Ein Bestandteil des neuen Asylwesens sind Bundeszentren zur Durchführung von Asylverfahren. Für den Kauf einer entsprechenden Liegenschaft in der Gemeinde Giffers (FR) wird ein Nachtragskredit von 19 Millionen notwendig.

Weitere grössere Nachträge betreffen die Finanzierung der individuellen Prämienverbilligung aufgrund eines stärker als erwarteten Prämienwachstums 2015 (23,2 Mio.) sowie die Erhöhung der Subventionsbeiträge für Aktivitäten von «Jugend+Sport» (12,0 Mio.). Die vom Bundesrat beschlossene Erhöhung der Ausführbeiträge für Landwirtschaftsprodukte («Schoggigesetz») von maximal 20 Millionen ist in diesen Zahlen noch nicht berücksichtigt. Um die aktuellsten Datengrundlagen verwenden zu können, wird der Zusatzbedarf mit einer Nachmeldung bis Ende April 2015 geltend gemacht.
Die mit dem Nachtrag I beantragten Mehrausgaben entsprechen insgesamt 0,1 Prozent der mit dem Voranschlag 2015 bewilligten Gesamtausgaben und liegen damit deutlich unter dem langjährigen Durchschnitt (2008-2014: 0,2 %).

Die Finanzkommission des Nationalrates (FK) hat am 21.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Stefan Koller, Kommissionssekretär, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Finanzkommission

15.007 Budget 2015. Supplément I

Message du 25 mars 2015 concernant le supplément I au budget 2015 (FF 2015 2941)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 25.03.2015

Le Conseil fédéral approuve le premier supplément au budget 2015
Le Conseil fédéral a approuvé aujourd'hui le premier supplément au budget 2015, par le biais duquel il demande au Parlement d'ouvrir 14 crédits supplémentaires pour un montant total de 85 millions de francs. Ces crédits supplémentaires entraînent une hausse de 0,1 % des dépenses totales inscrites au budget pour l'exercice en cours.
Près de la moitié du montant des suppléments, soit 44,2 millions, concerne le domaine de l'asile. En effet, davantage de demandes d'asile sont attendues en 2015 (25,2 mio) et un immeuble doit être acquis pour être transformé en un futur centre fédéral d'accueil pour requérants d'asile (19,0 mio).

- En raison des nombreux foyers de crise existant à travers le monde, on s'attend à ce que le nombre de demandes d'asile reste élevé en 2015. Le Secrétariat d'Etat aux migrations (SEM) prévoit le chiffre de 29000requérants d'asile. Les prévisions budgétaires ayant été faites sur la base de 22000demandes, les ressources initialement demandées sont insuffisantes. L'augmentation des coûts résulte de besoins supplémentaires en personnel (20,5mio) et d'une hausse des frais d'interprétariat (4,7mio).
- Lors de la Conférence nationale sur l'asile du 28mars 2014, la Confédération et les cantons ont décidé de réorganiser le système suisse de l'asile. Le nouveau système inclut notamment des centres fédéraux chargés d'exécuter les procédures d'asile. Dans ce contexte, un crédit supplémentaire de 19millions est requis pour l'achat d'un immeuble dans la commune fribourgeoise de Giffers (Chevrilles).

D'autres suppléments importants sont demandés pour financer les réductions individuelles de primes en raison d'une hausse des primes plus forte que prévu en 2015 (23,2 mio) ainsi que l'augmentation des subventions pour les activités «Jeunesse et Sport». L'augmentation de 20 millions de francs au maximum des contributions à l'exportation de produits agricoles transformés («loi chocolatière»), décidée par le Conseil fédéral, n'est pas encore prise en compte dans ces chiffres. Pour pouvoir utiliser les données les plus récentes, les besoins supplémentaires seront sollicités au moyen d'une annonce tardive d'ici à fin avril 2015.
L'ensemble des dépenses supplémentaires sollicitées représente 0,1 % des dépenses totales approuvées dans le cadre du budget 2015. Ce pourcentage est nettement inférieur à la moyenne à long terme (2008-2014: 0,2 %).

La Commission des finances (CdF) du Conseil national s'est réunie le 21.05.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Stefan Koller, secrétaire de la commission, 058 322 95 35,
fk.cdf@parl.admin.ch
Commission des finances

15.010 Delegation EFTA/Europäisches Parlament. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation beim Parlamentarierkomitee der EFTA-Länder und für die Beziehungen zum Europäischen Parlament vom 31. Dezember 2014

Schlussfolgerungen der Delegation

Die Delegation ist sowohl um eine nachhaltige Kontaktpflege zum Europäischen Parlament als auch um einen aktiven Austausch innerhalb der EFTA und zu deren zahlreichen Handelspartnern bemüht. Während die Treffen mit Vertretern des Europäischen Parlaments in erster Linie dazu dienen, komplexe Sachverhalte zu diskutieren und um gemeinsame Interessen zu erörtern, stehen im Rahmen der EFTA-Aktivitäten die Diversifikation und Dynamisierung des grenzüberschreitenden wirtschaftlichen ustauschs im Zentrum, mit dem Ziel der Sicherung von Wettbewerbsvorteilen und der Verringerung allfälliger Diskriminierungen. Mit Blick auf die Pflege der Beziehungen zum Europäischen Parlament setzt sich die Delegation weiter für eine Intensivierung des interparlamentarischen Dialogs durch eine schrittweise Erhöhung der Frequenz der Treffen zwischen beiden Delegationen ein. Durch den regelmässigen Austausch zwischen Vertretern beider Parlamente soll das Bewusstsein für gemeinsame Interessen und unterschiedliche Haltungen gestärkt und zukünftige Entwicklungen antizipiert werden. Im Sinne einer Stärkung der Interessensvermittlung und eines erweiterten Informationsaustausches strebt die EFTA/EU-Delegation gemeinsam mit dem EWR-Partnerstaaten Norwegen und Island eine Teilnahme mit Beobachterstatus an den halbjährlich stattfindenden Konferenz der Ausschüsse für Europaangelegenheiten der nationalen Parlamente in der Europäischen Union (COSAC) an. Die 1989 in Paris als informelle Gesprächsebene der nationalen Parlamente gegründete COSAC wurde 1997 im Protokoll zum Vertrag von Amsterdam «über die Rolle der einzelstaatlichen Parlamente n der Europäischen Union» verankert und bietet eine wertvolle Plattform zur Intensivierung des interparlamentarischen Dialogs und der Vermittlung Schweizerischer Interessen. Weiter wird sich die Delegation darum bemühen, auch in Zukunft einen aktiven Beitrag im Rahmen des Austausches der Schweizer Ratspräsidenten mit dem Präsidenten des Europäischen Parlaments zu leisten, welcher als komplementär zu den bereits existierenden, institutionellem Beziehungen ilt. Im Sinne einer anhaltenden Intensivierung der bilateralen Beziehungen ermöglicht dieser zusätzliche Kontakt auf höchster Ebene einzelnen Anliegen einen ganz besonderen Stellenwert beizumessen. Im Sinne eines koordinierten Ansatzes wird sich die Delegation auch weiterhin um einen aktiven Einbezug der Präsidenten der Aussenpolitischen Kommissionen des National – und Ständerates bemühen, welche eingeladen werden sowohl den Vorbereitungssitzungen als auch den Treffen mit Vertretern des Europäischen Parlaments beizuwohnen. Damit wird auch der Zielvorgabe der Stärkung des Synergiepotenzials zwischen den Aussenpolitischen Kommissionen und den Delegation bei internationalen Instanzen Rechnung getragen. ür die Schweiz als import – und exportorientiertes Land stellt auch die Mitwirkung in der EFTA, welche den Abschluss von Freihandelsabkommen zum Ziel hat, einen zentralen Pfeiler ihrer Politik der Marktöffnung und der Stärkung der aussenwirtschaftlichen Rahmenbedingungen dar. Freihandelsabkommen fördern die Diversifikation und Dynamisierung des grenzüberschreitenden wirtschaftlichen Austauschs mit wichtigen Partnern, sichern Wettbewerbsvorteile und verringern Diskriminierungen. Vor diesem Hintergrund wird die Delegation auch in Zukunft eine aktive Rolle in der Förderung und Pflege der Beziehungen zu Drittstaaten einnehmen, um durch persönliche Kontakte und vertrauensbildende Massnahmen die Marktöffnung voranzutreiben.

15.010 Délégation AELE/Parlement européen. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès du Comité parlementaire de l'AELE et chargée des relations avec le Parlement européen du 31 décembre 2014

Conclusions de la délégation

La Délégation AELE/UE s'attache à avoir des contacts durables avec le Parlement européen ainsi que des échanges actifs avec les Etats membres de l'AELE et ses nombreux partenaires commerciaux. Alors que les rencontres avec les représentants du Parlement européen sont surtout mises à profit pour débattre de sujets complexes et exposer les intérêts communs, les activités dans le cadre de l'AELE sont plutôt centrées sur la diversification et la dynamisation des échanges économiques internationaux, l'objectif étant de maintenir les avantages compétitifs et de limiter les éventuelles discriminations. En ce qui concerne l'entretien des relations avec le Parlement européen, la délégation continue de plaider pour intensifier le dialogue interparlementaire en augmentant progressivement la fréquence des rencontres entre les délégations suisse et européenne. Des échanges réguliers permettent de mieux faire comprendre les intérêts communs et les différences de points de vue ainsi que d'anticiper les évolutions à venir. Pour renforcer ses activités de lobbying et élargir ses échanges d'informations, la Délégation AELE/UE s'efforce, avec ses partenaires au sein de l'EEE que sont la Norvège et l'Islande, d'obtenir de participer avec le statut d'observateur aux réunions de la Conférence des organes parlementaires spécialisés dans les affaires de l'Union des parlements de l'Union européenne (COSAC), qui ont lieu deux fois par an. Instituée en 1989 à Paris pour offrir une plate-forme informelle de dialogue aux parlements nationaux, la COSAC a été reconnue en 1997 dans le protocole sur le rôle des parlementsnationaux dans l'Union européenne annexé au Traité d'Amsterdam. C'est une enceinte précieusepourrenforcer le dialogue interparlementaire et défendre les intérêts suisses.Par ailleurs, la délégation continuera d'oeuvrer activement dans le cadre des échanges entre lesprésidents des Chambres fédérales et le président du Parlement européen, qui sont considéréescomme complémentaires des relations institutionnelles existantes. Ces contacts supplémentaires auplus haut niveau, qui contribuent à l'effort permanent de renforcement des relations bilatérales,permettent de conférer une importance particulière à certains dossiers.De plus, dans un souci decoordination, la délégation poursuivra ses efforts pour impliquer activement les présidents des commissions de politique extérieure des Chambres fédérales : ceux-ci seront invités à assister aussi bien aux séances de préparation qu'aux rencontres avec les représentants du Parlement européen. La délégation tient compte ainsi de l'objectif de renforcer les synergies entre les commissions de politique extérieure et les délégations auprès d'instancesinternationales. Pays importateur et exportateur, la Suisse a fait de la conclusion d'accords de libre-échange l'un des piliers de sa politique d'ouverture des marchés et de renforcement des conditions de base de sapolitique économique extérieure. Positifs pour la diversification et la dynamisation des échanges commerciaux internationaux avec des partenaires importants, les accords de libre-échange permettent de conserver des avantages face à la concurrence et de réduire les discriminations. Dans ce contexte, la délégation continuera de jouer un rôle actif dans le développement et l'entretien des relations avec les Etats tiers afin de faire progresser l'ouverture des marchés en s'appuyant sur ses contacts personnels et sur des mesures visant à établir la confiance.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen

Auskünfte

Cédric Stucky, Delegationssekretär, 058 322 97 23,
efta.aele@parl.admin.ch
EFTA/EU-Delegation

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du présent rapport.

Renseignements

Cédric Stucky, Secrétaire de la délégation, 058 322 97 23,
efta.aele@parl.admin.ch
Délégation AELE/UE

15.011 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der OSZE. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation bei der parlamentarischen Versammlung der OSZE vom 31. Dezember 2014

Schlussfolgerungen der Delegation

Die Delegation bewertet das Jahr des Schweizer OSZE-Vorsitzes als sehr positiv. In einem Jahr, in dem das Vertrauen in einen unerschütterlichen Frieden in Europa aufgrund der allgegenwärtigen Ukrainekrise ins Wanken geraten ist, hat die OSZE als Forum für den Dialog über Frieden und icherheit an Glaubwürdigkeit wonnen. Sie wird ihre Bemühungen zur Stärkung der politischmilitärischen Dimension der OSZE fortsetzen und 2015 eine Entschliessung unterbreiten, welche die rbeiten am Verhaltenskodex zu politisch-militärischen Aspekten der Sicherheit unterstützt, für dessen Umsetzung sich die Schweiz unablässig einsetzt. Die Delegation hofft, dass die OSZE dank der gestiegenen Glaubwürdigkeit nun in der Lage ist, in aller Ruhe die institutionellen Reformen anzugehen, die für ein besseres Funktionieren der Organisation erforderlich sind. Sie hat sich in den letzten Jahren kontinuierlich dafür eingesetzt, den Reformprozess in der PV OSZE voranzutreiben, und angesichts der Tatsache, dass dieses Thema im Mittelpunkt der Jahrestagungen von 2014 und 2015 steht, war ihren Bemühungen ja auch Erfolg beschieden. Die Delegation zeigt sich sehr zufrieden mit dem grossen Engagement, mit dem das EDA und das VBS dieses Jahr des Schweizer OSZE-Vorsitzes gestaltet haben, und ist froh darüber, mit der Organisation der Herbsttagung der PV OSZE ebenfalls ihren Beitrag geleistet zu haben. Diese dem Thema «Neue sicherheitspolitische Herausforderungen – die Rolle der Parlamente» gewidmete Tagung wurde von den rund 500 Teilnehmenden als Erfolg gewertet. Die Delegation möchte im Rahmen der interparlamentarischen Zusammenarbeit ihre Unterstützung der OSZE-Troika fortsetzen und wird sich deshalb 2015 mit ihren Kolleginnen und Kollegen aus Serbien und Deutschland treffen, also aus jenen Ländern, die 2015 bzw. 2016 den OSZE-Vorsitz innehaben.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Céline Nerny, Delegationssekretärin, 058 322 92 71,
oszepv.aposce@parl.admin.ch
Delegation bei der parlamentarischen Versammlung der OSZE

15.011 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE du 31 décembre 2014

Conclusions de la délégation

La délégation dresse un bilan très positif de cette année de présidence suisse de l'OSCE. Elle constate notamment que si la crise en Ukraine, omniprésente dans les débats cette année, a sapé la confiance en une paix inébranlable sur le continent européen, il n'en reste pas moins que l'OSCE, en tant que plateforme de dialogue sur la paix et la sécurité, a gagné en crédibilité cette année. Elle va d'ailleurs poursuivre ses efforts visant à renforcer la dimension politico-militaire de l'OSCE en proposant, en 2015, une résolution soutenant les travaux liés au Code de conduite relatif aux aspects politico-militaires de la sécurité, travaux dans le cadre desquels la Suisse s'engage sans relâche. La délégation espère par ailleurs que le renforcement qu'a connu l'OSCE en termes de crédibilité cette année lui permettra d'aborder en toute sérénité, dans le cadre du processus de « Helsinki+40», les réformes institutionnelles nécessaires à son meilleur fonctionnement. La délégation n'a en effet eu de cesse, ces dernières années, de promouvoir ce processus au sein de l'AP-OSCE ; elle l'a d'ailleurs fait avec succès, le thème faisant l'objet des sessions annuelles de l'assemblée en 2014 et en 2015. Si la délégation se félicite de l'engagement aussi efficace qu'important du DFAE et du DDPS en cette année de présidence, elle se montre par ailleurs heureuse d'avoir pu apporter, en cette année présidentielle, sa propre contribution par l'organisation de la réunion d'automne de l'AP-OSCE, qu'elle a choisi de placer sous le thème des « Nouveaux défis sécuritaires dans la zone OSCE : le rôle des parlements». De l'avis des cinq cents participants présents, cette conférence a été un succès. Enfin, la délégation entend poursuivre au plan interparlementaire, son accompagnement de la troïka de l'OSCE ; des rencontres sont ainsi prévues en 2015 avec ses homologues serbes, dont le pays reprendra la présidence-en-exercice de l'OSCE en 2015, et allemands, Berlin présidant l'organisation en 2016.

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du rapport.

Renseignements

Céline Nerny, secrétaire de délégation, 058 322 92 71,
oszepv.aposce@parl.admin.ch
Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE

15.012 Parlamentarierdelegation beim Europarat. Bericht

Bericht der Schweizer Parlamentarierdelegation beim Europarat vom 31. Dezember 2014

Die Schweizer Parlamentarierdelegation beim Europarat vertritt im Auftrag der Bundesversammlung die Schweiz in der Parlamentarischen Versammlung des Europarates.
Gemäss Artikel 9 Absatz 2 der Verordnung der Bundesversammlung über die Pflege der internationalen Beziehungen unterbreitet sie hiermit den eidgenössischen Räten den Bericht über die wesentlichen Elemente ihrer Tätigkeit im Jahr 2014.
Die Parlamentarische Versammlung des Europarates (PVER) ist die älteste internationale parlamentarische Versammlung, in welcher sich auf der Basis eines zwischenstaatlichen Vertrages demokratisch gewählte Abgeordnete regelmässig zu Beratungen treffen. Die Parlamentarische Versammlung setzt sich aus 636 Abgeordneten (318 Mitglieder und 318 Stellvertreterinnen und Stellvertreter) aus den nationalen Parlamenten der 47 Mitgliedstaaten zusammen. Die Versammlung tagt viermal jährlich während einer Woche im Palais de l'Europe in Strassburg. Dabei berät sie die von acht ständigen Kommissionen vorbereiteten Berichte und beschliesst Resolutionen oder Empfehlungen zuhanden des Ministerkomitees bzw. der Mitgliedstaaten. Die Versammlung verfügt über umfassende Wahlrechte. Sie wählt die Richter am Europäischen Gerichtshof für Menschenrechte (EGMR) sowie die ranghöchsten Funktionäre des Europarates. Mitglieder der Parlamentarischen Versammlung beteiligen sich im Weiteren an Monitoring – und an Wahlbeobachtungsmissionen. Die Schweiz ist am 6. Mai 1963 als siebzehntes Mitglied dem Europarat beigetreten. Seither ist die Bundesversammlung mit einer Delegation von vier Mitgliedern des Ständerates und acht Mitgliedern des Nationalrates in der PVER vertreten. Im Jahr 2014 konstituierte sich diese Delegation wie folgt:

Nationalrat

– Fiala Doris, Präsidentin, (ZH, FDP) ADLE
– Heer Alfred, Vizepräsident, (ZH, SVP) ADLE
– Bugnon André (VD, SVP) ADLE
– Gross Andreas (ZH, SP) SOC
– Pfister Gerhard (ZG, CVP) PPE/DC
– Reimann Maximilian (AG, SVP) ADLE
– Schneider-Schneiter Elisabeth (BL, CVP) PPE/DC
– Voruz Eric (VD, SP) SOC

Ständerat

– Comte Raphaël (NE, FDP) ADLE
– Maury Pasquier Liliane (GE, SP) SOC
– Recordon Luc (VD, GPS) SOC
– Schwaller Urs (FR, CVP) PPE/DC

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Daniel Zehnder, Delegationssekretär, 058 322 97 56,
erd.dce@parl.admin.ch
Parlamentarierdelegation beim Europarat ERD

15.012 Délégation parlementaire auprès du Conseil de l'Europe. Rapport

Rapport de la Délégation parlementaire suisse auprès du Conseil de l'Europe du 31 décembre 2014

La Délégation parlementaire suisse auprès du Conseil de l'Europe représente la Suisse au sein de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe sur mandat de l'Assemblée fédérale. Conformément à l'art. 9, al. 2, de l'ordonnance de l'Assemblée fédérale sur les relations internationales du Parlement, elle rend compte, par le présent rapport aux Chambres fédérales, des principaux éléments des activités qu'elle a menées durant l'année 2014.
L'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe (APCE) est la plus ancienne assemblée parlementaire internationale au sein de laquelle des délégués démocratiquement élus se rencontrent régulièrement sur la base d'un accord intergouvernemental afin de tenir des débats. Elle se compose de 636 députés (318 titulaires et 318 suppléants) issus des parlements nationaux des 47 Etats membres. L'APCE se réunit quatre fois par an pendant une semaine au Palais de l'Europe à Strasbourg. Elle délibère alors sur les rapports préparés par les huit commissions permanentes et prend des décisions sous la forme de résolutions ou de recommandations à l'intention du Comité des Ministres et des Etats membres. L'Assemblée exerce des droits étendus en matière d'élection. Elle élit en outre les juges de la Cour Européenne des Droits de l'Homme (CEDH) et les hauts fonctionnaires du Conseil de l'Europe. Enfin, les membres de l'APCE participent à des missions de suivi et à des missions d'observation d'élections. La Suisse a été admise au Conseil de l'Europe le 6 mai 1963, en qualité de 17e membre. Depuis lors, l'Assemblée fédérale est représentée à l'APCE par une délégation composée de quatre membres du Conseil des Etats et de huit membres du Conseil national. En 2014, la composition de cette délégation était la suivante :

Conseil national

- Fiala Doris, présidente (PLR, ZH) ADLE
- Heer Alfred, vice-président (UDC, ZH) ADLE
- Bugnon André (UDC, VD) ADLE
- Gross Andreas (PS, ZH) SOC
- Pfister Gerhard (PDC, ZG) PPE/DC
- Reimann Maximilian (UDC, AG) ADLE
- Schneider-Schneiter Elisabeth (PDC, BL) PPE/DC
- Voruz Eric (PS, VD) SOC

Conseil des Etats

- Comte Raphaël (PLR, NE) ADLE
- Maury Pasquier Liliane (PS, GE) SOC
- Recordon Luc (PES, VD) SOC
- Schwaller Urs (PDC, FR) PPE/DC

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du rapport.

Renseignements

Daniel Zehnder, Secrétaire de la délégation, 058 322 97 56,
erd.dce@parl.admin.ch
Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe DCE

15.013 Delegation bei der Interparlamentarischen Union. Bericht

Bericht der Schweizer Delegation bei der Interparlamentarischen Union vom 31. Dezember 2014

Der Jahresbericht 2014 der Schweizer Delegation bei der Interparlamentarischen Union (IPU) informiert über die Anlässe und Treffen der IPU im Berichtsjahr, an welchen Mitglieder der Schweizer Delegation oder weitere Mitglieder der Bundesversammlung beteiligt waren. Im Vordergrund stehen die beiden Interparlamentarischen Versammlungen des Jahres 2014:
die 130. Versammlung der IPU vom 16. bis 20. März 2014 in Genf;
die 131. Versammlung der IPU vom 13. bis 16. Oktober 2014 in Genf.
Mitglieder der Delegation und weitere Vertreterinnen der Bundesversammlung haben ferner an folgenden Konferenzen und internationalen Treffen der IPU und ihrer Organe teilgenommen:
Sitzung des Komitees für die Menschenrechte von Parlamentsmitgliedern vom 14. bis 16.Januar 2014 in Genf;
Sitzung des Leitungsausschusses der europäischen Ländergruppe (Zwölf plus) vom 10.Februar 2014 in Paris;
Sitzung des Leitungsausschusses der europäischen Ländergruppe (Zwölf plus) vom 22.September 2014 in Berlin;
Erste IPU-Konferenz für junge Parlamentsmitglieder zum Thema «Die Demokratie auf den Prüfstand stellen» vom 10./11. Oktober 2014 in Genf;
IPU-Parlamentarierkonferenz im Rahmen des öffentlichen Forums der WTO vom 1. Oktober 2014 in Genf;
IPU-Parlamentarierhearing vom 19./20. November 2014 bei den Vereinten Nationen in New York.
Der Bericht befasst sich im Weiteren mit der Wahl eines neuen Präsidenten und eines neuen Generalsekretärs der IPU und dem Thema der technischen Zusammenarbeit zwischen nationalen Parlamenten, und er fasst die wesentlichen Erkenntnisse der Halbzeitüberprüfung der IPU-Strategie für die Jahre 2012-2017 zusammen.
Zusammensetzung der Schweizer Delegation bei der IPU im Jahr 2014:

Präsident: Pierre-François Veillon NR/SVP
Vizepräsident: Felix Gutzwiller SR/FDP
Mitglieder: Peter Bieri SR/CVP
Ignazio Cassis NR/FDP
Claude Janiak SR/SP
Margret Kiener Nellen NR/SP
Lucrezia Meier-Schatz NR/CVP
Felix Müri NR/SVP

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Daniel Zehnder, Delegationssekretär, 058 322 97 56,
erd.dce@parl.admin.ch
Parlamentarierdelegation beim Europarat ERD

15.013 Délégation auprès de l'Union interparlementaire. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Union interparlementaire du 31 décembre 2014

Le rapport 2014 de la Délégation suisse auprès de l'UIP rend compte des événements et des réunions organisés par l'UIP pendant l'année sous revue auxquels des membres de la délégation ou d'autres parlementaires suisses ont participé. Il dresse, en particulier, le bilan des deux Assemblées interparlementaires de 2014:
130e Assemblée de l'UIP, du 16 au 20 mars 2014 à Genève ;
131e Assemblée de l'UIP, du 13 au 16 octobre 2014 à Genève.
Des membres de la délégation et d'autres parlementaires ont par ailleurs participé aux conférences et réunions internationales de l'UIP suivantes :
session du Comité des droits de l'homme des parlementaires, du 14 au 16 janvier 2014, à Genève ;
réunion du Comité directeur du groupe européen (Douze Plus), le 10 février 2014, à Paris ;
réunion du Comité directeur du groupe européen (Douze Plus), le 22 septembre 2014, à Berlin ;
première Conférence mondiale UIP des jeunes parlementaires sur le thème « Mettre la démocratie à l'épreuve », les 10 et 11 octobre 2014, à Genève ;
session parlementaire dans le cadre du Forum public annuel de l'OMC, le 1er octobre 2014, à Genève ;
audition parlementaire annuelle aux Nations Unies, les 19 et 20 novembre 2014, à New York ;
Le présent rapport porte en outre sur l'élection du nouveau président et du nouveau secrétaire général de l'UIP, ainsi que sur la collaboration technique entre parlements nationaux. Il résume aussi les principales conclusions de l'examen intermédiaire de la stratégie UIP pour les années 2012 à 2017.
Composition de la Délégation suisse auprès de l'UIP en 2014 :

Président : Pierre-François Veillon CN/UDC
Vice-président : Felix Gutzwiller CE/PLR
Membres : Peter Bieri CE/PDC
Ignazio Cassis CN/PLR
Claude Janiak CE/PS
Margret Kiener Nellen CN/PS
Lucrezia Meier-Schatz CN/PDC
Felix Müri CN/UDC

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du rapport.

Renseignements

Daniel Zehnder, Secrétaire de la délégation, 058 322 97 56,
erd.dce@parl.admin.ch
Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire du Conseil de l'Europe DCE

15.014 Delegation bei der Parlamentarischen Versammlung der Frankophonie. Bericht

Bericht der Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie vom 31. Dezember 2014

Erwägungen der Delegation

Die Schweizer Delegation konzentrierte sich bei den verschiedenen Arbeiten der APF auf die Bildungsthemen. Sie ist insofern besonders prädestiniert für diesen Bereich, als Ständerat Didier Berberat den Vorsitz der Kommission für Bildung, Kommunikation und Kultur (CECAC) innehat. Die Bildungsthemen sind zudem für die ganze Schweiz von Bedeutung, da es hier nicht bloss um die Interessen bestimmter Regionen geht. In diesem Zusammenhang weist die Delegation darauf hin, dass sie der Mehrsprachigkeit verpflichtet ist, auf welche die Schweiz viel Wert legt und die in der friedlichen Koexistenz von vier Sprachregionen begründet ist. Der Delegation war es ein besonderes Anliegen, auf internationaler Ebene die von ihr festgelegten strategischen Ziele zu verfolgen: die Verbesserung der Berufsbildung als Massnahme gegen die Jugendarbeitslosigkeit, die Förderung des Fernunterrichts und die Erleichterung des Bildungszugangs für Frauen. In Sachen internationale Förderung der Berufsbildung hat die Delegation verschiedene Argumente vorgebracht. Diese sind im Bericht aufgeführt, welche Ständerat Berberat vor der APF präsentierte. Die Delegation stellt zunächst fest, dass der grösste Trumpf einer gut ausgebauten Berufsbildung darin besteht, dass sie sich direkt auf die Beschäftigungsquote auswirkt. So liegt die Jugendarbeitslosigkeit in Ländern mit gutem Berufsbildungssystem merklich unter dem Länderdurchschnitt, vermittelt dieses System den Jungen doch übertragbare und berufliche Kompetenzen. Mit der Förderung der Berufsbildung innerhalb der Frankophonie lässt sich in den Augen der Delegation auch der Graben schliessen zwischen den begünstigten Jungen und jenen, die keine Sekundar – und Tertiärbildung geniessen konnten. Auch ermöglicht sie den jungen Menschen ohne Grundschulbildung den Erwerb von Grundkompetenzen. Mit der Integration benachteiligter Jugendlicher in das Berufs – und Alltagsleben trägt dieses System auch zur Festigung des sozialen, wirtschaftlichen und politischen Zusammenhalts der betroffenen Staaten bei. Diese Berufsbildung hat zudem den Vorteil, dass sie von der Wirtschaft finanziell, ausbildungsmässig und logistisch unterstützt wird – eine Unterstützung, die eine wichtige Ergänzung zur manchmal lückenhaften Unterstützung des Staates bildet. Aus den Statistiken geht denn auch hervor, dass bei einem leistungsfähigen Berufsbildungssystem die Kosten der meisten Arbeitgeber durch die Nutzen wettgemacht werden, was die Arbeitgeber veranlasst, zur Ausbildung der Jugend beizutragen. Die Delegation hebt insbesondere die zahlreichen Vorteile des dualen Bildungssystems hervor. So können die Jungen im Rahmen des dualen Bildungssystems mit seiner Vielzahl von Bildungseinrichtungen sowohl im Betrieb (d.h. in einem realen Arbeitsumfeld) als auch in der Schule Kompetenzen erwerben. Diese Form der Berufsbildung, welche eine enge Partnerschaft zwischen Staat und Wirtschaft voraussetzt, hat den Vorteil, dass die Berufsbildung den Erwartungen des Arbeitsmarktes weitgehend gerecht werden kann, wodurch die Arbeitsmarktfähigkeit der Jugendlichen merklich verbessert wird. Die Delegation möchte jedoch die Tatsache betonen, dass das Schweizer Berufsbildungsmodell nicht sofort und vollständig auf frankophone Länder übertragen werden kann. Dieses beruht auf einer langen historischen Entwicklung und entstand aus einem bestimmten sozioökonomischen ontext heraus, welcher andere Länder in dieser Form nicht ken-

15.014 Délégation auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie. Rapport

Rapport de la Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de la Francophonie du 31. décembre 2014

Considérations de la délégation

Parmi l'ensemble des travaux de l'APF, la délégation a choisi de mettre un accent particulier sur les thèmes liés à l'éducation. Elle est en effet naturellement portée vers le sujet, la Suisse ayant l'honneur d'exercer, par le truchement du conseiller aux Etats Berberat, la présidence de la Commission de l'éducation, de la communication et de la culture (CECAC). Les thèmes liés à l'éducation constituent par ailleurs des enjeux de portée nationale, ne se limitant pas à la seule promotion des intérêts de certaines régions de Suisse. A ce propos, la délégation rappelle que sur la question linguistique, elle défend les valeurs du plurilinguisme cher à la Suisse, dont les fondements identitaires reposent sur la coexistence de quatre langues nationales. Sur la base de ces considérations d'ordre général, la délégation a eu à coeur de promouvoir, au plan international, trois objectifs stratégiques qu'elle s'est fixés : l'amélioration de la formation professionnelle en tant que mesure de lutte contre le chômage des jeunes ; le développement de l'enseignement à distance et l'accès facilité à l'éducation pour les femmes. Sur le plan de la promotion au niveau international de la formation professionnelle, la délégation fait valoir plusieurs arguments, développés dans le cadre d'un rapport présenté devant l'APF par le conseiller aux Etats Berberat. La délégation constate tout d'abord que le premier atout d'une formation professionnelle fortement développée est son influence directe sur la réduction du taux de chômage des jeunes ; les pays s'étant dotés de systèmes de formation professionnelle développés connaissent en effet un taux de chômage des jeunes sensiblement plus bas que la moyenne des pays, du fait des compétences transférables et professionnelles transmises aux jeunes. L'encouragement à la formation professionnelle au sein de la Francophonie permet également, aux yeux de la délégation, de combler le fossé séparant les jeunes favorisés des laissés-pour-compte de l'éducation secondaire et supérieure. Elle permet de surcroît de donner des compétences de base aux jeunes n'ayant pas eu d'accès à l'éducation primaire. En intégrant les jeunes défavorisés dans la vie professionnelle et courante, ce système contribue donc au renforcement de la cohésion sociale, économique et politique des Etats. Enfin, nombre de systèmes de formation professionnelle présentent l'avantage de pouvoir s'appuyer sur le soutien du monde de l'économie (soutien financier, éducatif, logistique), en plus de l'effort étatique parfois difficile à fournir intégralement. Lesstatistiques démontrent en effet que dans le cadre d'un système de formation professionnelle performant, les bénéfices compensent les coûts pour la majorité des employeurs, encourageant ces derniers à apporter leur contribution à l'éducation des jeunes. La délégation met un accent particulier sur les nombreux avantages du système de formation duale, qui repose en Suisse sur une pluralité de lieux d'enseignement ; les jeunes peuvent ainsi développer des compétences tant en entreprise (soit en situation réelle de travail) qu'en classe. Ce type de formation professionnelle, impliquant un partenariat étroit entre les instances étatiques et l'économie privée, présente l'avantage d'une grande adéquation de la formation professionnelle avec les attentes du marché du travail, renforçant de fait nettement l'employabilité des jeunes. La délégation tienttoutefois à souligner le fait que le modèle suisse, en matière de formation professionnelle, n'est pas immédiatement et totalement

nen. Allerdings erachtet sie bestimmte Elemente des Schweizer Berufsbildungssystems als nützlich für estimmte lernwillige Länder, im Hinblick darauf, die Jugendarbeitslosigkeit zu bremsen und ihr Berufsbildungsnagebot zu erweitern. Zu diesem Zweck intervenierten Ständerat Berberat und Nationalrätin Derder im Namen der Delegation am französischsprachigen Kolloquium über die Berufsausbildung organisiert vom Eidgenössischen Departement für auswärtige Angelegenheiten, welches am 8. und 6. Oktober 2014 in Lausanne stadtfand. Die Expertise der Delegation auf dem Gebiet hat es den 33 Experten aus den 20 anwesenden afrikanischen Mitgliedstaaten der Frankophonie erlaubt, eine solide Grundlage zu erwerben um über die duale Berufsausbildung nachzudenken. Schliesslich möchte die Delegation – unabhängig von der Schaffung eines dualen Bildungssystems, das in vielerlei Hinsicht das Interesse zahlreicher APF-Delegationen weckte – dazu aufrufen, möglichst viel in die Berufsbildung zu investieren. Die Delegation zeigte sich im Übrigen sehr zufrieden über die Entwicklung im Jahre 2014: Nachdem die APF in Ottawa die Schweizer Resolution über die Berufsbildung verabschiedet hatte, unterzeichneten der senegalesische Präsident Macky Sall und der Schweizer Bundespräsident Didier Burkhalter am Frankophoniegipfel in Dakar eine gemeinsame Erklärung über Bildung und Schulung. Diese sieht die Vermittlung schweizerischen Knowhows im Bereich der dualen Bildung in Senegal vor; damit soll jungen Afrikanerinnen und Afrikanern der Zugang zum Arbeitsmarkt erleichtert und sowohl den individuellen als auch den wirtschaftlichen Bedürfnissen Rechnung getragen werden. In Dakar kamen die Staats – und Regierungschefs zudem überein, dass eine auf die Bedürfnisse des Arbeitsmarktes zugeschnittene Berufs – und Fachausbildung gefördert werden muss und gleichzeitig Anstrengungen zur Abschaffung der schlimmsten Formen der Kinderarbeit unternommen werden müssen. Dies indem die OIF, die Konferenz der Bildungsminister der Frankophonie (Confémen) und die verschiedenen Akteure, u.a. die Senghor Universität in Alexandria, aufgefordert werden, über ihre Netzwerke das Angebot an arbeitsmarkttauglichen Berufs – und Fachausbildungen zu verbessern. Ein weiteres strategisches Ziel der Delegation besteht darin, den Bandbreitenzugang zu verbessern und damit eine breitere Teilnahme an frankophonen Online-Kursprogrammen zu ermöglichen. Nach Auffassung der Delegation ist es Sache der frankophonen Länder, die Online-Übertragung und – Zugänglichkeit von akademischen Kursen auf Französisch zu unterstützen, dies insbesondere heute, da die Wissenschaft und die höhere Bildungvom Englischen beherrscht wird. Die Versuchung ist für viele Studierende in frankophonen Ländern gross, sich für englische Online-Kurseeinzuschreiben. Zahlreiche europäische und nordamerikanische Hochschulen bieten heute akademische Kurse auf Französisch an. Dieses Angebot sollte namentlich in Afrika möglichst breit zugänglich sein. Die Hochschulagentur der Frankophonie (AUF) und das Exzellenznetzwerk für Ingenieurwissenschaften der Frankophonie (RESCIF) sind in diesem Bereich sehr aktiv und arbeiten heute mit vereinten Kräften zusammen.Innerhalb des von der ETHL initiierten und von der Schweiz unterstützten RESCIF gibt es – als Partnerschaftsangebote von Hochschulen nördlicher und südlicher Länder – zahlreiche Online-Studiengänge (MOOC). Die Delegation sieht in diesen digitalen Entwicklungen eineGelegenheit für dieHochschuleinrichtungen und die Entwicklungsagenturen, in Afrika und in den Schwellenländern allen Interessentinnen und Interessenten eine anspruchsvolle höhere Bildung anzubieten.Ein Hindernis für die Demokratisierung des Online-Kursangebots ist derzeitallerdings dieungenügende Bandbreite in vielen afrikanischen Ländern. In gewissen Fällen gibt es zwar ein Glasfasernetz, doch wird es nicht genutzt. Verschiedene europäische und nordamerikanische Hochschulen prüfen zwar die Möglichkeiten einer breitbandigenSatelliten-Internetversor-

transposable dans les pays francophones.Ce dernier repose en effet sur un long développement historique et émane d'un contexte socioéconomique précisque d'autres pays ne connaissent pas.Elle considère cependant que certains éléments du système de formation professionnelle suissepourraient servir à certains pays désireux, dans la perspective d'endiguer le chômage des jeunes,d'étoffer leur offre de formation professionnelle.C'està cette fin que le conseiller aux Etats Berberatet le conseiller national Derder sont intervenus, au nom de la délégation, au Colloque francophone sur la formation professionnelle, organisé par le Département fédéral des affaires étrangères et qui s'est tenu du 6 au 8 octobre 2014 à Lausanne. L'expertise de la délégation en la matière a permis aux 33 experts des 20 Etats africains membres de la Francophonie présents d'acquérir de solidesbases de réflexion en matière de formation professionnelle duale. En conclusion, indépendamment du fait de mettre ou de ne pas mettre en place une formationprofessionnelle de type dual - dont certains éléments suscitent l'intérêt de nombre de délégationspartenaires au sein de l'APF -, la délégation souhaite encourager tout investissement dans dessystèmes de formation professionnelle.Elle se montre d'ailleurs très satisfaite du développement rapide de ce dossier en 2014 : outre l'adoption par l'APF de la résolution suisse sur la formation professionnelle, à Ottawa (Canada), ladélégation salue la signature, entre le président du Sénégal, M. Macky Sall et le président de la Confédération, M. Didier Burkhalter, d'une déclaration présidentielle conjointe sur l'éducation et la formation, lors du Sommet de Dakar. Ce texte prévoit la mise à disposition d'expertise suisse enfaveur du système de formation duale au Sénégal afin d'augmenter les chances d'accès aumarché du travail des jeunes et de répondre à la fois aux besoins de l'individu et de l'économie. A Dakar, les chefs d'Etat et de gouvernement se sont d'ailleurs entendus sur la nécessité de «promouvoir une éducation et une formation professionnelle et supérieure en adéquation avec les besoins spécifiques en emploi, tout en veillant à contribuer à la nécessaire abolition des pires formes de travail des enfants», en demandant «à l'OIF, à la Conférence des ministres de l'Education des Etats et gouvernements de la Francophonie (Confémen) et aux opérateurs, dont l'Université Senghor d'Alexandrie, de mobiliser leurs réseaux pour renforcer l'offre de formation professionnelle et technique adaptée». Parmi les objectifs stratégiques qu'elle s'est fixés, la délégation souhaite par ailleurs contribuer à l'amélioration de l'accès universel à la bande passanteet, ce faisant, encourager la participation auxprogrammes de cours en ligne francophones. La délégation considère en effet que les Etats francophones ont la responsabilité de soutenir la diffusion en ligne et l'accessibilité universelle d'uneoffre de cours de haut niveau en français,alors que l'anglais domine aujourd'hui le monde de lascience et de la formation supérieure. La tentation est grande pour de nombreux étudiants de paysfrancophones de s'inscrire sur des plateformes de cours en ligne en anglais.De nombreuses hautes écoles européennes etnord-américaines proposent aujourd'hui une offre dehaut niveau en français. Il faut que cette offre soit accessible au plus grand nombre, notamment en Afrique. L'Agence universitaire de la Francophonie (AUF) et le RESCIF (Réseau d'excellence dessciences de l'ingénieur de laFrancophonie) sont très actifs dans ce domaine et mettent aujourd'hui eurs forces en commun. Au sein de RESCIF (initié par le gouvernement suisse et l'EPFL), de nombreux cours massifs en ligne sont dispensés, en partenariat entre des universités du Nord et des pays du Sud.La délégation voit en ces développements numériques une opportunité de proposer un enseignement supérieur de qualité à tous les habitants d'Afrique et des pays émergents, enpartenariat avec les établissements universitaires locaux et les agences de développement.Elle constate toutefoisqu'à l'heure actuelle, la bande passante représente un obstacle à la démocratisation de l'offre de

gung fürinteressierte Studierende; gleichwohl sollten die Regierungen massiv in die Verbesserung desBandbreitenzugangs investieren. Die Delegation begrüsst es deshalb, dass die Staats – und Regierungschefs sich in ihrer Erklärungvon Dakarerpflichteten, die Tätigkeiten der Frankophonie, namentlich jene der Hochschulagenturder Frankophonie (AUF), in den Bereichen der öffentlichen Fernkurse sowie der breit zugänglichenOnline-Studiengänge (MOOC) zu stärken und zu verstetigen, um vor allem in denEntwicklungsländern die Wissens – und Kompetenzvermittlung zu verbessern.Die Delegation gedenkt ihre Arbeit zu diesem Thema im Jahr 2015 fortzusetzen, dies mit einemBericht über die digitale Frankophonie und die Förderung des Zugangs zu Onlinekursen, der vonNationalrat FathiDerder präsentiert werden soll.Im Rahmen des dritten Strategieziels für 2014 (Bildungszugang für Frauen) hat die Delegation immer wieder darauf hingewiesen, dass der Zugang zur Grundbildung, zur Berufsbildung sowie zuhöheren Bildungsangeboten wie MOOCs für Frauen besonders schwierig ist.Die Delegation weist darauf hin, dass der Zugang junger Frauen zu Bildung und Berufslehre nichtnur ein grundlegendes Menschenrecht, sondern auch ein Mittel zur Bekämpfung der Armut ist. In derTat tragen junge Frauen, welche erwerbstätig sind und somit amWirtschaftsleben ihres Landesteilnehmen, zur Produktivität ihres Landes und zur Bekämpfung der Familienarmut bei. Die Delegation wird diese drei Strategieziele im Jahr 2015 weiterverfolgen. Zudem wird sie mit einervon Ständerat Levrat eingebrachten Resolution aktiv gegen Gesetzeangehen, welche insbesonderedie Homosexualität anprangern und somit der Bekämpfung von HIV/Aids in Afrika im Wege stehen.Im Einklang mit der UNAIDS setzt sich die Delegation gegenüber den Parlamentarierinnen undParlamentariern der APF bereits dafür ein, dass imKampfgegen HIV/Aids die Risikogruppen sozial eingebunden werden. Ziel dabei ist es, der zumeist kulturell bedingten Diskriminierung gewisser Risikogruppen ein Ende zu setzen. Mit einer Resolution zu diesem Thema möchte die Delegationden Parlamentarierinnen und Parlamentariernder APF in Erinnerung rufen, dass es in ihrer Machtund Verantwortung liegt, dafür zu sorgen, dass die lebenswichtigen Präventions-, Pflege – und Behandlungsdienste von allen in Anspruch genommen werden dürfen.

Antrag der Delegation

Wir bitten Sie, vom Bericht Kenntnis zu nehmen.

Auskünfte

Céline Nerny, Delegationssekretärin, 058 322 92 71,
oszepv.aposce@parl.admin.ch
Delegation bei der parlamentarischen Versammlung der OSZE

cours en ligne. En effet, dans de nombreux Etats africains, la bandepassante est insuffisante. Dans certains cas, la fibre optique est pourtant installée, sans êtredéployée. Si des HautesEcoles européennes et nord-américaines étudient des possibilités de mettre en place une bande passante satellitaire directe pour desservir les étudiants intéressés, il n'en reste pas moins qu'il appartient aux gouvernements d'investir massivement pour renforcer labande passante.Dans cette optique, la délégation salue l'insertion, dans la Déclaration de Dakar, des élémentssuivants : « (...) Décidons de renforcer et de pérenniser l'action de la Francophonie, en particuliercelle de l'Agence universitaire de la Francophonie (AUF), dans le domaine des formationsouverte sà distance (FOAD) ainsi que dans l'offre de cours en ligne ouverts et massifs (CLOM), pour unmeilleur accès au savoir et au savoir-faire, notamment dans les pays en développement». Elle entend toutefois poursuivre ses travaux sur le sujet en 2015, ayant l'intention de présenter, par a voix du conseiller national Derder, un rapport portant sur la Francophonie numérique et l'encouragement à l'accès à l'offre de formation en ligne. Enfin, en guise de troisième axe stratégique pour l'année 2014, la délégation s'est efforcée de rappeler sans cesse la vulnérabilité particulière des femmes dès lors qu'il s'agit d'accéder à l'éducation de base, à la formation professionnelle de même qu'à des offres de formation supérieure telles que les cours massifs en ligne. La délégation rappelle à cet égard que l'accès des jeunes femmes à l'éducation et à la formation rofessionnelle constitue non seulement un droit humain élémentaire, mais également un moyen de utte contre la pauvreté des Etats. En effet, intégrées au marché du travail et dans la vie économiquede leur pays, les jeunes femmes contribuent à la productivité de leur Etat et à lutte contre la pauvreté des familles. En 2015, la délégation a l'intention d'approfondir ces trois dimensions stratégiques. De plus, par la rédaction d'une résolution défendue par le conseiller aux Etats Levrat, elle s'engagera de manière active contre les lois pénalisant notamment les comportementshomosexuels et qui constituent un obstacle de taille à la lutte contre le VIH/sida en Afrique. En collaboration avec notamment ONUSIDA, la délégation plaide en effet déjà activement auprès des parlementaires de l'APF en faveur de l'inclusion sociale dans la lutte contre le VIH/sida. Le but est de mettre fin à des discriminations à l'égard de certains groupes à risques basées pour la plupart sur des considérations culturelles. En proposant une résolution sur le sujet, la délégation entend rappeler aux parlementaires de l'APF leur pouvoir, et même leurresponsabilité, d'assurer un accès égalitaire aux services vitaux de dépistage, de soins et de traitements.

Proposition de la délégation

Nous vous prions de bien vouloir prendre acte du rapport.

Renseignements

Céline Nerny, secrétaire de délégation, 058 322 92 71,
oszepv.aposce@parl.admin.ch
Délégation suisse auprès de l'Assemblée parlementaire de l'OSCE

15.016 Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit 2012-2016. Weiterführung

Botschaft vom 28. Januar 2015 zur Verlängerung und Aufstockung des Rahmenkredits zur Weiterführung von Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit 2012-2016 (BBl 2015 1439)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 28.01.2015

Der Bundesrat verabschiedet die Überbrückungsbotschaft des Rahmenkredits zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit
Der bestehende Rahmenkredit zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit läuft im Frühjahr 2016 aus.
Bis zum Inkrafttreten eines neuen Rahmenkredits 2017-2020 möchte der Bundesrat eine Überbrückung sicherstellen. Er hat den Eidgenössischen Räten daher heute die Botschaft überwiesen, welche eine Erhöhung des laufenden Rahmenkredits um 84 Millionen Franken beantragt. Die Laufzeit des Rahmenkredits soll entsprechend bis Ende 2016 verlängert werden.
Das Mandat zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit gründet in Artikel 54 Absatz 2 der Bundesverfassung, welcher besagt, dass der Bund insbesondere zur Achtung der Menschenrechte und zur Förderung der Demokratie sowie zu einem friedlichen Zusammenleben der Völker beiträgt. Dieser Verfassungsauftrag wird im Bundesgesetz über Massnahmen zur zivilen Friedensförderung und Stärkung der Menschenrechte vom 19. Dezember 2003 konkretisiert. Die zeitliche Abstimmung zwischen der Legislaturplanung und dem Rahmenkredit zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit soll verbessert werden. Aus diesem Grund wird der nächste Rahmenkredit zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit nicht mehr über eine eigenständige Botschaft, sondern im Rahmen der Botschaft über die internationale Zusammenarbeit für die Periode 2017-2020 (IZA-Botschaft) beantragt werden. Die Integration des Kredits in die Botschaft der internationalen Zusammenarbeit ab 2017 soll ausserdem die Kohärenz zwischen den Themenbereichen menschliche Sicherheit, humanitäre Hilfe und Entwicklungszusammenarbeit stärken. Da der laufende Rahmenkredit im Frühjahr 2016 ausläuft, ist eine Verlängerung des Kredits notwendig, um den Zeitraum bis zum Beginn des neuen Rahmenkredits ab 2017 zu überbrücken. Die strategische Ausrichtung der Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit bleibt für die Dauer der Verlängerung des Rahmenkredits unverändert.

Medienmitteilung der Aussenpolitischen Kommission des Nationalrates vom 24.03.2015

Die Aussenpolitische Kommission des Nationalrates (APK-N) hat mit 18 zu 3 Stimmen bei 2 Enthaltungen der Verlängerung und Aufstockung des Rahmenkredits zur Weiterführung von Massnahmen zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit 2012-2016 zugestimmt.
Der bestehende Rahmenkredit zur Förderung des Friedens und der menschlichen Sicherheit läuft im Frühjahr 2016 aus. Bis zum Inkrafttreten eines neuen Rahmenkredits 2017-2020 beantragt der Bundesrat dem Parlament eine Aufstockung des laufenden Kredits um 84 Millionen Franken und eine Verlängerung der Laufzeit bis Ende 2016. Die Mehrheit der APK-N befürwortet diesen Überbrückungskredit, weil damit sichergestellt wird, dass die Aktivitäten der Schweiz im Themenbereich der Friedensförderung

15.016 Mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine 2012-2016. Continuation

Message du 28 janvier 2015 relatif à la prolongation et à l'augmentation du crédit-cadre pour la continuation de mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine 2012-2016 (FF 2015 1343)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 28.01.2015

Le Conseil fédéral approuve le message de transition portant sur le crédit-cadre destiné à financer des mesures pour promouvoir la paix et la sécurité humaine
Le crédit-cadre actuel destiné à financer des mesures pour promouvoir la paix et la sécurité humaine arrive à son terme au printemps 2016.
Pour assurer la jonction entre cette échéance et l'entrée en vigueur d'un nouveau crédit-cadre pour la période 2017-2020, le Conseil fédéral a transmis ce jour aux Chambres fédérales un message dans lequel il leur propose d'approuver une augmentation de 84 millions de francs du crédit-cadre actuel. Le crédit-cadre doit par conséquent être prolongé jusqu'à fin 2016.
Le mandat de promotion de la paix et de la sécurité humaine trouve son fondement dans l'art. 54, al. 2 de la Constitution fédérale, qui stipule que la Confédération contribue notamment à promouvoir le respect des droits de l'homme, la démocratie et la coexistence pacifique des peuples. Ce mandat constitutionnel trouve sa concrétisation dans la loi fédérale du 19 décembre 2003 sur des mesures de promotion civile de la paix et de renforcement des droits de l'homme. La synchronisation entre le programme de la législature et le message destiné à financer les mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine doit être améliorée. En conséquence, le crédit-cadre pour la promotion de la paix et de la sécurité humaine ne sera plus proposé par le biais d'un message distinct mais dans le cadre du message 2017-2020 sur la coopération internationale de la Suisse. L'intégration de ce crédit dans le message sur la coopération internationale à partir de 2017 doit en particulier permettre de renforcer la cohérence entre les domaines thématiques que sont la sécurité humaine, l'aide humanitaire et la coopération au développement. Etant donné que le crédit-cadre en cours arrive à échéance au printemps 2016, il est indispensable de le prolonger pour assurer la transition entre cette échéance et le début du nouveau crédit-cadre à partir de 2017. L'orientation stratégique en matière de promotion de la paix et de la sécurité humaine reste la même pendant la prolongation du crédit-cadre.

Communiqué de presse de la commission de politique extérieure du Conseil national du 24.03.2015

La Commission de politique extérieure du Conseil national a approuvé, par 18 voix contre 3 et 2 abstentions, la prolongation et l'augmentation du crédit-cadre destiné à poursuivre les mesures de promotion de la paix et de la sécurité humaine durant la période 2012 à 2016.
Le crédit-cadre actuel destiné à la promotion de la paix et de la sécurité humaine arrivera à échéance au printemps 2016. Le Conseil fédéral demande donc au Parlement de l'augmenter de 84 millions de francs et d'en prolonger la validité jusqu'à la fin de l'année 2016, autrement dit jusqu'à l'entrée en vigueur d'un nouveau crédit-cadre pour la période s'étendant de 2017 à 2020. La majorité de la Commission de politique extérieure du Conseil (CPE-N) national est favorable à ce crédit de transition, grâce au-

und der menschliche Sicherheit bis Ende 2016 fortgeführt werden können. Ausserdem erachtet es die Kommission als positiv, dass der Kredit ab 2017 in die Botschaft der internationalen Zusammenarbeit integriert werden soll und so die Kohärenz zwischen den Aktivitäten der Schweiz in den Themenbereichen menschliche Sicherheit, Frieden, humanitäre Hilfe und Entwicklungszusammenarbeit gestärkt wird. Eine Minderheit der Kommission lehnt die Verlängerung des Rahmenkredits angesichts der angespannten Haushaltslage des Bundes ab.

Auskünfte

Florent Tripet, Kommissionssekretär, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Aussenpolitische Kommission (APK)

quel la Suisse sera en mesure de poursuivre ses activités de promotion de la paix et de la sécurité humaine jusqu'à la fin de l'année 2016. En outre, elle voit d'un bon oeil le fait que le crédit-cadre soit intégré, dès 2017, au message concernant la coopération internationale : la cohérence de l'action de la Suisse dans les domaines de la sécurité humaine, de la paix, de l'aide humanitaire et de l'aide au développement s'en trouvera ainsi renforcée. Une minorité s'oppose à la prolongation du crédit-cadre eu égard aux difficultés budgétaires auxquelles la Confédération doit faire face.

Renseignements

Florent Tripet, secrétaire de la commission, 058 322 94 47,
apk.cpe@parl.admin.ch
Commission de politique extérieure (CPE)

15.017 Rüstungsprogramm 2015

Botschaft vom 11. Februar 2015 über die Beschaffung von Rüstungsmaterial 2015 (Rüstungsprogramm 2015)
(BBl 2015 1863)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 11.02.2015

Bundesrat verabschiedet das Rüstungsprogramm 2015
Der Bundesrat hat die Botschaft zur Beschaffung von Rüstungsmaterial 2015 (Rüstungsprogramm 2015) zuhanden des Parlaments verabschiedet. Er beantragt den Eidgenössischen Räten mit dem Rüstungsprogramm 2015 die Beschaffung von drei Rüstungsvorhaben im Umfang von 542 Millionen Franken.
Die Vorhaben sollen dazu dienen, Material zu ersetzen, dessen Weiterverwendung aus technologischer und betriebswirtschaftlicher Sicht nicht mehr vertretbar ist. Die beantragten Rüstungsgüter sind auf die Weiterentwicklung der Armee ausgerichtet.Der Bundesrat beabsichtigt drei Systeme zu ersetzen, die kurz vor ihrem Nutzungsende stehen: Das «Aufklärungsdrohnensystem 15» soll das «Aufklärungsdrohnensystem 95» ablösen. Dieses befindet sich seit rund 20 Jahren im Einsatz und basiert auf einem Technologiestand der Achtzigerjahre. Der «Schiesssimulator zum Sturmgewehr 90 Neue Technologie» dient der realistischen Ausbildung gefechtsmässigen Verhaltens. Mit dem «Leichten Motorfahrzeug geländegängig für Fachsysteme» auf Basis des Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4 will der Bundesrat das heutige Systemfahrzeug Steyr-Daimler-Puch 230 GE, das sich am Ende seiner Nutzungsdauer befindet, ablösen.

Beschaffungsvorhaben
Aufklärungsdrohnensystem 15, 250 Mio. Fr.
Das Aufklärungsdrohnensystem 15 dient dem Erhalt der Fähigkeit zur Lage – und Zielaufklärung nach der Ausserdienststellung des Aufklärungsdrohnensystems 95. Die Lageaufklärung unterstützt die Entscheidfindung militärischer und ziviler Führungsorgane, die Zielaufklärung dient vor allem der Führung der Feuerunterstützung bei der Abwehr eines bewaffneten Angriffs.Die Beschaffung umfasst 6 Drohnen inklusive Bodenkomponenten, Simulator und Logistik.

Schiesssimulator zum Sturmgewehr 90 Neue Technologie, 21 Mio. Fr.
Mit Schiesssimulatoren sind Übungen auf Gegenseitigkeit möglich, die einen realitätsnahen Eindruck von Gefechtssituationen ergeben, ohne dass dabei scharf geschossen wird. Der mit dem Rüstungsprogramm 1993 beschaffte Schiesssimulator zum Sturmgewehr 90 hat die Gefechtsausbildung massgeblich optimiert. Weil die Unterhaltskosten unverhältnismässig hoch sind und für den Schiesssimulator zum Sturmgewehr 90 keine Ersatzteile mehr beschafft werden können, wird er durch den Schiesssimulator zum Sturmgewehr 90 neue Technologie ersetzt.Die Beschaffung umfasst 500 Sets à 10 Schiesssimulatoren zum Sturmgewehr 90 Neue Technologie, inklusive Zubehör und Logistikelemente.
Leichtes Motorfahrzeug geländegängig für Fachsysteme, 271 Mio. Fr.
Mit dem Rüstungsprogramm 2014 wurde die Beschaffung von Mercedes-Benz G 300 CDI 44 Stationswagen für den Personen – und Materialtransport eingeleitet. Zusätzlich müssen die heute auf der Basis des Steyr-Daimler-Puch 230 GE vorhandenen Fahrzeuge für Fachsysteme (z. B. Funkfahrzeuge) abgelöst werden. Das neue leichte und geländegängig Motorfahrzeug für Fachsysteme basiert ebenfalls auf dem Mercedes-Benz G 300 CDI 44.Die Beschaffung umfasst insgesamt 879 Fahrzeuge: 679 Grundfahr-

15.017 Programme d'armement 2015

Message du 11 février 2015 sur l'acquisition de matériel d'armement 2015 (Programme d'armement 2015) (FF 2015 1725)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 11.02.2015

Le Conseil fédéral adopte le programme d'armement 2015
Le Conseil fédéral a adopté le message sur l'acquisition de matériel d'armement 2015 (programme d'armement 2015) à l'attention du Parlement. Avec le programme d'armement 2015, il propose aux Chambres fédérales de réaliser trois projets pour un montant de 542 millions de francs.
Les projets dont la réalisation est proposée sont destinés à remplacer du matériel dont la poursuite de l'exploitation n'est plus défendable, ni sur le plan technologique, ni sur le plan économique. Les armements en question tiennent compte du développement de l'armée.Le Conseil fédéral a l'intention, avec les projets ci-après, de remplacer trois systèmes arrivant prochainement au terme de leur durée d'utilisation : le « système de drones de reconnaissance 15» remplacera le « système de drones de reconnaissance 95». Le système actuel, en service depuis une vingtaine d'années, dispose du niveau technologique des années 1980. Le «simulateur de tir de nouvelle technologie pour le fusil d'assaut 90» sera utilisé pour l'enseignement de la technique de combat dans des conditions réalistes. Avec le « véhicule léger tout-terrain pour systèmes techniques», réalisé sur la base du Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4, le Conseil fédéral entend remplacer l'actuel véhicule pour systèmes Steyr-Daimler-Puch 230 GE qui atteint la fin de sa durée d'utilisation.

Projets d'acquisitions
Système de drones de reconnaissance 15, 250 millions de francs
Le système de drones de reconnaissance 15 servira à sauvegarder la capacité d'exploration en vue de l'obtention de l'image de la situation et de la reconnaissance d'objectifs, après la réforme du système de drones de reconnaissance 95 actuellement en service. L'exploration pour l'obtention de l'image de la situation est un instrument de soutien aux organes de conduite militaires et civils appelés à prendre des décisions, tandis que la reconnaissance d'objectifs sert principalement à la conduite de l'appui de feu en cas de défense contre une attaque par un adversaire armé.L'acquisition porte sur 6 drones, y compris les composantes au sol, le simulateur et la logistique.

Simulateur de tir de nouvelle technologie pour le fusil d'assaut 90, 21 millions de francs
Les simulateurs de tir permettent de réaliser des exercices avec interaction, reproduisant des conditions proches de celles régnant en situation de combat, sans avoir à tirer des munitions réelles. Le simulateur de tir pour le fusil d'assaut 90 acquis avec le programme d'armement 1993 a permis de réaliser d'importantes optimalisations de l'instruction de combat. Les coûts d'entretien étant devenus excessivement élevés et vu qu'il n'est plus possible de se procurer les pièces de rechange du simulateur de tir pour le fusil d'assaut 90, ce modèle sera remplacé par le simulateur de tir de nouvelle technologie pour le fusil d'assaut 90.L'acquisition porte sur 500 jeux de 10 simulateurs de tir de nouvelle technologie pour le fusil d'assaut 90, y compris les accessoires et la logistique.

zeuge Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4, mit Kastenaufbau und 200 Stationswagen Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4, fünftürig, inkl. der Integration der Fachsysteme und der Logistik.

Beschäftigung während 5 Jahren
Infolge der direkten Vergaben im Inland und der direkten oder indirekten Beteiligungen (Offset-Verpflichtungen) im Ausland können durchschnittlich 500 Personen während rund 5 Jahren beschäftigt werden (Stand: November 2014).

Véhicule léger tout-terrain pour systèmes techniques, 271 millions de francs
L'acquisition de voitures combi Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4 destinées au transport de personnes et de matériel a été initialisée avec le programme d'armement 2014. Les véhicules pour systèmes techniques (par exemple des véhicules radio) actuellement en service, réalisés à partir du Steyr-Daimler-Puch 230 GE, doivent également être remplacés. Le nouveau véhicule léger tout-terrain pour systèmes techniques sera aussi réalisé sur la base du Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4.L'acquisition porte sur 879 véhicules au total, à savoir 679 véhicules porteurs Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4 avec superstructure en caisson, et 200 voitures combi Mercedes-Benz G 300 CDI 4x4 à cinq portes, y compris l'intégration des systèmes techniques et la logistique.

Effets sur l'emploi pendant 5 ans
Les adjudications directes en Suisse ainsi que la réalisation d'affaires de participation directe et indirecte à l'étranger (engagements à réaliser des affaires compensatoires) procurent un emploi à 500 personnes, en moyenne, pendant environ 5 ans (état en novembre 2014).

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 26.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie (se réunira) le 26.05.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

15.019 Standortförderung 2016-2019

Botschaft vom 18. Februar 2015 über die Standortförderung 2016-2019 (BBl 2015 2381)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.02.2015

Standortförderung im Dienst von Innovation zur Stärkung der Wettbewerbsfähigkeit
Der Bundesrat hat am 18. Februar die Botschaft über die Standortförderung 2016-2019 verabschiedet. Mit ihren Instrumenten KMU-Politik, Tourismuspolitik, Regionalpolitik und Aussenwirtschaftsförderung leistet sie einen wichtigen Beitrag zur Verbesserung der Rahmenbedingungen für Innovation, höhere Produktivität sowie bessere Nutzung bestehender Potenziale (z.B. Infrastrukturen). Damit verfolgt sie das Ziel, die Wettbewerbsfähigkeit der KMU-geprägten Volkswirtschaft und ihrer Arbeitsplätze zu steigern. Die Notwendigkeit dafür hat sich bereits seit der Aufwertung des Frankens im Jahr 2011 gezeigt. Seit der Aufhebung des Euro-Mindestkurses zum Franken ist sie umso dringlicher geworden.
Der Bundesrat unterbreitet dem Parlament sechs Finanzierungsbeschlüsse für verschiedene Instrumente der Standortförderung im Umfang von insgesamt 374,2 Millionen Franken. Zudem legt er das zweite Mehrjahresprogramm der Neuen Regionalpolitik 2016-2023 vor und beantragt dessen Finanzierung mittels Einlagen in den Fonds für Regionalentwicklung von 230 Millionen Franken über acht Jahre. Mit ihren auf den langfristigen Strukturwandel ausgerichteten Instrumenten leistet die Standortförderung einen wichtigen Beitrag an die Anpassung der Wirtschaft an die veränderten Rahmenbedingungen nach dem Wegfall der Euro-Untergrenze.

Nachhaltiges Wachstum in den verschiedenen Wirtschaftsräumen im Fokus
Die Standortförderung 2016-2019 trägt dem gestiegenen Raum – und Ressourcenverbrauch Rechnung. Sie strebt ein Wirtschaftswachstum an, das auf Innovation und höherer Produktivität beruht, die vorhandenen Potenziale (Infrastruktur, Arbeitskräfte, Netzwerke, usw.) besser nutzt, regionale Entwicklungsperspektiven schafft und mit den Grundsätzen der nachhaltigen Entwicklung in Einklang steht. Die Standortförderung trägt dazu bei, auch im Rahmen der neuen Zuwanderungsbestimmungen Arbeitsplätze mit hoher Wertschöpfung zu schaffen und die strukturschwachen Räume zu stärken.

Schwerpunkte E-Government, Tourismus-Impulsprogramm und regionale Innovation
Die Standortförderung setzt 2016-2019 folgende Schwerpunkte: In der KMU-Politik soll das E-Government als effektives Instrument zur administrativen Entlastung vorangetrieben werden. Verfolgt wird der sukzessive Aufbau eines One-Stop-Shops, über den Unternehmen unterschiedliche Behördengänge auf eidgenössischer, kantonaler und kommunaler Ebene abwickeln können.
In der Tourismuspolitik steht die Umsetzung des Impulsprogramms gemäss Tourismusbericht des Bundesrates vom 26. Juni 2013 an. Es hat zum Ziel, den aufgrund der Zweitwohnungsinitiative beschleunigten Strukturwandel verstärkt zu begleiten und zu unterstützen. Für die Regionalpolitik steht neben dem Tourismus-Impulsprogramm die Unterstützung von regionalen Innovationssystemen im Zentrum. Ziel ist, die horizontale und vertikale Abstimmung der Akteure in der Innovationsförderung zugunsten

15.019 Promotion économique pour les années 2016-2019

Message du 18 février 2015 sur la promotion économique pour les années 2016 à 2019 (FF 2015 2171)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.02.2015

Promotion économique: au service de l'innovation pour renforcer la capacité concurrentielle
Le 18 février, le Conseil fédéral a approuvé le message sur la promotion économique 2016 à 2019. A l'aide de ses différents instruments (politique PME, politique du tourisme, politique régionale et promotion des activités économiques extérieures), la promotion économique contribue grandement à améliorer les conditions-cadre de l'innovation, à accroître la productivité, et à utiliser davantage les potentiels existants (p. ex. infrastructures). Elle vise ainsi à augmenter la capacité concurrentielle de l'économie suisse fondée en grande partie sur les PME et à créer de l'emploi. Ce besoin se faisait déjà sentir depuis 2011 en raison du franc fort, mais depuis l'abolition du taux plancher, il est devenu encore plus pressant.
Le Conseil fédéral soumet au Parlement six projets d'arrêtés financiers concernant les instruments de la promotion économique, pour une valeur totale de 374,2 millions de francs, ainsi que le deuxième programme pluriannuel 2016 à 2023 relatif à la mise en oeuvre de la nouvelle politique régionale, et propose de financer celle-ci à l'aide de nouveaux apports au Fonds de développement régional à hauteur de 230 millions de francs sur huit ans. Grâce à ses instruments visant un changement structurel à long terme, la promotion économique contribue de manière significative à l'adaptation de l'économie suisse aux changements des conditions-cadre consécutifs à la suppression du taux plancher.

Objectif: croissance durable dans les différents espaces économiques
La promotion économique 2016 à 2019 prend en considération l'intensification de l'utilisation de l'espace et des ressources. Elle a pour objectif une croissance économique qui repose sur l'innovation et une augmentation de la productivité, qui utilise plus efficacement les potentiels existants (infrastructure, main-d'oeuvre, réseaux, etc.), qui ouvre des perspectives de développement régional, et qui soit en accord avec les principes du développement durable. Elle contribue, même dans le contexte du changement des dispositions légales en matière d'immigration, à créer des emplois à forte valeur ajoutée et à renforcer les espaces structurellement faibles.

Cyberadministration, programme d'impulsion en faveur du tourisme et innovation régionale au centre de la promotion économique
Les objectifs de la promotion économique pour la période 2016 à 2019 sont les suivants: dans le cadre de la politique PME, la cyberadministration doit prendre son essor comme instrument efficace d'allégement administratif, et un guichet unique doit progressivement être mis en place, par le biais duquel les entreprises pourront régler différentes affaires avec les autorités fédérales, cantonales et communales. Concernant la politique du tourisme, la réalisation du programme d'impulsion, conformément au rapport du Conseil fédéral du 26 juin 2013 sur le tourisme, est imminente. Ce programme s'attache à accompagner et promouvoir davantage le changement structurel, accéléré par l'initiative sur les résidences secondaires.

der KMU zu verbessern und regionale Innovationspotenziale besser auszuschöpfen. Die Aussenwirtschaftsförderung legt den Fokus auf eine stärkere Orientierung an wertschöpfungsintensiven Branchen, die Ausrichtung des Dienstleistungsangebots von Switzerland Global Enterprise auf branchenspezifische Kundenbedürfnisse sowie eine konsequente Digitalisierung des Angebots.

Medienmitteilung der Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates vom 13.05.2015

Die Kommission für Wirtschaft und Abgaben des Nationalrates (WAK-N) unterstützt die Vorlage des Bundesrates zur Standortförderung 2016-2019 mit punktuellen Kürzungen bei zwei Finanzierungsbeschlüssen. In der Diskussion wurde Wert auf Budgetdisziplin gelegt.
Mit den Instrumenten der KMU-, Tourismus – und Regionalpolitik sowie der Aussenwirtschaftsförderung soll die Standortförderung 2016-2019 einen wichtigen Beitrag zur Verbesserung der Rahmenbedingungen für Innovation, zur Erhöhung der Produktivität sowie zur besseren Nutzung bestehender Potenziale (z.B. Infrastrukturen) leisten. Anlässlich ihrer Beratung führte die Kommission Anhörungen mit interessierten Kreisen durch und liess sich u.a. über Förderkonzepte sowie die Situation des Tourismus und der Firmenansiedlung in der Schweiz informieren. Die Kommission ist sich bewusst, dass die Aufwertung des Schweizer Frankens die Wettbewerbsfähigkeit der Schweiz vor besondere Herausforderungen stellt. Ohne Gegenstimme trat die Kommission auf die Vorlagen zur Standortförderung 2016-2019 ein. Sie diskutierte deren Instrumente und befand über verschiedene Anträge zur Aufstockung oder Kürzung der Finanzierungsbeschlüsse.
Mit 13 zu 11 Stimmen beantragt die Kommission, den Verpflichtungskredit zur Finanzierung der E-Government-Aktivitäten für die Jahre 2016-2019 von 17,7 auf 12,4 Millionen Franken zu kürzen. Die Finanzierung der Exportförderung für die Jahre 2016-2019 soll von 89,6 auf 84,4 Millionen Franken gekürzt werden (13 zu 11 Stimmen bei 1 Enthaltung). Diese Beträge entsprechen einer Plafonierung der Ausgaben auf dem Niveau des Jahres 2014. Die Kommission lehnte mehrere Anträge zu weiteren Finanzierungsbeschlüssen, welche die Ausgaben ebenfalls auf dem Niveau des Jahres 2014 plafonieren wollten, mit knappem Stimmenverhältnis ab. Aber auch Anträge auf Aufstockung hat die Kommission nicht gutgeheissen, so etwa den Antrag, den Zahlungsrahmen für die Finanzhilfen an Schweiz Tourismus für die Jahre 2016-2019 von 220,5 auf 270 Millionen Franken aufzustocken (17 zu 7 Stimmen). Mit 13 zu 5 Stimmen bei 4 Enthaltungen lehnte es die Kommission ferner ab, für die Förderung der Filmproduktion in der Schweiz für die Jahre 2016-2019 einen Zahlungsrahmen von 4,5 Millionen Franken zu bewilligen. Mit 14 zu 9 Stimmen bei 1 Enthaltung hat die Kommission die Schaffung einer Bestimmung gutgeheissen, wonach bei der Umsetzung der Neuen Regionalpolitik (NRP) die nachhaltige Innovation gefördert werden soll. Die Kommission hat alle Bundesbeschlüsse in der Gesamtabstimmung angenommen.

En matière de politique régionale, hormis le programme d'impulsion en faveur du tourisme, le soutien aux systèmes régionaux d'innovation occupe une place centrale. Son but est d'améliorer la coordination horizontale et verticale des acteurs de la promotion de l'innovation en faveur des PME, et d'exploiter au mieux les potentiels d'innovation régionaux. Dans le domaine de la promotion des activités économiques extérieures, une plus grande attention doit être portée aux branches à forte valeur ajoutée, et l'offre de prestations de Switzerland Global Enterprise doit être modulée en fonction des besoins sectoriels de ses clients, puis numérisée.

Communiqué de presse de la Commission de l'économie et des redevances du Conseil national du 13.05.2015

La Commission de l'économie et des redevances du Conseil national soutient le projet du Conseil fédéral de promotion économique pour les années 2016 à 2019, mais a décidé de réduire les crédits inscrits dans deux arrêtés de financement. Lors de la discussion, une attention particulière a été portée au respect de la discipline budgétaire.
A l'aide des différents instruments de la politique en faveur des PME, de la politique du tourisme, de la politique régionale et de la promotion des activités économiques extérieures, le projet de promotion économique pour les années 2016 à 2019 devrait grandement contribuer à améliorer les conditions générales d'innovation, à accroître la productivité et à permettre de mieux exploiter les potentiels existants (par ex. dans le domaine des infrastructures). Dans le cadre de l'examen de l'objet précité, la commission a procédé à l'audition de milieux intéressés afin de s'informer notamment des systèmes de promotion, de la situation du tourisme et de l'implantation d'entreprises en Suisse. La commission est consciente que l'appréciation du franc pose des problèmes considérables à la Suisse en termes de compétitivité. Sans opposition, elle est entrée en matière sur le projet concernant la promotion économique pour les années 2016 à 2019. Elle a ensuite discuté des instruments présentés dans le projet et s'est prononcée sur plusieurs propositions visant à augmenter ou à réduire les crédits inscrits dans les arrêtés de financement. La commission propose, par 13 voix contre 11, de réduire de 17,7 à 12,4 millions de francs le crédit d'engagement alloué pour financer les activités de cyberadministration pendant les années 2016 à 2019. Elle propose en outre, par 13 voix contre 11 et 1 abstention, de réduire de 89,6 à 84,4 millions de francs le plafond de dépenses alloué pour financer la promotion des exportations pendant les années 2016 à 2019. Les montants concernés correspondent aux dépenses de l'année 2014 dans les mêmes domaines. La commission a rejeté de peu plusieurs propositions relatives aux autres arrêtés de financement qui visaient également à plafonner les dépenses à leur niveau de 2014. Toutefois, la commission a aussi rejeté des propositions d'augmentation, par exemple une proposition qui souhaitait à faire passer de 220,5 à 270 millions de francs le plafond de dépenses alloué à Suisse Tourisme à titre d'aide financière pour les années 2016 à 2019 (17 voix contre 7). En outre, la commission a refusé, par 13 voix contre 5 et 4 abstentions, d'allouer un plafond de dépenses de 4,5 millions de francs à l'encouragement de la production cinématographique en Suisse pour les années 2016 à 2019. Par 14 voix contre 9 et 1 abstention, elle a en revanche approuvé l'ajout d'une disposition selon laquelle les mesures liées à la mise en oeuvre de la Nouvelle politique régionale doivent contribuer à promouvoir l'innovation durable.
Au vote sur l'ensemble, la commission a approuvé tous les arrêtés fédéraux.

Auskünfte

Katrin Marti, Kommissionssekretärin, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Kommission für Wirtschaft und Abgaben (WAK)

Renseignements

Katrin Marti, secrétaire de la commission, 058 322 94 72,
wak.cer@parl.admin.ch
Commission de l'économie et des redevances (CER)

15.020 KVG. Steuerung des ambulanten Bereichs

Botschaft vom 18. Februar 2015 zur Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (Steuerung des ambulanten Bereichs) (BBl 2015 2317)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 18.02.2015

Kantone sollen das ambulante Angebot weiterhin regulieren können
Die Kantone sollen die Möglichkeit erhalten, das ambulante Angebot dauerhaft zu steuern und so eine Gesundheitsversorgung von hoher Qualität zu erreichen. Der Bundesrat schlägt dazu eine Lösung vor, mit der die Kantone – unter Einbezug der interessierten Kreise – bei einer Überversorgung die Zulassung von Leistungserbringern beschränken und bei einer Unterversorgung Fördermassnahmen treffen können. Der Bundesrat hat die Vorlage zuhanden des Parlaments verabschiedet; sie soll die bisherige, bis Mitte 2016 befristete Regelung ablösen.
Die Kantone sind für die Gesundheitsversorgung in ihrem Gebiet zuständig und kennen die Versorgungslage und die Bedürfnisse in ihrem Gebiet am besten. Deshalb sollen sie auch künftig die Möglichkeit haben, das ambulante Angebot zu regulieren und so eine qualitativ hochstehende und zweckmässige Gesundheitsversorgung zu gewährleisten. Die Änderung des Bundesgesetzes über die Krankenversicherung (KVG) sieht vor, dass die Kantone bei einer Überversorgung die Zulassung von Leistungserbringern einschränken können, beispielsweise für ein bestimmtes medizinisches Fachgebiet oder eine Region. Bei einer Unterversorgung haben die Kantone die Möglichkeit, Unterstützungsmassnahmen zu ergreifen. Sie können zum Beispiel die Niederlassung neuer Leistungserbringer fördern, indem sie die benötigte Infrastruktur zur Verfügung stellen.
Um Massnahmen beschliessen zu können, muss ein Kanton zunächst den Bedarf an ambulanten Leistungen ermitteln, mit welchem die gewünschte Versorgung erreicht werden kann. Der Kanton muss dabei die Tätigkeit der Spitäler im ambulanten Bereich berücksichtigen und die interessierten Kreise einbeziehen. Dazu setzt er eine Kommission ein, bestehend aus Vertretern der Versicherten, der Leistungserbringer sowie der Krankenversicherer. Diese nimmt zur Beurteilung der Versorgung Stellung und gibt eine Empfehlung zu den vorgeschlagenen Massnahmen ab.
Die Vorschläge zur langfristigen Steuerung des ambulanten Bereichs wurden zunächst an zwei runden Tischen mit Vertreterinnen und Vertretern der Kantone, verschiedenen Ärztevereinigungen, den Spitälern, den Apothekern, Krankenversicherern sowie Patientenorganisationen diskutiert. Der anschliessend erarbeitete Gesetzesentwurf wurde danach in eine Vernehmlassung gegeben. Aufgrund mehrerer Stellungnahmen wurde der Vorschlag gestrichen, wonach der Bundesrat die kantonalen Tarife für den ambulanten Bereich senken kann, wenn der Kanton im Falle eines übermässigen Kostenanstiegs keine Massnahmen ergreift. Zudem sind die Kantone nicht dazu verpflichtet, den ambulanten Bereich der Spitäler zu regulieren, sie erhalten jedoch die Möglichkeit, dies zu tun.
Die vorgeschlagene Änderungen des KVG soll ab Mitte 2016 die derzeit gültige, bis Ende Juni 2016 befristete bedarfsabhängige Zulassung ablösen und den Kantonen eine dauerhafte Lösung bieten, die Versorgung im ambulanten Bereich optimal zu gestalten. Ähnliche Regelungen gibt es auch in den Nachbarländern der Schweiz; in fast allen europäischen Staaten sind Bestimmungen in

15.020 LAMal. Pilotage du domaine ambulatoire

Message du 18 février 2015 concernant la modification de la loi fédérale sur l'assurance-maladie (Pilotage du domaine ambulatoire) (FF 2015 2109)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 18.02.2015

Les cantons doivent pouvoir continuer à gérer l'offre de soins ambulatoires
Les cantons doivent avoir la possibilité de piloter l'offre de soins ambulatoires de façon durable, afin d'atteindre un approvisionnement en soins de grande qualité pour leur population. Le conseil fédéral propose que les cantons puissent, en impliquant les milieux concernés, limiter l'admission de fournisseurs de prestations en cas d'offre excédentaire et prendre des mesures d'encouragement si l'offre est insuffisante. Il a approuvé une réglementation ad hoc, qu'il a transmise au Parlement et qui doit remplacer le régime actuellement en vigueur, applicable jusqu'à la fin du premier semestre 2016.
C'est aux cantons qu'il revient de garantir la couverture des soins sur leur territoire et ils sont les mieux placés pour évaluer la situation et les besoins de leur population dans le domaine sanitaire. Ils doivent donc pouvoir continuer de gérer l'offre de prestations ambulatoires et assurer ainsi une couverture sanitaire appropriée et de grande qualité. Le Conseil fédéral propose donc de modifier la loi fédérale sur l'assurance-maladie (LAMal) pour donner aux cantons la possibilité de limiter les admissions à pratiquer à la charge de l'assurance-maladie si l'offre est excédentaire, dans une branche spécifique de la médecine ou dans une région par exemple. Les cantons peuvent prendre des mesures de soutien si l'offre est insuffisante, par exemple en favorisant l'installation de fournisseurs de prestations sur leur territoire par la mise à disposition de l'infrastructure nécessaire.
Avant de prendre des mesures, un canton devra déterminer les besoins à couvrir dans le domaine ambulatoire pour atteindre la couverture souhaitée. Pour établir ce bilan, il devra tenir compte de l'activité des hôpitaux dans le domaine ambulatoire et consulter les milieux intéressés, représentés dans une commission qu'il aura instituée. Regroupant des représentants des assurés, des fournisseurs de prestations et des assureurs-maladie, celle-ci prendra position sur l'évaluation de l'offre de soins et émettra des recommandations sur les mesures proposées.
Les différentes propositions pour piloter le domaine ambulatoire sur le long terme ont été discutées lors de deux tables rondes réunissant des représentants des cantons, d'associations de médecins, des hôpitaux, des pharmaciens, des assureurs-maladie et d'organisations de patients. Le projet établi ensuite a été soumis à une procédure de consultation. L'idée d'habiliter le Conseil fédéral à réduire les tarifs cantonaux pour le domaine ambulatoire dans le cas où un canton ne prend aucune mesure alors que la hausse des coûts est supérieure à la moyenne n'a pas été maintenue dans le projet compte tenu des prises de positions. A noter aussi que le projet présenté au Parlement permet aux cantons de piloter le domaine ambulatoire des hôpitaux, mais ne les y oblige pas.
La modification de la LAMal proposée par le Conseil fédéral est appelée à remplacer le régime actuel de l'admission selon le besoin, applicable jusqu'à la fin juin 2016. Elle constitue une solution durable qui permettra aux cantons d'organiser au mieux la couverture des soins ambulatoires. Les pays voisins de la Suisse connaissent des réglementations similaires : presque tous les Etats

Kraft, mit welchen eine Über – oder Unterversorgung möglichst vermieden werden soll.

Die Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK) des Nationalrates hat am 28.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Urs Hänsenberger, Kommissionssekretär, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Kommission für soziale Sicherheit und Gesundheit (SGK)

européens appliquent des dispositions permettant d'éviter le plus possible la pléthore ou la pénurie dans l'offre de soins.

La Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS) du Conseil national s'est réunie le 28.05.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

Urs Hänsenberger, secrétaire de commission, 058 322 95 43,
sgk.csss@parl.admin.ch
Commission de la sécurité sociale et de la santé publique (CSSS)

15.024 Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden. Bundesbeschluss

Botschaft vom 25. Februar 2015 zum Bundesbeschluss über die Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden (BBl 2015 2049)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 25.02.2015

Einsätze der Armee zur Unterstützung ziviler Behörden
Der Bundesrat hat an seiner Sitzung vom 25. Februar 2015 die Botschaft über die Einsätze der Armee zur Unterstützung der zivilen Behörden beim Schutz ausländischer Vertretungen (Amba Centro) und bei den Sicherheitsmassnahmen im Luftverkehr (Tiger) verabschiedet. Die Assistenzdiensteinsätze sollen demnach in reduziertem Umfang bis maximal Ende 2018 verlängert werden. Der Beschluss muss noch vom Parlament genehmigt werden.
Mit Bundesbeschluss vom 11. Dezember 2012 wurden die Einsätze der Armee zur Unterstützung der zivilen Behörden beim Schutz ausländischer Vertretungen und die Unterstützung des EJPD (Bundessicherheitsdienst) bei den Sicherheitsmassnahmen im Luftverkehr bis Ende 2015 bewilligt. Gemäss der vom Bundesrat heute verabschiedeten Botschaft an die Bundesversammlung und den Empfehlungen der politischen Plattform des Sicherheitsverbundes Schweiz wird der Assistenzdienst zugunsten der zivilen Behörden ein letztes Mal verlängert, bis zur Umsetzung der Rechtsgrundlagen für die Weiterentwicklung der Armee, jedoch bis spätestens am 31. Dezember 2018. Die Kantone sind noch nicht in der Lage, alle Angehörigen der Armee durch die Polizei und den Botschaftsschutz zu ersetzen. Es soll daher den Kantonen genügend Zeit für die Ausbildung der mit diesen Aufgaben betrauten Polizeikräfte gewährt werden.
Die Analyse der Bedrohungen des Bundessicherheitsdienstes bestimmt den Bedarf an Schutz – und Einsatzkräften von militärischer wie auch von ziviler Seite. Zurzeit werden maximal 80 Armeeangehörige für den Schutz ausländischer Vertretungen eingesetzt. 2016 bleibt dieser Personalbestand gleich hoch, wird dann jedoch ab 2017 auf maximal 44 Armeeangehörige reduziert. Bei den Sicherheitsmassnahmen im Luftverkehr bleibt die Zahl der als «Air Marshals» eingesetzten Angehörigen der Militärischen Sicherheit und des Militärpolizei-Spezialdetachements von maximal 10 Mitgliedern unverändert. Die Zuständigkeit des Bundes hinsichtlich finanzieller Unterstützung der zivilen Behörden für den Schutz ausländischer Vertretungen verbleibt beim VBS. Der Bund erstattet den Kantonen 90% der Kosten zurück. Die vom Bund getragenen Kosten für die Sicherheitsmassnahmen zugunsten der ausländischen Vertretungen betragen jährlich rund 40 Millionen Franken. Die Bundesausgaben für die Sicherheitsmassnahmen im Luftverkehr bleiben mit 900'000 Franken pro Jahr stabil.

Die Sicherheitspolitische Kommission (SiK) des Nationalrates hat am 26.05.2015 getagt.

Bei Redaktionsschluss dieser Publikation hatte die Kommission die Vorberatung dieser Vorlage noch nicht abgeschlossen.

Auskünfte

Pierre-Yves Breuleux, Kommissionssekretär, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Sicherheitspolitische Kommission (SiK)

15.024 Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles. Arrêté fédéral

Message du 25 février 2015 relatif a l'arrêté fédéral concernant les engagements de l'armée en service d'appui en faveur des autorités civiles (FF 2015 1701)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 25.02.2015

Engagements de l'armée en faveur des autorités civiles
Lors de sa séance du 25 février 2015, le Conseil fédéral a approuvé le message sur les engagements de l'armée en service d'appui en faveur des autorités civiles pour la protection des représentations étrangères (Amba Centro) et des mesures de sécurité du trafic aérien (Tiger). La prolongation de ce service d'appui, dont l'effectif sera réduit dès 2017, doit encore être approuvée par le Parlement.
Avec l'arrêté fédéral du 11 décembre 2012, les engagements en service d'appui de l'armée en faveur des autorités civiles pour la protection des représentations étrangères et le soutien du DFJP (Service fédéral de sécurité) dans les mesures de sécurité pour le trafic aérien civil ont été approuvés jusqu'à fin 2015. Avec le message approuvé aujourd'hui par le Conseil fédéral à l'attention de l'Assemblée fédérale et conformément aux recommandations de la plateforme politique du Réseau national de sécurité, le service d'appui en faveur des autorités civiles sera prolongé une dernière fois jusqu'à la mise en oeuvre des bases légales relatives au développement de l'armée, mais au plus tard jusqu'au 31 décembre 2018. En effet, les cantons ne sont pas encore en mesure de remplacer tous les militaires par des policiers ou des agents de protection d'ambassade. Il faut donc accorder suffisamment de temps aux cantons pour former les policiers qui seront affectés à ces tâches.
L'analyse de la situation de la menace du Service fédéral de sécurité détermine les besoins de protection et des forces à engager tant du côté militaire que du côté civil. Actuellement le nombre de militaires engagés dans la protection des représentations étrangères s'élève à 80 personnes au maximum. En 2016, les effectifs resteront identiques à ceux de 2015. A partir de 2017, ils diminueront à 44 militaires au maximum. Pour ce qui est des mesures de sécurité dans le trafic aérien, les effectifs de la Sécurité militaire et du détachement spécial de la Police militaire engagés comme «air marshals» restent stables, à 10 membres au maximum. Pour la protection des représentations étrangères, le DDPS garde la compétence de la Confédération pour le soutien financier des autorités civiles. La Confédération remboursant aux cantons 90% de leurs frais, les coûts à la charge de la Confédération pour les mesures de sécurité des représentations étrangères se montent au total à environ 40 millions de francs par année. Les dépenses de la Confédération pour les mesures de sécurité du trafic aérien restent stables, à 900 000 francs par an.

La Commission de la politique de sécurité (CPS) du Conseil national s'est réunie (se réunira) le 26.05.2015.

Au moment de la clôture de rédaction de cette publication, la commission n'avait pas encore terminé l'examen préalable de cet objet.

Renseignements

P.-Y. Breuleux, secrétaire de la commission, 058 322 92 43,
sik.cps@parl.admin.ch
Commission de la politique de sécurité (CPS)

15.028 Mineralölsteuergesetz. Teilrevision

Botschaft vom 6. März 2015 zur Änderung des Mineralölsteuergesetzes (Teilweise Befreiung der Treibstoffe für Pistenfahrzeuge von der Mineralölsteuer) (BBl 2015 2363)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.03.2015

Bundesrat verabschiedet Botschaft zur Teilrevision des Mineralölsteuergesetzes
Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Teilrevision des Mineralölsteuergesetzes zuhanden des Parlaments verabschiedet. Die Anpassungen betreffen einerseits die teilweise Befreiung der Treibstoffe für Pistenfahrzeuge von der Mineralölsteuer und anderseits eine Kompetenzdelegation an die Steuerbehörde für gewisse Steuerbefreiungen.
Mit der vom Parlament überwiesenen Motion von Ständerat Isidor Baumann (12.4203) wurde der Bundesrat beauftragt, eine Änderung des Mineralölsteuergesetzes vorzuschlagen. Dies, um Pistenfahrzeuge teilweise von der Mineralölsteuer zu befreien. Rückerstattungsberechtigt sollen Verbraucher von Treibstoffen sein, die mit Schneeraupen ausgerüstete Pistenfahrzeuge, Motorschlitten und Quads zur Präparierung von Skipisten, Loipen, Schlittelbahnen und Winterwanderwegen einsetzen. In den Grundzügen lehnt sich das neue Verfahren an bestehende Rückerstattungsverfahren im Mineralölsteuerbereich an. Der Gesetzesentwurf sieht zudem vor, dass die Rückerstattung für Diesel-Fahrzeuge differenziert vorgenommen werden soll. Für schadstoffarme Fahrzeuge soll eine höhere Rückerstattung geltend gemacht werden können.
Weiter beantragt der Bundesrat, das Verfahren der Steuerbefreiungen für Lieferungen von Treib – und Brennstoffen im Rahmen der diplomatischen und konsularischen Beziehungen an die Steuerbehörde zu delegieren. Bei der Anpassung vom 23. Oktober 2013 der Mineralölsteuerverordnung wurde festgestellt, dass im Mineralölsteuergesetz eine Bestimmung fehlt, mit der die Steuerbehörde die Kompetenz erhält, das Verfahren zu regeln. Die entsprechende Grundlage soll im Rahmen dieser Vorlage geschaffen werden. Die Ergänzung ändert an den bisher gewährten Steuerbefreiungen nichts.

Medienmitteilung der Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen des Nationalrates vom 24.03.2015

Die **Teilrevision des Mineralölsteuergesetzes (**15.028**)** geht zurück auf die Motion Baumann 12.4203 «Teilweise Befreiung der Treibstoffe für Pistenfahrzeuge von der Mineralölsteuer». Diese Gesetzesrevision bezweckt, Treibstoffe, die für Pistenfahrzeuge verwendet werden, vom strassengebundenen Anteil der Mineralölsteuer und vom Mineralölsteuerzuschlag zu befreien. Gemäss Entwurf des Bundesrates soll die Rückerstattung der Steuer für Diesel-Fahrzeuge zudem differenziert vorgenommen und vom Umstand abhängig gemacht werden, ob ein Partikelfilter vorhanden ist. Die Kommission beantragt ihrem Rat mit 12 zu 11 Stimmen bei 2 Enthaltungen, nicht auf die Revisionsvorlage einzutreten. Nach Auffassung der Kommissionsmehrheit sollte keine zusätzliche Ausnahme von der Mineralölbesteuerung geschaffen werden. Ausserdem ist das vorgesehene Steuerbefreiungsverfahren in ihren Augen viel zu bürokratisch. Eine Minderheit der Kom-

15.028 Loi sur l'imposition des huiles minérales. Révision partielle

Message du 6 mars 2015 relatif à la modification de la loi sur l'imposition des huiles minérales (Exonération partielle de l'impôt sur les huiles minérales pour les dameuses de pistes) (FF 2015 2153)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.03.2015

Le Conseil fédéral adopte le message relatif à la révision partielle de la loi sur l'imposition des huiles minérales
Aujourd'hui, le Conseil fédéral a adopté et transmis au parlement le message relatif à la révision partielle de la loi sur l'imposition sur les huiles minérales. Les modifications concernent d'une part l'exonération partielle de l'impôt sur les huiles minérales pour les dameuses de pistes et, d'autre part, une délégation de compétence à l'autorité fiscale pour certaines exonérations d'impôt.
En approuvant la motion du conseiller aux Etats Isidor Baumann (12.4203), le Parlement a chargé le Conseil fédéral de proposer une modification de la loi sur l'imposition des huiles minérales visant à exonérer partiellement les dameuses de pistes de l'impôt sur les huiles minérales. Doivent avoir droit au remboursement les consommateurs de carburants qui utilisent des dameuses de pistes, des luges à moteur et des quads équipés de chenilles à neige pour préparer des pistes de ski alpin, de ski nordique et de luge ainsi que les chemins de randonnée d'hiver. Dans ses grandes lignes, la nouvelle procédure se fonde sur les procédures de remboursement qui existent déjà dans le domaine de l'imposition des huiles minérales. Le projet de loi prévoit en outre que le remboursement devrait être effectué de façon différenciée pour les véhicules diesel. Un remboursement plus élevé devrait être accordé pour les véhicules peu polluants.
Le Conseil fédéral propose en outre de déléguer à l'autorité fiscale la compétence de mener la procédure concernant l'exonération des livraisons de carburants et de combustibles applicable dans le cadre des relations diplomatiques et consulaires. La modification du 23 octobre 2013 de l'ordonnance sur l'imposition des huiles minérales a permis de constater qu'une disposition donnant à l'autorité fiscale la compétence de régler la procédure fait défaut dans la loi sur l'imposition des huiles minérales. La base légale adéquate doit être créée dans le cadre du présent projet. Cette adjonction ne change rien aux exonérations fiscales accordées jusqu'à présent.

Communiqué de presse de la Commission des transports et des télécommunications du Conseil national du 24.03.2015

La **révision partielle de la loi sur l'imposition des huiles minérales (**15.028**)** fait suite à l'adoption de la motion Baumann 12.4203 «Exonération partielle de l'impôt sur les huiles minérales pour les dameuses de pistes». La révision de la loi propose d'exonérer les carburants utilisés par les dameuses de pistes de la part de l'impôt sur les huiles minérales servant à couvrir les dépenses du trafic routier et de la surtaxe sur les huiles minérales. Elle prévoit également un remboursement modulé de l'impôt en fonction de la présence d'un filtre à particules pour les véhicules à moteur diesel. La commission propose à son conseil, par 12 voix contre 11 et 2 abstentions, de ne pas entrer en matière sur le projet de révision. Pour la majorité de la commission, il s'agit de ne pas créer d'exception supplémentaire à l'assujettissement à l'impôt sur les huiles minérales. En outre, selon elle, la procédure d'exonération

mission beantragt, auf die Vorlage einzutreten. Sie erachtet es als wichtig, dass die Bergregionen, die sich derzeit in einer schwierigen Lage befinden, finanziell unterstützt werden.

Auskünfte

Stefan Senn, Kommissionssekretär, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Kommission für Verkehr und Fernmeldewesen (KVF)

prévue est beaucoup trop bureaucratique. Une minorité de la commission propose d'entrer en matière. Elle juge important d'aider financièrement les régions de montagne qui se trouvent actuellement dans une situation difficile.

Renseignements

Stefan Senn, secrétaire de la commission, 058 322 95 36,
kvf.ctt@parl.admin.ch
Commission des transports et des télécommunications (CTT)

15.031 Nationaler Innovationspark in der Schweiz. Ausgestaltung und Unterstützung

Botschaft vom 6. März 2015 zur Ausgestaltung und Unterstützung des Schweizerischen Innovationsparks (BBl 2015 2943)

Medienmitteilung des Bundesrates vom 06.03.2015

Bundesrat überweist Botschaft zum Schweizerischen Innovationspark
Der Bundesrat hat heute die Botschaft zur Ausgestaltung und Unterstützung des Schweizerischen Innovationsparks an das Parlament überwiesen. Er will mit zwei Massnahmen das Generationenprojekt subsidiär unterstützen: einem befristeten Rahmenkredit von 350 Millionen Franken für Bürgschaften und einem Grundsatzentscheid zur Abgabe von Grundstücken des Bundes im Baurecht. Der Innovationspark soll dazu beitragen, die führende Rolle der Schweiz als Innovationsnation zu sichern und damit ihre Wettbewerbsfähigkeit zu erhalten.
Die eidgenössischen Räte haben 2012 mit der Totalrevision des Forschungs – und Innovationsförderungsgesetzes (FIFG) die gesetzlichen Grundlagen für die Unterstützung des Bundes zugunsten eines Innovationsparks geschaffen. Die Botschaft des Bundesrates fasst die seither intensiv geleisteten Vorarbeiten, namentlich der Kantone, der Hochschulen und der Privatwirtschaft zusammen und beschreibt die konkrete Ausgestaltung des Schweizerischen Innovationsparks. Die Startkonfiguration besteht aus zwei Hubstandorten im Umfeld der beiden Eidgenössischen Technischen Hochschulen Lausanne und Zürich und – vorerst – zwei Netzwerkstandorten im Kanton Aargau und in der Region Nordwestschweiz. Ausgestaltung und Organisation sind flexibel genug, um eine dynamische Entwicklung des Innovationsparks zu ermöglichen. Seine Dachorganisation wird konform zu den Bestimmungen des FIFG als privatrechtliche Stiftung ausgestaltet.
Mit dem Kreditbeschluss beantragt der Bundesrat einen Rahmenkredit von 350 Millionen Franken zur Verbürgung zweckgebundener Darlehen. Mit dieser Bürgschaft kann die Stiftung Fremdkapital zu bevorzugten Konditionen aufnehmen, um damit ihren Standortträgern Darlehen für die Vorfinanzierung von Forschungsinfrastrukturen (Geräte, Einrichtungen) zu gewähren. Eine Verwendung für die Erstellung von Gebäuden ist nicht vorgesehen. Die Bürgschaft des Bundes ist befristet und zweckgebunden; die Freigabe erfolgt in Etappen durch den Bundesrat.
Der Bundesrat hat heute entschieden, dass für die Unterstützung des Innovationsparks die Abgabe von Grundstücken im Besitz des Bundes grundsätzlich im Baurecht und ohne Verzicht auf Baurechtszinsen erfolgen soll. Da dieser Entscheid unter anderem die wichtigste strategische Landreserve des Bundes betrifft, nämlich einen Teil des Areals des heutigen Militärflugplatzes Dübendorf, hat der Bundesrat ausserdem entschieden, den diesbezüglichen Grundsatzbeschluss dem Parlament zur Zustimmung vorzulegen.
Die Behandlung der Botschaft durch die Eidgenössischen Räte ist im Verlaufe des Jahres 2015 vorgesehen. Parallel führt das WBF das bereits gestartete Nachverfahren durch, um zu ermitteln, ob bis zum Start des Innovationsparks 2016 allenfalls noch weitere Netzwerkstandorte der bisher nicht berücksichtigten Kandidaturen hinzukommen.
Der Schweizerische Innovationspark wird durch die Standortkantone, die Privatwirtschaft und die beteiligten Hochschulen realisiert. Der Bund übernimmt keine Trägerverantwortung. Die zwei mit der vorliegenden Botschaft beantragten Unterstützungsmassnahmen des Bundes berücksichtigen diese subsidiäre Rolle.

15.031 Parc National de l'Innovation en Suisse. Organisation et soutien

Message du 6 mars 2015 sur l'organisation et le soutien du Parc suisse d'innovation (FF 2015 2719)

Communiqué de presse du Conseil fédéral du 06.03.2015

Le Conseil fédéral soumet au parlement le message sur le Parc suisse d'innovation
Le Conseil fédéral a soumis aujourd'hui au parlement le message concernant l'organisation et le soutien du Parc suisse d'innovation. Il entend soutenir subsidiairement ce projet de génération par le biais de deux mesures: un crédit-cadre de durée limitée d'un montant de 350 millions de francs pour des cautionnements et une décision de principe sur la cession de biens-fonds de la Confédération en droit de superficie. Le parc d'innovation doit permettre à la Suisse de conserver sa place à la pointe de l'innovation et d'assurer sa compétitivité pour les années et les décennies à venir.
En adoptant la révision totale de la loi fédérale sur l'encouragement de la recherche et de l'innovation (LERI), l'Assemblée fédérale a créé, en 2012, les bases légales du soutien de la Confédération en faveur d'un parc d'innovation. Le message résume les travaux préparatoires intensifs menés à ce jour, notamment par les cantons, les universités et l'économie privée, et décrit l'organisation du parc suisse d'innovation. Dans sa configuration de départ, celui-ci comprendra deux sites principaux (ou «hubs») à proximité des deux écoles polytechniques fédérales de Lausanne et Zurich et - dans un premier temps - deux sites secondaires, l'un dans le canton d'Argovie et l'autre dans le Nord-Ouest de la Suisse. La conception et l'organisation sont suffisamment souples pour permettre un développement dynamique du parc d'innovation. Son organisation faitière prendra la forme d'une fondation de droit privé, conformément aux dispositions de la LERI. Par l'arrêté de crédit, le Conseil fédéral demande un crédit-cadre de 350 millions de francs pour le cautionnement de prêts affectés à des objectifs précis. Grâce à ce cautionnement, la fondation pourra acquérir des fonds de tiers auprès de privés ou sur les marchés financiers à des conditions préférentielles afin d'être en mesure d'accorder aux entités responsables des sites du parc d'innovation des prêts destinés au préfinancement d'infrastructures de recherche (appareils, équipements). L'affectation à la construction de bâtiments n'est pas autorisée. Le cautionnement de la Confédération est limité dans le temps et lié à une affectation spécifique; le Conseil fédéral libérera le crédit par étapes. Pour soutenir le parc d'innovation, le Conseil fédéral a décidé aujourd'hui que des biens-fonds appartenant à la Confédération seront en principe cédés en droit de superficie et sans renonciation aux rentes des droits de superficie. Le Conseil fédéral tient à soumettre cette décision à l'approbation de l'Assemblée fédérale, car elle concerne notamment la plus grande réserve foncière stratégique de la Confédération, c'est-à-dire une partie du terrain de l'actuel aérodrome militaire de Dübendorf. Il est prévu que l'Assemblée fédérale traite ce message au courant de l'année 2015. Parallèlement, le DEFR poursuit la procédure en cours pour déterminer si, parmi les candidatures qui n'ont pas été retenues jusqu'à présent, d'autres sites secondaires viendront compléter le réseau jusqu'au lancement du parc d'innovation en 2016. Le Parc suisse d'innovation sera réalisé par les cantons d'accueil, les milieux économiques et les hautes écoles participant au projet. La Confédération n'en porte pas la responsabilité. Les deux mesures de soutien proposées par le message respectent le rôle subsidiaire de la Confédération.

Medienmitteilung der Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur des Nationalrates vom 24.04.2015

Die Wissenschaftskommission des Nationalrates unterstützt die Gründung eines Schweizer Innovationsparks. Er folgt mit 20 zu 5 Stimmen dem Gesetzesentwurf des Bundesrates. Dieser sieht einen Kredit von 350 Millionen Franken vor sowie die Abgabe von Grundstücken im Besitz des Bundes zur Unterstützung der verschiedenen Standorte des Innovationsparks.

Die Kommission hat die Botschaft zur Ausgestaltung und Unterstützung des Schweizerischen Innovationsparks geprüft. In diesem Zusammenhang hat sie eine Anhörung mit Vertretern der Konferenz der kantonalen Volkswirtschaftsdirektoren, der Eidgenössischen Technischen Hochschulen und des Swiss Innovation Park durchgeführt. Die Hearingteilnehmer der Volkswirtschaftsdirektorenkonferenz waren die Regierungsräte Andreas Rickenbacher (BE), Ernst Stocker (ZH), Christoph Brutschin (BS) und Philippe Leuba (VD); die ETH waren vertreten durch den Präsidenten des ETH-Rates Fritz Schiesser sowie durch die ETH-Präsidenten Lino Guzzella (ETHZ) und Patrick Aebischer (EPFL) und den Direktor des Paul-Scherrer-Instituts Joël Mesot; den Swiss Innovation Park vertraten der Direktor der gleichnamigen Stiftung, Andreas Flury, und die Präsidentin der EPFL-Innovation-Park-Stiftung, Adrienne Corboud.

Die WBK stellt sich klar hinter dieses Generationenprojekt und beantragt ihrem Rat, die zwei vom Bundesrat vorgeschlagenen Massnahmen zu unterstützen: den befristeten Rahmenkredit von 350 Millionen Franken für Bürgschaften zur Vorfinanzierung von Forschungsinfrastrukturen (aber nicht von Bauvorhaben) sowie den Grundsatzentscheid zur Abgabe im Baurecht von Grundstücken des Bundes, namentlich von einem Teil des Areals des heutigen Militärflugplatzes Dübendorf.

Die Kommission sprach sich mit 20 zu 5 Stimmen für die Vorlage und damit für die subsidiäre Bundesunterstützung des Schweizerischen Innovationsparks aus, der durch die Standortkantone, die Privatwirtschaft und die beteiligten Hochschulen realisiert wird.

Gegenüber der Vorlage des Bundesrates beantragt die Kommission mit 11 zu 10 Stimmen bei 4 Enthaltungen, die Finanzprodukte aus den Baurechtszinsen für Fördermassnahmen zugunsten sämtlicher SIP-Standorte zu verwenden.

Auskünfte

Marcello Fontana, Kommissionssekretär, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Kommission für Wissenschaft, Bildung und Kultur (WBK)

Communiqué de presse da la commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national du 24.04.2015

La Commission de la science, de l'éducation et de la culture du Conseil national soutient la création d'un parc suisse d'innovation. Par 20 voix contre 5, elle s'est ralliée au projet de loi du Conseil fédéral. Celui-ci prévoit un crédit d'un montant de 350 millions de francs et la cession de biens fonds appartenant à la Confédération en vue de soutenir les sites d'implantation du parc d'innovation.

La commission a procédé à l'examen du message sur l'organisation et le soutien du Parc suisse d'innovation. Dans ce contexte, elle a entendu des représentants de la Conférence des chefs des Départements cantonaux de l'économie publique, des écoles polytechniques fédérales (EPF) et du Swiss Innovations Park. Ont participé aux auditions les conseillers d'Etat Andreas Rickenbacher (BE), Ernst Stocker (ZH), Christoph Brutschin (BS) et Philippe Leuba (VD), le président du Conseil des EPF, M. Fritz Schiesser, les présidents de l'EPFZ, M. Lino Guzzella, et de l'EPFL, M. Patrick Aebischer, et le directeur de l'Institut Paul Scherrer, M. Joël Mesot ; le directeur de la fondation « Swiss Innovation Park «, M. Andreas Flury, et la présidente de la Fondation EPFL Innovation Park, Mme Adrienne Corboud, ont également été entendus.

La CSEC-N a clairement approuvé le projet en proposant à son conseil de soutenir les deux mesures présentées, à savoir un crédit-cadre de durée limitée d'un montant de 350 millions de francs pour des cautionnements destinés au préfinancement d'infrastructures de recherche (mais pas à la construction de bâtiments) et une décision de principe sur la cession de biens-fonds de la Confédération en droit de superficie, notamment d'une partie du terrain de l'actuel aérodrome militaire de Dübendorf.

Par 20 voix contre 5, la commission soutient le message et le rôle subsidiaire de la Confédération dans la création du Parc suisse d'innovation, qui sera réalisé par les cantons d'accueil, les milieux économiques et les hautes écoles participant au projet.

Par rapport au projet du Conseil fédéral, la majorité de la commission propose, par 11 voix contre 10 et 4 abstentions, de réaffecter les produits financiers de la rente des droits de superficie au profit de mesures de soutien à l'ensemble des sites.

Renseignements

Marcello Fontana, secrétaire de commission, 058 322 97 35,
wbk.csec@parl.admin.ch
Commission de la science, de l'éducation et de la culture (CSEC)